

22 APR. 1996

31 MAJ 1996

Kunst og leg i én skulptur

I dag får den lille sjællandske kommune Fuglebjerg sin allerførste skulptur, og den er skabt af den odenseanske kunstner Jens Galschiøt Christophersen.

Han har siden august lavet en skulpturgruppe i sten og bronze, som han selv kalder et 'jorden er giftig stativ' for børn og filosofiske sjæle. For det er meningen, at skulpturen skal kunne bruges til leg, når ungerne på Fuglebjerg Skole holder frikvarter.

Skulpturens titel *Den lille prins* leder tanken hen på Antoine de Saint-Exupérys berømte bog af samme navn. Og når skulpturen afsløres her i formiddag, vil gæsterne kunne se, at det på ingen måde er nogen tilfældighed. Jens Galschiøt Christophersen har genskabt planeten jorden og de syv asteroider fra fortællingen, hvor også prinsen, ræven, kongen og alle de andre fra den lille enkle og filosofiske bog er med.

Skulpturgruppen har en radius på 4-5 meter, og prisen på 640.000 kr. er betalt af Fuglebjerg Kommune og forskellige fonde.

Ingen Hilden-hjælp til billedhugger Galschiøt

Kulturfonden er i tvivl om det kunstneriske i billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens projekter. Derfor fik han afslag på støtte. Og kulturministeren vil ikke blande sig i striden

AF LARS OLE KNIPPEL

■ Kulturminister Jytte Hilden (S) kan og vil ikke blande sig i striden mellem billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen, kendt for sine svinehundehappenings, og Kulturfonden, der flere gange har afslået at støtte hans projekter.

I et skriftligt svar til folketingsmedlem Margrete Auken (SF), der havde ønsket ministerens udlægning af Kulturfondens praksis med baggrund i det seneste afslag til Jens Galschiøt Christophersens opførelse af 20 skamstøtter rundt i verden, henviser Jytte Hilden til en redegørelse fra Kulturfondens bestyrelse.

I den hedder det bl. a., at »Kulturfonden har stor sympati for, at Jens Galschiøt Christophersen ofte i sit kunstneriske udtryk stiller sig i en mere globalt set ansvarsbevidst og debatterende holdnings tjeneste. Årsagen til Kulturfondens afslag til Jens Galschiøt Christophersens projekter er væsentligt givet, fordi bestyrelsen ikke har været overbevist om kvaliteten af det kunstneriske udtryk. Derudover har ingen af de ansøgte projekter indeholdt nogle af de elementer om samarbejde og forankring, som er vigtige elementer for Kulturfondens prioritering af støtte.«

Jens Galschiøt Christophersen stiller sig uforstående over for Kulturfondens begrundelse for afslagene.

»Jeg troede, at Kulturfonden skulle vurdere, om et projekt er *kulturelt* eller ej, hvorimod det er Kunstfondens opgave at tage stilling til, om det er *kunst* eller ikke. Mine ansøgninger indeholder udtømmende argumenter for, at jeg er støtteværdig både i Kulturfonden og Statens Kunstfond,« siger billedhuggeren, som glæder sig over, at

Odense Kommune netop har ydet 50.000 kr. i støtte til skamstøtten, der præsenteres til november under FAO's topmøde i Rom, og som er en slags 'Forbrydelsens Nobelpris' til påmindelse om de mange ugerninger i verden.

Jens Galschiøt Christophersen har desuden skrevet til samtlige medlemmer af det amerikanske senat og Repræsentanternes Hus for at få opbakning til at opstille en skamstøtte i anledning af årsdagen i Oklahoma City.

Udlandet

Er den hjemlige interesse for hans kunst moderat, kan han glæde sig en en stigende opmærksomhed i udlandet. Overgmesteren i Bonn har netop bedt om en beskrivelse af hans svinehundehappening, der muligvis vises i en hel sal på Documenta i Kassel næste år. Sker det, vil han opnå en plads i kunsthistorien. Budgettet for de ialt 20 skamstøtter beløber sig til 13 mio. kr. Foreløbig har han kun modtaget beskedne bidrag.

1 APR. 1996

Udklip af:
Ugeavisen
Odense-Onsdag



JOHANNES MØLLEHAVE - er modtager af en ny HCA-pris. En selvbestaltet odenseansk pris komité uddeler to 'Mit Livs Eventyr'-priser 1996. Den anden gives til idemændene og arbejdsgruppen bag den første CD-rom om digteren, kaldet Multimedia Hans Christian Andersen. Begge priser er en skulptur med titlen 'Mit livs eventyr', skabt af kunstneren Jens Galschiøt Christophersen, samt et diplom. Selvom der er tale om en pris, følger der ikke en krone med, men derimod hæder og ære. Priskomiteen består af Kristian Isager, Susanne Wiase Kristensen, Niels J. Langkilde, Stig Nordesgård og Benny Nybo. De har planer om hvert år at give prisen til en eller flere personer, der har gjort et arbejde for at udbrede kundskabet til og forståelsen for H.C. Andersen's kunstneriske indsats. Overrækkelsen finder sted på digterens fødselsdag den 2. april klokken 14.30 på Arkaden i Vestergade.

GADE-SPEJLET



Set af Ulla Inersen



Foto: Erlis Larsen

8 MRS. 1996



Det vil formentlig tage ca. et halvt år at færdiggøre skulpturgruppen »Den lille prins«. Elever fra Fuglebjerg skole skal i perioder til Fyn for at arbejde på kunstværket sammen med kunstneren Jens Galshjot Christophersen.

Ja til den lille prins

Økonomiudvalget i Fuglebjerg positivt stemt

Fuglebjerg

Et minus på lidt under 130.000 kroner til skulptur bliver formentlig ikke noget problem.

Økonomiudvalget i Fuglebjerg kommune har set med venlige øjne på kultur- og sundhedsudvalgets ønske om en tillægsbevilling på 128.500 kroner til skulpturen »Den lille prins«.

Prinsen er et skulpturprojekt til 643.500 kroner finansieret af Egmont Fonden og Odd Fellow Ordenen bortset fra 128.500 kroner, som Egmont Fonden forlangte som kommunens andel. Fuglebjerg

skole havde regnet med, at der kunne sættes lighedstegn mellem beløbet og moms - men blev klar over, at der ikke er moms på kunst.

Det var på denne baggrund, kultur- og sundhedsudvalget gik videre til økonomiudvalget, som nu har »postet« sagen til godkendelse i kommunalbestyrelsen, der samles igen torsdag den 14. marts.

Prinsens verden

Kunstneren bag skulpturprojektet ved Fuglebjerg skole er den fynske Jens Galshjot Christophersen.

Han har inspireret af Saint-Exupérys eventyr af samme navn - sat jorden i centrum af syv planeter.

Gruppen indeholder tvetydigheden, sorg og glæde, ensomhed og venskab. Den færdige skulpturgruppe vil stille spørgsmål og give stof til eftertanke.

Prinsen skal symbolisere den voksne verden set med et barns øjne. Verden er i den kunstneriske sammenhæng et menneske på hver planet.

Hele gruppen kommer til at måle 10 meter i diameter, og det bliver en halv snes af de ældste elever fra skolen, som i perioder får fornøjelsen af at arbejde på skulpturen sammen med kunstneren i Odense. Materialerne er natursten og bronze.

km



Johannes Møllehave får en pris på tirsdag. Tegning: Hjørdis Plato.

Møllehave hyldes af Lind

Tirsdag eftermiddag - på H.C. Andersens 191 års fødselsdag - overrækker Vincent Lind, tidligere biskop for Fyns Stift, på vegne af den 'private' odenseanske H.C. Andersen-pris-komité en skulptur, udført af den lokale kunstner Jens Galshjot Christensen, samt et diplom til forfatteren og H.C. Andersen-eksperten Johannes Møllehave, der gennem mange år har gjort sig bemærket som en fortræffelig H.C. Andersen-fortolker.

Begivenheden foregår på restaurationstorvet Arkaden midt i Odense, og programmet indledes

På jagt efter billeder

F.S. 15/3-96

Rock, dans og billedkunst er ingredienserne i 10-timers lang jagt, der sættes ind i Odense i morgen.

Kunst

Af BENTE DALGAARD

Jagtmarken hedder Odense, og vildtet, der skal nedlægges, er billeder i alle

former og afskyninger. Sådan kan scenen rides op for et usekventielt arrangement, der under overskriften *Billedjagt* begynder på Brandts Klædefabrik i morgen kl. 15. Her ankommer en busfuld deltagere fra Aktivitetshuset i Haderslev. De skal ind og se udstillingen *Kroppen som membran*, hvor de undervejs får stillet en række arbejdsopgaver, der alle handler om sansning og ideer til billeder.

Om aftenen kobles de odenseanske deltagere på projektet, og så går det løs i kunstner Jens Galschiøts

ateller på Banevænget i Næsby. Her spiller rockbandet 'The Rainfall Years', der består af musikere fra Haderslev og Odense. Mens de spiller vil dansere og modeller fra 'Rampelyset' i Odense indtage scenen, og så skal publikum i aktion med papir, lærred eller kameraer.

For underholdningen sigter først og fremmest på at give dem inspiration til at forløse deres indre billeder og udtrykke sig kreativt. *Billedjagten* er blevet til i et samarbejde mellem Brandts Klædefabrik, Ungdomsprojektet 'Rampelyset', Aktivitetshuset i Haderslev og rockgruppen 'The Rainfall Years'. Målet er at arbejde i et grænseland mellem folkeoplysning, kulturnel aktivitet og nye samarbejdsformer. I de nye samarbejdsformer foregår 10-12 timer, jagten foregår på både at se billeder og selv at skabe dem.

Morgenposten Fyens Stiftstidende

14 MRS. 1996

På rejse i musikken

Swing, disco, rock, pop og sågar musik fra Balkan vil kunne høres i aften, hvor unge fra Korsløkke Dagskole indtager kunstner Jens Galschiøts store udstillingshal på Banevænget i Næsby.

De unge har sammen med deres lærere produceret musikforestillingen *MAXIMUM BIZAR*, der handler om musikken fra 20'erne og opefter. De har sat sig for at undersøge, hvordan musikken udvikler sig, hvilke påvirkninger musikken har været udsat for, og hvordan forskellige kulturer virker ind på hinanden.

Spørgsmålene er blevet til en forestilling, hvor de enkelte numre fremføres som selvstændige tableauer med deres egen lille historie og egen stemning.

Scenografien består af træskærerarbejder fra Bali og andre ting fra Jens Galschiøts mystiske univers.

De medvirkende i *MAXIMUM BIZAR* er...

Udklip af:

Morgenposten Fyens Stiftstidende

8 MRS. 1996

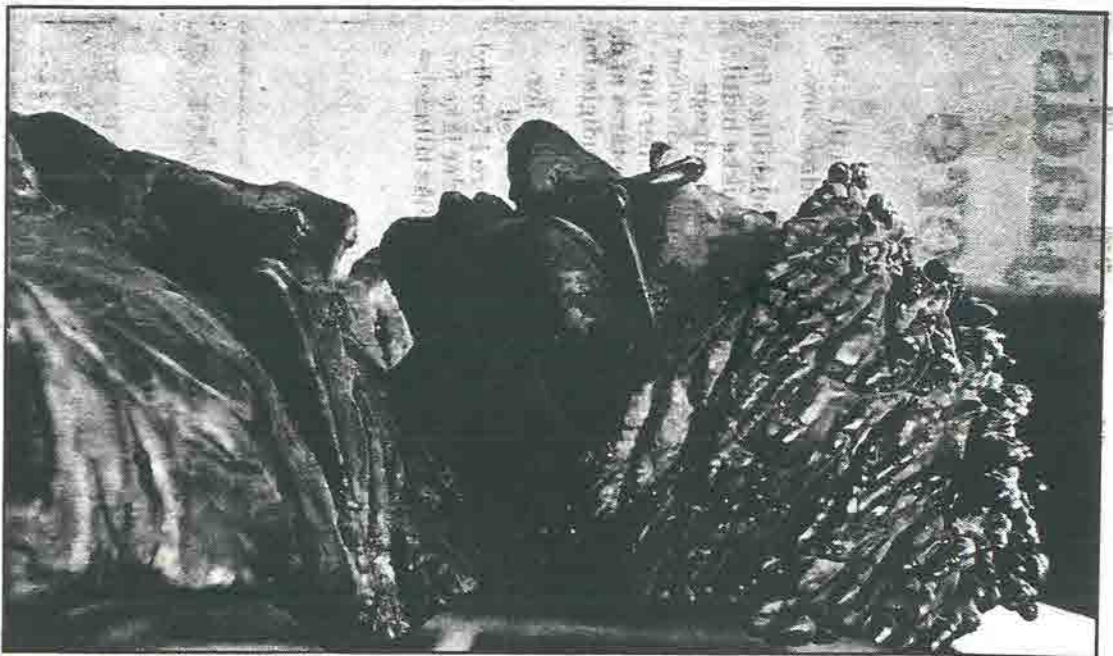


Holdet bag Missil-tv i lejrbaalsmiljø.

Unge laver eksplosivt tv

De er arbejdsløse, men ikke uden noget at lave. De er unge med masser af lyst til tv-mediet. Og i aften stiller de på lokal-tv skarpt og retter skytset mod 'et par skæve eksistensers bud på livets pudsigheder', 'en kendt persons mening om et aktuelt emne' samt interviews med en såkaldt autonom, en trend-setter og med den kontroversielle kunstner Jens Galschiøt Christophersen.

De er 'Medieholdet på Rampelyset' - et beskæftigelses- og kulturprojekt under Korsløkke



Skulptur-udstilling af kunstneren til »Svinehundene«

En række værker af billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen er i øjeblikket udstillet i Profil Optik-butikken i Hobro. Oprindeligt blev Jens Galschiøt Christophersen uddannet som klejnsmed på Lindø-værftet. Mest kendt er Jens Galschiøt Christophersen for sin kunst-happening i 1993. Tonsunge sorte beton-skulpturer, der forestillede svin i menneskeklæder, blev i løbet af to dage opstillet i 20 europæiske byer. Formålet var at sætte fokus på den stigende vold og fremmedhad i dagens Europa. »Min indre svinehund« var tilen på alle de utraditionelle værker. Og nogle af dem har faktisk i dag fået en permanent plads i de 20 byer.

(Foto: Søren Pagter)

SØNDERBORG Høj, gravid kunst på føde-afdelingen

d. 25/2. 1996

Personalets kunst-glæde præger den ny fødeafdeling på Sønderborg Sygehus. Personalets kulturfond gav sin første »føde« til den ny afdeling.

AF HERDIS THYGESEN

SØNDERBORG: - Det var et rørende øjeblik, da vi fandt ud af i kunstgruppen, at vi faktisk var tre, der uafhængigt af hinanden sad og snakkede om den samme kunstner, Ole Galschiøt Christophersen. To havde set hans skulptur på fødegangen, jeg kendte flere af hans værker.

Saledes fortalte jordemor Bente Torp fra »kunstgruppen« ved anledningen af personalets gave ved indvielsen af sygehusets ny fødeafdeling G 34.

- Vi glæder os utroligt meget til et liv i lyset. Trods årene i kælderens, så har vi ikke lært at sætte vort lys under en skeppe. Derfor kontaktede vi selveste Jens Galschiøt Christophersen. Da vi nåede til at snakke om pengene,



Jens Galschiøt Christophersens skulptur er en æstetisk nydelse af granit, kobber og menneskelig ynde. En værdig premiere på kunstondens aktiviteter. Det er medlem af kunstgruppen, Torve Nielsen, der her kigger med.

(Foto: Michael Koch)

matte vi jo erkende, at vi ikke havde så mange. Og hvor skulpturen skulle stå - ja måske på skrivebordet... men så tog det jo alligevel så lang tid, at vi fik flere penge i kassen. Heldigvis blev kunstneren grebet af vor ide, og han lavede en skulptur og fik de penge, vi havde. Det er vi meget taknemlige for, lod det fra Bente Torp.

Indre og ydre varme

Arene i kælderens har efter hendes ord i det koldt gult, men præget lidt af koldt gult, men varme øjne. De varme øjne er der endnu, og varmt gult, lyse run og kunst på væggene kan måske være lidt ekstra ved til kammen.

Det var et øjeblik, der tog pusten fra én, da tæppet omkring personalegangen faldt. En høj, slank og smidig kvinde af kobber - placeret på en flot granitblok. Den gravide mave er figurens kerne, det, øjnene slet ikke kan lade være at hvile på. Afdelingen rummer udover skulpturen en masse anden kunst. Og nyt kom til på gavebordene ved indvielsen. Det var åbenbart sevet ud til gæsterne, at afdeling G 34 beskæftiger sig med liv, nye børn og moderne kunst.



'Skamstøtten' vises første gang på Fyn i Skovpavillonen.

Årets plakat er lavet af kunstneren Claus Jongdahl. En række kunstværker doneret af kunstnere vil blive udlodet i løbet af udstillingen. Endelig vil der være 'kunstcafé' og musikalsk underholdning.

året de kommende ti år skal skulpturen sættes op i et land, hvor der er sket overgreb mod menneskeheden. Modellen har tidligere været vist ved udstillinger i København, men det er første gang, den bliver udstillet på Fyn.

I alt 35 fynske kunstnere er med ved udstillingen i Kerteminde. Blandt dem er John Olsen, der fornyligt har været med på den internationale kunstudstilling Bienalen i Italien, samt Jens Bohr, Sonja Brandes, Karin Meisel, Kjeld Moseholm Jørgensen, Erling Andersen og Ole Sjøvold.

Kunstcafe og musik

Ved udstillingen sidste år var besøgstallet ca. 800 og gav dermed Lions Club et overskud på 25.000 kr. til lokalt, nationalt og internationalt hjælpearbejde. Udstillingen er tillige en god lejlighed til at besøge Johannes Larsen Museet, idet entrebilletten til Skovpavillonen giver gratis adgang på Møllebakken.

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

22 JAN. 1996

Skamstøtte blikfang for kunst-udstilling

1019

35 fynske kunstnere er med ved weekendens kunstudstilling i Skovpavillonen.

Af
HANS RYE

KERTEMINDE - Lions Club i Kerteminde er ikke bange for at bruge provokationen, når man forsøger at samle flest muligt til den årlige kunstudstilling.

Sidst var det billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens 'Svinehund', der var blikfang på udstillingen i Skovpavillonen, og i weekenden bliver det samme kunstners to meter høj model til 'Skamstøtten', der får en fremtrædende plads.

Når 'Skamstøtten' er færdig, skal den fungere som verdensomspændende provokation. 50 forvredne, lidende og nøgne menneskeskikkelser er grundfigurerne i skulpturen, der bliver 6,5 meter høj. To gange om

20 FEB. 1996

1014 At skabe en udsmykning

Torvene. Debatten har afsløret, at Århus ønske om at være en storby i Europa ikke har tilstrækkelig tyngde



Af Erik Melstrup
medlem af Midtbyens
Beboerforenings
bestyrelse,
Ryegade 33, Århus

DEN STORE udsmykningskrig har nu raset længe og inderligt i Århus og en politisk afgørelse synes at nærme sig.

Desværre har der ikke været mange uddybende argumentationer heller ikke fra politisk side, hvilket er beklageligt.

Det er i alt for høj grad stadsarkitektens kontor og Hein Heinsen alene, der har stået for den positive fremlæggelse.

Denne opfattelse har koncentreret sig enten om Heinsens syn på moderne tomhed eller med arkitekternes udlægning (herunder rektor for Arkitektskolen, som også er en varm fortalere) af de geometriske formers arkitektoniske kunstneriskhed.

EN ANALYSE af de pågældende pladser Store Torv og Lille Torv efterlader imidlertid det indtryk, at man ikke har taget hensyn til selve pladsernes udformning. Hverken deres form eller endnu mindre de omkringliggende bygningers betydning for, hvordan pladsernes rum bliver lukket af mod himmelen.

Hvis man står ved Domkirken og ser mod Lille Torv kan man se, at de to pladser udgør et interessant udtryk. I stiliseret form er pladserne tilsammen et timeglas!

Hvis man først ser det, kan man se, at Heinsens forslag med Kilen vil blive en tung prop, der vil lukke overgangen af mellem pladserne, og vogterne bliver mørke og truede overvågere.

Enten må man tage udgangspunkt i pladsernes fællesskab med en sigtelinje fra Domkirken op til Lille Torv. Eller også må man behandle torvene som selvstændige udtryk, hvor Lille Torv er en cirkel mens Store Torv er en dråbe.

Det forslag, Heinsen har opstillet, er tænkt ind i kulturel-filosofisk tankegang her ved årtusindets slutning; men det forholder sig kun overfladisk til de konkrete pladser, deres rumvirkninger og stort set slet ikke til det historiske oplæg, som kirken repræsenterer.

Ved at betone figurenes tomhed eller distance over for kirkens fortæthed opstår der derved en negativ spændingstilstand, der vil være uharmonisk i forhold til rummet.

NU ER DET IKKE sådan, at det andet forslag fra Kramer med det Grædende Træ er noget alternativ. Forslaget opfylder ingen kunstneriske udtryk og er i sin symbolvirkning på linje med de grædende sigøjnerbørn, der var til salg for tyve år siden.

Der er heller ikke sådan, at jeg ikke kan se nogle tydelige kunstneriske kvaliteter i Hein Heinsens forslag. De er til stede, også med et stærkt udtryk.

Hele installationen burde imidlertid være udformet til opstilling et andet sted, nemlig i forbindelse med Scandinavian Congress Center og Musikhuset. Kilen, Vogterne og Ringen har et sprog, et udtryk - er et tegn - der monumentalt korresponderer med disse bygninger.

Foran disse bygninger, og ikke mindst i overgangen mellem dem, mangler et stærkt og markeret udtryk, der kan være i kommunikation med de moderne bygninger. De opstillede Buer er alt for svage i deres udtryk og forsvinder ind i brolægningen. Heinsens figurer vil derimod kunne forvandle pladsen foran til et rum med mening og udfordring.

”

Århus skal have mod til at have en kunstdebat på et højt niveau.

TORVEDEBATTEN har på det kunstneriske område afsløret, at Århus' ønske om at være en storby i Europa ikke har tilstrækkelig tyngde.



En analyse af Store Torv og Lille Torv efterlader det indtryk, at man ikke har taget ret meget hensyn til pladsernes udformning.

Som aviserne med visse mellemrum har vist, så har Århus slet ingen kunstopfattelse, så derfor kan man kun vanskeligt forholde sig til denne slags diskussioner - også når det gælder gaver.

I sin tid afslog man Moder Jord af Svend Wiig Hansen, hvilket stadig må give grund til dyb ærgrelse. Da Galschiøt-Christophersen skænkede sin Svinehund, havde man også svært ved at finde en grimasse (den står nu med utilsigtet symbolik foran skattevæsenet).

I begge tilfælde var det følelsesmæssige reaktioner uden kunstneriske diskussioner, der afgjorde sagen.

Jeg vil ud fra disse overvejelser gerne stille to forslag til en konstruktiv debat.

Det første er, at man udskriver en international/europæisk konkurrence om Store og Lille Torv, som skal markere Århus' ønske om storbystatus. Målet skal være en opstilling i år 2000, så man både kan fejre årtusindeskiftet og samtidig markere sit forsøg på europæisk storbystatus. Det vil være en værdig og spændende gestus.

Det andet forslag går på at nedsætte et kunst- eller kulturråd, der skal kunne vurdere og komme med indstillinger omkring byens udsmykning.

Rådet kan f.eks. sammensættes af repræsentanter fra stadsarkitektens kontor, kulturforvaltningen, de udøvede kunstneres organisation, borgerrepræsentanter (hvoraf mindst én skal være fra midtbyen), Kunstmuseet, Universitetet og Arkitektskolen.

Rådets opgave bliver at stille forslag eller vurdere indkomne forslag til udsmykning af både det åbne rum og de offentlige bygninger. Indstillingerne skal være analyser og vurderinger, der afspejler de diskussioner, Rådet vil føre, og som naturligt vil indeholde forskellige opfattelser af synet på kunst.

Derved ville man opnå en bedre og mere kvalificeret debat, når man skulle tage stilling til problemer som Store Torv. Borgere ville få en demokratisk mulighed for at deltage i debatten, uden at kunsten af den grund absolut skal være hverken folkelig eller demokratisk i sit udtryk, og Århus by ville i europæisk sammenhæng markere sig som en mere differentieret kultur- og kunstby end i dag, hvor det hele internationale præg er hængt op på festugen.

Århus skal have mod til at have en kunstdebat på et højt niveau.

Udklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

27 FEB. 1996

1014
Kobberkup til
55.000 kroner

Marmorhuset på Østerbro savner to 75 centimeter høje arabere. Udført i kobber, vel at mærke, og til en værdi af 25.000 kroner stykket.

De to figurer af kunstneren Jens Galschiøt Christophersen blev sammen med en bronzefigur af en nøgen kvinde til en værdi af 5000 kroner stjålet ved et indbrud i forretningen natten til lørdag.

Politiet pågreb lørdag morgen en gammel kending med en sportstaske fuld af andre effekter fra forretningen, men uden de tre figurer. Ifølge kriminalpolitiet var tasken fyldt til bristepunktet, og sammenholdt med mandens øvrige forklaring tror politiet ikke længere på, at han er tyven.

De to værdifulde figurer bærer kutter samt hovedbeklædning, og manden bærer desuden en dolk i bæltet.
JGV

24 JAN, 1998

En udladning af skam

1014

Kunstneren bag »svinehunde-skulpturen« lader sin egen frustration tage ny form som en skamstøtte over verdens overgreb

AF MANUEL VIGILIUS

En over seks meter høj bronzeskulptur af forvredne menneskekroppe, opstillet på overgrebenes skuepladser overalt i verden. En skamstøtte. En »overgrebenes nobelpris«. En stadig påmindelse om ofrenes smerte for magthavere og menigmand. Det er kunstneren Jens Galschiøt Christophersens vision for de kommende år.

Jens Galschiøt Christophersen er en mand, som formår at skabe opmærksomhed omkring sine skulpturer og happenings. Som det skete med »Min indre svinehund«, der i 1993 blev opstillet i tyve europæiske byer for at synliggøre vores indgroede racisme. Eller de »13.000.000 menneskeliv«, der i form af slaskede børnedukker ved FNs sociale topmøde i København sidste år satte fokus på børn, der dør af sult og sygdom.

Det er også meningen, at »Skamstøtten« skal omgærdes af mediernes bevågenhed i en sådan grad, at beskeden når frem til så mange som muligt.

Beskeden er ikke nogen anvisning på, hvordan vi undgår overgreb, men en konstatering af tingenes frustrerende tilstand:

- Det en måde at »brække sig« på. Mine skulpturer er udladninger af mine egne følelser, siger Galschiøt Christophersen om sine samvittighedsrevsende happenings.

- Det ville være fint, hvis jeg havde en løsning på verdens ubalance, men løsningen skal ikke komme fra kunstens side. Så bliver det bare politisk propaganda, og den slags fungerer meget dårligt som kunst... Det ved vi fra både

Hitlers og Stalins forsøg. - Nej, kunsten skal være åben for fortolkninger og først og fremmest være med til at formulere problemstillingen. Skamstøtten rummer ikke kun et politisk budskab, men viser smerten ved overgrebet.

Oklahoma City

Hvis alt går efter planen, bliver den første skamstøtte rejst foran den ødelagte regeringsbygning i Oklahoma City i USA.

Her bragte en højreekstremist en halv ton trotyl til sprængning, angiveligt for at udtrykke sin foragt over for bureaukrati og centralisme. Omkostningerne ved denne demonstration af frihedstrang var adskillige menneskeliv. Blandt andet blev en børnehaven sprængt i luften.

Beslutningen om Oklahoma City som det første opstillingssted kan virke overraskende, siger Jens Galschiøt Christophersen selv, men den har en begrundelse.

- Hvis den første skamstøtte rejses i Den tredje Verden, kan den af nogen opfattes som en imperialistisk pegefinger fra den rige, nordlige halvkugle, som føler sig kaldet til at belære resten af verden om etik. Sådan en belæring ville klinge hult. Den rige verden er jo reelt ikke påratur til at lide afsavn for at fremme en bedre global balance, skriver Galschiøt Christophersen i sit oplæg om skamstøtten.

- Netop for at modvirke en sådan tolkning finder jeg det vigtigt, at den første skamstøtte opstilles i min egen kulturkreds. Det vil gøre det langt lettere bagefter at place-

re den for eksempel i Tjetjeniens hovedstad Grosnij.

Galschiøt Christophersen ønsker at drage opmærksomheden mod »den ekstreme antihumanisme, som vinder frem overalt i den vestlige verden«. I dette tilfælde den ekstremistiske udgave af den amerikanske »frihedsdrøm«.

Mangler viljen

Men er det ikke lidt ude af proportioner at sidestille den vestlige verdens antihumanisme med de grundlæggende overgreb mod menneskerettighederne, som er hverdag i mange tredjeverdenslande?

- Det er rigtigt, at set fra vores vindue er vi de menneskelige og sociale. Og i vores del af verden behandler vi da også hinanden med en stor respekt for det enkelte individ. Men set udefra, fra en global synsvinkel, er der stor ubalance.

- Vi bruger fortsat cirka 80 procent af verdens ressourcer, selvom vi befolkningsmæssigt udgør en langt mindre del i den store sammenhæng. Det er os, der sidder på økonomien, og det giver os et globalt ansvar for tingenes tilstand.

- Hvis vi tog vores egen humanisme alvorligt og begyndte at lade den gælde også for eksempelvis Afrika, ville det kræve en total omlægning af økonomien. Nedlæggelse af toldmure, indkøb af varer fra u-landene, eftergivelse af gæld og så videre. Det ville betyde en nedgang i levestandard med måske 50 procent, og det er vi jo ikke villige til.

- Det er generelt for hele vores kultur, at vi mangler viljen til virkelig at gøre noget ved de globale problemer. Vi stemmer stort set altid på

de politikere, som siger: »I får mere næste år, hvis jeg bliver valgt«. Der er jo ingen, der siger: »Hvis I stemmer på mig, må I regne med 20 procent mindre til jer selv, for de skal gå til økonomiske ændringer af det globale samfund«. Den slags bliver man jo aldrig valgt på.

- Alligevel opretholder vi en forestilling om, at vi i den vestlige verden har ret. Men når folk fra Den tredje Verden ser på os, kan de ikke tage os alvorligt. De kan med rette sige: »Det er muligt, at vores diktator sender folk i fængsel, fordi de mener noget forkert. Men han påstår i det mindste ikke, at han er human«.

Det ømme punkt

Den første skamstøtte er endnu ikke gjort færdig, men Jens Galschiøt Christophersen og hans hjælpere arbejder på højtryk.

Det ømme punkt i projektet er, som altid, økonomien. Der er udarbejdet et budget på 13 millioner for skamstøtten, indtil videre har Galschiøt Christophersen fået indsamlet ialt 36.000 til formålet.

- Jeg har sendt ansøgninger til gud og hvermand, men en del fonde ønsker ikke at støtte, fordi der er et politisk budskab i skamstøtten. Det vil de ikke blande sammen med den kunst, de støtter.

Jens Galschiøt Christophersen regner med at få nogle midler fra fagbevægelsen, som plejer at »spytte i kassen« til hans projekter. Desuden skal der laves en mængde mindre modeller af skamstøtten, som kan sælges til private, foreninger eller virksomheder.

- Køb af en skulptur kunne være en udmærket måde at støtte på, også for den, der ikke er interesset i at få sit gode navn og rygte sat i forbindelse med en kontroversiel happening, skriver Galschiøt Christophersen i sit oplæg.

Det er planen, at modellerne skal sælges for henholdsvis 5.500, 15.000, 40.000 og 200.000 kr. Deraf går kun 30 procent til udgifter til materialer. En del private har givet tilsagn om, at de vil købe en model, men der er stadig lang vej til at få dækket hele budgettet:

- Men vi kører videre, som om vi har pengene, og alt går efter tidsplanen, siger Jens Galschiøt Christophersen.

Det er den fremgangsmåde, han altid har brugt. Under et af sine projekter betød det, at han måtte stille sit eget hus som garanti for et større lån til finansiering.

Kirkelig kontakt

Jens Galschiøt Christophersen har allerede etableret en række kontakter i USA. For han er klar over, at hvis han skal have »valuta« for sin indsats, må der opbygges et netværk af personer, som kan gøre pressen interesset i sagen.

Desuden har Galschiøt Christophersen oprettet en computerbase på Internet, som skal bruges til udveksling af oplysninger om aktiviteter, hvor kultur og kunst bruges til at forsvare og understøtte et humant menneskesyn. Denne base bliver allerede nu besøgt af et par dusin om dagen, siger Jens Galschiøt Christophersen. Blandt hans kontakter i



Jens Galschiøt Christophersen siger om sin skamstøtte, at den er »en måde at brække sig« på over verdens nød. Her en detalje fra den over seks meter høje skulptur.

USA er en presbyteriansk præst, der deltager i en kristelig, politisk bevægelse kaldet »The Cry for Renewal«. Et alternativ til de højreorienterede kristnes skarpe og klare markeringer i det amerikan-

ske politiske liv.

Selv understreger Galschiøt Christophersen, at han ikke er religiøs, men at han tror på det gode i mennesket: - Jeg tror også på det onde i mennesket. Ellers havde jeg

aldrig lavet svinehunden.

Men jeg tror på, at vi kan vælge side: Enten svinehunden - antihumanismen - eller humanismen. I den konflikt ønsker jeg at stille mig i det godes tjeneste.

12 JAN 1996

Mange lokale deltagere i Lions Kunsudstilling

1014

Kertemunde kommune er usædvanligt rig på kunstnere. Og en hel del af dem bakker op om Lions Clubs årlige kunstudstilling, således at de den 27.-28. januar kan præsentere ikke færre end 18 lokale udstillere.

Ialt har 33 kunstnere tilmeldt sig med et eller flere værker. Den i øjeblikket mest omtalte, af de udenbys udstillere, er uden sammenligning John Olsen, der sidste år blev valgt som Danmarks repræsentant på Venedig-Biennalen. Han hørte megen ros for sin udstilling, der efter Venedig har kunnet ses på Fyns Kunstmuseum som det eneste udstillingsted i Danmark. Til efteråret skal den til New York.

Lions Club har gjort lidt at et scoop, idet de har fået lov at vise dele af Venedig-udstillingen i Skovpavillonen. Som det er nogle bekendt, har John Olsen en nær tilknytning til Kertemunde, idet han i en periode har boet på Hindsholm.

John Olsens kunst er me-

get tydeligt præget af, at han også er jæger og samler. For ham er det tre aspekter af en og samme måde at anskue verden på. F. eks. kan en død mågeunge betragtes som en genstand, der tegnes eller på anden måde danner udgangspunkt for skabelsen af et kunstværk. En død mågeunge kan også anskues med jægerens øjne og opfattes som et led i fødekæden og dermed et element i den organiske livscyklus. Endelig kan den døde mågeunge samles op og gemmes; man kan glæde sig over den som et specielt udvalgt eksempel på naturens mangfoldighed. I John Olsens kunst er det af og til umuligt at afgøre, hvornår billedkunstneren John Olsen begynder og slutter i forhold til jægeren og samleren John Olsen.

Desuden byder Lions Clubs Kunstudstilling igen på et møde med Jens Galschiødt Christophersens kunst. Han havde ved den sidste udstilling leveret to af sine meget berømte svinehunde som vartegn.



Jens Galschiødt Christophersens deltog ved sidste udstilling med to af sine meget berømte svinehunde. Han deltager igen i år - dog ikke med svinehundene.

Den lokale kunstner Michael Kirkegaards store kvindeskulptur »Siesta«, man i nogle måneder har kunnet se i rådhusets forhal, kommer også med på udstillingen, inden den herefter bliver gemt væk, medens man venter på, at der bliver

råd til at foretage en bronzefastøbning af den, så den kan få en fast plads i skovpavillonen.

Udklip af:
Morgenavisen
Jyllands Posten

3 DEC. 1995

KULTUR 1014

Skammen støbt i bronze

Billedhuggeren Jens Galschiødt Christophersens, der blev berømt for sin svinehunde, laver nu store skamstøtter og søger støtte fra bl.a. internationale film- og rockstjerner.

MORGENAVISEN
JYLLANDS POSTEN

1 JAN. 1996

Indre svinehund

Poul Nørgaard, Lindsnakkevej 9, Aabenraa, skriver:
"Indre svinehund"? Hvorfra dette udtryk stammer, ved jeg ikke. Men oplysningen om, at J. Galschiødt Christophersens lidet pynkelige figurer evt. skal udstilles på "Documenta"-udstillingen i Kassel, er anledning til mit spørgsmål. Iflg. professor Eugen Kogons (selv KZ-fange) bog "Der SS-Staat" trådte svinehunden efter SS'ernes opfattelse frem, når de rudimentære rester af samvittighed, bødlerne måtte have haft, bragte dem til at tøve med udførelsen af de allerværste af deres rædselsgerninger. På den baggrund kan man nok spørge, med hvilken begrundelse nogen søger at holde udtrykket i live? Og ligefrem søger det ikkædet et kunstnerisk udtryk?"

MORGENAVISEN
JYLLANDS POSTEN

30 DEC. 1995

Penge til 1014 kunstprojekt

Billedhuggeren Jens Galschiødt Christophersens, kendt for sin svinehundehappening, har modtaget 30.000 kr. af Funch-fonden til støtte for sit næste store projekt: Opførelsen af 20 skamstøtter på hver mellem fem og syv tons i bronze til påmindelse om de ugerninger, der er begået og bliver begået overalt i verden.

Kunstneren kalkulerer med et samlet budget på 13 mio. kr., og planen er, at den første skamstøtte skal opstilles om et år. Lars o.

Lørdag den 18. november 1995

Svinehundene bliver historie

Af LARS OLE KNIPPEL

Jens Galschiødt Christophersens 20 svinehunde, som for et par år siden fik en blandet modtagelse, skal nu gøres til historisk dokument.

Billedhuggeren Jens Galschiødt Christophersens berømte og berygtede svinehunde fra happeningen i 1993 vil gå over i kunsthistorien. Der forhandles i øjeblikket om at vie dem i en hel sal på Documenta i Kassel i 1997. De ialt 20 svinehunde blev opstillet rundt i Europa, hvor reakti-

oneren spændte fra dyb forargelse til spontan glæde.

»Det er den tyske kunstsamler Heidi Kastenmiller, som har sørget for kontakten. Hun mener, svinehundene udgør et væsentligt dokument og har i øvrigt erhvervet den svinehund, der var opstillet i München. Det er planen at fortælle hver svinehunds historie. F.eks. hvorfor svinehunden blev fjernet efter tre dages opstilling i Lyon, og hvorfor den fik lov til at stå tre måneder foran Brandenburger Tor i Berlin,« fortæller Jens Galschiødt Christophersens, der er i gang med at skabe 20 store skamstøtter som en slags »Forbrydelsens Nobelpris«. Den første med opstilling i Oklahoma City

Documenta og Biennalen i Venezia anses for de største og mest prestigefyldte udstillinger i verden. I modsætning til Biennalen, hvor de enkelte lande vælger deres kunstnere, er det en person, som er hovedansvarlig for det kunstneriske tema på Documenta, der holdes hvert femte år, og som flere gange har sat afgørende spor. Således ændrede Knud W. Jensen konceptet for Louisiana og skilte sig af med de nordiske klassiske modernister efter et besøg på Documenta i 1959, og de såkaldt unge vilde tog hjem og lavede udstillingen 'Kniven på hovedet' på Tranegården efter inspiration i Kassel. I 1997 handler Documentas tema om kunst

det ærinde var Jens Galschiødt Christophersens ude i, da han opsatte sine svinehunde rundt i Europa. De er stadig opstillet i Barcelona, Innsbruck, Bonn, København, Århus, Odense og Herning.

»Jeg ville gøre opmærksom på, at vi i behandlingen af de fremmede risikerede at påkalde den indre svinehund og udløse småfascistiske situationer. Problemet er ikke de fremmede, men vores reaktion på dem, som den tyske forfatter Hans Magnus Enzensberger har formuleret skarpt. Vi postulerer, at vi for at bevare vores egenart er nødt til at lukke de fremmede ude, men de midler, vi er villige til at tage i

grundlag. De indleder en glidebane, så den indre svinehund forlanger at blive fodret,« siger Jens Galschiødt Christophersens, som opererer med et budget på 13 mio. kr. til sine skamstøtter.

»Men der er ingen, der vil støtte en galning som mig,« fastslår han. »Det er bekvemt at diskutere, om et maleri er pænt eller grimt, men når vores moral skal debatteres kunstnerisk, så bliver der skreget, at jeg laver politik. Det er i orden, at seksuelle frustrationer indgår i et kunstværk, men ikke politiske. Jeg kan da ikke være særlig ekstrem, når jeg bekender mig til den borgerlige humanisme.«

KUNST SEJLEN LUKT 2

BRANDTS KLÆDEFABRIK

Af Christina Christensen og Anne Katrine Kleberg

Magister i kunsthistorie, direktør for kunsthallen Brandts Klædefabrik Karsten Ohrt er en travl mand. Sammen med to andre kunsthistorikere står han for udstillingerne på Brandts. Inspirationen får de tre fra kunstdidskrifter, på nogle af de mange rejser til udlandet, de modtager breve fra kunstnere der er interesseret i at udstille i kunsthallen og de hører om forskellige kunstnere fra kollegaer.



Karsten Ohrt

Kunsthaller er et nyt begreb i Danmark, i modsætning til museer har de ikke nogen kunstsamling og kan derfor ikke få tilskud fra staten. Brandts Klædefabrik er en selvejende institution. Den modtager støtte fra Odense Kommune, private virksomheder, fonde og offentlige instanser. Derudover blev der i 1993 oprettet Erhvervsklubben Kunsthallen Brandts Klædefabrik. Det er et årsponsorat fra mange af de store fynske virksomheder. På Brandts har de en form for kroge som de "hænger" udstillingerne op på. Blandt disse kroge kan nævnes tema udstillingerne en af dem var Rockens Billeder fra 1990. Der er en årlig Sansedstilling som er en udstilling specielt for børn. Hvert andet år har de en Proms udstilling. Proms står for promis og der udstiller helt nye kunstnere hvor ikke alle endnu er færdig på akademiet. Dialogudstillingerne er en dialog mellem nyt og gammelt. På Brandts gør de også noget ud af andre verdensdeles kunst. Den meget populære kunstform blandt unge kunstnere, installationskunst er også repræsenteret i kunsthallen. Til sidst men ikke mindst har de store udstillinger med enkelt kunstnere. Karsten Ohrt mener at kunsten bør have en væsentlig funktion i dagens Danmark. Kunsten skal åbne øjne og kritiserer det

eksisterende samfund. Idag laves der ikke kunst, som 60'erne, bare for at provokere, det holder ikke. Det er i det hele taget blevet sværere at provokere de folk der kommer på museerne. Som et eksempel på provokerende kunst med mening, giver han ~~et eksempel~~ døde grise. De viser det absurde i at vi hver dag sidder foran fjernsynet og ser lig, afrevne legemsdele og andre hyggelige ting mens vi drikker kaffe og snakker om dagen der er gået, men lige så snart der bliver udstillet nogle døde grise på Esbjerg Kunstmuseum går folk fuldstændigt grasat. Det sætter tingene i perspektiv. Installationskunst er helt klart vejen frem. Det indrager beskueren aktivt i værket, på en helt ny måde. Karsten Ohrt tror især meget på videokunsten og videoinstallationer. Han går ikke bevidst efter grænseoverskridende kunst når han skal vælge ud til udstillinger, men i det at han og hans medarbejdere er så godt inde i hvad der foregår rundt omkring så er deres kunstopfattelse tit længere fremme end de folk der kommer i kunsthallen, de har jo også deres arbejde at passe. Kunst behøver ikke at være æstetisk, det kan godt være grimt. Kunst er for Karsten Ohrt et udtryk som kan ses, høres, smages af andre. En meningsfuld form der giver et dybt indblik i tilværelsen.



Proms, 1992

MANDEN BAG SVINET

Af Christina Christensen og Anne Katrine Kleberg

I slutningen af 60'erne sad han på strøget i København og solgte hjemmelavede lædersmykker. Senere blev han kleinsmed på Lindøværftet, stillede op til folketinget for VS men blev dog ikke valgt ind. Nu er han far til

* Christian Lemnert



Jens Galschiøt

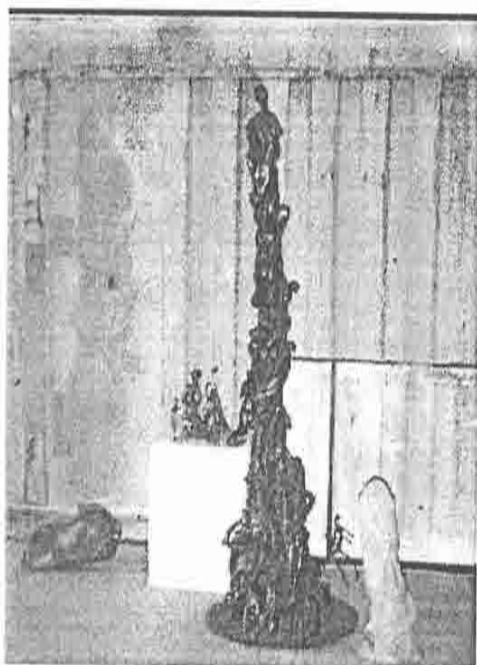
tre børn og har sit eget værksted, Smykkesmeden, beliggende i Odense. 1993 dukkede han som lyn fra en klar himmel op i medierne. Det skyldtes en omspændende happening hvor han rundt omkring i tyve af Europas storbyer satte en 2,3 m høj statue forestillende et oprejst svin med frakke. Den skulle symbolisere vores allesammens indre svinehund.



Hoved af en Svinehund

Under det sociale topmøde i 1995 dukkede han op igen. Denne gang var det 750 børnefigurer der blev lænket fast til bænke, lygtepæle, skilte m. m. i det indre København. Dukkerne, der var på størrelse med 4-9 årige børn, lignede utroligt godt døde børneskikkelser, det mørke stof de var lavet af, mindede folk om at det hovedsagligt er børn i den tredje verden der får en meningsløs død. Derudover blev der trykt 13 millioner pengesedler med vædien af et menneskeliv dvs. 13 millioner kroner. De blev gennem skolerne i København spredt rundt i hele byen. På den måde bragte han et lille stykke af virkeligheden i den tredje verden ind i en velfungerende vestlig storby. Jens Galschiøt Christophersens nyeste påfund er en 6,4 m høj skamstøtte i bronze eller kobber. (Den er endnu ikke støbt). Statuen bliver lavet i 20 eksemplarer. De skal over en 10 årig periode, hvert halve år opstilles et sted hvor der er

et en forbrydelse mod menneskeheden. Skamstøtten består af mennesker i smertefulde forviklinger, den er forfærdelig og smuk på en gang.



Model af skamstøtten

Jens Galschiøt laver andet end svin, dukker, og skamstøtter i sit værksted, han laver også dekorative kobber skulpturer.



Forskellen på de to ting, siger han, er at hans torsoer er et af hverdagens små vidundere som han

har fastholdt i metal. De er æstetiske og bevarer drømmen om det der var inden i, drømmen er jo altid skønnere end virkligheden.

Happeningerne udtrykker en dyb frustration og de er bestemt ikke æstetiske. De vækker rædsel, hvilket også er meningen. Det er min frustration over den verden vi lever i som er så åbenlys uretfærdig. Jeg tager et lille stykke virklighed som jeg laver om til et symbol og så stiller jeg det tilbage i virkligheden. Jeg overskrider ikke folks grænser, hvis du spørger folk på gaden hvad de synes om mig, og det jeg laver vil de nok synes jeg er vanvittig men de kan godt lide budskabet i min kunst og de synes at det er en god idé med de happeninger jeg laver. Hvis jeg overskrider nogens grænser er det autoriteternes grænser, i det jeg jo gør noget ulovligt. Jeg havde ikke fået tilladelse til at stille svinehunden op, hvis jeg havde spurgt ville jeg ikke have fået lov så det undlod jeg at gøre. En eller anden grænse bliver jeg nød til om ikke at overskride så ihvertfald at provokere for at få omtale, det værste der kan ske med en happening er at ingen lægger mærke til den, det ville jo være forfærdeligt. Griner han.

Socialt topmøde... det lyder virkeligt socialt ikke? I virkligheden handler det om hvor mange der skal dø i den tredje verden. Vi i den vestlige verden bruger løs af verdens resurser, men vi vil ikke give noget fra os, vi dømmes folk til døden. Vi synes muslimer er undertrykkende de tvinger deres kvinder til at gå med slør, men vi er ikke hellige egentlig er det os der er de onde. Jeg prøver at opbygge en fælles ansvarlighed for den verden vi lever i. Jeg møder mange mennesker der siger at de ikke har forstand på kunst. Man skal ikke have forstand på kunst man skal mærke kunsten, lukke op og føle kunsten. Det hjælper ikke at sætte sig ned og kigge grundigt på hver eneste detalje, det er den umiddelbare reaktion rreaktion der tæller. Der er generelt en stor interesse for kunst i Danmark, der er også utroligt mange kunstnere. Meget af den nye installationskunst siger mig ikke noget, det minder mig om kejserens nye klæder. At grave et hul i jorden og kalde det kunst er en ting, men at folk valfarter til stedet for at se det, det er noget snobberi. Man vedtager at en kunstner er god og så er han det i en periode, ligegyldigt hvad han laver.

GALLERI TORSO

Af Anne Katrine Kleberg

Karen Holmstedt er uddannet sygeplejerske men har arbejdet med kunst i 20 år. I galleri Torso som hun og hendes mand ejer, har hun den samme stærke kontakt til mennesker som man har som sygeplejerske. Hendes job består i at formidle og sælge kunst og i at arrangere udstillinger.



Karen Holmstedt.

På Galleri Torso var 70-80'erne gode år, både kunstnerisk og hvad angår publikum. Den gang var det også det eneste galleri i Odense, mens der idag er mange om fadet. De helt unge er svære at få fat i, det giver ikke så meget prestige at have kunst på vægen som at have feks. en computer. Mange af de mennesker der kommer ind for at købe et maleri er meget lukkede, så det kræver en god portion tid at finde noget der passer til dem.



Sven Wiig "Den fremmede"

Et godt billede skal efter hendes mening have form, farve, perspektiv, balance og udtryk. Det er ikke nok at en kunstner mestrer teknikken han skal, som en musiker der spiller andres kompositioner, selv tilføje billedet udtryk. En kunstner skal kunne forvandle sit stof. Derfor er knuste biler ikke kunst, der har ikke været en forvandlende proces. Det sætter

7 JAN. 1997

Forbrydelsens nobelpris

Ny happening på vej fra happeningens iscenesætter, Jens Galschiøt Christophersen, som blandt andet står bag skulpturen »Min indre svinehund«

»Min indre svinehund« - den tonstunge betonskulptur der forestiller et svin i menneskeklæder - vakte kolossal opsigt, da den ved en happening over to et halvt døgn i 1993 blev opstillet i tyve eksemplarer i tyve forskellige byer i Europa.

Herning var en af de byer, der fik en svinehund i nattens mulm og mørke, og den står der endnu foran Team Teatret, omend den har fået hovedet hugget af siden.

Kunstneren til skulpturen hedder Jens Galschiøt Christophersen, 42 år og bosat i Odense. Han er nu klar med en ny happening, »Skamstøtten - en happening om at huske«.

Fra på torsdag kan Hernings borgere se en knap to meter høj model af Skamstøtten, når Jens Galschiøt Christophersen udstiller skulpturer på Herning Rådhus som en af Herning Kommunes Kunstforenings månedlige udstillere.

Fokus på absurditeten

Jens Galschiøt Christophersen er kendt som happeningens iscenesætter. Via sine happenings ønsker han at skabe debat. For eksempel satte han fokus på absurditeten i den globale ubalance og den vestlige verdens dobbeltmoral i forbindelse med FN's sociale topmøde i 1995 i København. 750 slaskedukker blev hængt op i, og fastlåst til, skulpturer, lygtepæle, bænke og lignende overalt i byen.

De symboliserede de 35.000 børn, der hver dag dør af sult og mangel på medicin, primært i verdens fattigste lande.

På et tidspunkt kørte kommunalarbejdere rundt i ladvogne og orange tøj og pillede dukkerne ned. På den måde blev de intetanende og ufrivilligt statister og medvirkende i happeningen. I nogle lande er det nemlig ikke noget særsyn at se ladvogne køre rundt om morgenen og samle lig op.

Jens Galschiøt Christophersen fortæller, at kommunalarbejderne holdt op med at indsamle dukker, da de blev klar over, at de medvirkede i en happening. Senere ringede de til ham og undskyldte, og dukkerne blev hængt op igen.

- Jeg laver scenografien, de andre fungerer som skuespillere. Uanset hvad de gjorde, så var de med i happeningen, siger Jens Galschiøt Christophersen.

- Jeg sætter folk i klemme og sætter gang i diskussioner, og det kommer også til at ske med Skamstøtten, mener han. Skamstøtten er en obeliskagtig

cirka otte meter høj skulptur, udført i kobber. Den er bygget op af over 50 menneskekroppe, der er trukket ud i smertefulde forvridninger. Den bliver fremstillet i tyve kopier, og en til to gange om året er det meningen, at støtten skal placeres et sted i verden, hvor der er sket en forbrydelse imod den humanistiske menneskeopfattelse.

Skulpturen, der har til formål at fungere som en slags »Forbrydelsens Nobelpris« eller som en slags »Kunsthappeningernes Amnesty«, rejstes på stedet, hvor den er en gave til både ofre og aggressorerne. Og om nødvendigt opstilles den uden myndighedernes tilladelse.

Skamstøtten er netop blevet præsenteret i Rom, og senere skal den præsenteres i Hong Kong i forbindelse med Kinas overtagelse af kronkolonien i juli måned.

Men den første skulptur skal, om alt går planmæssigt, rejses i Oklahoma City, hvor en ekstremist sprængte en regeringsbygning i luften.

Der hvor bygningen lå, er man ved at bygge et stort terroristmuseum, og i forbindelse med det skal der være en park og et stort monument.

Hvem der skal lave monumentet, afgøres ved en konkurrence, som Jens Galschiøt Christophersen deltager i. Og han regner med, at Skamstøtten skal indgå i hans monumentforslag.

Krig var begyndelsen

Skulpturen med svinehunden var den første, hvor Jens Galschiøt Christophersen arbejdede kunstnerisk med politik. Men politisk handlende var han langt tidligere.

- Jeg var meget aktiv i 70'erne. Og jeg troede, at jeg havde sandheden. Men så opdagede jeg, at det havde jeg ikke, fortæller han lidt staccato-agtigt i et let humoristisk tonefald.

- Op gennem 80'erne beskæftigede jeg mig meget med æstetik, og så i 90 kom borgerkrigen i Jugoslavien. Hvor serberne voldtog muslimerne. Derfor valgte jeg at lave svinehunden. Det var min måde at reagere på. Man kan sige, at det var en sofistikeret måde at brække sig på.

- Jeg har ingen svar. Jeg ved ikke, hvad vi skal gøre. Men jeg har en fornemmelse af, at det må have noget med åbenhed at gøre, siger Jens Galschiøt Christophersen, og sætter så selv ord på den følelse, som hans udtalelser giver udtryk for.

- Frustration.

- Det der er godt for mig er,

at jeg kommer af med min frustration, ved at jeg forholder mig til tingene, som jeg gør. Jeg tror frustration er drivkraften for de fleste kunstnere. En politisk og social frustration ved at tilhøre en klode, der ser sådan ud, forestiller han sig.

Svinehunden og dukkerne gav anledning til mange diskussioner, og den måde at diskutere på er mere åben end så mange andre udsagn, mener Jens Galschiøt Christophersen.

- Jeg tror, at happeninger virker som en god måde at diskutere på. Folk når ikke at stejle, før de er langt inde i en diskussion om etik og anstændighed, siger han.

- I flere kirker prædikede præsterne om svinehunden. Og hjemmeværnet tog det også op. Jeg var enormt forbavset, da hjemmeværnet ringede og spurgte, om de måtte komme og lave et interview. Jens Galschiøt Christophersen fortæller, at repræsentanten fra hjemmeværnet havde sagt: »Hvis svinehunden er løs, så er den måske nok løs i hjemmeværnet«.

Broget forsamling

Når Jens Galschiøt Christophersen arbejder foregår det i et 1500 kvadratmeter stort værksted på Fyn, sammen med alle mulige typer mennesker.

- Jeg arbejder sammen med dybt konservative, muslimer, kristne... og i forhold til disse spørgsmål trækker vi på samme hammel, og på en eller anden måde bliver det upolitisk, selv om det virker politisk. Og måske er det det, der skal til, hvis vi skal løse verdens økologiske og sociale problem?, overvejer han.

Et nyt hovede

Det eksemplar af »Min indre svinehund«, som står foran Team Teatret, fik hovedet slået af i august 1994. Skulpturen mangler også »grisehænderne«, og der er slået stykker af dens overfrakke.

- Der er noget grotesk i, at nogen har stået og banket på sin egen svinehund, bemærker Jens Galschiøt Christophersen muntert.

- Og de må have haft noget kraftigt at slå med, for hovedet sad godt fast. Tænk... nogen vanvittige billeder, at de står der og banker løs på deres egen indre svinehund...! Team Teatret har en aftale med Jens Galschiøt Christophersen om, at han skal sætte et nyt hovede på svinehunden. Det sker engang i foråret,



En morgen var hovedet slået af skulpturen »Min indre svinehund«. Gad nok vide hvem som kunne finde på den slags? Og en anden morgen havde nogen sat et ægte grisehovede af kød og blod på skulpturens skuldre.

oplyser Team Teatret, som skal fragte skulpturen til Fyn.

Jens Galschiøt Christophersens skulpturer kan ses på Herning Rådhus i perioden 9. januar til 29. januar. Udstillingen er på 2. sal, indgang A.

-eskild

9 JAN. 1997



»Den indre svinehund«s far, Jens Galschiøt Christophersen, viser på Herning Rådhus en model af sin nye kunstneriske happening - Skamstøtten. (Foto: Nils Lund)

Galschiøt gnider salt i samvittigheden

»Den indre svinehund«s far udstiller igen i Herning - bla. modellen til en ny happening

Den selv lærte Odense-kunstner, Jens Galschiøt Christophersen, vil pille ved folks samvittighed. Ikke bare i Danmark, men i hele Europa. For tre år siden blev han kendt på en kunstnerisk happening, der skulle provokere vores indre svinehund. 20 europæiske byer, heriblandt Herning, fik pludselig i ly af natten en skulptur af en opretstående oris i menneskeform.

En skulptur sat sammen af 50 forvredne menneskekroppe i kobber. Galschiøt fremstiller 20 kopier af skamstøtten, som over de kommende år skal rejses på steder, hvor der er sket overgreb på den humanistiske menneskeopfattelse. Den første skamstøtte er netop blevet præsenteret i Rom, og en anden bliver præsenteret i Hong Kong, når Kina til sommer overtager

tremist sprængte en regeringsbygning i luften. Herningenserne behøver dog ikke at rejse udenlands for at opleve skamstøtten. Jens Galschiøt Christophersen er nemlig denne måneds gæstekunstner på Herning Rådhus. Onsdag eftermiddag ankom han med sine værker - blandt andet en mandshøj model af skamstøtten, der i sin originale udformning er tre meter høj

9 JAN. 1997



FOTO: EICL THOMSEN

Nyt hoved til skulptur

En novembermorgen for godt tre år siden stod skulpturen »Min indre svinehund« pludselig foran Team Teatret i Herning. Det opretstående svin i menneskeklæder var Odensekunstneren Jens Galschiøt Christophersens bidrag til debatten om den stigende racisme. 20 byer i Europa blev i løbet af få døgn en svinehunds-skulptur rigere. Herning er en af de få byer, der ikke har pillet svinehunden ned igen. Selv om ukendte gerningsmænd en sommernat i 1994 gjorde et forsøg ved at halshugge svinet foran Team Teatret.

Nu er Galschiøt i byen igen, blandt andet med sin nye happening, »Skamstøtten«. Han benyttede lejligheden til at inspicere skaderne på sin gamle skulptur, der i løbet af foråret skal fragtes til Odense for at få monteret et nyt svinehoved.

Svinehunden får nyt hoved

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersen, der netop nu er aktuel i Herning med en udstilling på Herning Rådhus i Herning Kommunes Kunstforening, skal i løbet af foråret have sin skulptur, »Min indre svinehund«, som står foran Team Teatret en tur til sit atelier i Odense. Her skal »Svinehunden« forsynes med nyt hoved og nye hænder.

Skulpturen indgik i 1993 i en større kunsthappening i protest mod racismen. Da blev der i løbet af en nat opstillet lignende figurer i en række større danske og større europæiske byer. I Herning var figuren dog en gave til Team Teatret, som aktivt bistod ved happeningen, fortæller Jens Galschiøt til Herning Bladet.

– Men i øvrigt meget passende, for netop Team Teatret beskæftiger sig jo i høj

slået af og i øvrigt er forsøgt slået i stykker, er temmelig grotesk. Som han ser det, har udøverne af hærværket netop i denne situation banket løs på et symbol for den indre svinehund, der er årsag til deres hærværk mod figuren.

Om nogle så atter vil slippe deres indre svinehund løs mod »Svinehunden« når den igen er hel, vil må tiden vise. Men alene at der er udøvet så groft hærværk mod netop denne figur viser, at happeningen var berettiget: Den indre svinehund er i høj grad løs.

Udklip af:

HERNING BLADET

En kunstner, der piller ved verdens samvittighed



Langt fra al Jens Galschiøts kunst er politisk. Her viser han en kvindefigur, der er modelleret over en kvindelig landarbejder fra den vestindiske ø Sct. Vincent. - Men du skal selv forestille dig, hvordan hun ser ud. Kunsten skal tale til fantasien, siger Jens Galschiøt.

Jens Galschiøt Christophersen er kunstner. Han nyder stor anerkendelse i brede kredse, men ikke på „parnasset“. Både Statens Kunstfond og Kulturfonden har afvist at støtte hans arbejde - begge med henvisning til, at han er for politisk.

- Og det er desværre holdningen i dag. I de senere år har kunsten i høj grad udviklet sig til at være ren æstetik. At tage stilling til ting, at være politisk, det må man endelig ikke, sagde han, da Herning Bladet forleden mødte ham på Herning Rådhus, hvor han netop nu udstiller i Herning Kommunes Kunstforening.

Kunst med budskab

Jens Galschiøt ryster på hovedet af denne holdning. For, som han siger, kunsten har jo altid været fyldt med holdninger, med budskaber, med politik - og ofte stærkt i mod det herskende borgerskab.

- Det var jo kunstnere, der var anarkister, kommunister og så videre, der virkelig satte gang i tingene og skabte debat. Men det må man ikke mere. Nu er kunsten blevet en del af det etablerede borgerskab, siger han.

Og tager selv stilling til den verden, der omgiver ham. For det kan han ikke lade være med.

- Det er da naturligt, at man interesserer sig for,

hvad der sker rundt omkring, at man tager stilling. Og som kunstner er det lige så naturligt, at jeg giver udtryk for mine holdninger i min kunst, som at andre skriver læserbreve. Men jeg er ikke, som nogle tror, et dybt alvorligt og dystert menneske. Jeg laver også andet end det, jeg nu er blevet kendt for som „Min indre svinehund“ og „Skamstøtten“. Jeg laver også ting, der er æstetik - det skal bare ikke være det eneste, forklarer han.

Svinehunden

„Min indre svinehund“ var det værk - eller rettere den kunsthappening, der gjorde Jens Galschiøt kendt for alvor. Et - nu hovedløst - eksemplar står i Herning, andre står i såvel en række større danske byer som i en række europæiske hovedstæder og storbyer. De tonstunge cementstatuer af et svin i menneskeklæder - eller måske et menneske med svinehoved - dukkede pludselig op - uden varsel. Som en protest mod den stigende racisme.

Det var i 1993. I 1995 fulgte under FN's sociale topmøde i København en ny happening, som omfattede 750 tons dukker i størrelse som 3-9 årige børn. De blev låst fast til lygtepæle og bænke som symbol på de 35.000 børn, der dagligt dør af sult og mangel på medicin. Samtidig uddeltes 13.000.000 „værdibeviser“, ét for hvert af de børn, der ville dø af sult og sygdom i 1995.

Skamstøtten

På udstillingen på rådhu-

set i Herning kan man nu se en lille model - nærmest et forstudie - til den seks meter høje skamstøtte, der er Jens Galschiøt Christophersens næste happening. En happening, som skal vare i 10 år fra dette forår. I disse 10 år skal der hvert halve år opstilles en skamstøtte, en seks meter høj figur af smerteligt forvredne menneskekroppe, udført i mørk kobber. Opstillingen skal ske med eller uden myndighedernes tilladelse på steder, hvor der er sket overgreb mod menneskeheden på en eller anden måde.

- Det er planen, at den første skal stilles op i Oklahoma City, hvor en højreorienteret galning sprængte en regeringsbygning i luften. Her skal den stå som et symbol over det diskussionsniveau, den amerikanske højrefløj ligger på og over, hvad denne paranoide og hadefulde debatform fører til. Jo mere afstumpet argumentationen er, jo mere afstumpede bliver også de handlinger, der følger. Det er for den tendens i vor kultur, skamstøtten skal rejses her, forklarer han.

Mange kontakter

Skamstøtten havde verdenspremiere i forbindelse med FN's fødevareorganisation FAO's konference i Rom om fødevaresituationen i fremtiden. Men den måtte ikke sættes i forbindelse med den officielle konference. Til gengæld blev den symbol for den samtidige konference om emnet, som blev holdt af græsrodsorganisationer, den såkaldte NGO-konference.

- Efter Oklahoma skal den næste efter planen rejses i Tjetjenien, men det kan også blive i Sydamerika. Under konferencen i Rom fik jeg nemlig henvendelse fra en gruppe brasilianske bønder, der gerne vil have mig til at placere en skamstøtte ved byen Belem, hvor 20 landarbejdere blev mejet ned af gendarmeriet efter bestilling fra de lokale godsejere, da de demonstrerede for jordreformer, fortæller han.

På den måde kommer der hele tiden henvendelser fra hele verden, og det er med til at gøre projektet usædvanlig spændende. Men det understreger også, at skamstøtten handler om overgreb mod hele menneskeheden, hvad enten det er på grund af politiske overbevisninger, racisme, almindelig undertrykkelse i diktaturer eller hvad det er.

Konfliktløsning

- Skamstøtterne skal efterhånden stå som nåle på et

kort og kæde forskellige forbrydelser mod menneskeheden verden over sammen. I virkeligheden handler det grundlæggende om det samme, nemlig om hvilke metoder til konfliktløsning vi vælger, forklarer han.

Interessen for skamstøtten er også meget bred. Både organisationer af forskellig art er interesserede, men også fra officiel side er der vist interesse - selv om statsminister Poul Nyrup Rasmussen afviste at deltage i verdenspremiere i Rom. Den tanzanianske statsradio har således henvendt sig med et ønske om at lave en dramatisering af skamstøtten.

Også æstetik

Men som sagt er det ikke politisk det hele. Det Jens Galschiøt kalder æstetik, der upolitiske, udgør lagten den største del af hans produktion, og det er også det, der dominerer udstillingen. Her er blandt andet typiske arbejder, der viser, hvordan han arbejder med tomrummet ved for eksempel at lave beklædningsgenstande i kobber, formet som da tøjet sad på kroppen, men tomt for menneskeligt indhold.

En af disse figurer har i øvrigt direkte forbindelse til konferencen i Rom.

- Det var en dejlig, fændivoldsk landarbejderkvinde med stort afrohår fra den

vestindiske ø Sct. Vincent, som altid gik i t-shirt. Hende kunne jeg ikke lade være med at modellere, siger han og viser t-shirten, der har form som den krop, der har båret den.

- Hun var så dejlig, men enhver kan jo lave en nøgen kvindekrop. Dette her taler meget mere til fantasien. Her må beskueren selv forestille sig det menneske, der har fyldt t-shirten ud, siger han.

Kunst og fantasi

Netop det er et af hans virkemidler - og også et af hans mål. Vi skal bruge kunsten til at bruge vores fantasi. Kunst og fantasi skal arbejdes sammen.

At vi også gerne må bruge kunsten til at sætte gang i vores samvittighed, er en anden side af samme sag. Men også en vigtig side for Jens Galschiøt Christophersen. Derfor håber han også at kunne opstille et eksemplar af skamstøtten i Hong Kong, når Kina overtager den gamle britiske kronkoloni.

- Myndighederne vil jo nok helst være fri, men jeg har kontakt til et privat kunstmuseum, der er interesseret i at vise den, fortæller han.

En glad og meget smilende og humoristisk mand. Men også en kunstner, der har sin samvittighed med i arbejdet.



Dette forstudie til den seks meter høje Skamstøtte, der gennem de næste 10 år skal rejses 20 steder verden over som protest mod forbrydelser mod menneskeheden, er med på udstillingen - I virkeligheden handler det om de konfliktløsninger, vi vælger, siger Jens Galschiøt.

26 JAN. 1997

Galschiøt Christophersen vil lave skamstøtte i Hong Kong

Af LARS OLE KNIPPEL

■ Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen, kendt for sine svinehundehappenings, har indledt et samarbejde med den tibetanske eksilregering om at præsentere sit nyeste projekt - en skamstøtte - på en udstilling i Hong Kong i forbindelse med Kinas overtagelse af den britiske kronkoloni.

Jens Galschiøt Christophersen vil skabe ialt 20 skamstøtter på hver fem til syv tons i bronze. Der er ifølge kunstneren tale om en slags "Forbrydelsens Nobelpris" til påmindelse om de ugerninger, der er begået og stadig begås overalt i verden. Han håber, at den første kan opstilles i Oklahoma City, men arbejder også med planer om at få den placeret i byen Belem i Brasilien og i det borgerkrigshærgede Tjetjenien. I Brasilien blev 20 jordløse bønder offer for en masseakre, og skamstøtten skal fastholde erindringer om overgreb på alverdens undertrykte.

Afvist af ministeriet

Men Galschiøt Christophersen mangler penge til projektet på omkring 13 mio. kr. Alle offentlige instanser under Kulturministeriet har afslået at støtte og henviser til, at skamstøtterne ikke er kunst.

»Men der eksisterer en skjult dagsorden. Mit projekt er for kontroversielt og for farligt for magthaverne. Derfor modtager jeg ikke til-



Arkivfoto: CARSTEN ANDREASEN

Provokatøren, billedhuggeren, klein- og sølvsmeden Jens Galschiøt Christophersen

skud,« mener Jens Galschiøt Christophersen, der er uddannet kleinsmed på Lindøværftet samt selvlært sølvsmed og skulptør.

»Måske er det bedst at arbejde med ryggen mod muren i stedet for at spille en sød lille en, der pænt trykker de fine i hånden under ferniseringerne i håb om at få del i den økonomiske kage.«

SOWETAN
9/1/97

JOHANNESBURG
SOUTH AFRICA

Pillar Of Shame to expose injustice

By Elliot Makhaya
Entertainment Editor

IN THE next decade a comprehensive sculptural happening of considerable dimensions will be carried out - thanks to the initiator, Danish sculptor Jens Galschiøt Christophersen.

Once or twice a year, a Pillar Of Shame will be mounted on a site where a severe breach of human rights had taken place. The pillar, a dark copper sculpture seven metres in height, is composed of painfully twisted human bodies.

The Pillar Of Shame represents a good deal of money - the only symbol which really commands global respect. Monuments of this calibre are normally set up in memory of heroic deeds. However, here the sculpture will be mounted to serve as a continual reminder of a shameful act which must never re-occur. The Pillar Of Shame will be a kind of Nobel Prize of Injustice.

The symbolic values of the sculpture will depend on the reactions of the authorities - whether they destroy it, brush it aside or allow it to stand. In all circumstances, says Christophersen, it will have a symbolic value enforced by the fact of being part of a global network of similar sculptures.

»Our memories become even shorter because our consciousness is overburdened by the

soon as the pictures, from Rwanda, for example, fade from the screen. It is the aim of the Pillar Of Shame to hold fast the memory of the atrocity and its victims - to serve as a reminder in history.

The first Pillar Of Shame will be set up in Oklahoma City in the United States where an extremist blew up a government building to pieces. The choice of this site, says

Christophersen, was made after several considerations. Christophersen says that his message is not breaking or violating boundaries as understood in the traditional artistic sense. "In fact, it is in a sense 'conserving', aiming at the defence of the ethical foundations of our civilisation".

Global Imbalance

"Basic questions are raised about the direction of our culture when, for example, racism increases in Europe, or we allow a global imbalance with 13 million children as victims each year."

He creates his happenings independently of political, religious and economic interests. To him it is equally alarming whether it is Serbs who persecute Muslims or the other way round.

The criterion for evaluating an atrocity, he argues, is the same regardless of who is the perpetrator or who is the victim.



15 JAN. 1997

Hvem er egentlig svinehund?

Niels Henrik Wyke 1014

Niels Henrik Wyke

bor i Lind. Med udgangspunkt i avisens omtale af svinehunden ved Team Teatret skriver han i dette indlæg, at kunstneren i lighed med visse andre ikke formår at skelne mellem racisme og uviljen mod først at blive taget ved næsen for så bagefter at skulle betale for det.

Forsiden af torsdagsavisen kunne endelig præsentere svinehunden ved Team Teatret med det rigtige hoved: den såkaldte kunstner Jens Galschiøt Christophersen! Og den meget udmærkede lederartikel om fredagen gav begrundelsen for, at hovedet passer til kroppen.

Det vil helt sikkert højne debatniveauet, hvis hr. Christophersen holder sig til de emner, han måtte have forstand på, og ikke også føler sig kaldet til at gå ind på flygtningeområdet for at »gnide salt i samvittigheden« og »debattere den stigende racisme«.

Hans uforsømmetheder skyldes, at han, i lighed med visse andre, ikke formår at skelne mellem racisme og uviljen mod først at blive taget ved næsen for så bagefter at skulle betale for det.

Et meget stort flertal i den danske befolkning vil gerne hjælpe de medmennesker, der er i reel fare, og gør det! Men det samme flertal finder det ikke rimeligt at skulle forsørge folk, som ikke er i fare,

men som udelukkende kommer af sociale årsager, og som indleder deres tilværelse i Danmark med at fylde myndighederne med løgn og falske papirer og senere bevæger sig ud på en kriminel løbebane.

At vende sig mod misbrug har intet at gøre med racisme. Ligesom man kan diskutere andre spørgsmål, må man også kunne tale om flygtningelovgivningen uden omgående at blive kaldt racist. Lederartiklen i fredags beskæftigede sig med et tilfælde, hvor end ikke den ellers meget flygtningevenlige ombudsmand kunne finde nogen årsag til, at en pige, som har lojet for både myndigheder og danske skolekammerater, skulle blive i landet. Som ar-

tiklen helt rigtigt var inde på, er det netop de mange eksempler på misbrug, der skaber en stemning, som gør det vanskeligere for dem, der virkelig har hjælp behov. Ansvar for tingenes tilstand kan kun placeres ét sted: hos bløjede og blødsødne politikere, der er uimodtagelige for sund fornuft.

Det fremgik af artiklen i torsdags, at grisen i Bethaniagade skal repareres til foråret. Man kan godt undre sig over, at Team Teatret stadig finder det passende at være vært for et »kunstværk«, der hører de samme skatteydere, som også er det nødvendige grundlag for Team Teatrets fortsatte eksistens.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udclip af:

EKSTRA BLADET

22 JAN. 1997



Vov! (Foto: Finn Frandsen)

DEN INDRE BMW

Den 23-årige andengenerations indvandrer, Omar Ahmed Marzouk, har stor succes som stand up-komiker. Han fortæller til Aktuelt: "Jeg tror, folk synes, jeg er sjov, fordi de kan genkende nogle af de fordomme, de har over for indvandrere. Alle har den der indre svi-

nehund. Når man for eksempel ser en fremmedarbejder i en stor BMW, så tænker man: 'Nåh, har han nu snydt i skat', selv om man godt ved, at det har han ikke'.

Sludder og vrøvl. Selvfølgelig har han det!

Hvorfor skulle en fremmedarbejder være bedre end alle andre danskere, som kører i BMW.

1014
En del af et ansigt
bryder den faste
stålplade.
Foto: Ubådssonden

De 22 stålskulpturer
omkransede den gule
Lego-ubåd på
verdensudsatillingen i
Sevilla i Spanien i 1992.
Foto: Ubådssonden



22 stålskulpturer bliver også en del af ubådsprojektet

Verdenskendt happeningkunstner siger ja til, at skulpturerne følger med ubåden til Nakskov.

Af Niels Harritso

NAKSKOV - Den fynske skulpturkunstner Jens Galschiøt Christophersen, Odense, siger nu ja til, at et stort skulpturkunstværker, han har skabt med udgangspunkt i tanken bag ubådsprojektet i Kolding, flytter

med til Nakskov og bliver en del af oplevelsescentret omkring ubåden i lighed med det store hvalskelet. Skulpturerne består af 22 store stålskjolde, der alle er gennembrudte af ansigtsdele. Meningen er at vise, at det umuliges kunst er mulig, hvis man har viljen til det.

Inspiration fra de unge

- Jeg blev inspireret af de unge arbejdsløse i Kolding. De fik idéen til at skrive til daværende ministerpræsi-

dent Gorbatsjov og bede om at få en ubåd foræret, fortæller Jens Galschiødt Christophersen. Ingen i Kolding troede på, at præsidenten nogen sinde ville svare en flok unge arbejdsløse i lille Danmark. Men minsandten om ikke han gjorde. Og de unge fik ubåden. Det er den vilje, jeg viser ved at bruge store stålplader, som man tror er ugennembrydelige, men hvor jeg har brugt udsnit af de unges ansigter - taget fra fotos - til at vise deres gennembrudskraft.

Skulpturerne blev første-

gang vist offentlig i forbindelse med den store verdensudstilling i Sevilla i Spanien i 1992, hvor Lego-modelubåden var udstillet. Senere er skulpturerne brugt i forskellige sammenhænge i såvel udland som indland. Lige nu står de foran kunstnerens store atelier i Odense.

- Jeg følger fortsat ubådsprojektet og synes, at det er fremragende, at Nakskov vil give projektet den opbakning, som det fortjener og samtidig fastholde, at det i høj grad skal udvikles af

unge arbejdsløse, siger Jens Galschiøt Christophersen. De 22 stålskulpturer varierer i højde fra 1,5 meter til 3 meter og er alle flytbare. De behøver ikke alle 22 at stå samme sted, men kan kombineres i det uendelige i både antal og placering.

Det er ikke fastlagt, hvornår skulpturerne kommer til Nakskov og hvor, de i givet fald skal være, men det er givet, at de senest kommer til byen i forbindelse med åbningen af ubåden 1. juni i år.

Med tilsagnet fra den fyn-

ske kunstner får Nakskov dermed yderligere et trækplaster til oplevelsescentret udover båden og hvalen.

Jens Galschiøt Christophersen er kendt over hele verden - især for sine store happenings, som menneskeskulpturerne med svineansigt, der kaldtes »den indre svinehund«, døde børnedukker, som blev vist ved FN's topmøde i København i 1995, Berlinmonumentet med de halve mennesker, der forer sig til hele (den tyske genforening 1989) og for sit okkulte tempel.

3 APR. 1997

1014 Andersen på kinesisk

Hans Christian Andersen Priskomiteen uddelte i går H.C. Andersen-priser til en kinesisk professor, Odense Teater og H.C. Andersen Spillene.

Af
STEEN HØJGAARD
Fotos:
HANS ØSTERGAARD

Årets H.C. Andersen-priser blev i går givet til den kinesiske professor Lin Hua, Odense Teater og H.C. Andersen Spillene i Odense.

De har alle formidlet, fortolket og fortalt om digteren og hans værker, og overrækkelsen skete på H.C. Andersens 192. fødselsdag. Stedet var riddersalen på Egeskov Slot.

69-årige Lin Hua kom til Fyn fra Beijing, men han har tidligere arbejdet på ambassaden i Danmark. I Kina har han oversat H.C. Andersen fra dansk. Den største opgave var at oversætte *Samlede Eventyr og Historier*. De 157 eventyr og historier blev trykt på kinesisk i fire bind og udgivet i oktober 1995.

– Men i 1953 blev jeg sendt til Danmark, og jeg brugte H.C. Andersens eventyr til at lære dansk. Jeg blev fascineret. De følelser, som udtrykkes af digteren, er universelle, sagde Lin Hua i sin takketale på Egeskov.

Det var kulturminister Ebbe Lundgaard (R), som overrakte H.C. Andersen-prisen til professor Lin Hua, der taler dansk og begyndte at oversætte H.C. Andersen i 1981.

– De har på en meget fornem måde bidraget til at udbrede kendskabet til H.C. Andersens forfatterskab. Hans bøger er solgt i over 500 millioner eksemplarer i Kina, sagde kulturministeren.

Bog i kobber

Lin Hua glædede sig over, at den kinesiske ambassadør Yang Hixiong med sit følge også deltog på Egeskov, hvor to blå Mercedes Benz på diplomatplader efter en forsinket ankomst blev parkeret ved trappen til slottet.

Professoren havde eksemplarer af sin fire binds oversættelse af *Samlede Eventyr og Historier* med som gave til kulturministeren og Hans Christian Andersen Priskomiteen, og selv fik han en kobberskulptur udført af billedhuggeren Jens Galschiøt, Odense, der er kendt som skaber af den omdiskuterede



Dr. phil. Johan de Mylius, Odense, og professor Lin Hua, Kina, har H.C. Andersen som fælles interesse, og de mødtes på Egeskov i går.

Digteren var på Egeskov

Det var ikke uden grund, at Hans Christian Andersen Priskomiteen havde valgt at uddele tre H.C. Andersen-priser på Egeskov Slot.

– H.C. Andersen besøgte slottet 16. august 1842, og han har senere beskrevet slottet med de mange vægure, døre og vinduer. Han bemærkede også det store Chr. IV-maleri på væggen bag mig her i slottets riddersal, og i 1848 var forfatteren også på Egeskov.

Det fortalte folketingsmedlem Niels Jørgen Langkilde (K), Næsbyhoved Broby. Han er med i priskomiteen.

Et andet medlem, fabrikschef hos Micro Matic Kia Thrane, siger, at priskomiteen helt bevidst har valgt at flytte prisoverrækkelsen fra Odense denne gang.

– Vi vil gerne signalere, at H.C. Andersen er fynsk og ikke udelukkende forbundet med Odense, siger hun.

Der blev flaget på Egeskov i går. H.C. Andersen havde fødselsdag, men det havde Margrete og Michael Ahlefeldts datter også: Marie-Sophie fyldte fire år.

–een



Trine Møldrup og Morten Winther skal spille hovedrollerne i 'Hyrdinden og Skorstensfejeren' i Odense i Den fynske Landsby i år. De gav en forsmag i går.

formanden, tidligere turistchef Jørn Erik Schreiner, som modtog prisen, der blev overrakt af Egeskovs ejer, Michael Ahlefeldt.

– I får prisen, fordi I blandt andet forstår at fortælle en god historie og giver folk oplevelser. God turisme er andet end mursten. Det handler om en kombination af mursten og ånd, sagde greve Michael Ahlefeldt, der også er formand for turistselskabet Fyn Tour.

Med sine bemærkninger hentydende han til, at H.C. Andersen Spillene gennem 30 år har omsat H.C. Andersens eventyr til friluftsteater-oplevelser for børn og voksne. Rekord er 40.000 tilskuere på en sæson.

Odense Teater

'En original og medrivende fortolkning af H.C. Andersens eventyr *Rejsekammeraten*'.

Sådan betegnede direktør Ebbe Larsen en af forestillingerne i Odense Teaters jubilæumsår. Opsætningen af *Rejsekammeraten*

turen er en kopi af bogen *Mit livs Eventyr*, og komiteemedlemmet, folketingsmedlem Niels Jørgen Langkilde (K), begrundede valget:

– For de personer, som modtager prisen, er H.C. Andersen også en del af deres livs eventyr. Derfor kunne man ikke vælge no-

sikkorps Fyn, Jesper Klein og to af deltagerne i dette års forestilling i Den Fynske Landsby underholdt. Det er 13-årige Trine Møldrup, og 12-årige Morten Winther, begge Odense. De skal spille henholdsvis hyrdinden og skorstensfejeren i sommeres forestilling af samme navn.

sen på vegne af teatret fik den tredje Jens Galschiøt-skulptur i går.

– Forestillingen bygger på fræk, medrivende og sjov musik af Kim Larsen, som også medvirkede, og en opdateret tekst af Bo hr. Hansen, der placerer teksten i nutiden. Det er voveligt at gendigte gamle og nye klassikere. Hver person har sit billede af, hvordan de bør spilles. Odense Teater skabte sit billede overbevisende og udfordrende, sagde direktøren for TV2 Fyn.

Og så sang alle *Danmark mit fædreland*. Den er også forfattet af H.C. Andersen, der blev født på Fyn og senere kendt i det meste af verden.

Odense: Fyn side 4

PRISKOMITEEN

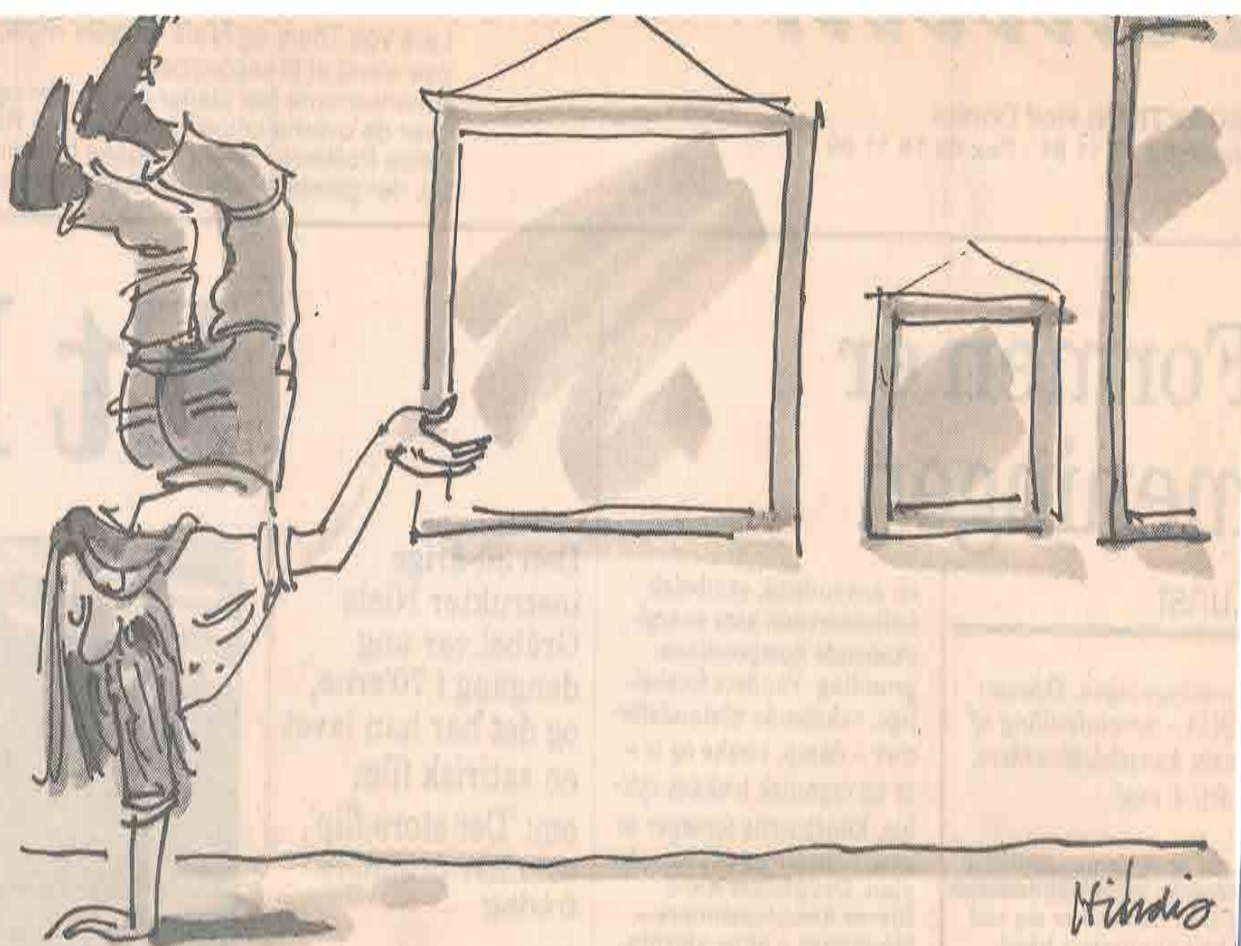
■ NAVN: Hans Christian Andersen Priskomiteen.

■ FORMÅL: At fremme kendskabet til H.C. Andersens forfatterskab. At uddele priser til institutioner og personer, som formidler, fortolker og fortæller om digteren og hans værker.

■ MEDLEMMER: Bogholder Børge Grønne, arkitekt Kristian Isager, sekretær Susanne Kristensen, advokat Jan Moosmand, MF Niels Jørgen Langkilde (K), komponist Stig Nordestgaard, byrådsmedlem Benny Nybo (S), og Micro Matic-fabrikschef Kia Thrane, alle Odense.

■ SPONSORER: Carlsberg, FK Byggematerialer, Hansson & Knudsen, Højgaard & Schultz, Odense Marcipan A/S, Varnv Snebjerg, Vinngaarden A/S og Vil-

...hver har det til
 at kalde sig 1014
 kunstner, men
 det bliver man
 ikke nødvendigvis
 kunstner af. Og
 dog - mange er
 eksemplerne på,
 at man ved en
 personlig mar-
 kedsføring kan få
 en medieomtale,
 der siger spar to
 til den, andre
 - og rigtige -
 kunstnere opnår



Kunst og markedsføring

Morgenposten
 Fyens Stiftstidende

5 APR. 1997

Kjerteminde Avis

18 APR. 1997

Skamstøtten op ved indkørslen til byen



Medarrangøren af Lions-udstillingen, Torben Sarkel (tv) og Jens Galschiødt Christoffersen ses her ved den nyankomne, første del af skulpturen. Den bliver stillet op helt ude ved cykelstien.

Den syv meter høje skulptur, Skamstøtten, der bliver vartegn for weekendens store kunstudstilling i Kertemindehallen, måtte deles i to dele for at få den transporteret til Kerteminde. Falck skulle hjælpe til med den store opgave, og i formiddagstimerne kom første del af skulpturen på plads.

Skulpturen er lavet af Jens Galschiødt Christoffersen, og opstillingen i Kerteminde bliver den første,

hvor »Skamstøtten« vises i fuld størrelse. Til gengæld for dette scoop har udstillerne fået arrangeret, at skulpturen får en meget fornem placering ved indkørslen til byen, men samtidig så den også er en naturlig og synlig vejviser til kunstudstillingen.

Det er en udstillingsudgave af Skamstøtten, der vises i Kerteminde, og den er to delte for at den kan flyttes rundt. Der laves også en

permanent skulpturopstilling så langt væk som i Hongkong. Det er en skamstøtte over menneskerettighedsovergrebet, da studenteroprøret på Den himmelske Freds Plads i Peking blev knust. Det fiffige er, at Hongkong som bekendt blive kinesisk, så nu er den politiske kunstner og mange andre meget spændte på, om Skamstøtten over de kinesiske magthavere får lov til at blive stående.

Jens Galschiøts Skamstøtte
 fotograferet mens den
 endnu var skræbeligt ler.
 Siden er den blevet støbt i
 bronze. Arkivfoto: Kim
 Rune.

1014

Skam- støtten på vej til Fyn

For fire måneder siden blev Skamstøtten præsenteret ved FAO's fødevarerkonference i Rom. Nu er den over seks meter høje bronzeskulptur tilbage på Jens Galschiødt Christophersens værksted i Næsby. Om 14 dage bliver 'menneskesøjlen' fragtet til Kerteminde, hvor den skal stå som vartegn for Lions årlige kunstudstilling den 19. og 20. april. Og derefter er det planen, at Skamstøtten skal rejse i Odense - midlertidigt.

- Odense Kommune har støttet mit projekt med 50.000 kroner, og derfor har jeg tilbudt at opstille Skamstøtten på en central plads i byen, så borgerne kan se hvad skattepengene er blevet brugt til, forklarer Jens Galschiødt Christophersen.

Magistraten har takket ja til Galschiøts tilbud, og i løbet af de kommende dage tager stadsdirektør Bjarne Christensen kontakt til Jens Galschiødt, så man kan finde den bedst egnede plads til den monumentale skulptur.

Skamstøtten er den fynske billedhuggers seneste internationale happening. En happening, der skal



strække sig over ti år. Jens Galschiødt beskriver Skamstøtten som 'et humanistisk våben skabt til at henlede verdenssamfundets opmærksomhed på lande, hvor magthavere eller ekstremister begår overgreb mod befolkningen'.

I øjeblikket er Jens Galschiødt ved at fremstille

endnu to Skamstøtter. Den ene skal rejse i Hongkong, når byen den 1. juli kommer under kinesisk styre. Den anden skal til Tjetjeniens hovedstad, Groznyj, til efteråret.

Men om små tre uger skulle der altså være mulighed for at se den originale bronzeskulptur i Odense.

kry



Foto: CARSTEN ANDREASEN
SVINEHUNDEN - Jens Galschiøt Christophersen og hans "Indre svinehund" har været ude i kulden, men senere på året kommer parret ind i varmen i Hong Kong. Og her er der mulighed for varme i dobbelt forstand....

Dansk skamstøtte i Hong Kong

Af LARS OLE KNIPPEL

■ Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtteprojekt har opnået et internationalt gennembrud: En af de 20 skamstøtter til påmindelse om de ugerninger, der er begået og stadig begås overalt i verden, skal opstilles i Hong Kong i forbindelse med Kinas forestående overtagelse af den britiske kronkoloni.

Den danske kunstner, der tidligere har vakt opsigt med sine svinehundehap-

penings og demonstrationer ved det sociale topmøde i København, er lykkelig over placeringen i Hong Kong, men forudser også problemer:

»Den kinesiske regering vil formentlig bandlyse skamstøtten efter 30. juni. Jeg forventer, at myndighederne fjerner den, hvilket er med til at understrege den kinesiske regerings syn på menneskerettighederne,« siger Jens Galschiøt Christophersen, der er spændt på, hvor skamstøtten ender efter konfiskationen.

Skamstøtten opstilles i Hong Kong for at mindes ofrene for Tiananmen-massakren for otte år siden, og opstillingen sker i samarbejde med bl. a. menneskerettighedsorganisationer og politikere.

»Uanset Kommunist-Kinas behandling af den første skamstøtteskulptur vil de efterfølgende 19 skulpturer, som skal placeres rundt i verden, være med til at fastholde erindringen om den første,« noterer kunstneren, der har 13 mio. kr. på højkant til det omfattende

projekt, og som hidtil kun har modtaget støtte af symbolsk karakter. Både Statens Kunstfond og Kunstfonden har nægtet at yde kunstneren en økonomisk håndsrækning.

»Men der eksisterer en skjult dagsorden. Mit projekt er for kontroversielt og for farligt for magthaverne. Derfor modtager jeg ikke tilskud,« mener Jens Galschiøt Christophersen, der er uddannet kleinsmed på Lindøværftet samt selvært sølvsmed og skulptur-

50 fynske kunstnere viser frem

50 kunstnere fra Fyn deltager i Lions Clubs kunst-udstilling i den gamle Kertemindehal. Blandt andet udstilles Jens Galschiødt Christoffersens syv meter høje skamstøtte.

tiske kunstner Jens Galschiødt Christoffersen, Odense. Udstillingen bliver urpremiere til hans 'Skamstøtten', en syv meter høj skulptur, som vil blive opstillet udenfor Kertemindehallen.

Det er meningen, at skamstøtten i fremtiden skal opstilles på steder i verden, hvor der er begået grove krænkelse af menneskerettighederne.

Maleren Erik Kærslund, Kerteminde, har malet en frisk og farverig plakat til udstillingen.

I løbet af weekenden bliver der blandt andet trukket lod om nogle af kunstværkerne, og der bliver underholdning ved Kerteminde Musikskole, Amandakoret og Anton Østergaards Orkester. Mesingekoret, som også var annonceret, har måttet melde afbud.

Entrebilletten til Lions Clubs udstilling vil i øvrigt også gælde som entrebillet i Johannes Larsen Museet.

Sidste år var der et overskud på kunstudstillingen på godt 25.000 kroner. Noget af overskuddet blev brugt til børnehjemsarbejde i Guatemala. Ellers gik pengene til forskelligt lokalt arbejde i Kerteminde og omegn.

Der var omkring 750 besøgende ved sidste års udstilling, og arrangørerne venter et endnu højere besøgstal i år.

Af
ESKIL SØRENSEN

KERTEMINDE - Der er flere billeder og flere kunstnere, når Lions Club idag og søndag for femte gang åbner dørene til årets kunstudstilling.

I alt udstiller 50 fynske kunstnere omkring 300 værker.

- Det er det eneste sted, hvor folk kan se så mange fynske kunstnere, siger antikvitetshandler Torben Sarkel fra Lions Club i Kerteminde.

Der deltager en række anerkendte, professionelle fynske kunstnere. Det gælder blandt andet skulptør Ellen Margrethe Andersen, Svendborg, smykkekunstner Anette Kræn, Odense, maleren Karin Meisl, Kerteminde og keramikeren Peter Tybjerg, Assens (tidligere Kerteminde). Den mest kendte kunstner på udstillingen er nok den poli-

Skamstøtte på vej til Kina

Som en kontant hilsen til de kinesiske myndigheder sender den fynske kunstner Jens Galschiøt i dag sin Skamstøtte til Hongkong. Skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe, skal minde verden om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Den syv meter høje skulptur i mørkfarvet fiberbeton sendes til Hamburg til udslibning og skal stå klar i Victoria Park i Hongkong 4. juni.

Over de næste 10 år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettighederne er blevet krænkede i en grad, der aldrig må gentages. Tjetjenien kan blive næste sted.

Jens Galschiøt har tidligere

1014
SVINEHUND - Billedhuggeren Jens G. Christophersens får opstillet en af sine Svinehunds-skamstøtter i Hong Kong. Skamstøtten skal minde om Tiananmen-massakren i 1989. Kunstneren regner med, at skulpturen bliver fjernet efter 30. juni.



Af
PER NIELSEN,
forfatter, maler,
og grafiker,
Odense

Kort og godt: enhver har ret til at kalde sig kunstner, det er en fri titel her i Danmark. Det bliver man nødvendigvis ikke kunstner af, men vil man med rette kalde sig kunstner, så må man tro på sig selv, tro på, at det, man laver, holder. Næste skridt er at bearbejde kunstmarkedet at markedsføre sig - og det gøres på mange måder.

Det er en almindelig accepteret sandhed, at kunstnere er dårlige til at markedsføre sig selv - nogen har dog fundet ud af det, mens andre endnu har meget at lære.

Blandt filmstjerner er det almindeligt, at man skal have et kunstnernavn. Der er også mange billedkunstnere, der har taget navneforandring for at fremme karrieren.

Hvis vi starter ved århundredskiftet, så er der f.eks. maleren H.A. Brændekilde. Han hed Hans Andersen og var født i Brændekilde på Fyn. Dette kunstnernavn kommer sig af, at hans malerven Laurits Andersen og han var trætte af, at de begge signerede deres billeder med Andersen og ofte blev forvekslet. Vennen var født i landsbyen Ring, så det blev til L.A. Ring.

Mere velkendte eksempler er Emil Nolde, som hed Hansen, men tog navneforandring efter sin fødeby i det sønderjyske. Asger Jorn hed Jørgensen, men han kortede navnet af, af hensyn til udlændingene, der havde problemer med det danske Ø. Hans broder Jørgen Nash hed også engang Jørgensen. Per Kirkeby har smidt sit Jørgensen væk og er godt tilfreds med mellemnavnet. Det samme gælder maleren Kjeld Ulrich, som også engang hed Jørgensen.

I Odense har vi maleren Marlowe, der går rundt og ligner detektiven Marlowe. Han hedder Søren Mosegaard, og han nøjes ikke med at markedsføre sig med et enkelt navneskift. Faktisk har han i en årrække haft den vane at skifte navn hver tirsdag og samtidig

til landets undrende avisredaktioner. Det er som bekendt ikke altid navnet alene, der bringer berømmelse, så samme Søren er også stifter af Antikristeligt Folkeparti og har annonceret offentlig bibelbrænding. Med hensyn til det sidste, så er han lovligt sent ude, hvis man skal betragte det fra en markedsføringsmæssig synsvinkel.

Hvor meget navnet betyder for markedsføringen, er svært at sige. Kunstnere som Robert Jakobsen, Børge Jørgensen, Richard Mortensen, Palle Nielsen, Mogens Andersen, P.O. Hansen, Aksel Jensen har trods alt - uden at tage navneforandring - formået at skille sig ud fra den grå masse af -sen navne. Måske er det fordi, at man som kunstner også kan slå sit navn fast i publikums bevidsthed gennem originalitet - men det kræver, at man kan tænke originalt.

F.eks. avantgardekunstneren Sven Dalsgaard fra Randers, der på en skulpturudstilling i Eventyrhaven i Odense gravede et stort firkantet hul i jorden og kaldte det 'Portræt af Odense'. Næst efter Storebæltstunnelen er det nok Danmarks mest omtalte hul. En anden gang udstillede han i et galleri, hvor han havde klæbet alle vinduer til, så man ikke kunne se ind - og på døren stod der: 'Lukket på grund af Sven Dalsgaard udstilling.'

På Fyn er vi så heldige at have en meget original kunstner, der hedder Steffan Herrik. Sit ualmindelige efternavn har han haft, siden han blev døbt og sandsynligvis er hans originalitet medfødt. Han startede i sin tidlige ungdom med at krydse Lillebælt i et badekar, for ligesom at gå i Thor Heyerdahls fodspor - og bevise, at således var Fyn i tidernes morgen blevet befolket. Det var en historie, der gav genlyd i den danske verdenspresse.

Et af Steffan Herriks store projekter var Danmarks største land-art skulptur på 150x60 meter: 'Hånden', der befinder sig i en grusgrav ved Birkum, uden for Odense. Skulpturen var formet som et håndtegn fra bronzealderens helleristninger, - og var lavet af 400 halmballer, der blev brændt af den 21. marts 1991 kl. 18.18. Afbrændingen vakte harme blandt de danske landmænd, der jo ikke måtte brænde deres halm af på markerne, og det endte med, at Steffan Herrik fik en bøde på 1200 kr. for ulovlig halmforbrænding. Men det var alle pengene værd, for inden det kom så langt, så havde historien været i alle landets aviser, samt radio og tv.

Et andet godt eksempel på succesfuld personlig markedsføring er Jens Jørgen Thorsen, der er utrolig god

ler er han meget spontan og indimellem tager han alle sine lemmer i brug. Kunstværkets kvalitet højnes ikke nødvendigvis af, at Thorsen har malet det med tissemanden - men selve maleprocessen scorer altid opmærksomhed.

Det er også værd at nævne Peter Brandes, også en fynbo, der er rejst udenlands og nu bor i Asger Jorns tidligere hus i Paris. På verdensudstillingen i Sevilla for et par år siden udstillede han verdens største krukke. Siden har han lavet en krukke, der var et par centimeter større - og sådan kan man jo blive ved med at overgå sig selv.

Sommetider får kunstnerne også uventet hjælp til markedsføringen fra deres kreditorer, f.eks. dengang Unibank under politieskorte

“Nogle kunstnere forstår at markedsføre sig - mens andre blot fører sig frem”

hentede et af Flemming Vincents billeder, da han udstillede sammen med kunstnergruppen Syntese i 1991.

Hvis man skal markedsføre en kunstudstilling effektivt, så kan man sommetider med held træde på almindelige menneskers fordomme. Hvem husker ikke Christian Lemmerz' døde grise i Esbjerg og Michael Brammers udstoppede hundehvalpe i Nikolaj Kirke i København. Man kan også uforvarende komme til 'at træde nogen over tærne', sådan som det skete for Elle-Mie Ejdrup Hansen med fredslaserlyset ved Vesterhavet i 1995. Det skadede bestemt ikke markedsføringen af projektet.

Det bedste for en kunstners markedsføring er dog stadig, hvis andre kan tjene penge på det han/hun laver - for så er disse andre nemlig også villige til at tage sig af markedsføringen.

Det er specielt gallerierne, jeg tænker på. Flere af de mere etablerede kunstnere er i stald hos et galleri. F.eks. er Per Kirkeby hos galleri Werner i Köln, og Peter Brandes er hos Gallerie Moderne i Silkeborg. Apropos sidstnævnte galleri, tør man svært antyde, at de på det seneste har været ret uheldige med 'markedsføringen'. Først en sag med hvidvaskning af sorte penge og så et større kunsttyveri.

Det bør dog tilføjes, at det er de færreste kunstnere, der kan opnå så gode aftaler med et enkelt galleri, at de kan leve af det alene.

Det sker også, at smarte

værker i deres markedsføringskampagner. Nogle virksomheder bruger indimellem rigtige kunstnere til at lave deres plakater, f.eks. DSB.

Omkring århundredskiftet udskrev Tuborg en plakatkonkurrence blandt danske kunstnere. Faktisk var det en akvarel af J.F. Wilhelmsen, der vandt, men billedet, som blev brugt til plakaten, var andenpræmien. Den svedende og tørstige mand - der hviler sig op ad gærdet, malet af den knap så kendte kunstner Erik Henningsen.

Et klassisk eksempel på reklameverdens brug af kunstværker i deres markedsføring er Levi's-reklamen med Michelangelos 'Skabelsen', hvor Vorherre rækker Adam et par Levi's-cowboybukser.

Man kan også markedsføre sig på en måde, der intet har med produktet at gøre, men blot provokerer. Tør man dykke ned i tidens fordomme, så kan man være sikker på en reaktion. Et glimrende eksempel er firmaet United Colors of Benetton's reklamekampagne med kæmpeplakater med døende AIDS-ofre, et skib overfyldt med bådflygtninge, mafia-mord, et nyfødt barn, alt sammen noget, der ikke har en snus med tøjfirmaet at gøre, men som har en voldsom effekt, fordi man på en kynisk måde bliver gjort til vidne mod sin vilje. Flere kunstnere har leget med den samme effekt, f.eks. Bjørn Nørgaard, da han i 1970 - i protest mod vietnamkrigens massedrab - slagtede en hest på en åben mark i Odsherred, parterede den og puttede den på syltetøjsglas, der bagefter blev udstillet.

Det er stort set samme ærinde, - provokationen - som Jens Galschiøt Christophersen var ude i med sin 'Indre svinehund'. Det lykkedes ham for et par år siden inden for 48 timer at få placeret 20 skulpturer i 20 forskellige europæiske storbyer. Det var i sig selv en præstation og budskabet om 'den indre svinehund' blev markedsført godt og grundigt.

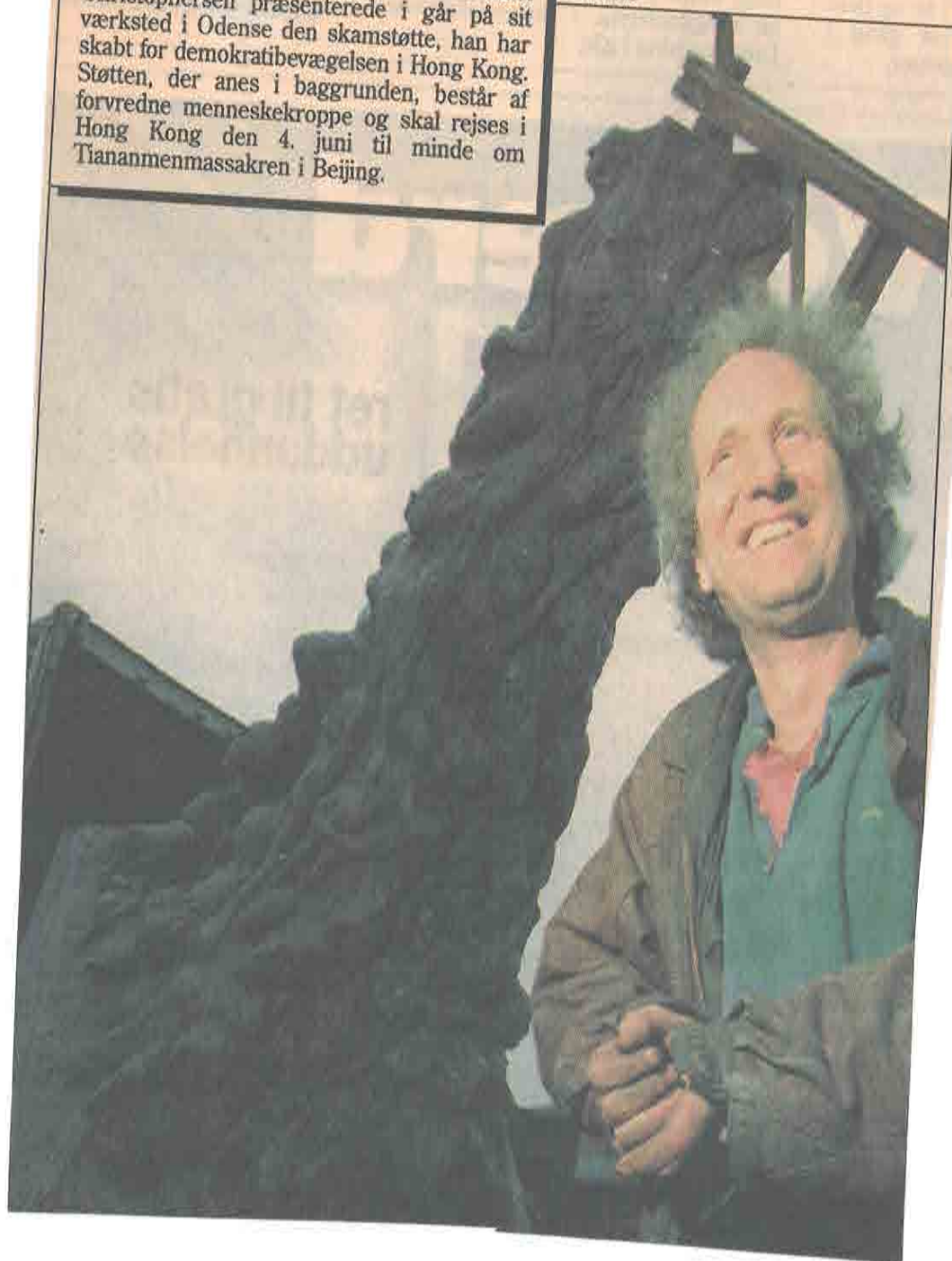
Sådan kan man blive ved med at finde eksempler på markedsføring i kunstens verden, men skal jeg her og nu drage en konklusion om kunst og markedsføring, så kan den formuleres kort og præcist: nogle kunstnere forstår at markedsføre sig, mens andre blot fører sig frem.

Kronikforslag skal være på 130 linjer a 60 anslag. Send gerne på diskette og gem tekstfil i ASCII-format, Word- eller Word Perfect-format til: Kronikredaktionen, Fyens Stiftstidende, Postbox 418, 5220 Odense SØ

STATUE TIL DEMOKRATIET

ODENSE Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen præsenterede i går på sit værksted i Odense den skamstøtte, han har skabt for demokratibevægelsen i Hong Kong. Støtten, der anes i baggrunden, består af forvredne menneskekroppe og skal rejses i Hong Kong den 4. juni til minde om Tiananmenmassakren i Beijing.

NORDFOTO



Udklip af:

Morgenavisen
Jyllands-Posten

1 - MAJ 1997

Skamstøtten til Hong Kong

1014

Af NIELS HØJLAND

»De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt.« står mejst i beton på soklen under den otte meter høje skamstøtte, som den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen idag sender afsted til Hong Kong. Teksten er et gammelt kinesisk ordsprog. Og det står både på engelsk og kinesisk som manende kommentar til det kinesiske gammelmandsregimes nedslagtning af studenteroprøret - Tiananmen massakren i Beijing - for otte år siden.

I går fik skamstøtten den sidste afpudsning, inden den blev proppet i container og sent afsted. Første del af turen foregår med tog til Hamborg, hvorfra kunstværket afskibes til Hong Kong, hvor det ventes fremme den 25. maj. Jens Galschiøt Christophersen rejser selv derud for at være med til at sætte støtten op i millionbyens største park Victoria Parken.

Han forventer, den er på plads, når den kinesiske demokratibevægelse den 4.

juni måske for sidste gang arrangerer den årlige massedemonstration for at mindes massakren og det spæde oprør for frihed, der blev kvælt i fødslen af kinesiske tanks. Demonstrationen har hver år siden 1989 samlet mellem 30.000 og 50.000 mennesker i parken.

De nuværende Hong Kong myndigheder har kun givet tilladelse til, at den kan blive på pladsen en enkelt dag. Og de ser helst, at kunstværket hurtigst muligt flyttes til et mindre iøjnefaldende sted. Skamstøtten er bygget op i poleret beton, der næsten har fået et skifferagtigt præg. Den er udformet som en skulptur, der viser lidende menneskekroppe stablet oven på hinanden, og den er et led i en verdensomspændende happening, hvor den fynske kunstner for egne midler hvert år vil forære sit værk til et nyt sted på jorden, hvor menneskeheden har været udsat for overgreb og undertrykkelse.



SKAMSTØTTE - Skulpturen, der viser de lidende menneskekroppe, går en usikker fremtid i møde i Hong Kong.

Skamstøtten til Hongkong og Odense

I morgen sender Jens Galschiøt en betonkopi af sin bronzeskulptur, Skamstøtten, til Hongkong. På tirsdag bliver originalen rejst i Odense.

Af
LENE KRYGER

Mens odenseanerne venter på, at Jens Galschiøts Christophersens originale Skamstøtte af bronze bliver præsenteret i Odense, er en betonkopi så småt på vej til Hongkong. I morgen bliver skulpturen fragtet fra Næsby til Hamborg, hvorfra den skal med båd til Hongkong. Skamstøtten er fremme i Hongkong den 25. maj, og den 4. juni bliver den syv meter høje skulptur af forvredne menneskekroppe rejst i Victoria Parken. Det sker på otte-årsdagen for massakren på Tiananmenpladsen i Beijing, en dag som Hongkongs demokratibevægelse lige siden har højtideligholdt med en fredelig Candlelight Demonstration (stearinlys-demonstration) netop i Victoria Parken.

Jens Galschiøt understreger, at arrangørerne af demonstrationen frygter, at en sådan fredelig protest ikke vil blive tilladt, når først Kina overtager den britiske kronkoloni - det sker den 1. juli.

gelse i Kina' ellers nej til Skamstøtten. Lederen af paraplyorganisationen for de mange forskellige demokratigrupper, Albert Ho, mente ikke, at kunst kunne bruges som våben i deres kamp, men for kort tid siden skiftede han mening, så vi har haft afsindigt travlt med at få alt til at klappe, fortæller Jens Galschiøt.

Når Galschiøt sidst på måneden selv rejser til Hongkong, medbringer han en frise til skulpturens sokkel. To af soklens fire sider bliver beklædt med skifferfarvet cement, hvorpå der på henholdsvis kinesisk og engelsk står 'De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt'. De øvrige sider bliver beklædt med messingplader, hvori er indgraveret en collage af avisartikler om Tiananmen-massakren - ligeledes på kinesisk og engelsk.

□ - DEMOKRATIBEVÆGELSEN forventer, at over 100.000 vil se Skamstøtten den 4. juni. Men det er tvivlsomt om skulpturen får lov til at blive i parken mere end det ene døgn. For få dage senere finder en pro-kinesisk demonstration sted samme sted, så vore hjælpere i Hongkong har foreslået, at Skamstøtten bliver flyttet til et sikkert område, eventuelt ved et universitet, så den ikke lider overlast.

Egentlig indgår det i Jens Galschiøts planer, at hans Skamstøtte kan blive smadret eller fjernet af politiet, men den risiko vil demokratibevægelsen altså ikke løbe.

I løbet af de kommende ti år skal yderligere 19 skamstøtter rejses rundt om i verden, i lande hvor magthavere eller ekstremister begår overgreb mod befolkningen. Ifølge den oprindelige plan bliver den næste Skamstøtte rejst i Tjetjenens hovedstad, Grosnij, til efteråret.

Og i Odense - ja, der har kommunen langt om længe givet tilsagn om, at Skamstøtten kan få studeplads i Munkemose, på græsplænen overfor Kunstbygningen og å-farten. Om alt går vel, bliver bronzestøtten rejst på tirsdag, og så kan den ses frem til midten af august.

Foto: CARSTEN ANDREASEN

Skamstøtten til Hongkong og Odense

I morgen sender Jens Galschiøt en betonkopi af sin bronzeskulptur, Skamstøtten, til Hongkong. På tirsdag bliver originalen rejst i Odense.

Af
LENE KRYGER

Mens odenseanerne venter på, at Jens Galschiøts Christophersens originale Skamstøtte af bronze bliver præsenteret i Odense, er en betonkopi så småt på vej til Hongkong. I morgen bliver skulpturen fragtet fra Næsby til Hamborg, hvorfra den skal med båd til Hongkong. Skamstøtten er fremme i Hongkong den 25. maj, og den 4. juni bliver den syv meter høje skulptur af forvredne menneskekroppe rejst i Victoria Parken. Det sker på otte-årsdagen for massakren på Tiananmen-pladsen i Beijing, en dag som Hongkongs demokratibevægelse lige siden har højtideligholdt med en fredelig Candlelight Demonstration (stearinlys-demonstration) netop i Victoria Parken.

Jens Galschiøt understreger, at arrangørerne af demonstrationen frygter, at en sådan fredelig protest ikke vil blive tilladt, når først Kina overtager den britiske kronkoloni - det sker den 1. juli.

□ - I FØRSTE omgang takkede 'Hongkongs Alliance For En Demokratisk Bevægelse i Kina' ellers nej til Skamstøtten. Lederen af paraplyorganisationen for de mange forskellige demokratigrupper, Albert Ho, mente ikke, at kunst kunne bruges som våben i deres kamp, men for kort tid siden skiftede han mening, så vi har haft afsindigt travlt med at få alt til at klappe, fortæller Jens Galschiøt.

Når Galschiøt sidst på måneden selv rejser til Hongkong, medbringer han en frise til skulpturens sokkel. To af soklens fire sider bliver beklædt med skiferfarvet cement, hvorpå der på henholdsvis kinesisk og engelsk står 'De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt'. De øvrige sider bliver beklædt med messingplader, hvori er indgraveret en collage af avisartikler om Tiananmen-massakren - ligeledes på kinesisk og engelsk.

□ - DEMOKRATIBEVÆGELSEN forventer, at over 100.000 vil se Skamstøtten den 4. juni. Men det er tvivlsomt om skulpturen får lov til at blive i parken mere end det ene døgn. For få dage senere finder en pro-kinesisk demonstration sted samme sted, så vore hjælpere i Hongkong har foreslået, at Skamstøtten bliver flyttet til et sikkert område, eventuelt ved et universitet, så den ikke ligger overlast.

Egentlig indgår det i Jens Galschiøts planer, at hans Skamstøtter kan blive smadret eller fjernet af politiet, men den risiko vil demokratibevægelsen altså ikke løbe.

I løbet af de kommende år skal yderligere 19 skamstøtter rejse rundt om i verden, i lande hvor magthavere eller ekstremister begår overgreb mod befolkningen. Ifølge den oprindelige plan bliver den næste Skamstøtte rejst i Tjetjeniens hovedstad, Grosnij, til efteråret.

Og i Odense - ja, der har kommunen langt om længe givet tilsagn om, at Skamstøtten kan få studeplads i Munkemose, på græsplænen overfor Kunstbygningen og å-farten. Om alt går vel, bliver bronzestøtten rejst på tirsdag, og så kan den ses frem til midten af august.

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Morgenavisen
Jyllands-Posten

1 - MAJ 1997

Skamstøtten til Hong Kong

1014

Af NIELS HØJLAND

■ »De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt,« står der mejslet i beton på soklen under den otte meter høje skamstøtte, som den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen idag sender afsted til Hong Kong. Teksten er et gammelt kinesisk ordsprog. Og det står både på engelsk og kinesisk som manende kommentar til det kinesiske gammelmandsregimes nedslagtning af studenteroprøret - Tiananmen massakren i Beijing - for otte år siden.

I går fik skamstøtten den sidste afpudsning, inden den blev proppet i container og sent afsted. Første del af turen foregår med tog til Hamborg, hvorfra kunstværket afskibes til Hong Kong, hvor det ventes fremme den 25. maj. Jens Galschiøt Christophersen rejser selv derud for at være med til at sætte støtten op i millionbyens største park Victoria Parken.

Han forventer, den er på plads, når den kinesiske demokratibevægelse den 4.

juni måske for sidste gang arrangerer den årlige massedemonstration for at mindes massakren og det spæde oprør for frihed, der blev kvælet i fødslen af kinesiske tanks. Demonstrationen har hver år siden 1989 samlet mellem 30.000 og 50.000 mennesker i parken.

De nuværende Hong Kong myndigheder har kun givet tilladelse til, at den kan blive på pladsen en enkelt dag. Og de ser helst, at kunstværket hurtigst muligt flyttes til et mindre iøjnefaldende sted. Skamstøtten er bygget op i poleret beton, der næsten har fået et skifferagtigt præg. Den er udformet som en skulptur, der viser lidende menneskekroppe stablet oven på hinanden, og den er et led i en verdensomspændende happening, hvor den fynske kunstner for egne midler hvert år vil forære sit værk til et nyt sted på jorden, hvor menneskeheden har været udsat for overgreb og undertrykkelse.



Foto: CARSTEN ANDRE

SKAMSTØTTE - Skulpturen, der viser de lidende menneskekroppe, går en iker fremtid i møde i Hong Kong.

Hongkong får dansk skamstøtte



Myndighederne har forgæves søgt at stoppe skulpturen, der skal minde om begivenhederne på Den Himmelske Freds Plads i den kinesiske hovedstad.

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin skamstøtte i Hongkong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hongkong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen (Den Himmelske Freds Plads) i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Myndighederne i Hongkong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter demonstrationen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hongkong - ikke på et offentligt sted, som den danske kunstner havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste 10 år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket.

Jens Galschiøts skulptur med forvredne kroppe skal minde om massakren i Beijing.

(Foto: Lars K. Mikkelsen)



Side 28 - Venlig hilsen fra Odense

Den "gale" kunstner slår til igen - nu i Kina!

Udklip af:
Fyns Amts Avis

21 MAJ 1997



Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen præsenterer her i sit værksted i Odense den skamstøtte, han har skabt for demokratibevægelsen i Hong Kong. Støtten, der ses i baggrunden, består af forvredne menneskekroppe. Den skal rejses i Hong Kong 4. juni til minde om Tiananmen-massakren i Beijing. (Nordfoto)

Udklip af:
Herning Folkeblad

21 MAJ 1997



Jens Galschiøt opstiller sin Skamstøtte i Hong Kong, trods myndighedernes modvillighed.

Foto: Lars K. Mikkelsen

Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

■ KØBENHAVN: Det lykkes alligevel for den fynske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli. Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket.

Skamstøtte til Hong Kong

Dansk kunstners skulptur opstilles i Hong Kong trods myndighedernes modvilje

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af

menneskerettighederne i Kina. Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt. Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det

danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli. Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat område. Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket.

1 MAJ 1997

Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

1014
 lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, som koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina,

som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket. (RB)

Folkeblad (V)

1 MAJ 1997



Jens Galschiøt med sin skamstøtte i baggrunden

Skamstøtte opstilles i Hong Kong

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat område.



Billedhuggeren Jens Galschiøt præsenterede i går på sit værksted i Odense den skamstøtte, han har skabt for demokratibevægelsen i Hong Kong.

Skamstøtte i Hong Kong

Skulptur op trods modstand

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

KØBENHAVN - Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong.

Koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina, men ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken. Dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Midtjyllands Avis

21 MAJ 1997



Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

1014
 Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina. Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

22 MAJ 1997

Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

1014
 Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.



Billedhuggeren Jens Galschiøts skamstøtte bliver alligevel opstillet i Hong Kong. Og i går præsenterede han det endelige værk.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt

ø havde ønsket, men på et privat område. Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på

steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket. (RB)

21 MAJ 1997

Jens Galschiøt Christophersen sender det kinesiske styre en "venlig" hilsen i ny happening

Den "gale" kunstner har slået til igen - rejser en skamstøtte i Hong Kong

Så har han gjort det igen. Sølvmeden, skulpturisten, kunstneren fra Banevænget i Odense, Jens Galschiøt Christophersen står i spidsen for en verdensomspændende happening, der indledes på årsdagen for massakren på kinesiske studenter på den himmelske fredsplads i Beijing.

4. juni - kort før Hong Kong overdrages til Kina - rejser den odenseanske kunstner en syv meter høj skamstøtte i Hong Kong.

Normalt hejses den slags monumenter til minde om heltegerninger, men her sættes skulpturen ind for at fastholde erindringen om en skændselsergning, som aldrig må gentage sig. Skamstøtten bliver en slags "Overgrebenes Nobelpris", fortæller Jens Galschiøt Christophersen.

Tidligere har han talt til vores indre svinhund med sin skulptur af samme navn. Det blev en dyr affære, der kostede kunstneren over 100.000 kroner. Men hans værksted blev reddet på stregen:

- Fuglebjerg Kommune bestilte et projekt kaldet "Den lille Prins" til 630.000 kroner, og jeg fik et forskud på 300.000 kroner. Det reddede mig, smiler den fanden-i-voldske kunstner, der kalder sin svinhund en "sofisitke-

ret måde at brække sig på". Projektet med skamstøtten bliver også en dyr affære. Det er således meningen, at der skal opstilles yderligere ni skamstøtter i de kommende år - blandt andet en i Tjetjenien til september.

Jens Galschiøt Christophersen har fra Odense Kommune og forskellige private fonde fået 270.000 kroner indtil nu, men der er stadig brug for mange penge. Og han har således taget lån på 400.000 kroner i sin bolig. Og hvordan han får dem hjem, forlyder der endnu intet om:

- Men mon ikke, der sker noget. Det plejer der at gøre, smiler kunstneren, der sagtens ville kunne leve af sit håndværk alene - men som til stadighed drives af lysten til storslåede kunstneriske happenings.

Hvorfor blev du kunstner, Galschiøt?

- Det er kommet af sig selv. Jeg arbejdede på Lindøværftet men blev fyret, og det satte mig i gang. Jeg begyndte at lave smykker og skulpturer.

- Tit ved jeg ikke engang, om jeg er kunstner. Det kunstbegreb, man stikker folk i hovedet, er fuldstændig håbløst. Dybt i min sjæl er jeg bare en arbejder. En arbejder, der laver billeder og po-

stulerer, at det er kunst. Men for mig er det et udtryk for min virkelighed.

Hvorfor har du valgt at tale til vores dårlige samvittighed gang på gang?

- Det har jeg i virkeligheden heller ikke. Jeg tror, jeg har valgt at pirre min egen frustration og ikke din. Men det bliver din. De ting, jeg tager op har meget med mig selv at gøre. Når det hedder "min indre svinhund", er det fordi, der er min egen angst for at blive sådan som den. Frygten for, at det er mig, min familie eller mine venner, der bliver sådan.

- Langt hen ad vejen er vi en flok hyklere. Og jeg kan ikke udstå det der hellige "vi vil ikke slå børn ihjel, og vi vil sørme ikke slå fostre ihjel" samtidig med, at den vestlige verden producerer millioner af lig hvert år ved ikke at give nok penge i u-landsbistand.

Har odenseanerne noget at skamme sig over, siden vi har fået en skamstøtte?

- Nej tværtimod. Odense har fået den - eller lånt den - som udstilling som tak fordi Odense Kommune har støttet mit projekt med 50.000 kroner. Det var fedt, og det hjalp mig da lidt. Det ville være synd, hvis Odenses borgere kun skulle se den i fjernsynet og i avisen. Så den er ikke stillet op som en skamstøtte, snarere som en hæder.

Hvad kan gøre dig godt gal i skralden?

- Intolerance. Folk, der er stupide overfor andre kulturer. Dobbeltmoral, magtmennesker, bureaukraterer...

Hvis du kunne ændre en ting ved dig selv, hvad skulle det så være?

- Jeg indeholder en masse lort og en masse gode ting, men egentlig holder jeg lige meget af hver sit. Jeg tror, det er vigtigt at holde af både sine gode og sine dårlige sider. Hvis jeg skulle ændre en ting, så skulle det nok være, at jeg ikke blev så helvedes engageret i mine opgaver. Det kræver så meget energi, fordi jeg lader mig opsluge fuldstændig, og det er nogen gange et problem for mine omgivelser.

Hvad er det bedste ved dit arbejde?

- Engang troede jeg, at det bedste ved mit arbejde var det at skabe tingene. Men jeg har fundet ud af, at det bedste er, når jeg står overfor et uoverskueligt problem. Jeg elsker den udfordring, der ligger i alligevel at få det løst på en eller anden måde.

Hvad kan du bedste lide ved Odense?

- Størrelsen. Odense har en størrelse, hvor man stadigvæk møder sine venner. Jeg kan godt lide venskaber, som har været i lang tid. Og jeg har da også været gift med den samme kvinde i 25 år. Odense er også en dejlig grøn by.

Og hvad er du mest ked af ved Odense?

- Jeg synes, det er ærgerligt, at man smadrer den arkitektonisk på den måde, man har gjort. Det er synd, at man, som man har gjort det med Thomas B. Thriges gade, knalder en stor vej midt gennem Odense, og det er synd med det gigantiske posthus og funktionalistiske banegårdscenter. Det gør mig syg. Man smadrer miljøerne.

Hvordan kan Odense peppes op?

- Det gør man faktisk allerede ind imellem. For eksempel hele det område ved Benediktsgade og ved Brandts Klædefabrik, det har man lavet rigtig godt. Og så synes

jeg i øvrigt, at den indre by gennemgående er flot.

Hvad er dit næste projekt?

- Jeg er ved at lave noget med udsmykning i forbindelse med REVA i Kochsgade, og jeg arbejder med nogle ideer sammen med Tornbjerg Gymnasium om at lave en happening derude.

- Og så skal jeg i gang med at tjene nogle penge!!!



Tekst:
Lars
Rossen



Foto:
Leif
Johansen



Sølvmeden og kunstneren Jens Galschiøt Christophersen står atter bag en international happening



Odense Kommune har støttet "Skamstøtte-projektet" med 50.000 kroner, og som tak for det er støtten nu stillet op i Munkemose i et stykke tid.

Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.



Billedhuggeren Jens Galschiøts skamstøtte bliver alligevel opstillet i Hong Kong. Og i går præsenterede han det endelige værk.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt

øt havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på

steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænk.

(RB)

Arhus Stiftstidende

21 MAJ 1997

Skamstøtte opstilles alligevel i Hong Kong

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing.

Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænk.

RB



Provokerende kunst: Jens Galschiøt Christophersens skulptur »Skamstøtten« har bragt sindene i kog i Hong Kong Foto: Lars K. Mikkelsen

◆ Skulptur fra fynsk kunstner afvist:

Dansker skaber panik i Hong Kong

Demokratiet har lidt sit første alvorlige nederlag. Hong Kongs byråd tør ikke opstille en dansk skulptur til minde for de dræbte studenter på Den himmelske Freds Plads.

Af Anders Böye

◆ Demokratiet har lidt sit første alvorlige knæk i Hong Kong.

Den danske kunstner Jens Galschiøt Christophersen, 43, har fra sit værksted på Fyn rystet verdensbyen.

I onsdags gik bølgerne højt i Hong Kongs byråd. Med stemmerne 12-7 vedtog de ikke at godkende opstillingen af en otte meter høj dansk skulptur.

»Der er i høj grad tale om politisk censur. Vi er rasende. Denne beslutning er et alvorligt angreb på ytringsfriheden,« siger en rasende Yeung Sum, talsmand og viceformand for det demokratiske parti i Hong Kong.

Skulpturen er bygget op over 50 smerteligt forvredne menneskekroppe. Som en

skamstøtte over massakren på de kinesiske studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing den 4. juni 1989.

Her blev studenter brutalt mejet ned af det kommunistiske kinesiske militær, da de kæmpede for retten til demokrati.

1. juli overtager kineserne Hong Kong. Af frygt for at lægge sig ud med de kinesiske myndigheder har byrådet nu besluttet, at den planlagte opstilling af »Skamstøtten« i to af byens parker er annulleret.

Frygter Kina

»Selvfølgelig griber de kinesiske myndigheder i Beijing ind. Det er jo klart, at de kinesiske myndigheder vil gøre alt for at slette et minde om deres blodige angreb på et spirende demokrati.

Min skulptur har opfyldt sine vigtigste mål, nemlig at skabe debat og være en historisk skamstøtte over kinesernes blodige angreb på ytringsfriheden.

Studerne i Hong Kong har nu tilbudt at placere skamstøtten på toppen af studentehusets tag. Så under alle omstændigheder kommer statuen til at stå et eller andet sted i Hong Kong,« fortæller Jens Galschiøt Christophersen.

17 MAJ 1997

Forbud mod Skamstøtte

1014
Bystyret i Hongkong nægter at give tilladelse til, at Jens Galschiøts Skamstøtte opstilles. 'Rendyrket politisk censur' kalder demokratibevægelsen det.

Af
LENE KRYGER

Allerede inden Jens Galschiøts Skamstøtte er nået frem til Hongkong, har skulpturen opfyldt sin mission, nemlig at skabe debat om menneskerettigheder og overgreb mod anderledes tænkende. For selvom Hongkongs lovgivende forsamling har givet grønt lys for happeningen, så nægter bystyret at give tilladelse til, at Skamstøtten bliver opstillet i en af byens parker. Ved en afstemning i byrådet stemte 12 for afslaget, syv stemte imod og tre undlod at stemme.

Fra bystyrets side kommer der flere selvmodsigende begrundelser for at forhindre opstillingen af

den knapt otte meter høje skulptur, der består af forvredne menneskekroppe. Officielt hedder det, at en sådan skulptur-opstilling ikke harmonerer med byrådets regelsæt for, hvad byens parker må anvendes til.

Men det pro-kinesiske rådsmedlem Ip Kwol-chung begrundet afslaget således: 'Der er tale om en politisk manifestation, og en sådan hører ikke hjemme i en af vore parker. Hvis Skamstøtten bliver opstillet, vil det kunne opfattes, som om Hongkongs indbyggere ikke støtter genforeningen med Kina'.

- Vi er rasende. Et sådant forbud er totalt i modstrid med alle tanker om ytringsfrihed, udtaler Yeung Sum, der er næstformand for demokratibevægelsen, som samarbejder med Jens Galschiøt om Skamstøtte-happeningen. Han får støtte fra et af de medlemmer af byrådet, der stemte imod afslaget.

- Afslaget er rendyrket politisk censur, siger Fred Li fra Det Demokratiske Parti.

□ På værkstedet i Næsby

tager billedhuggeren Jens Galschiøt de foreløbige meldinger fra Hongkong overraskende roligt.

- Jeg har lige været i telefonisk kontakt med en af talsmændene fra 'Hongkongs Alliance For En Demokratiske Bevægelse i Kina', og han sagde, at demokratibevægelsen under alle omstændigheder nok skal sørge for, at Skamstøtten kommer til at stå i Victoria Park den 4. juni, siger Jens Galschiøt.

- Netop den dag mindes Hongkongs demokratibevægelse og en stor del af indbyggerne den blodige massakre på Den Himmelske Freds Plads, som fandt sted i Beijing for otte år siden. Bystyrets reaktion er beviset på Skamstøttens opsigtvækkende symbol-effekt. I virkeligheden kunne vi nøjes med at rejse en pind i parken, for vores budskab - protesten mod overgreb på menneskeheden - er rejst i forvejen, siger Jens Galschiøt, der selv tager til Hongkong den 25. juni, så han kan tage imod Skamstøtten, når den prædelt anløber havnen i den nu snart tidligere britiske kronkoloni.

28 JAN. 1997



Stivnet bronze

Historiker, cand. mag. Maria Rytter, Jens Benzonsgade 34, Odense, skriver:

Da H. C. Andersen blev udnævnt til æresborger i

Odense, og byen i den anledning blev illumineret, læste han sit eventyr 'Hvad fatter gør er altid det rigtige' op for de borgere, som var mødt frem for at hylde ham på rådhuset. I den anledning foreslår Handelsstandsforeningens Gartnersektion måske snart, at Odense by beder kunstneren Jens Galschiøt om at udføre en kæmpestor søk rådne æbler i bronze for at sætte den op på Flakhaven til minde om denne dag.

I Odense kan vi ikke mere komme frem for H. C. Andersens eventyr i stivnet bronze og sten, og vi er mange som ligefrem frygter handelsstandens næste udspil på skulpturfronten. Her skal ikke lyde voldsom kritik af de kunstnere som udfører skulpturerne, de er sultne og skal have mad på bordet, men hvem bestemmer egentlig over vores alle sammens fortove og pladser? Butiksejerne? Politikerne? Eller en eller anden hemmelig forskønnelsesforening som har fået H. C. Andersen galt i halsen?

Gid borgmester, politikere og embedsmænd slår koldt vand i blodet, mens de gennemtænker de forslag til Flakhavens udsmykning som har optrådt i Fyens Stiftstidende. Ikke mange synes at have forstået, at Den Lille Havfrue på Langelinje er blevet verdensberømt, fordi hun er en god skulptur og fordi København ikke er plastret til med H. C. Andersen-skulpturer.

Angrebene på Svend Wiig Hansens mesterværk Oceania på Flakhaven går bl.a. på, at hun ikke optræder i H. C. Andersens eventyr, så derfor bør hun bortvises langt ned i noget højt græs bag domkirken. Sådan opfylder man mandens byttehandler i 'Hvad fatter gør er altid det rigtige', som handler om en husmand der gik til marked med en hest og kom hjem igen med en søk rådne æbler. At husmanden bagefter vandt en pose guld, fordi hans kone elskede ham, betyder ikke, at Odense vil vinde det samme, hvis Oceania erstattes med noget af H. C.

Morgenavisen
Jyllands-Posten

21 MAJ 1997

Skamstøtte opstilles i Hong Kong

1014
■ Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt. Skamstøtten skal opstilles

i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe

kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiøt havde ønsket, men på et privat områ-

de.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænk-
RB

Forbud mod Skamstøtte

Bystyret i Hongkong nægter at give tilladelse til, at Jens Galschiøts Skamstøtte opstilles. 'Rendyrket politisk censur' kalder demokratibevægelsen det.

Af
LENE KRYGER

Allerede inden Jens Galschiøts Skamstøtte er nået frem til Hongkong, har skulpturen opfyldt sin mission, nemlig at skabe debat om menneskerettigheder og overgreb mod anderledes tænkende. For selvom Hongkongs lovgivende forsamling har givet grønt lys for happeningen, så nægter bystyret at give tilladelse til, at Skamstøtten bliver opstillet i en af byens parker. Ved en afstemning i

den knapt otte meter høje skulptur, der består af forvredne menneskekroppe. Officielt hedder det, at en sådan skulptur-opstilling ikke harmonerer med byrådets regelsæt for, hvad byens parker må anvendes til.

Men det pro-kinesiske rådsmedlem Ip Kwol-chung begrundet afslaget således: 'Der er tale om en politisk manifestation, og en sådan hører ikke hjemme i en af vore parker. Hvis Skamstøtten bliver opstillet, vil det kunne opfattes, som om Hongkongs indbyggere ikke støtter genforeningen med Kina'.

- Vi er rasende. Et sådant forbud er totalt i modstrid med alle tanker om ytringsfrihed, udtaler Yeung Sum, der er næstformand for demokratibevægelsen, som samarbejder med Jens Galschiøt om Skamstøtte-happeningen. Han får støtte fra et af de medlemmer af byrådet, der

tager billedhuggeren Jens Galschiøt de foreløbige meldinger fra Hongkong overraskende roligt.

- Jeg har lige været i telefonisk kontakt med en af talsmændene fra 'Hongkongs Alliance For En Demokratiske Bevægelse i Kina', og han sagde, at demokratibevægelsen under alle omstændigheder nok skal sørge for, at Skamstøtten kommer til at stå i Victoria Park den 4. juni, siger Jens Galschiøt.

- Netop den dag mindes Hongkongs demokratibevægelse og en stor del af indbyggerne den blodige massakre på Den Himmelske Freds Plads, som fandt sted i Beijing for otte år siden. Bystyrets reaktion er beviset på Skamstøttens opsigtvækkende symbol-effekt. I virkeligheden kunne vi nøjes med at rejse en pind i parken, for vores budskab - protesten mod overgreb på menneskeheden - er rejst i forvejen, si-

Lambda er Fyns eneste mødested for bøsser og lesbiske. I går fik de en 'svinehund'.

1014

Af
KENT KRISTENSEN

I dag springer Charlotte Pilskog ud som lesbisk.

Hendes forældre modtager et brev, hvori hun fortæller om sine følelser og seksualitet.

Og venner og arbejdskolleger kan læse om det i denne artikel, som den 25-årige social- og sundhedsassistent-elev har valgt at medvirke i.

– Det er en stor overvindelse for mig. Men jeg vil gerne tone rent flag, siger hun.

Forelsket

Charlotte Pilskog har tidligere forsøgt sig med drenge-kæresten.

– Men det fungerede aldrig. I lang tid forsøgte jeg at lade som ingenting. Men sidste sommer opdagede jeg, at jeg tænkte meget på en anden pige, og det undrede mig. Indtil jeg indså, at jeg var forelsket i hende, siger Charlotte Pilskog.

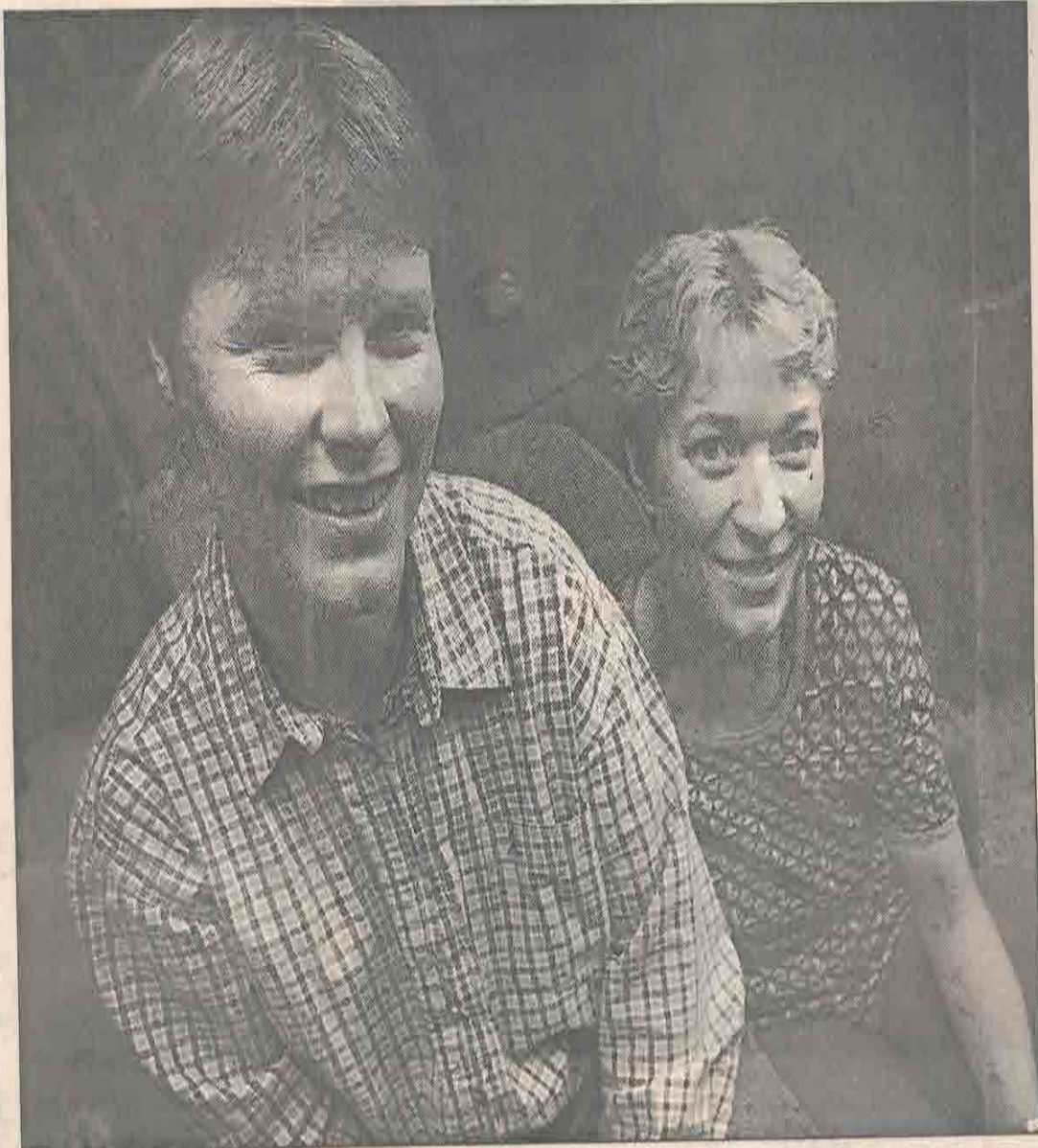
I stedet for de sædvanlige snakke med veninder valgte hun at søge professionel hjælp. Hun kontaktede kommunen.

– De foreslog AIDS-INFO, som sendte mig videre til Lambda. I december ringede jeg for at få tid til en personlig samtale, fortæller den 25-årige.

Hun kan ikke huske ret meget fra den aften bortset fra, at hun var nervøs. Men hun blev inviteret med til Lambdas fester, og i dag er hun med i bestyrelsen og deltager aktivt i klubbens arbejde.

Kys på dansegulvet

– Ved at møde andre homoseksuelle indså jeg mit eget tilhørssted. Selv om jeg aldrig fik taget mig sammen til at invitere pigen ud, hjalp forelskelsen mig til at få nogle ting på plads, smiler hun.



Vibeke Zachariasen (i ternet skjorte) sprang ud som lesbisk for to år siden. Charlotte Pilskog gør det i dag. Foto: Heidi Lundsgaard.

bøsser mødes. Det sker da, at nogle går på Boogies, men ellers har Odense ikke nogen steder for homoseksuelle. Og det er altså lidt svært at gå hen til en pige på et almindeligt diskotek for at høre, om hun er til kvinder, erkender den 30-årige.

Hun er ikke bleg for at give kæresten et kys på Boogies' dansegulv eller holde om hende på gågaden.

– Selvfølgelig kikker nogle, men de gør ikke noget. Nogle finder det endda sødt eller pikant, mens de bliver provokerede, hvis de møder et par bøsser. Jeg skulle da selv vænne mig til at se mænd kysse hinanden, siger Vibeke Zachariasen.

Svinehunden

Netop på grund af alle fordømmene indviede Lambda i går kunstværket 'Svinehunden'.

Den er lavet af Jens Galschiøt Christophersen og har tidligere vakt forargelse andre steder i landet. Den skal foreløbigt stå i lokalerne i Vindegade til engang i sommer.

– Den symboliserer fordømmene i os alle. Homoseksuelle er heller ikke altid frisindede. Jeg forstår for eksempel ikke biseksuelle – hvordan kan man være til begge køn. 'Svinehunden' er også et symbol på de begrænsninger, jeg trods alt tager, når jeg i biografen har lyst til at kramme min kæreste men holder igen af hensyn til omgivelserne, siger Vibeke Zachariasen, og Charlotte Pilskog tilføjer:

– I dag er det ikke længere politisk korrekt at tage afstand fra homoseksuelle. Men fordømmene eksisterer i det skjulte, og det er lige så slemt.

FAKTA OM LAMBDA

- Lambda er Fyns eneste forening for bøsser og lesbiske.
- Foreningen holder til i kælderlokalerne, Vindegade 100.
- Der er cirka 200 medlemmer – fortrinsvis mellem 20 og 30 år.
- Foreningen holder fest hver måned, men desuden arrangerer den biograf- og teaterure, ligesom der er en række andre aktiviteter.
- Hver torsdag mellem 18 og 20 tilbyder foreningen rådgivning.

Det er kun to år siden, at den 30-årige internationale civile økonom (cand. negot) meddelte omverden, at hun var til kvinder. Derfor kunne hun sagtens forstå,

hvad der rumsterede af tanker i hovedet på det ny medlem.

En af dem, hun først lærte at kende, var Vibeke Zachariasen.

– Selv har jeg ikke fortrudt mit valg. Det var et chock for mine forældre, men de har accepteret det, selv om de nok aldrig vil forstå, hvorfor jeg kan tænke på en anden kvinde, siger Vibeke Zachariasen.

Også hun opsøgte dengang Lambda, og til den første fest fik hun såmænd også sin første kæreste.

– Siden har jeg haft fire. Jeg har mødt dem alle her, for det er det eneste sted på Fyn, hvor lesbiske og

B.T.

1 - MAJ 1997

Sender skamstøtte til Kina

♦ Som en kontant hilsen til de kinesiske myndigheder sender den fynske kunstner Jens Galschiøt onsdag sin skamstøtte til Hong Kong. Skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe, skal minde verden om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Den syv meter høje skulptur i fiberbeton sendes til Hamburg til udskibning og skal stå klar i Hong Kong den 4. juni. Jens Galschiøt har tidligere markeret sig med sine »Indre Svinehunde«, der blev opstillet rundt om i landet.

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

6 MAJ 1997

Skamstøtten flytter 1014

KERTEMINDE: I dag eller i morgen flyttes Odense-kunstneren Jens Galschiøt Christophersens seks meter høje skulptur Skamstøtten til Munke Mose i Odense. Skamstøtten, der er lavet i kobber, har siden midten af april stået ved Odensevej tæt ved Kerteminde-Hallen, hvor den i weekenden 19. og 20. april fungerede som vartegn for Lions Clubs kunstudstilling. Planen var, at den hurtigt skulle flyttes til Odense, men Odense-kunstneren blev så optaget af at gøre en kopi af Skamstøtten klar til Hongkong, at flytningen blev udsat.

16 APR. 1997

Lions fylder Kertemindehallen med kunst i den kommende weekend

Mere end 50 kunstnere, herunder 17 lokale, udstiller lørdag og søndag værker i den gamle Kertemindehal 1014

Rammerne er nye, men elers er alt ved det gamle, når Lions Club i weekenden blænder op for en ny kunst-udstilling.

Som altid er der masser af god kunst at se på og som har kunstnerne skænket en stribe dejlige ting, der skal trækkes lod om.

Udstillingen bliver i år Fyns største, idet mere end 50 kunstnere har givet til-

sagn om at deltage. Der deltagers således i år 17 lokale kunstnere: Hanne Andersen, Herdis Folkdal, Ole Vedby Jørgensen, Erik Kærslund, Anette Lind, Karin Meisl, Janet Solvang, Jette Walther, Amy Grandt-Nielsen, Esben Eriksen, Finn Wind, Anne Berit Brogaard, Kaare Harhorn, Judith Christensen, Bjørn Nordahl, Susanne

Raaschou-Nielsen og Søren Hillerup Vaag.

Af udenbys udstillere kan nævnes Peter Tybjerg, Knud Åge Borchenius, Frank Hammershøj samt Stefan Herrik. Desuden

Jens Galschiødt Christoffersen, der leverer dette års vartegn: en 7 meter høj skulptur kaldet »Skamstøtten«. Opstillingen i Kerteminde bliver »Skamstøttens« Danmarkspremiere.

4 MRS. 1997

Danmarkspremiere på »Skamstøtten«

Vi kunne i går begejstret berette om Lions Clubs kommende kunstudstilling i Kertemindehallen. Desværre glemte vi i farten at nævne, at det er i weekenden den 19.-20. april, det foregår.

Det er i øvrigt nu en kendsgerning, at Jens Galschiødt Christoffersens Skamstøtte vil kunne ses ved udstillingen.

Det bliver dermed i Kerteminde, Skamstøtten for første gang vises offentligt i Danmark. Tidligere har den kun været udstillet i Rom. Det skete i november i for-

bindelse med FAOs topmøde, hvor der bl.a. var sult på dagsordenen.

Skamstøtten blev på den måde kendt i hele verden, og i øjeblikket er den Tanzanianske statsradio i gang med at lave et hørespil med udgangspunkt i Skamstøtten og Jens Galschiødt Christoffersens tanker med den.

Skamstøtten er en syv meter høj skulptur sammensat af en mængde udsultede mennesker, »smerteligt forvredne menneskekroppe«, der ovenpå hinanden er blevet til et monument over overgreb mod mennesker.

B.T.

1 - MAJ 1997

1014 Sender skamstøtte til Kina

◆ Som en kontant hilsen til de kinesiske myndigheder sender den fynske kunstner Jens Galschiødt onsdag sin skamstøtte til Hong Kong. Skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe, skal minde verden om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Den syv meter høje skulptur i fiberbeton sendes til Hamburg til udslibning og skal stå klar i Hong Kong den 4. juni. Jens Galschiødt har tidligere markeret sig med sine »Indre Svinehund«, der blev opstillet rundt om i landet.

Vendsyssel Tidende

2 1 MAJ 1997



Billedhuggeren Jens G. Christophersens støtte ses i baggrunden. Den består af forvredne menneskekroppe og skal rejses i Hong Kong 4. juni til minde om Tiananmen-massakren i Beijing. Nordfoto

Skamstøtte opstilles

KØBENHAVN: Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiødt at

monstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen

Helsingør Dagblad

2 1 MAJ 1997

Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong 1014

KØBENHAVN: Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiødt at få opstillet sin Skamstøtte i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelse af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiødt.

Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om

begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiødt havde ønsket, men på et privat område.

Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket.

Weekendavisen Berlingske

2 3 MAJ 1997

Skamstøtte i Hong Kong 1014

DET lykkes alligevel for den danske kunstner Jens Galschiødt at få opstillet sin »Skamstøtte« i Hong Kong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelsen af menneskerettighederne i Kina.

Ifølge AFP har organisationen Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movement of China lejet hele Victoria Parken, og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiødt. Skamstøtten skal opstilles i parken ved en demonstration den 4. juni til minde om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust. Myndighederne i Hong Kong har været bange for at det danske kunstværk med forvredne menneskekroppe kunne provokere Kina, som overtager den britiske koloni den 1. juli.

Efter seancen i Victoria Park skal den danske skulptur stå yderligere to måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted, som Galschiødt havde ønsket, men på et privat område. Over de næste ti år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket.

Berlingske Tidende

1 5 MAJ 1997

Skamstøtte til Kina 1014

Som en kontant hilsen til kinesiske myndigheder sender den fynske kunstner Jens Galschiødt sin Skamstøtte til Hongkong. Skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe, skal minde verden om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Den syv meter høje skulptur i mørkfarvet fiberbeton sendes onsdag eftermiddag til Hamburg til udslibning og skal stå klar i Victoria Parken i Hongkong den 4. juni.

Jens Galschiødt er spændt over hvor længe skamstøtten lov at blive stående, og hvor myndighederne ellers vil gøre med den.

Over de næste 10 år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettigheder er blevet krænket i en grad der aldrig må gentages. Tiananmen kan blive næste stop. Men også Brasilien er indbilledet efter et voldsomt sammenstød, hvor poli-

Information (UP)

2 4 MAJ 1997

J. Galschiødt Christophersen 1014
■ En skulptur forestillende lidende menneskekroppe ventes fremme i Hong Kong søndag. Kunstneren, Jens Galschiødt Christophersen, tager selv til østen for at sætte den op 4. juni.

Vejle Amts Folkeblad

2 1 MAJ 1997

1014 Skamstøtte bliver opstillet i Hong Kong

Det lykkes alligevel for den danske kunstner Jens

in Support of Patriotic Democratic Movement of Chi-

Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

måneder i Hong Kong - ikke på et offentligt sted,



Kunst - eller kun provokation

Endnu har ingen i Hong Kong set Jens Galschiøts "Skamstøtte" som andet end billeder på Internet. Men skulpturen, der skal stilles op om en uge, er allerede blevet et symbol på noget større, end skulpturen er i sig selv. Godt hjulpet af et kluntet politisk bureaukrati.

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent.

Foto: CARSTEN ANDREASEN

Jens Galschiøts skulptur af mennesker forvredne af smerte, har skabt politisk postyr i Hong Kong, hvor den opstilles om få dage.

Hong Kong
■ En enorm skulptur af forvredne menneskekroppe i beton ligger nu i sin indpakning på kajen i en af Hong Kongs container-terminaler. Om en uge vil den blive stillet op i Victoria Park, men kun i døgnen den 4. juni under mindedemonstrationen for studentermassakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Ingen i Hong Kong har endnu set den tonstunge betonkolos som andet end billeder hentet på Internet, men godt hjulpet af et kluntet politisk bureaukrati er Jens Galschiøts "Skamstøtte" allerede blevet et symbol på noget meget større, end skulpturen selv er.

Hvad enten den stilles op eller ej, har beton-kolossen, der på cantonesisk er blevet navngivet »Gok Seung« i betydningen »en nations sår,« tjent sin skabers ide som politisk kunst-provokation.

»Men er kolossen provokerende eller pacifistisk? Artistisk eller aktivistisk? Kreativ eller plat pop?« spørger Victoria Finlay i

South China Morning Post, og har selv fundet svar, der dækker alle hendes spørgsmål.

Byrådet er afvisende

»Provokerende,« siger byrådet, der har afvist en anmodning om at lade »Skamstøtten« stå på en af byens store pladser frem til Hong Kongs overdragelse til Kina den 30. juni.

»Pacifistisk,« siger Amnesty International, som altid går ind for ikke-voldelige menneskerets-demonstrationer.

»Artistisk,« siger betonkolossens danske skaber Jens Galschiøt, der i en moden alder opgav håndværket som kleinsmed og med talent for provokationen skabte sig et navn som selv-lært kunstner.

»Ikke noget der imponerer,« siger fremtrædende lokale kunstnere, som mener, at Galschiøt udelukkende er gået efter at flytte grænserne for bureaukatiets tålmodighed - »hvilket ikke nødvendigvis er en dårlig ting« - frem for at udfordre grænserne for de artistiske udtryksformer.

Jens Galschiøt har ikke været alene om at skabe den megen furor. Han har haft uvurderlig hjælp af den anti-kinesiske bevægelse Hong Kong Alliance, der domineres af Demokratisk Parti.

Sidste tirsdag udvandrede 11 af partiets byråds-medlemmer fra et møde, efter at de havde taget masker på med teksten »politisk censur.« De protesterede mod afvisningen af at lade skamstøtten opstille permanent i byen, hvilket i virkeligheden aldrig har været hensigten med den danske kunst-happening.

Dette politiske postyr er imidlertid karakteristisk for Hong Kong midt i en overgangs-proces, som de små anti-kinesiske minoritets-grupper udnytter til at gøre opmærksom på deres eksistens ved at stille ekstraordinære, uopfyldelige politiske krav.

Mediepostyr

Et typisk eksempel var den megen vestlige medieopstandelse, som Demokratisk Parti fik skabt, efter at overgangsregeringen havde fremsat et lovforslag om, at alle demonstrationer med mere end 20 deltagere skal anmeldes til politiet. Uagtet at så godt som alle vestlige demokratier - også Danmark - har samme lovbundne krav, blev overgangsregeringen beskyldt for at genindføre censur og undertrykke demonstrationsfriheden.

I et sådant overophedet klima er det ikke sært, at Galschiøts »Skamstøtte« (The pillar of shame), som han selv kalder kolossen, er blevet opfattet som et politisk symbol på magthaverens undertrykkelse af ytringsfriheden, hvad enten den udtrykkes som en kunst-happening eller gennem politiske demonstrationer.

Huset pantsat

Den 42-årige fynske kunst-aktivist, der selv kommer til Hong Kong for at se sin skulptur stillet op den 4. juni, har sat sit hus i pant og personligt brugt 325.000 kr. til at sende den store kolos om på den an-

den side af Jordkloden.

Inden Jens Galschiøt fik overtalt Hong Kong Alliancen til støtte for Den Patriotiske Bevægelse i Kina (studenter-demonstranterne i 1989) til at opstille skamstøtten ved den årlige demonstration i Victoria Park, var han blevet afvist af den etablerede kunst-elite.

»At der sker en masse uventede aktiviteter kan ikke være det eneste kriterie for en kunst-happening,« siger Oscar Ho, kunstnerisk leder af Hong Kong Art Center. Ho afviste Galschiøts tilbud sidste år ud fra en kunstnerisk vurdering, og »bestemt ikke fordi jeg var bange for vreden fra nogle usynlige autoriteter.«

»Og at der opstår politisk postyr om placeringen af et produkt på en offentlig plads, gør det ikke til bedre kunst, men det kan - ligesom da den kinesiske kunstner Pun Sing-lui i januar malede statuen af dronning Victoria rød - være en ganske sjov øvelse at overvære,« påpeger Oscar Ho.

Kejserens usynlige tøj

Ikke uden finesse har Hong Kong-medierne fremhævet, at Jens Galschiøts hjemby, Odense, er fødebyen for H.C. Andersen, der skrev eventyret om »Kejserens Nye Klæder.« Den fynske skamstøtte bliver kunstnerisk ikke vurderet højere end de fiffige skrædderes usynlige tøj.

»Men derfor kan den udmærket have en nyttig rolle,« påpeger Oscar Ho, der mest ser menneskekolossen som »en bevidst udlagt fælde, som byrådet var dumt nok til at falde lige ned i« ved at lægge bureaukratiske hindringer i vejen for dens opstilling.

Hvad der skal ske med den store skulptur efter den 4. juni, er fortsat uafklaret. Jens Galschiøt kan begynde at spekulere på det, når han har nydt sin egen rolle som kunst-provokator i verdensmediernes søgelys. Måske kan han endda bruge sin nyvundne berømmelse til at få solgt skulpturen, så han kan få betalt sit hus-lån tilbage.

Politiken

28 MAJ 1997

Dansk skamstøtte i Hongkong.

Jens Galschiøt rejser otte meter høj skulptur over kinesisk massakre

Af Henrik Vesterberg

De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt. Det er et af de kinesiske studenteroprørers slogans under 1989. Den fjerde juni, otte-årsdagen for begivenheden vil det samme slogan kunne læses på engelsk og kinesisk på soklen af en otte meter høj skamstøtte - en mørk kobberskulptur forestillende 50 smertefuld forvredne menneskekroppe, der bliver afsløret i forbindelse med en demonstration i Viktoria Parken i Hongkong.

Manden bag det politiske kunstværk, Jens Galschiøt Christoffersen er selv på vej til Hongkong, for at deltage i den årligt tilbagevendende demonstration, der siden 1990 har samlet mellem 30 og 50.000 mennesker i Hongkong.

Måske er det sidste gang den slags demonstrationer kommer til at foregå i Hongkong. Der har været en livlig debat derude omkring placeringen af skamstøtten. Hele to gange har sagen været oppe i Hongkongs byråd - og er på den måde blevet en slags prøveklud for myndighedernes udøvelse af selv-censur af hensyn til Beijing, fremover, siger Jens Galschiøt Christoffersen.

Kinas forestående overtagelse af den gamle engelske koloni pr. 30.6. er naturligvis med til at skabe ekstra opmærksomhed omkring skulpturen, som Jens Galschiøt Christoffersen betegner som en »overgrebets Nobelpris«. Skamstøtten i Hongkong er samtidig starten på en verdensomspændende happening, kunstneren planlægger at gennemføre hen over de næste ti år. En til to gange årligt vil han på samme måde, et nyt sted i verden, rejse skamstøtten over magthaveres krænkelse af menneskerettigheder. I Hongkong, samarbejder Jens Galschiøt Christoffersen med organisationen The Hong Kong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movement in China, skal placeringen forestå i

Tjetjenien

En del af diskussionen har drejet om, hvor i byen den kunne stå permanent. På den måde er skulpturens symbolværdi afhængig af myndighedernes reaktion. Hvad stiller de op med den? Løder de den stå, gemmer de den af vejen eller ødelægger de den? siger Jens Galschiøt Christoffersen, der senest har hørt at en studenterorganisation har fået tilladelse til at overtage Hongkong/Kinas Skamstøtte for at placere den på toppen af sit aktivitetshus i det centrale Hongkong.

Efter planen skal den næste skamstøtte rejses i Grossni, Tjetjenien, på grund af, hvor præsidentpaladset indtil for nylig stod. Selvfølgelig er den verdensomspændende fiars happening hængt indtil videre i en meget tynd tråd. Jens Galschiøt Christoffersen har modtaget mindre bidrag fra en lang række fonde til selve støbningen af de første skulpturer. Udgifterne i forbindelse med Hongkong-happeningen har kunstneren finansieret via banklån og hjælp fra private i Odenseområdet, hvor tyve aktivister hjælper til i forskellige funktioner.

Jeg har altid arbejdet lidt kamliæzagtigt rent økonomisk. Men jeg tror, det er meget godt at der ikke kan hænges firma-sponsorer op på projektet, siger Jens Galschiøt Christoffersen, der heller ikke udover et bidrag på 50.000 fra Odense Kommune, har modtaget offentlig støtte. I 1993 gennemførte Gal-

1014



Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen foran den skamstøtte han har skabt for demokratibevægelsen i Hongkong. Støtten, der består af forvredne menneskekroppe, skal rejses i Victoria Park 4. juni til minde om Tiananmen-massakren i Beijing.

Foto: Nordfoto

Skamstøtte opstilles i Hongkong

DET LYKKES alligevel for den danske kunstner Jens Galschiøt Christophersen at få opstillet sin skamstøtte i Hongkong, selv om koloniens myndigheder har været modvillige over for den syv meter høje kunstneriske kommentar til overtrædelsen af menneskerettighederne i Kina.

og dermed kan myndighederne ikke forhindre opstillingen af skulpturen, fortæller Jens Galschiøt Christophersen.

Hongkong. Galschiøt Christophersen rejser i dag til Hongkong for at følge virakler omkring hans skamstøtte.

vokere Kina, som 30. juni overtager den britiske koloni.

Horsens Folkeblad
29 MAJ 1997

Problemer med skulptur

KØBENHAVN - Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte er løbet ind i flere problemer i bestræbelse på at få sin Skamstøtte opstillet i Hongkong onsdag den 4. juni i anledning af otteårsdagen for massakren på kinesiske studenter i Beijing.

Skulpturen skulle være ankommet til Hongkong i går, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Kunstneren forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

Kristeligt Dagblad
29 MAJ 1997

Problemer for skamstøtte

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, er løbet ind i problemer.

Skulpturen skulle være ankommet til Hongkong i går, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Kunstneren forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

1014
En skam for fynsk kunstner

Af Henrik Vesterberg

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen løb i går ind i flere problemer omkring hans otte meter høje skamstøtte over Kinas overgreb på menneskerettighederne, der som beskrevet i Politiken i går, skal opstilles i en park i Hongkong i forbindelse med en demonstration på otte års dagen for Tiananmen-massakren den 4. juni.

Skulpturen befinder sig nu i Taiwan. Vi har fået forsikringer om, at det udelukkende skyldes en omlægning af skibets rute, og at den vil ankomme til Hongkong med tre dages forsinkelse lørdag den 31. maj, fortæller Jens Galschiøt Christophersen, der selv flyver til Hongkong senere i dag.

Derimod er jeg ikke i tvivl om, at der er politiske årsager til det belgiske shippingfirmas beslutning. De har meddelt mig, at de ikke ønsker at blive sat i forbindelse med skulpturen.

Problemer for skamstøtte

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte er løbet ind i flere problemer i bestræbelserne på at få den politiske skulptur opstillet i Hong Kong onsdag den 4. juni.

stration i Hong Kong i anledning af otteårsdagen for massakren på studenter på Tien An Men Pladsen (Den Himselfreds Plads) i Beijing.

Skulpturen skulle være ankommet til Hong Kong onsdag, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Myndighederne i Hong Kong har ikke villet tirre Kina, som overtager den britiske koloni den 30. juni, og de har fra begyndelsen været imod at opstille skulpturen på en offentlig plads, sådan som Jens Galschiøt havde ønsket.

Desuden har det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for transport af Skamstøtten, trukket sig fra projektet.

Når skulpturen alligevel kan ses i Victoria Parken den 4. juni, er det, fordi parken i dagens anledning er lejet af organisationen The Hongkong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movements of China.

»De har meddelt os, at de slet ikke vil sættes i forbindelse med den. Den må ikke engang komme ind på deres terminal i havnen. Det er grotesk, at et stort vestligt firma udøver selvensur i Hong Kong, fordi de er bange for reaktionen hos deres kinesiske forbindelser,« siger Jens Galschiøt til Ritzau.

Skamstøtten er del af et projekt fra den fynske kunstner, der over ti år vil opstille en række Skamstøtter på steder, hvor menneskerettighederne er blevet krænket.

Han forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

»Det er meningen, at skulpturerne skal skabe debat. Men det, der er sket i Hong Kong, har nået helt groteske højder,« siger kunstneren.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hong Kong i anledning af otteårsdagen for massakren på studenter i Beijing.

RB

Morgenavisen Jyllands-Posten

29 MAJ 1997

Flere problemer for Galschiøts skulptur

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede "Skamstøtte" er løbet ind i flere problemer i bestræbelserne på at få skulpturen opstillet i Hongkong onsdag 4. juni.

M & R har meddelt os, at de slet ikke vil sættes i forbindelse med den. Den må ikke engang komme ind på deres terminal i havnen,« siger Jens Galschiøt til Ritzau.

Skulpturen skulle være ankommet til Hongkong onsdag, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Han forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

Desuden har det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for aflæsning og transport af Skamstøtten, trukket sig ud af projektet.

»Det er meningen at skulpturen skal vække opmærksomhed og skabe debat. Men det, der er sket i Hongkong, har nået helt groteske højder,« siger kunstneren, der selv flyver til Hongkong fredag.

RB

Politiken

29 MAJ 1997

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen vil i morgen i Hongkong forsøge at få opstillet sin skulptur på en offentlig plads, sådan som Jens Galschiøt havde ønsket.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hong Kong i anledning af otteårsdagen for massakren på studenter i Beijing.

Problematisk at få »Skamstøtten« til Hongkong

1014 København, RB
Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte, der kunne ses i Kerteminde for nogen tid siden, er løbet ind i flere problemer i bestræbelserne på at få den politiske skulptur opstillet i Hongkong onsdag den 4. juni.

Skulpturen skulle være ankommet til Hongkong onsdag, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Desuden har det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for aflæsning og transport af Skamstøtten, trukket sig ud af projektet. Ifølge Jens Galschiøt har firmaet M & R pludselig ombestemt sig af politiske grunde.

- De har meddelt os, at de slet ikke vil sættes i forbindelse med den. Den må ikke engang komme ind på deres terminal i havnen.

- Det er grotesk, at et stort vestligt firma udøver selvrens i Hongkong, fordi de er bange for reaktionen hos deres kinesiske forbindelser, siger Jens Galschiøt.

schjøt til Ritzau.

Han forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hongkong i anledning af otteårsdagen for massakren på kinesiske studenter på Tien An Men Pladsen (Den Himmelske Freds Plads) i Beijing.

Myndighederne i Hongkong har ikke villet tirre Kina, som overtager den britiske koloni den 30. juni, og de har fra begyndelsen været imod at opstille skulpturen på en offentlig plads, sådan som Jens Galschiøt havde ønsket.

Når skulpturen alligevel kan ses i Victoria Parken den 4. juni, er det fordi parken i dagens anledning

er lejet af organisationen The Hongkong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movements of China. Om myndighederne vil forlange den fjernet straks efter demonstrationen, vil tiden vise. Så har Galschiøt planer om at få den opstillet et privat sted, f.eks. på et universitet.

Skamstøtten er en del af et større projekt fra den fynske kunstner, der over de kommende ti år vil opstille en række Skamstøtter på steder, hvor menneskeretighederne er blevet krænkede.

- Det er meningen at skulpturerne skal vække opmærksomhed og skabe debat. Men det, der er sket i Hongkong, har nået helt groteske højder, siger kunstneren, der selv flyver til Hongkong fredag.

Frederiksborg Amts Avis

30 MAJ 1997

1014 Bystyre tager afstand fra dansk skulptur

HONGKONG: Bystyret for den del af Hong Kong, der kaldes New Territories, afviste i går, at den danske skulptur »Skamstøtten« må opstilles i de områder af byen, som de kontrollerer.

Samme afgørelse har styret for den indre by tidligere truffet, oplyser den fynske kunstner Jens Galschiøt.

Han står bag skulpturen, der består af for-

vredne menneskekroppe. Den skal bruges ved en demonstration 4. juni, hvor opstanden på Tiananmen-pladsen i Beijing mindes.

Det røres der ikke ved, men planen om at opstille den senere i en anden park i byen må nu opgives. Man håber i stedet, at studenterne ved et af byens private universiteter vil overtage skulpturen.

Jens Galschiøt ser afgørelsen som endnu et udtryk for Hong Kongs selvrens, der skal behage Beijing-styret forud for overtagelsen af kronkolonien. (RB)

Arhus Stiftstidende

30 MAJ 1997

1014 Bystyre tager afstand fra dansk skulptur

Bystyret for den del af Hong Kong, der kaldes New Territories, afviste i går, at den danske skulptur »Skamstøtten« må opstilles i de områder af byen, som det kontrollerer.

Den fynske kunstner Jens Galschiøt står bag skulpturen, som skal bruges ved en demonstration 4. juni, hvor opstanden på Tiananmen-pladsen i Beijing mindes.

Det røres der ikke ved, men planen om at opstille den senere i en anden park i byen må nu opgives. RB

MORGENPOSTEN
Fyens
Stiftstidende

30 MAJ 1997

Skulptur vækker anstød

HONGKONG: Bystyret for den del af Hongkong, der kaldes New Territories, afviste torsdag, at den danske skulptur »Skamstøtten« må opstilles i de områder af byen, som de kontrollerer. Samme afgørelse har styret for den indre by tidligere truffet, oplyser den fynske kunstner Jens Galschiøt.

Han står bag skulpturen,

der består af forvredne menneskekroppe. Den skal bruges ved en demonstration 4. juni, hvor opstanden på Tiananmen-pladsen i Beijing mindes.

Jens Galschiøt ser afgørelsen som endnu et udtryk for Hongkongs selvrens, der skal behage Beijing-styret forud for overtagelsen af kronkolonien.

Næstved Tidende

30 MAJ 1997

1014 Nej tak til dansk skulptur

HONG KONG - Bystyret for den del af Hong Kong, der kaldes New Territories, afviste i går, at den danske skulptur »Skamstøtten« må opstilles i de områder af byen, som de kontrollerer. Samme afgørelse har styret for den indre by tidligere truffet, oplyser den fynske kunstner Jens Galschiøt.

Han står bag skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe. Den skal bruges ved en demonstration 4. juni, hvor opstanden på Tiananmen-pladsen i Beijing mindes.

Det røres der ikke ved, men planen om at opstille den senere i en anden park i byen må nu opgives. Man håber i stedet, at studenterne ved et af byens private universiteter vil overtage skulpturen. (RB)

Weekendavisen
Berlingske

30 MAJ 1997

Skulptur i nye problemer

DEN fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte, der som omtalt i Klip & Klart i sidste uge planlægges opstillet i Hong Kong den 4. juni, er løbet ind i flere problemer.

Skulpturen skulle være ankommet til Hong Kong onsdag, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag. Desuden har det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for aflæsning og transport af Skamstøtten, trukket sig ud af projektet. Ifølge Jens Galschiøt har firmaet M & R pludselig ombestemt sig af politiske grunde og ladet forstå, at det end ikke vil tillade skulpturen at komme ind på firmaets terminal i havnen.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hong Kong i anledning af otteårsdagen for massakren på kinesiske studenter på Tien An Men Pladsen (Den Himmelske Freds Plads) i Beijing.

1014 Skamstøtte nægtet transport i Hongkong

Shippingfirma har nægtet at transportere Skamstøtten fra havnen til Victoria Parken i Hongkong. 'Politisk selvrens' kalder Odense-kunstneren det.

Af
LENE KRYGER

Målte man problemer i meter, så ville de problemer, der er dukket op i forbindelse med Jens Galschiøts Skamstøtte-happening, rage et godt stykke op over selve skulpturen.

Endnu inden den otte meter høje Skamstøtte er nået frem til Hongkong, har den vakt opmærksomhed i den internationale presse.

Allerede for 14 dage siden stod det klart, at Hongkongs bystyre under ingen omstændigheder vil give tilladelse til, at Skamstøtten blev udstillet i en af byens parker i en længere periode. Når Skamstøtten får lov til at stå i Hongkong et enkelt døgn, skyldes det, at den indgår i demokratibevægelsens højtideligholdelse af otte års dagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing. Fredsdemonstrationen finder sted den 4. juni.

Senest har det schweiziske shippingfirma Metzger & Richter, der skulle stå for transporten af Skamstøtten fra havnen i Hongkong til Victoria Parken, trukket sig ud af projektet.

Efter Jens Galschiøts opfattelse ligger der politiske grunde bag firmaets beslutning.

- Ledelsen har meddelt mig, at de end ikke ønsker,

Politisk skulptur i knibe 1014

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte er løbet ind i flere problemer i bestræbelserne på at få den politiske skulptur opstillet i Hongkong 4. juni.

Skulpturen skulle være ankommet til Hongkong i onsdags, men en omlægning af skibsrueten betyder, at den først ankommer lørdag.

Desuden har det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for aflæsning og transport af Skamstøtten, trukket sig ud af projektet. Ifølge Jens Galschiøt har firmaet M & R pludselig ombestemt sig af politiske grunde.

- De har meddelt os, at de ikke vil sættes i forbindelse med den. Den må ikke engang komme ind på deres terminal i havnen. Det er grotesk, at et stort vestligt firma udøver selvrens i Hongkong af frygt for reaktionen hos dets kinesiske forbindelser, siger Jens Galschiøt.

Han forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hongkong i anledning af årsdagen for massakren på Tien An Men Pladsen (Den Himmelske Freds Plads) i Beijing.

Myndighederne har ikke villet tirre Kina, som overtager den britiske koloni 30. juni, og de har fra begyndelsen været imod at opstille skulpturen på en offentlig plads. Når skulpturen alligevel kan ses i Victoria Parken 4. juni, er det fordi parken er lejet af organisationen The Hongkong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movements of China. (RB)

at Skamstøtten bliver leveret i deres havneterminal. Det er grotesk, at et stort vestligt firma udøver selvrens, fordi de er bange for reaktionerne fra deres kinesiske forretningsforbindelser, siger Jens Galschiøt.

- Men vi finder nok et garage-shippingfirma, der for gode amerikanske dollars vil tage sig af Skamstøttens videre færd, fortsætter han.

Efter planen skulle Skamstøtten være ankommet til Hongkong onsdag, men containerskibet blev forsinket ved afrejsen fra Taiwan, så skulpturen når først frem i morgen.

Jens Galschiøt lander i Hongkong i dag, og umiddelbart efter afholder han og Albert Ho, lederen af The Hong Kong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movements of China, et pressemøde.

Kunst - eller kun provokation



Endnu har ingen i Hong Kong set Jens Galschiøts "Skamstøtte" som andet end billeder på Internet. Men skulpturen, der skal stilles op om en uge, er allerede blevet et symbol på noget større, end skulpturen er i sig selv. Godt hjulpet af et kluntet politisk bureaukrati.

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Foto: CARSTEN ANDREASEN

Jens Galschiøts skulptur af mennesker forvredne af smerte, har skabt politisk postyr i Hong Kong, hvor den opstilles om få dage.

Hong Kong
■ En enorm skulptur af forvredne menneskekroppe i beton ligger nu i sin indpakning på kajen i en af Hong Kongs container-terminaler. Om en uge vil den blive stillet op i Victoria Park, men kun i døgnet den 4. juni under mindedemonstrationen for studentermassakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Ingen i Hong Kong har endnu set den tonstunge betonkolos som andet end billeder hentet på Internet, men godt hjulpet af et kluntet politisk bureaukrati er Jens Galschiøts "Skamstøtte" allerede blevet et symbol på noget meget større, end skulpturen selv er.

Hvad enten den stilles op eller ej, har beton-kolossen, der på cantonesisk er blevet navngivet »Gok Seung« i betydningen »en nations sår,« tjent sin skabers ide som politisk kunst-provokation.

»Men er kolossen provokerende eller pacifistisk? Artistisk eller aktivistisk? Kreativ eller plat pop?« spørger Victoria Finlay i

South China Morning Post, og har selv fundet svar, der dækker alle hendes spørgsmål.

Byrådet er afvisende

»Provokerende,« siger byrådet, der har afvist en anmodning om at lade »Skamstøtten« stå på en af byens store pladser frem til Hong Kongs overdragelse til Kina den 30. juni.

»Pacifistisk,« siger Amnesty International, som altid går ind for ikke-voldelige menneskerets-demonstrationer.

»Artistisk,« siger betonkolossens danske skaber Jens Galschiøt, der i en moden alder opgav håndværket som kleinsmed og med talent for provokationen skabte sig et navn som selv-lært kunstner.

»Ikke noget der imponerer,« siger fremtrædende lokale kunstnere, som mener, at Galschiøt udelukkende er gået efter at flytte grænserne for bureaukratiets tålmodighed - »hvilket ikke nødvendigvis er en dårlig ting« - frem for at udfordre grænserne for de artistiske udtryksformer.

Jens Galschiøt har ikke været alene om at skabe den megen furor. Han har haft uvurderlig hjælp af den anti-kinesiske bevægelse Hong Kong Alliance, der domineres af Demokratisk Parti.

Sidste tirsdag udvandrede 11 af partiets byråds-medlemmer fra et møde, efter at de havde taget masker på med teksten »politisk censur.« De protesterede mod afvisningen af at lade skamstøtten opstille permanent i byen, hvilket i virkeligheden aldrig har været hensigten med den danske kunst-happening.

Dette politiske postyr er imidlertid karakteristisk for Hong Kong midt i en overgangs-proces, som de små anti-kinesiske minoritets-grupper udnytter til at gøre opmærksom på deres eksistens ved at stille ekstraordinære, uopfyldelige politiske krav.

Mediepostyr

Et typisk eksempel var den megen vestlige medie-opstandelse, som Demokratisk Parti fik skabt, efter at overgangsregeringen havde fremsat et lovforslag om, at alle demonstrationer med mere end 20 deltagere skal anmeldes til politiet. Uagtet at så godt som alle vestlige demokratier - også Danmark - har samme lovbundne krav, blev overgangsregeringen beskyldt for at genindføre censur og undertrykke demonstrationsfriheden.

I et sådant overophedet klima er det ikke sært, at Galschiøts »Skamstøtte« (The pillar of shame), som han selv kalder kolossen, er blevet opfattet som et politisk symbol på magthaverens undertrykkelse af yttingsfriheden, hvad enten den udtrykkes som en kunst-happening eller gennem politiske demonstrationer.

Huset pantsat

Den 42-årige fynske kunst-aktivist, der selv kommer til Hong Kong for at se sin skulptur stillet op den 4. juni, har sat sit hus i pant og personligt brugt 325.000 kr. til at sende den store kolos om på den an-

den side af Jordkloden.

Inden Jens Galschiøt fik overtalt Hong Kong Alliancen til støtte for Den Patriotiske Bevægelse i Kina (studenterdemonstrationerne i 1989) til at opstille skamstøtten ved den årlige demonstration i Victoria Park, var han blevet afvist af den etablerede kunst-elite.

»At der sker en masse uønskede aktiviteter kan ikke være det eneste kriterie for en kunst-happening,« siger Oscar Ho, kunstnerisk leder af Hong Kong Art Center. Ho afviste Galschiøts tilbud sidste år ud fra en kunstnerisk vurdering, og »bestemt ikke fordi jeg var bange for vreden fra nogle usynlige autoriteter.«

»Og at der opstår politisk postyr om placeringen af et produkt på en offentlig plads, gør det ikke til bedre kunst, men det kan - ligesom da den kinesiske kunstner Pun Sing-lui i januar malede statuen af dronning Victoria rød - være en ganske sjov øvelse at overvære,« påpeger Oscar Ho.

Kejserens usynlige tøj

Ikke uden finesse har Hong Kong-medierne fremhævet, at Jens Galschiøts hjemby, Odense, er fødebyen for H.C. Andersen, der skrev eventyret om »Kejserens Nye Klæder.« Den fynske skamstøtte bliver kunstnerisk ikke vurderet højere end de fiffige skrædderes usynlige tøj.

»Men derfor kan den udmærket have en nyttig rolle,« påpeger Oscar Ho, der mest ser menneskekolossen som »en bevidst udlagt fælde, som byrådet var dumt nok til at falde lige ned i« ved at lægge bureaukratiske hindringer i vejen for dens opstilling.

Hvad der skal ske med den store skulptur efter den 4. juni, er fortsat uafklaret. Jens Galschiøt kan begynde at spekulere på det, når han har nydt sin egen rolle som kunst-provokatør i verdensmediernes søgelys. Måske kan han endda bruge sin nyvundne berømmelse til at få solgt skulpturen, så han kan få betalt sit huslån tilbage.

DKALM OVER MINA

Ballade i Hong Kong over dansk kunstners skamstøtte

Af Max Melgaard 1014

■ På onsdag er det svv år siden, at Kinas oldgamle magthavere indledte massakren på de demonstrerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Peking.

Den begivenhed er siden blevet mindet med demonstrationer hvert år 4. juni i Hong Kong. Mellem 30.000 og 50.000 deltagere i disse årlige massedemonstrationer. Peking er ellers ikke så glad for demonstrationer.

I år kommer der ekstra kolorit på demonstrationen. Den danske kunstner, Jens Galschiøt Christoffersen, vil nemlig placere en skamstøtte i Victoriaparken i Hong Kong, hvor demonstrationen skal foregå.

Jens Galschiøt Christoffersen var også manden, der for få år tilbage lavede happeningen »Mindre svinehund«, hvor nogle groteske betonsvin blev placeret i storbyer overalt i Europa.

Sidste år havde vi den store ære at få gæstevisit af en svinehund i Aalborg, over for Føtex på Nytorv. I samme periode udstillede Jens Galschiøt Christoffersen på Galleri Provence.

I løbet af en tiårs periode vil Jens Galschiøt placere 20 skamstøtter overalt i verden. De skal placeres steder, hvor der er begået overgreb på mennesker på den ene eller anden måde. Galschiøt kalder også sine skulpturer for »Overgrebenes Nobelpriis«.

Det er naturligvis ikke uden problemer, at Jens Galschiøt Christoffersen stiller sin skulptur op.

Først blev der sagt pænt jatak, og man overvejede at anbringe den flotte skulptur på Hong Kongs Rådhusplads.

Siden fik man kolde fødder, og en del af Hong Kongs sogneråd (eller hvad det nu hedder på de kanter) ønskede ikke at få skamstøtten stillet op i byen.

De troede, at skamstøtten skulle udtrykke skam over at Hong Kong om en måneds tid indgår i fællesskab med Kina.

Men det er helt forkert. Skamstøtten får indskriptionen »The old cannot kill the young forever«. De gamle kan ikke for evigt dræbe de unge. Der kommer også til at stå, at skamstøtten skal minde om massakren 4. juni 1980.

Hvor længe skamstøtten får lov at stå, er uvist. Det er næppe sandsynligt, at de nye magthavere fra Peking ønsker at lade Overgrebenes Nobelpriis stå i en af byens forreste parker.

Faktisk er der problemer allerede inden støtten er sat op. Et schweizisk speditionsfirma meddelte torsdag, at det ikke vil røre ved kunstværket. Speiditionsfirmaet, Metzger & Richner, havde ellers lovet at søge for, at skamstøtten blev fragtet fra



Jens Galschiøt Christoffersen med en skulptur, der består af de samme forvredne menneskekroppe som skamstøtten.

Foto: Grete Dahl



Her ses indskriptionen i den syv meter høje skamstøtte. Der står: De gamle kan ikke for evigt dræbe de unge.

Foto: Jens Galschiøts hjemmeside på Internet.

havnen i Hongkong til opstilling i Victoria Park.

Den danske kunstner mener, at det schweiziske speditionsfirma har trukket sig af frygt for at miste ordre i Hongkong, når den britiske koloni 30. juni overtages af Kina.

Galschiøt Christoffersen rejste selv torsdag morgen til Hongkong for at følge virakken omkring sin skamstøtte.

- Det bliver nok muligt at finde et eller andet garage-shipphingfirma, der for gode amerikanske dollars vil tage sig af skamstøttens videre færd. Havnen i Hongkong er

trods alt verdens største, siger Jens Galschiøt Christoffersen.

Bystyret for den del af Hong Kong, der kaldes New Territories, afviste her til morgen, at den danske skulptur må opstilles i de områder af byen, som det kontrollerer. Samme afgørelse har styret for den indre by tidligere truffet. Man håber i stedet, at studenterne ved et af byens private universiteter vil overtage skulpturen.

Jens Galschiøt ser afgørelsen som endnu et udtryk for Hong Kongs selvrensning, der skal behage

Beijing-styret forud for overtagelsen af kronkolonien.

Det koster omkring én mio. kroner at lave hver skamstøtte. Kunstneren har hidtil fået begrænset økonomisk hjælp til sit projekt, men langt, langt størstedelen af udgifterne kommer fra kunstnerens egen lomme.

Efter planen skal næste skamstøtte placeres i Grosni i Tjetjenien. Jens Galschiøt Christoffersen mener kan løbende følges på Internet. Adressen er: www.aidoh.dk.

Ingen skulptur - men masser af debat

Jens Galschiøts "Skamstøtten" er stadig ikke nået frem - men fredag ankom Galschiøt til Hongkong og blev mødt af en hærske af journalister og fotografer.

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Hong Kong
■ Happening-aktivisten Jens Galschiøt var klædeligt benøvet over den virak-

fyldte modtagelse han fik ved ankomsten til Hong Kong fredag morgen. En hærske af journalister og tv-fotografer var nysgerrige efter at møde den mand, der har kunnet provokere Hong Kongs politiske establishment med sin "Skamstøtte."
»Det her er en interessant oplevelse. Jeg har aldrig før oplevet magen til respons på mine happenings,« sagde den selvlærte fynske kunst-aktivist efter et kaotisk pressemøde, hvor Jens Galschiøt måtte forklare igen og igen, at hans ide med "Skamstøtten" var at fremprovokere reaktioner

og »få folk til at huske, det, de helst vil glemme.«
På vej fra Taiwan
Og reaktioner har han fået. Så mange, at der endnu er tvivl om hvorvidt "Skamstøtten" overhovedet vil blive opstillet i den store Victoria Park under mindedemonstrationerne den 4. juni for studentermassakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.
Den otte meter høje, tonsvægtige betonkolos af forvredne menneskekroppe er således ikke kommet til Hong Kong endnu, men siges at være på vej med et

containerskib fra Taiwan, hvor skulpturen har ligget i et container-frilager i en uge.
Omladningen på Taiwan har været nødvendig, fordi det schweiziske shipping-firma, som Jens Galschiøt havde kontrakt med, annullerede alle aftaler.
Bange for reaktioner
Endnu har den pro-demokratiske Hong Kong Alliancen, som den fynske kunstaktivist samarbejder med, ikke kunnet finde et Hong Kong-shiping-firma, der vil tage sig af modtagelsen og transporten af den kon-

troversielle skulptur.
»Shipping-firmaets direktør ringede til mig fra Schweiz, og meddelte at man ikke kunne opfylde den indgåede kontrakt. Han var simpelthen bange for reaktionerne fra Kina,« fortalte Jens Galschiøt.
Hong Kong Alliancens leder, Albert Ho, der selv har skabt sig en politisk platform som en meget provokerende pro-demokratisk aktivist, var sikker på, at det nok skulle lykkes at få "Skamstøtten" opstillet den 4. juni.
Men hvad der skal ske med skulpturen derefter, er

helt uafklaret. Regionalstyret i den del af Hong Kong, der kaldes Nye Territorier og som ligger op til grænsen mod Kina, afviste torsdag aften at opstille "Skamstøtten" i en af regionens byer. Den samme afgørelse har Hong Kongs bystyre tidligere truffet, og det er nu helt udelukket, at "Skamstøtten" kan blive opstillet på en offentlig plads eller park.

Universitetet

»Vi har henvendt os til Universitetet og Studenterrådet i håb om, at skulpturen kan få lov at stå der - i

hvert fald til overdragelsesceremonien den 30. juni,« fortalte Albert Ho.
»Et universitet er et fristed. Hvis ikke der er så megen frihed, at en skulptur kan få lov at stå der i nogle uger, har vi hverken politisk eller akademisk frihed længere,« tilføjede han.

Overfølsom sag

Alberts Ho udtalelse var en åbenlys provokation. Han og alle de tilstedeværende mediefolk var vidende om, at Universitetetsledelsen i denne uge har forbudt salget af Amnesty International-trøjer på de hu-

manistiske fakulter.
»Hele sagen omkring "Skamstøtten" er blevet gjort så politisk overfølsom, fordi Albert Ho og hans venner forstår at skabe provokationer i en vanskelig overgangstid,« sagde en kollega fra en Hong Kong-kinesisk avis.
Jens Galschiøt har sin søn, Lasse, en sekretær og en videofotograf med til Hong Kong, hvor de foreløbig får travlt med at få bragt "Skamstøtten" frem til Victoria Park. De danske kunst-aktivister har ladet sig indlogere på Salvation Armys Hostel i Kowloon.

Den danske billedkunstner Jens Galschiøt
 Christophersens Skamstøtte får lov at stå et døgn i Victoria Parken i Hongkong
 AF LISBETH BONDE

Den danske kunstner, Jens Galschiøt Christophersen, har skabt en kunstprovokation i Hongkong og dermed giver han frykten for en indskrænkning af ytringsfriheden i Hongkong ny næring. De lokale Hongkong-myndigheder har nemlig udøvet selv-censur og har lagt hindringer i vejen for opstillingen af hans Skamstøtte. Kunstneren ankom i går til Hongkong og fik en overrædende modtagelse i lufthavnen, hvor han blev modtaget af 40-50 mennesker, overvejende fra de sydøstasiatiske medier, men også fra Bergejelsen til Fremme af Demokratiseringen af Kina, der støtter Galschiøts politiske provokation, fortalte han til *Information* i går. Han planlægger at opstille sin tonstunge Skamstøtte af beton i Victoria Parken i Hongkong den 4. juni i forbindelse med afholdelsen af den årlige mindelighedsdag for de studenter, der mistede livet på Tiananmen-pladsen i Beijing i 1989. Den demokratiske bevægelse har læjet parken. Skamstøtten forlænges fjernet fra parken allerede om natten, men formodentlig senere blive opstillet oven på Universitetsbygningen i Hongkong. Der er stigende bekymring

Et schweizisk speidertfirma meddelede forleden, at det ikke vil røre ved et kontroversielt, dansk kunstværk, der skal opstilles i en park i Hongkong i anledning af otte-årsdagen for Kinas nedkæmpelse af demokratibevægelsen på Den Himmelske Fredsplads i Beijing. Speidertfirmaet, Metzger & Richner, havde ellers lovet at sørge for, at kunstværket, en otte meter høj kobberskamstøtte, blev fragtet fra havnen i Hongkong til opstilling i Victoria Park.

chiøt Christophersen. Den danske kunstner mener, at det schweiziske speidertfirma har trukket sig af frygt for at miste ordren i Hongkong, når den britiske koloni 30. juni overtages af Kina. Galschiøt Christophersen rejste selv til Hongkong i går for at følge virakken omkring hans skamstøtte. Han ankommer i Hong Kong samme dag som skamstøtten, noget forsinket, ventes at komme til Hongkongs havn. Det bliver nok muligt at finde et eller andet garage-shipingfirma, der for gode amerikanske dollar vil tage sig af skamstøttens videre færd, siger Galschiøt Christophersen. (RB)

Nye problemer for dansk skamstøtte

31 MAJ 1997

Frederiksborg Amts Avis

Et schweizisk speidertfirma meddelede forleden, at det ikke vil røre ved et kontroversielt, dansk kunstværk, der skal opstilles i en park i Hongkong i anledning af otte-årsdagen for Kinas nedkæmpelse af demokratibevægelsen på Den Himmelske Fredsplads i Beijing. Speidertfirmaet, Metzger & Richner, havde ellers lovet at sørge for, at kunstværket, en otte meter høj kobberskamstøtte, blev fragtet fra havnen i Hongkong til opstilling i Victoria Park.

chiøt Christophersen. Den danske kunstner mener, at det schweiziske speidertfirma har trukket sig af frygt for at miste ordren i Hongkong, når den britiske koloni 30. juni overtages af Kina. Galschiøt Christophersen rejste selv til Hongkong i går for at følge virakken omkring hans skamstøtte. Han ankommer i Hong Kong samme dag som skamstøtten, noget forsinket, ventes at komme til Hongkongs havn. Det bliver nok muligt at finde et eller andet garage-shipingfirma, der for gode amerikanske dollar vil tage sig af skamstøttens videre færd, siger Galschiøt Christophersen. (RB)

31 MAJ 1997

Jan Jensen

MORGENPOSTEN
 Fyens
 Stiftstidende

1 JUNI 1997

Skamstøtten har en kunstnerisk gennemslagskraft, der afvæbnede al min påtagede progressive galde. Skulpturen bevæger mig i sit ærlige og redelige sprog. Den hænger sammen og fremstår som et samvittighedsfuldt kunstværk, der vækker til eftertanke. Der er gjort rede for én menneskehed, der består af forskellige racer. Vi er blodigt forbundne i vores grådige umenneskelighed. Et mycelium af vener og årer ligger som et netværk, der trækker disse skændede kroppe op af glemslen.

□ HVAD DET IKKE været flot, hvis det officielle kunst-Danmark havde sendt denne hilsen til Hongkong i bronze? Det var faldet helt fint i tråd med vores internationale politiske forsøg på at sætte den kinesiske knægtelse af menneskerettighederne på FNs dagsorden. Den dagsorden blev jo som bekendt underkendt ved en juridisk spidsfindighed. Skulpturen havde med et officielt kunstorgan i ryggen fået en hel anden vægt.

Galchiøt har formået at skabe internationalt kaos og få de forskellige politiske fronter og firmaer til at bekende kulør. At skulpturen oven i købet er kunstnerisk forsvarlig gør ikke projektet ringere. Jeg vil ikke uddele blå mærker men give Jens Galschiøt et stort blåt stempel.

Det kan godt være, at det sammensmeltede kunst-federøvsbjerg ikke kan formås til at stige ned fra sine kalorie-mættede tåger for at se på denne brillante amatør, der har styrke og hjerte til bare at gøre tingene. Men det siger mere om den etablerede, professionelle kunstscenes manglende mod og indsigt. Jeg vil opfordre Odense By til at få denne skulptur støbt i bronze og opstillet på en central plads. Skamstøtten er et vigtigt internationalt værk. Der er gået politik i kunsten!

Skammens støtte

Anmeldelse

□ DET VAR anden gang, hans kunstneriske udsagn mediehittede. Berømmelsens tugtelse begyndte, da det gik op for publikum, at Brammers kunstneriske installation blandt andet bestod af fire udstoppe hundehvalpe. I det travlt med det dobbeltmoraliske skurepulver – for tiden går det ud over de rituelle slagtninger – at vi glemmer alt om vores egne effektive koncentrationsmetoder af billig mælk og usmagelige lør-dagskyllinger.

Billedet af kunstens nutidige uvæsen fuldendes ved at Danmarks ubestridte mest kontroversielle kunstsamler, bankmanden John Hunov, tildelte hundeslagteren Hafnia-legatet på kr. 50.000. Samme John Hunov anklager i dagens aviser Randers Kunstmuseum for at have misrøgtet et af hans værdifulde kunstværker, som han lånte ud til museet i 1994. Piero Manzoni's *Merde d'artista* fra 1961 sprang læk. Værket er en dåse, der indeholder kunstnerens fækalier. Prisen har bankmanden John Hunov fastsat til 300.000 kr., som han nu kræver af museet. Problemet er at Manzoni ikke skider mere. Han døde nemlig i 1963. Museets forsikringselskab mener, at kunstværkets lækage er omfattet af bestemmelserne om naturkatastrofer, hvorved forsikringspligten op-hører.

□ I MUNKE MOSE i Odense er der opstillet en stor, anklagende skulptur af billedhuggeren Jens Galschiøt. Værket er 8 meter højt og forestiller 50 menneskekroppe, der rejser sig som en konkav, tilspidset monolit. Materialet er fiberbeton. Galschiøt kalder sin skulptur for *Skamstøtten*. En kopi er på vej til Hongkong og skal d. 4. juni, hvor byens demokratibevægelse holder sin årlige demonstration, stå som et anklagende symbol på statens massakrering af studentoprørerne på Tien An Men

I gar blev en syv meter høj skulptur af forvredne menneskekroppe stillet op i Munke Mose. Der kan den ses indtil midten af august, hvorefter den igen flyttes.

Af
NILS SANDAHL

■ 'Jeg arbejder med større fallos-symboler, end du gør', råbte Jens Galschiøt Christophersen til fotografen, mens han kikkede på hans latterligt lille kameratelelinse.

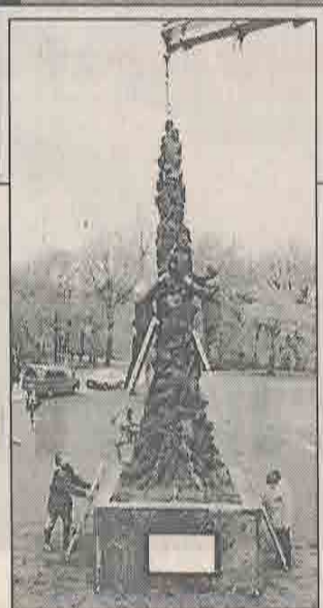
Energisk sprang han rundt mellem fredeligt snadrende ænder i Munke Mose og dirigerede sin skulptur Skamstøtten på plads. 'Prøv og ram det sindssyge mærke vi lavede lige før. Ja, det passer sgu meget godt. Der, der...'

Skulpturen er et syv meter højt tårn af forvredne menneskekroppe. En tung sag der da også krævede assistance fra en kran for at få på plads. Kunstneren nød tydeligvis virakken og fortæller, at endnu et eksemplar af Skamstøtten befinder sig et eller andet sted på Atlanterhavet.

Den er på vej mod Hongkong, hvor den skal stilles op, lige før kolonien bliver overdraget til Kina den 1. juli. Jens Galschiøt Christophersen regner dog med, at han kommer til at flytte skulpturen igen efter overdragelsen, idet den skal

indgå i en demonstration arrangeret af demokratibevægelsen, hvor 50.000 Hongkong-kinesere skal sidde foran den med hvide pandebånd og et lys i hænderne. Et øjeblik ser kunstneren ud, som om han fortryder den monumentale størrelse. 'Hvordan skal jeg dog finde ud af at få den rejst sammen med 10 kinesere?'

Det eksemplar, der nu er stillet op i Odense, stod tidligere i Kerteminde. Og i slutningen af august skal



Sådan tager den syv meter høje skulptur sig ud i mosen.



Jens Galschiøt Christophersen (th.) vimsede rundt i Munke Mose og dirigerede Skamstøtten på plads. Foto: Kim Rune.

den igen flyttes et nyt sted hen. I alt vil han fremstille 20 eksemplarer, der skal placeres forskellige steder i verden for at skabe opmærksomhed om magthaveres overgreb på borgere.

Skulpturerne koster naturligvis en del at finansiere, så indtil videre er der kun råd til fire eksemplarer. Forskellige private fonde har givet 270.000 kroner, Odense Kommune

50.000 kroner, og kunstneren har netop skaffet 400.000 kroner ved at tage et lån i sit værksted. Men Jens Galschiøt Christophersen er fuld af fortrøstning med hensyn til de 16 andre skulpturer. - Alle mine happenings har set umulige ud, men hidtil er de altid lykkedes. Det gør det også denne gang, siger kunstneren fortrøstningsfuldt.

Jens G. Christophersen

XXXXXXXXXX

humanistisk kunstner på internettet

„Computere interesserer mig overhovedet ikke,“ hævder den verdenskendte kunstner Jens Galschiøt Christophersen, der bakker sine internationale happenings op med information på Internettet.

Peter Béliath har talt med den kommunikationslystne kunstner.

INTERVIEW

„Jeg var en af de første, der fik en home page i Danmark,“ fortæller kunstneren Jens Galschiøt Christophersen, der er verdenskendt for sine politisk engagerede happenings. Hans happening „Min Indre Svinehund“, hvor tyve skulpturer af et opretstående, frakkeklædt svin med hugtænder af bronze i november 1993 blev opstillet rundt omkring i europæiske byer, er blevet kaldt „den største kunsthappening i Europa“. Formålet med „Svinehund“-happeningen var at fokusere på den stigende vold, intolerance, racisme og forfølgelse af minoriteter, som Europa er vidne til for tiden.

I 1995 lod Galschiøt 750 dukker lænke til bænke og lygtepæle i København under FN's sociale topmøde. Dukkerne var lavet af stof og udstoppet med grus og havde en størrelse som tre- til ni-årige børn. Dukkerne symboliserede de 35.000, der hver dag dør pga. sult og mangel på medicin.

Det var under denne happening, at Galschiøt første gang benyttede sig af sin hjemmeside på Internettet.

„Jeg brugte det under det sociale topmøde til at offentliggøre alle vores pressemeddelelser. Og vi spredte 13 millioner pengesedler over hele København, hvor der bl.a. stod min e-mailadresse på.“

På den måde fik Galschiøt spredt sit humanistiske budskab. „Vi fik breve fra en del journalister, der via vores hjemmeside reflekterede på happeningen.“

Galschiøts brug af Internettet var „så usædvanlig, at IBM sponsorerede programmerne til det og skrev om det i deres aviser,“ fortæller Galschiøt, der langt fra er nogen computernørd.

„Da vi startede, var vi ikke ret gode, og det er vi nu stadigvæk ikke, og derfor havde vi enormt svært ved at få tingene

til at fungere. Computere interesserer mig overhovedet ikke, jeg gider slet ikke computere. Det, jeg tænder på, er måden at kommunikere på. Den globale måde at kommunikere på synes jeg er god.

Når jeg laver happenings, er det også en form for kommunikation, så hjemmesiden er kun en del af min happening, det er at bruge de maksimale midler.“

LYNHURTIG GLOBAL KOMMUNIKATION

Men hvad er det, Internettet kan, som andre kommunikationssystemer ikke kan?

„Under det sociale topmøde sad der en amerikansk journalist oppe på sit hotelværelse med sin transportable pc'er. Og han så alle de her pengesedler, der hvirvlede rundt i København, og så kunne han umiddelbart gå ind og se, hvad det var for noget. Uden at have nogen papirer på mig, uden at ringe til mig, uden at kende mit navn og min adresse, kunne han umiddelbart gå ind i sin computer, slå mig op og få hele historien om, hvad det er, jeg laver, og hvorfor jeg laver det. Han kunne oven i købet skrive: 'Jeg sidder her og kigger ud af vinduet, det regner, pengesedlerne vrimer over det hele, limousinerne kører i dem, det er utroligt.' Han roste happeningen på den måde og ønskede os held og lyk-



A Jour foto

ke. Han kunne umiddelbart reflektere på det. Og det går lynhurtigt. Det er en måde at kommunikere på, hvor grænserne ikke mere eksisterer. Det eneste, det kræver, er et modem og en telefonlinje og en omkobling, og så har man he-

„Hvis en happening skal fungere som kommunikation, bliver man nødt til at tage alle kommunikationsmidler i brug.“

le verden til rådighed. Og det er selvfølgelig en kolossal fordel for mig, der arbejder bredt med kommunikation.“

Hvordan fik Galschiøt idéen til at kombinere sine happenings med Internettet?

„Jeg kombinerer altid mine happenings med medier. Jeg er godt klar over, at hvis en happening skal fungere som kommunikation, så bliver man nødt til at tage alle kommunikationsmidler i brug. Og så havde jeg læst noget om Internettet, og der var en af dem, der havde hjulpet mig med „Svinehunden“, som kendte lidt til det, og som hjalp mig lidt med det. Det er faktisk noget, som hele den alternative bevægelse i verden har taget i brug. Faktisk var det den alternative bevægelse, non-profitbevægelserne, NGO'erne og alle os, der var de forreste, hvorimod alle firmaerne og MacDonald's er kommet bagefter.“

INTERNETGRUPPE SØGES

Galschiøts flagskib på Internettet hedder AID-OH. Det er en forkortelse af Art In Defence Of Human Rights.

„Det overordnede mål med AIDOH er at lave en sammenslutning af kunstnere, der beskæfti-

ger sig med virkeligheden, kunstnere, der tager stilling til verden. For mig gælder det om at få et samlet informationscenter om folk, der arbejder med kunst i forhold til verden.“

Galschiøts visioner med AIDOH er dog endnu ikke blevet realiseret.

„Det lykkes først den dag, der er nogen, der synes, det er spændende at lave computerdelen af det. En gruppe med visioner om både computer og kommunikation og en humanistisk indstilling til verden. Den dag, jeg finder to-tre personer, der synes, det kunne være enormt spændende at lave det, så bliver det til noget.“

Galschiøt har altså ingen decideret Internet-gruppe. „Men det vil jeg meget gerne have! Så hvis der er nogen, der har lyst til at overtage og hjælpe mig med at lave AIDOH, så stiller jeg hele mit udstyr til rådighed! Vi har scannere, og vi har lort og skidt til alt muligt! Jeg leder faktisk efter nogen, som har lyst til at sige: 'Jamen, det er en god idé, vi vil gerne starte en kommunikation på verdensplan om de her ting.'“

Opfordringen er hermed givet videre. Galschiøts e-mailadresse er: www.aidoh.dk

SKAMSTØTTEN

Jens Galschiøt Christophersen arbejder p.t. på et nyt projekt, kaldet „Skamstøtten“. Det er tale om tyve kopier af en 6-meter høj obeliskagtig skulptur i sort bronze. Den på en gang smukke og skræmmende skulptur består af mennesker i fordrejede, surrelle og groteske positioner. Skulpturen vil blive rejst en eller to gange om året forskellige steder på Jorden for at minde om et overgreb, en smertefuld begivenhed eller en katastrofe.

Andersen på kinesisk

Hans Christian Andersen Priskomiteen uddelte i går H.C. Andersen-priser til en kinesisk professor, Odense Teater og H.C. Andersen Spillene.

Af
STEEN HØJGAARD
Fotos:
HANS ØSTERGAARD

Årets H.C. Andersen-priser blev i går givet til den kinesiske professor Lin Hua, Odense Teater og H.C. Andersen Spillene i Odense.

De har alle formidlet, fortolket og fortalt om digteren og hans værker, og overrækkelsen skete på H.C. Andersens 192. fødselsdag. Stedet var ridder salen på Egeskov Slot.

69-årige Lin Hua kom til Fyn fra Beijing, men han har tidligere arbejdet på ambassaden i Danmark. I Kina har han oversat H.C. Andersen fra dansk. Den største opgave var at oversætte *Samlede Eventyr og Historier*. De 157 eventyr og historier blev trykt på kinesisk i fire bind og udgivet i oktober 1995.

– Men i 1953 blev jeg sendt til Danmark, og jeg brugte H.C. Andersens eventyr til at lære dansk. Jeg blev fascineret. De følelser, som udtrykkes af digteren, er universelle, sagde Lin Hua i sin takketales på Egeskov.

Det var kulturminister Ebbe Lundgaard (R), som overrakte H.C. Andersen-prisen til professor Lin Hua, der taler dansk og begyndte at oversætte H.C. Andersen i 1981.

– De har på en meget fornem måde bidraget til at udbrede kendskabet til H.C. Andersens forfatterskab. Hans bøger er solgt i over 500 millioner eksemplarer i Kina, sagde kulturministeren.

Bog i kobber

Lin Hua glædede sig over, at den kinesiske ambassadør Yang Hixiong med sit følge også deltog på Egeskov, hvor to blå Mercedes Benz på diplomatplader efter en forsinket ankomst blev parkeret ved trappen til slottet.

Professoren havde eksemplarer af sin fire binds oversættelse af *Samlede Eventyr og Historier* med som gave til kulturministeren og Hans Christian Andersen Priskomiteen, og selv fik han en kobberskulptur udført af billedhuggeren Jens Galschiøt, Odense, der er kendt som skaber af den omdiskuterede skulptur *Den indre Svinehund*.

H.C. Andersen-prisskulp-



Trine Møldrup og Morten Winther skal spille hovedrollerne i 'Hyrdinden og Skorstensfejeren' i Odense i Den fynske Landsby i år. De gav en forsmag i går.

formanden, tidligere turistchef Jørn Erik Schreiner, som modtog prisen, der blev overrakt af Egeskovs ejer, Michael Ahlefeldt.

– I får prisen, fordi I blandt andet forstår at fortælle en god historie og giver folk oplevelser. God turisme er andet end mursten. Det handler om en kombination af mursten og ånd, sagde greve Michael Ahlefeldt, der også er formand for turistselskabet Fyn Tour.

Med sine bemærkninger hentydende han til, at H.C. Andersen Spillene gennem 30 år har omsat H.C. Andersens eventyr til friluftsteateroplevelser for børn og voksne. Rekord er 40.000 tilskuere på en sæson.

Odense Teater

'En original og medrivende fortolkning af H.C. Andersens eventyr *Rejseskammeraten*'.

Sådan betegnede direktør Ebbe Larsen en af forestillingerne i Odense Teaters jubilæumsår. Opsætningen af *Rejseskammeraten* var anledningen til, at teaterchef Poul Holm-Joen-

turen er en kopi af bogen *Mit livs Eventyr*, og komiteemedlemmet, folketingsmedlem Niels Jørgen Langkilde (K), begrundede valget:

– For de personer, som modtager prisen, er H.C. Andersen også en del af deres livs eventyr. Derfor kunne man ikke vælge noget bedre.

60 personer deltog i prisoverrækkelsen, hvor Mu-

sikkorps Fyn, Jesper Klein og to af deltagerne i dette års forestilling i Den Fynske Landsby underholdt. Det er 13-årige Trine Møldrup, og 12-årige Morten Winther, begge Odense. De skal spille henholdsvis hyrdinden og skorstensfejeren i sommerens forestilling af samme navn.

H.C. Andersen Spillene blev hædret med en H.C. Andersen Pris, og det var

sen på vegne af teatret fik den tredje Jens Galschiøt-skulptur i går.

– Forestillingen bygger på fræk, medrivende og sjov musik af Kim Larsen, som også medvirkede, og en opdateret tekst af Bo hr. Hansen, der placerer teksten i nutiden. Det er voveligt at gendigte gamle og nye klassikere. Hver person har sit billede af, hvordan de bør spilles. Odense Teater skabte sit billede overbevisende og udfordrende, sagde direktøren for TV2 Fyn.

Og så sang alle *Danmark mit fædreland*. Den er også forfattet af H.C. Andersen, der blev født på Fyn og senere kendt i det meste af verden.

Odense: Fyn side 4

Dr. phil. Johan de Mylius, Odense, og professor Lin Hua, Kina, har H.C. Andersen som fælles interesse, og de mødtes på Egeskov i går.

Digteren var på Egeskov

Det var ikke uden grund, at Hans Christian Andersen Priskomiteen havde valgt at uddelte tre H.C. Andersen-priser på Egeskov Slot.

– H.C. Andersen besøgte slottet 16. august 1842, og han har senere beskrevet slottet med de mange vægure, døre og vinduer. Han bemærkede også det store Chr. IV-maleri på væggen bag mig her i slottets ridder sal, og i 1848 var forfatteren også på Egeskov.

Det fortalte folketingsmedlem Niels Jørgen Langkilde (K), Næsbyhoved Broby. Han er med i priskomiteen.

Et andet medlem, fabrikschef hos Micro Matic Kia Thrane, siger, at priskomiteen helt bevidst har valgt at flytte prisoverrækkelsen fra Odense denne gang.

– Vi vil gerne signalere, at H.C. Andersen er fynsk og ikke udelukkende forbundet med Odense, siger hun.

Der blev flaget på Egeskov i går. H.C. Andersen havde fødselsdag, men det havde Margrete og Michael Ahlefeldts datter også: Marie-Sophie fyldte fire år.

-een

PRISKOMITEEN

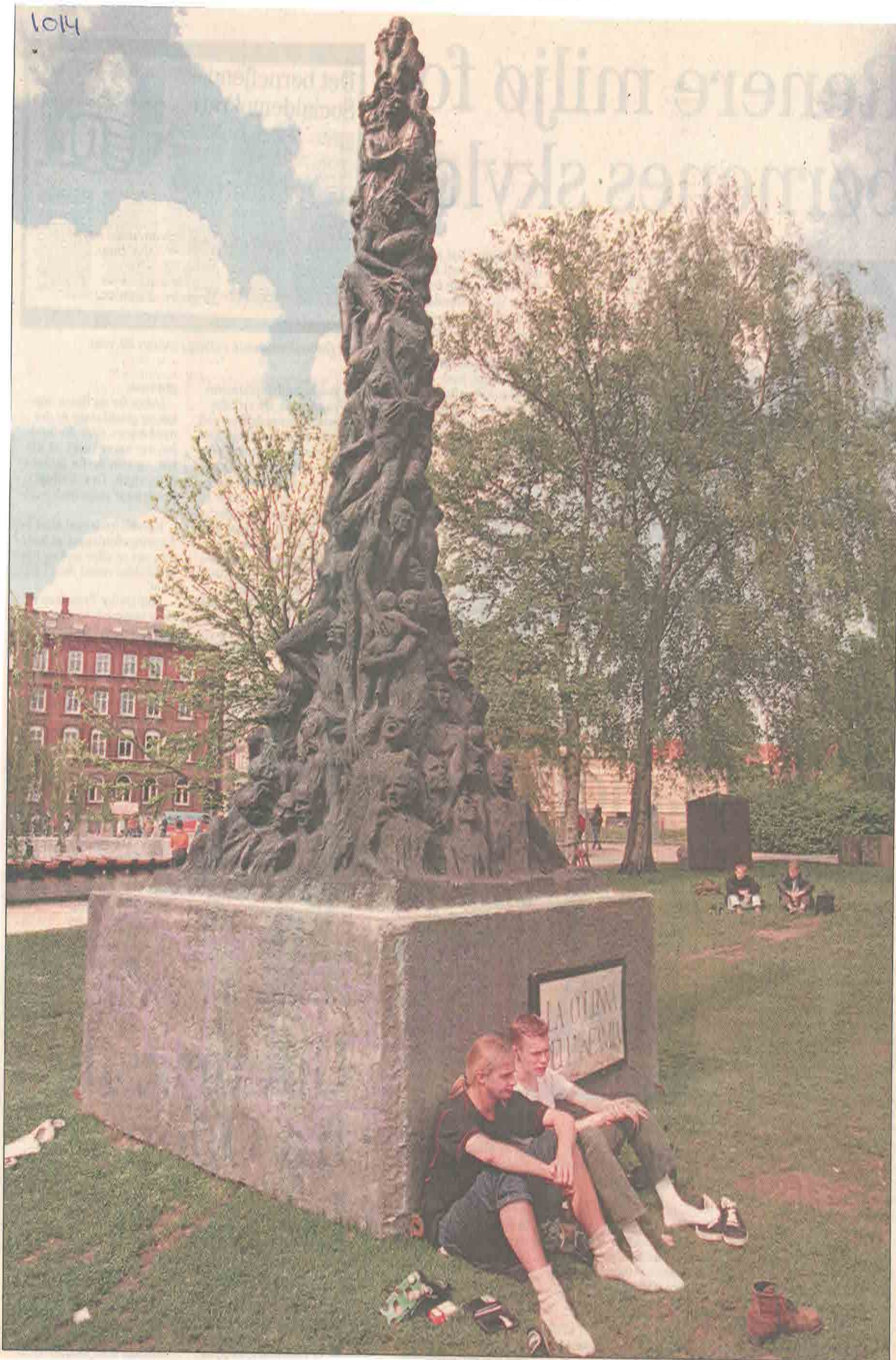
■ NAVN: Hans Christian Andersen Priskomiteen.

■ FORMÅL: At fremme kendskabet til H.C. Andersens forfatterskab. At uddelte priser til institutioner og personer, som formidler, fortolker og fortæller om digteren og hans værker.

■ MEDLEMMER: Bogholder Børge Grønne, arkitekt Kristian Isager, sekretær Susanne Kristensen, advokat Jan Moosmand, MF Niels Jørgen Langkilde (K), komponist Stig Nordestgaard, byrådsmedlem Benny Nybo (S), og Micro Matic-fabrikschef Kia Thrane, alle Odense.

■ SPONSORER: Carlsberg, FK Byggematerialer, Hansson & Knudsen, Højgaard & Schultz, Odense Marcipan A/S, Varny Snebjerg, Vingaarden A/S og Villy Christoffersen.

1014



6 Kunsten er kampen mod fortjelsens og løgnens latinske kloning 9

'Skamstøtten' af Jens Galschiødt - 'fremstår som et samvittighedsfuldt kunstværk, der vækker til eftertanke'.



Jens Galschiøts skulptur er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

Dansk skamstøtte rejst i Hongkong

Klar til sidste demonstration

HONGKONG - Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hongkong.

Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften - en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftenur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt, da det i går lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7000 oplyser Galschiøt.

Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration

vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen.

Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.



Jens Galschiøts skulptur sættes på plads i Hong Kongs Victoria Park tirsdag.

Dansk skamstøtte rejst i Hongkong

Skulptur på plads inden otte-årsdagen for begivenhederne på Den Himmelske Freds Plads

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen onsdag aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftenur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Gal-

schjøt tirsdag, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration

vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-

regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten; »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

Lolland-Falsters
Folketidende

4 JUNI 1997

Skammens 104 kunstner kan ses i Nakskov

NAKSKOV - Opstillingen af kunstværket »Skamstøtten« i Kinas Hong Kong har skabt international opmærksomhed om dens skaber - kunstneren Jens Galschiøt Christophersen. Et af hans andre værker i stål kan ses ved ubåden i Nakskov. Det blev opstillet 1. juni. Læs om dette kunstværk på kultursiden i dagens avis - side 18.

1 JUNI 1997

Kejsereens nye klæder

Jens Galschiøt kom i går til Hongkong, hvor folkene bag 4. juni mindehøjtideligheden stort set er ene om at tage positivt imod Skamstøtten.

Reportage

Af
BENTE JOHANNESSEN
FyensStiftstidendes
korrespondent i Hongkong

Der var dårligt nyt til Jens Galschiøt Christophersen, da han i går morges landede i et tågediset Hongkong. Sent torsdag aften havde Hongkongs regionalråd som sidste politiske instans afvist at lade hans skamstøtte få plads i en af byens parker.

Dermed er det definitivt afgjort, at den otte meter høje betonstatue ikke vil blive udstillet på en offentlig plads i Hongkong efter den kortvarige opstilling i Victoria Parken under årets 4. juni-demonstration til minde om studenteroprøret i Beijing i 1989.

Jens Galschiøt, hans søn Lasse og to medarbejdere blev i lufthavnen modtaget af et lille dusin aktivister fra Hongkong Alliancen, der står for 4. juni-arrangementet, og af omkring 25 lokale journalister. Pressen ville høre Galschiøts mening om menneskerettighedernes fremtid i Hongkong og spurgte nysgerrigt til, hvordan den stærkt kritiserede skulptur, som ingen i Hongkong endnu har set, egentlig tager sig ud.

□ FLERE UDTRYKTE tvivl om, hvorvidt skulpturen overhovedet vil få lov at

blive opstillet den 4. juni. Deres bekymring blev styrket af Galschiøts oplysning om, at Skamstøttens ankomst er blevet forsinket - indtil videre til lørdag morgen - og at det firma, der skulle have opstillet skulpturen, har sagt fra i sidste øjeblik af frygt for at miste kontrakter i Kina.

Lederen af Hongkong Alliancen til Støtte for den Patriotiske Demokratiske Bevægelse i Kina, Albert Ho, forsikrede imidlertid, at der er fundet en ny entreprenør, og at Skamstøtten med sikkerhed vil blive afsløret tirsdag aften, så den kan stå i Hongkongs centrale Victoria Park hele den 4. juni. Ho oplyste videre, at han personligt har taget kontakt til flere af Hongkongs universiteter i håb om, at man, der 'hvor åndens og tankens frihed bør herske', vil have mod til at opstille Galschiøts skulptur.

Albert Ho har tidligere truet med at gå rettens vej, hvis alle politiske instanser afviste skulpturen, men det har han nu opgivet.

- Det vil koste en formue, og vi får alligevel ikke noget ud af det, resignerede han i går.

□ SKAMSTØTTEN, DER PÅ kinesisk har fået navnet Gok Seung, En Nations Sår, har kun fået behersket omtale i Hongkongs medier - og først efter byrådets afvisning af at lade skulpturen opstille på en central offentlig plads. Tager man ud på byens gallerier og museer, har de færreste gæster eller kunstnerisk ansvarlige hørt om skulpturen.

En markant undtagelse er Oscar Ho fra Hongkongs store kulturhus, Hongkong Arts Center, som for et år siden takkede nej til et tilbud om skulpturen fra Jens Galschiøt.

- Jeg synes, det er et svagt kunstværk, der ikke formår at udtrykke politiske

ideer på en ny måde, forklarer Oscar Ho. Han kalder Galschiøts værk 'action-kunst' og betegner det 'som en bevidst udlagt fælde, som Hongkongs byråd var dumt nok til at falde i.'

Han tilføjer, at han mener, værket har en nyttig funktion, men at det ikke ændrer en tøddel ved dets kunstneriske værdi, at det er i stand til at skabe politisk ballade.

□ FÆLLES FOR ALLE der udtaler sig om Skamstøtten er, at de kun har set den gengivet på billeder hentet ned fra Internet. Det er altså ene og alene på baggrund af fotografier, de udtaler sig om skulpturens kunstneriske værdi.

På Hongkongs største kinesiske avis, Apple Daily, udtrykker redaktør Francis Lee bekymring over, at Skamstøtten nu er blevet afvist i alle politiske led.

- Skyldes det politisk overfølsomhed, er det yderst betænkeligt. Sådan plejer Hongkong ikke at reagere, siger Francis Lee.

Personligt bryder han sig ikke om skulpturen, som han finder 'for påtrængende'.

- Men man må være åben, og det ville glæde mig at kunne skrive i spalterne, at der var fundet et sted til værket, tilføjer han.

På Hongkongs anden store, men meget Beijing-venlige kinesisksprogede avis, Oriental Daily News, følte redaktøren sig så provokeret af en forespørgsel om avisens holdning til Galschiøts skulptur, at han udstødte en række eder ('asshole, asshole') og smed røret på.

I andre aviser er skamstøtten typisk blevet omtalt som 'stødende', 'provokerende' og 'en pestilens'.

- Er der overhovedet tale om kunst, spurgte den store engelsksprogede South China Morning Posts kulturredaktør,

Victoria Finlay, sidste weekend i en stort opsat klumme.

- Er kolossen provokerende eller pacifistisk? Kunstnerisk eller aktivistisk? Kreativ eller plat pop?, skrev hun.

□ IFØLGE VICTORIA FINLAY mener kun Galschiøt selv, at svaret er 'kunstnerisk'. Hongkongs kunstelite er 'ikke imponeret', skriver hun. Byrådet kan kun få øje på provokationen, mens menneskeretsorganisationen Amnesty International har gjort sig til talsmand for skulpturens pacifistiske budskab.

Finlay har utvivlsomt moret sig med at oplyse læserne om, at 'Jens Galschiøt stammer fra Odense, hvor også den danske forfatter H.C. Andersen, der skrev eventyr som Kejsereens Nye Klæder, voksede op'.

Hun konkluderer, at Skamstøtten i en usikker tid er blevet 'et symbol på regeringens og andre valgte forsamlings mulighed for at censurere ytringsfriheden, hvad enten den søges udøvet gennem kunst eller demonstrationer'. Hun mener, at Galschiøt således har opnået præcis, hvad han ønskede.

Det bekræftede Galschiøt indirekte under gårsdagens pressemøde i Hongkongs lufthavn.

- Jeg laver denne her slags skulpturer for at gøre folk opmærksom på, hvad der sker omkring dem. Reaktionen er en del af kunstværket. Uden reaktionen ville min skulptur ikke være rigtig, sagde han og undrede sig over de politiske rads 'selvpålagte censur'.

Jens Galschiøt udtrykte iøvrigt forbauselse over de negative holdninger, hans skamstøtte er blevet mødt med i Hongkong.

- Det er første gang, nogen har kaldt den grim. I Danmark synes alle, den er smuk, sagde Galschiøt.

Delikat cocktail fra David Byrne

Rock

Uforudsigelig og sjældent oplevelse med et af hovednavnene på årets Roskilde Festival.

CARSTEN B. GRUBACH
ANMELDER

Dukken af David Byrne på omslaget har blot fire følelser at spille på.

Heldigvis har Byrne musikalsk mange flere strenge at

gøre godt med. Manden, der indtager orange scene på Roskilde Festival om en lille måneds tid, forstår at forny sig på en fantastisk facon.

På sin nyeste plade, »Feelings« har han allieret sig med forskellige grupper, blandt andre trip-hoppende Morcheeba, og dermed beviser Byrne atter, at han er en af de rockmusikere, man skal sætte sin lid til, når tonerne til det nye årtusinde skal slås an.

Alt er uforudsigeligt, når Byrne eksperimenterer og blander stilarterne - salsa,

rock, trip-hop, jazz for blot at nævne nogle - til en krævede, men unik og uhyre delikat cocktail.

Han åbner med sin markante og ofte næsten messende stemme portene til paradys, danser på vaseline samt hudfletter og hylder det store USA på én og samme gang.

Og det hele glider så let som en leg for den gennemsmusikalske Byrne, der i 70'erne gav os et af rockens bedste albums, »Remain In Light« sammen med de øvrige snakkehoveder i Talking Heads,

og som nu på uimodståelig vis atter spiller rollen som en af 90er-rockens forførende frontfigurer.

David Byrne er meget krævede - der skal lyttes godt, for der er mange lag i hans evige eksperimenteren, men har man tålmodighed, venter der en oplevelse af de meget sjældne.

David Byrne: »Feelings«
Warner Music.

Jyske Vestkysten
Esbjerg

2 JUNI 1997

Arhus Stiftstidende

2 JUNI 1997

Flere problemer for politisk skulptur

Den fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen og hans omdiskuterede Skamstøtte er løbet ind i flere problemer i bestræbelserne på at få den politiske skulptur opstillet i Hongkong onsdag 4. juni.

Det schweiziske shippingfirma, der skulle stå for aflæsning og transport af Skamstøtten, har trukket sig

Han forsøger nu at finde et andet shippingfirma, der vil tage sig af opgaven.

Den danske Skamstøtte, der forestiller 50 forvredne menneskekroppe, skal opstilles i forbindelse med en demonstration i Hongkong i anledning af otteårsdagen for massakren på kinesiske studenter på Tien An Men Pladsen (Den Himmelske Fæde

Et dagligt arbejde bag ny dagsorden

Det siddeles uretfærdigt. Det sidste kræver global solidaritet for at ændre, sagde Sven Burmester og kastede dermed bolden tilbage på fagbevægelsens banehalvdel.

- Vi skal i det daglige arbejde tænke meget mere på de internationale aspekter. Det bliver den konkrete opfølgning af det faglige topmøde, siger Poul Erik Skov Christensen.

Poul Erik Skov Christensen ønsker, at enhver form for bistand betinges af, at arbejdstagerne får ordentlige forhold, og det gælder også Verdensbankens udlånspolitik.

Sven Burmester, divisionschef i Verdensbanken, måtte lægge øre til en hård kritik af bankens betingelser for lån.

Vendssyssel Tidende
Hjørring

2 JUNI 1997

Lolland-Falsters
Folketidende

2 JUNI 1997

BYSTYRET FOR DEN del af Hongkong, der kaldes New Territories afviste torsdag, at den danske skulptur "Skamstøtten" opstilles i de områder af byen, som de kontrollerer. Samme afgørelse har styret for den indre by tidligere truffet, oplyser billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersen, der står bag skulpturen. Skulpturen skal fortsat bruges ved en demonstration den 4. juni, hvor opstanden på Tiananmen-pladsen i Beijing mindes, men planen om at opstille skamstøtten i Victoria Park må nu opgives. Jens Galschiøt Christophersen ser afgørelsen som endnu et udtryk for Hongkongs selvrens, der skal behage Beijing-styret forud for overtagelsen af kronkolonien, men håber at studenterne

der i løbet af dagen vil møde i et godt ikke-rekeretlig-nationa-m Nike, cola og fabrik-

♦ Lort på dåse i Randers. En Skamstøtte i Hong Kong.

Så skal vi til det igen: Kunsten provokerer. Folk (i gamle dage sagde man "borgerskabet") bliver forargede. Og hermed har kunstneren opnået en væsentlig del af det, han ville med sin kunst. Sådan er det.

*

"Sagen" med den italienske kunstner Piero Manzoni's dåselort fra 1961, der er begyndt at sive, har imidlertid den nye, raffinerede detalje, at en fra borgerskabet, kunstsamleren John Hunov, er blevet forarget. Ikke over dåsen, men over at Randers Kunstmuseum eller museets forsikringsselskab ikke vil erstatte ham den utætte dåse. Værdi: 300.000 kr. Eller 10.000 kr. pr. gram af nettoindholdet.

Det er dagsprisen for de ca. 40 (af de oprindeligt 90) endnu eksisterende dåser, som Piero Manzoni efter alle kunstens regler majsommeligt fyldte, konserverede og nummererede i 1961.

John Hunov, som vittelig er en meget vågen, vidende og engageret samler, købte sin dåse et

som en af fædrene til den såkaldte konceptkunst.

Og det tør siges, at hans dåser har været livskraftige som kunstnerisk ide. Sidst, de blev erindret i kunstnerisk sammenhæng, var da Herning Kunstmuseum (der stadig opbevarer et eksemplar af Manzoni's dåser) for et år siden viste en udstilling, hvor en kunstner havde opsamlet sin sæd i kondomer.

Gad vidst i øvrigt, om der vil indløbe erstatningskrav fra samlere, hvis sæden bliver for ukampdygtig.

Det var et sidespring. Tilbage til John Hunov's dåse, som indgik i den udstilling, som han og hans kone havde udlånt til Randers Kunstmuseum i 1994 med den sigende titel, "Hjælp! Jeg er samler". I løbet af udstillingsperioden begyndte dåsen at lække og lugte fælt. Den har siden været hos konservator i Århus, men den er stadig ikke i topform. Så derfor vil John Hunov have erstatning, så han kan købe sig en tilsvarende dåse på auktion eller noget andet for de 300.000 kr.

Jeg skal ikke blande mig i skyldspørgsmålet, men blot konstatere, at det er et held for John Hunov, at dåsen ikke begyndte at lække inden

Derimod må det være tilladt at blande sig i diskussionen om, hvorvidt lort på ganske vist nummererede dåser har den samme evighedsværdi, som en marmorskulptur.

Selvfølgelig. For selv mange år efter, at den sidste af de ca. 40 eksisterende dåser er sprunget læk, vil Manzoni's kuriositet blive husket i kunsthistorien. Selv klarede han kun at leve i 30 år, mens hans lort foreløbig har eksisteret i 36 år. I sig selv en bedrift.

Så kan man undre sig over, at et kuriosum, der ikke var skabt for den fysiske evighed, kan indbringe 300.000 kr. på en auktion. Men kunst har til hver en tid kostet, hvad folk vil give for det. Og dåselorten er naturligvis kunst for Manzoni, når han har tænkt den som sådan. Og for dem, der mener det samme.

Men jeg er overbevist om, at Piero Manzoni i sin italienske himmel sidder og klukker over, at hans 36 år gamle provokation stadig er så livskraftig, at den kan få luften til at sive fra en oppustet samler.

Morgenavisen
Jyllands-Posten

3 JUNI 1997

Klar til stille protest-akti

HONGKONG

HONGKONG - Den danske kunstner skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag Park i Hong Kong. Dermed skulle alt Candlelight-demonstrationen i aften, protest mod myndighedernes overgreb vægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er u i parken. Efter at have læst om skulptu forbød og kigge på den, sagde Jens Gals det lykkedes Ritzau at fange ham et med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par der normalt kun kommer et par tusin 7000 oplyser Galschiøt. Det tager han at der til den egentlige demonstration kring 50.000 deltagere. Det er sidste g tilladelse til demonstrationen - den 1. j kolonien til Beijing-regeringen.

Bystyret har afvist, at Skamstøtten i dre offentlige steder i byen efter demor

Danskeren Jens Galschiøts skulptur rejst i Hongkong i går.



Berlingske Tidende

Århus Stiftstidende

4 JUNI 1997

Dansk skamstøtte stillet op som protest i Hong Kong

HONG KONG - Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften,

som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftentur i parken. Efter at have læst om

skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt, da det i går lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7000, oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang, at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hong Kong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid.« RB

Forvredne kroppe i en otte meter høj skulptur er kunstneren Jens Galschiøts bidrag til demonstration mod de kinesiske myndigheder.

Foto: Vincent Yu

4 JUNI 1997

Dansk skamstøtte



Jens Galschiøt (th) ved rejsningen af sin skamstøtte i går.

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989. Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000, oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang, at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen. Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid.« RB

4 JUNI 1997

Skamstøtte rejst i Hongkong

1014
DEN DANSKE kunstner, Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftenur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt tirsdag, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har

bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten; »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

Netop kampen for unge mennesker er en hjertesag for den fynske kunstner. Derfor skabte han et andet kunstværk i 1992. Det er 20 stålplader i 1-2,5 meters højde. Hver plade er gennembrudt af et ungt menneskes ansigt og viser, at de unge gennem vilje er i stand til at gennembryde selv de vanskeligste forhindringer. Seks af disse stålplader - kaldet kokoner - blev opstillet ved den russiske ubåd i Nakskov, hvor de vil stå de kommende måneder. Netop ubådsprojektet er skabt af unge mennesker for unge og viser, at man gennem vilje er i stand til at skabe noget, som det etablerede system ikke tror på kan lade sig gøre.



Den danske billedhugger Jens Galschiøt Christophersen (til højre) overværer her opstillingen af sin skulptur i Hongkong.

Foto: Nordfoto



Unge kinesere ser på en model af Den himmelske Freds Plads og flag, som sælges i Beijing i dag i anledning af otte-års dagen for massakren på pladsen. (Nordfoto)

Stilhed i Kina

Hongkong venter stor demonstration på otteårsdagen for massakren på Den himmelske Freds Plads

Demokrati-grupper i Hongkong havde i dag indkaldt til en af de største demonstrationer i kronkoloniens historie på otteårsdagen for massakren på Den himmelske Freds Plads i Beijing.

I den kinesiske hovedstad, Beijing, holdt mange kinesiske borgere stille mindet

Ding Zilin, hvis søn, den 17-årige Jiang Jielian, der var gymnasieelev, blev dræbt natten den 3.-4. juni i 1989, da kinesisk militær rykkede ind på Den Himmelske Freds Plads.

Ding Zilin, der er professor i filosofi ved Folkets Universitet i Beijing, har skrevet en lille bog med navnene på de 150 unge, der blev dræbt under militærets blodige håndtering af studenterdemonstrationerne for otte år siden.

Mens Dings familie havde samlet sig privat, så havde mange andre efterladte familiemedlemmer under civiliserte betingelser søgt

ger den 1. juli, ventede demokrati-grupper, at titusinder senere onsdag ville deltage i demonstrationer til minde om de dræbte på Den Himmelske Freds Plads.

Dette års demonstration med tændte lys til minde om ofrene foregår omkring den danske kunstner Jens Galschiøts »Skamstøtte«, der netop er blevet opstillet i Victoria Park i kronkolonien.

Organisatorerne regner med mindst 40.000 deltagere til mindedemonstrationen, der ventes at blive den foreløbigt sidste af sin art, fordi det kommunistisk styrede Kina

Heming Folkeblad

4 JUNI 1997

Heming Folkeblad

4 JUNI 1997



Den otte meter høje skulptur kom på sin sokkel i går. Den bærer teksten »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«. (Nordfoto)

Skamstøtten på plads

Dansk kunstners skulptur rejst i Hong Kong

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen

ken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt tirsdag, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde kom der i år 7.000

overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Univer

Skamstøtte rejst i Hongkong

HONGKONG: Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen onsdag aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftenur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt tirsdag, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen.



DANSK SKAMSTØTTE I HONGKONG: Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong, således at den er på plads til demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i Beijing i 1989. Den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen. For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen.

Midtjyllands Avis

Dansk skamstøtte rejst i Hongkong

Dansk kunst-¹⁰¹⁴ protest i form af en otte meter høj skulptur rejst i Hongkong

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag rejst i Victoria Park i Hongkong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen onsdag aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftenur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt tirsdag, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-sta-

tion. Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke



Den danske kunstner Jens Galschiøts var selv med til at rejse skulpturen i Hongkong.

Skamstøtten er en mediesag

1014

Hong Kongs befolkning negligerer Jens Galschiøts Christophersens politiske provokerende skulptur, der tirsdag endelig blev stillet op i et hjørne af Victoria Park

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Hong Kong

Jens Galschiøts Christophersens tontunge »Skamstøtte« blev tirsdag omsider anbragt på en lidt afsides liggende basketball-bane i Victoria Park. Kunstneren var der. Mediernes - især de vestligt orienterede - var der i stort tal. Nogle få græsrods-aktivister fra den pro-demokratiske Hong Kong Alliancen var der.

Men de Hong Kong-indbyggere, der gik eftermiddagstur i parken, negligerede den megen mediepostyr og gik forbi den fynske happening-skulptur med samme lidt forlegne »jeg-har-ingen-ting-set«-mine, som havde de overrasket et ungt

par i en kysende omfavelse.

Skulptur-afsløringens planlagte demonstration blev aflyst. Den skulle have dannet optakten til onsdagens 4. juni minde-ceremoni med levende lys for ofrene ved massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Hong Kong Alliancen håber at titusinder af Hong Kong-borgere vil møde frem til - hvad de frygter bliver og endnu flere mener bør være - den sidste demonstration, der skal minde Behjing-regeringen om dens ansvar for massakren på Den Himmelske Freds Plads.

Men selv om Alliancen får sine største forventninger om et titusinde-talligt fremmøde opfyldt, vil der stadig være meget langt til de mere end million deltagere, som de pro-demokratiske grupper kunne samle til første års protestdemonstrationer.

Tidene er skiftet. Stemningen i Hong Kong er i dag en helt anden, end for otte år siden, da de tragiske begivenheder i Beijing chokerede hele verden. Det store

flertal af Hong Kongs borgere ser frem til genforeningen med Kina med store forventninger. Den pro-demokratiske alliance er kommet i mindretal og delvis selskabt politisk modvind. Den jævne Hong Kong-kineser vil ikke længere demonstrere, men står hellere i timelange køer for at få hævet alle sparepengene og geninvestere dem i kinesiske statsaktier på børsen.

Hong Kongs fremtidige leder, Tung Chee-Hwa, har på sin vante stilfærdige vis kritiseret Hong Kong Alliancen for at ville underminere tillidsforholdet mellem Hong Kong og Kina. I et interview til Hong Kongs kinesiske TV-medier mandag aften sagde Tung, at det nu var på tide at efterlade »den tunge bagage« fra 4. juni-tragedien og fokusere på genforeningen med moderlandet.

Tung understregede, at han som kineser (hans far måtte flygte fra Shanghai under borgerkrigen, der bragte Mao til magten - red) med sorg og bekymring havde fulgt tv-reportagerne fra Den Himmelske Freds Plads.

»Men jeg søger altid at se på begivenheder i et bredere og dybere perspektiv. Jeg ønsker at forstå alle faktorer...og vurdere, hvad der er i bedst interesse for landet. Jeg har af de grunde aldrig taget del i nogen 4. juni-relaterede aktiviteter,« sagde Tung, der tydeligt nok opfordrede seerne til at følge hans eksempel og blive væk fra onsdagens mindeceremoni.

Løfter afprøves

Hong Kong Alliancen reagerede prompte på Tung Chee-Hwas kritik med en meddelelse om, at den vil gennemføre en demonstration for et mere demokratisk Kina den 1. juli - kun få timer efter den britisk-kinesiske overdragelses-ceremoni - for at afprøve Tungs og Beijings løfter om at ville respektere Hong Kongs politiske og økonomiske frihed.

»Hvis de dermed tror, jeg vil gøre dem til martyrer, må jeg skuffe dem. Følger de Hong Kongs gældende love ser jeg ingen problemer,« replicerede Tung Chee-Hwa i et BBC-interview tirsdag.

som udtryk for det kinesiske folks lidelser og smerte under kampen for demokrati.

Jens Galschiøt tilføjede, at netop ønsket om, at skulpturen skal blive et nationalsymbol til minde om studenterne på Den Himmelske Freds Plads er årsag til, at man ikke vil kalde den en »Skamstøtte« på kinesisk.

Ordet »skam« er utroligt stærkt i den kinesiske kultur, forklarede han, og noget af det værste man kan bede et menneske om er at skamme sig.

Derfor bærer den otte meter høje statue, der virker så lille som en nål mellem Hongkongs skyskrabere, nu på den ene side af navnet »Den Store Nationale Sorg« skrevet med kinesiske tegn, mens navnet »Skamstøtte« er bibeholdt på engelsk på soklens modsatte side.

for en længere periode.

I SIN AFSLØRINGS-tale udtrykte Szeto Wah, formanden for Hongkong Alliancen, der står bag aftenens mindearrangement, sit håb om, at Jens Galschiøts skulptur en dag må blive flyttet til Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

»Vi arbejder på, at få de kinesiske myndigheder til at anerkende og undskylde det, der skete den 4. juni, uddybede bevægelsens talsmand Lee Cheuk Yan.

»Lykkes det, tror vi også, det vil blive muligt at flytte »Skamstøtten« til Beijing, hvor den skal stå side om side med studenternes Demokrati Gudinde. Gudinden skal stå som håbet for fremtiden, Skamstøtten

sagde i gårsdagens interview, at han ikke agter at gøre martyrer af sine modstandere.

En hærskare af lokale og internationale journalister og fotografer dækkede den næsten fem timer lange opstilling og afsløring af Galschiøts skulptur, men kun ganske få af Victoria-parkens gæster fandt begivenheden interessant nok til at stoppe op og kigge på.

En enkelt forbigående spurgte, hvorfor alting absolut skal gøres politisk, og skulpturen ikke bare kunne være kunst. En anden fandt Skamstøtten »meget bevægende«, og et par canadiske turister kom helt og lykønskede Galschiøt. Men de fleste nøjedes med at trække på skuldrene og ønskede hverken at kommentere skulpturen eller Hongkong byråds afvisning af at opstille den

Victoria Park.

I aften venter demokrati-bevægelsen, at mellem 300.000 og 400.000 mennesker vil samles omkring Skamstøtten, hvor de med tændte fakler og lys vil mindes de hundreder af demonstrerende kinesiske studenter, der i 1989 mistede livet, da kinesiske kampvogne rullede ind på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Mindehøjtideligheden ventes at blive særlig stor i år, da demokrati-bevægelsen har lagt op til, at det nok bliver sidste gang, man får lov at mindes massakren på de kinesiske studenter ved et 4. juni massemøde. Tung Chee-hwa har konsekvent nægtet at udtale sig om massemedernes fremtid, men

Verdensmediernes stod i kø ved afsløringen af Jens Galschiøts værk, mens Hongkongs lokale befolkning knap værdigede begivenheden et blik.

Af BENTE JOHANNESSEN
Fyens Stiftstidendes
korrespondent i Hongkong

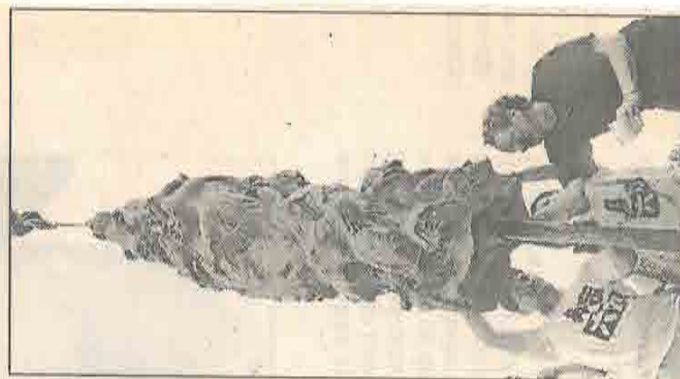
Lad os lægge den 4. juni bag os og se fremad, opfordrede Hongkongs kommende leder, Tung Chee-hwa, i går i tv-interviews, der blev sendt næsten samtidig med, at danske Jens Galschiøt og Hongkongs demokrati-bevægelse afslørede Galschiøts Skamstøtte i byens centrale

Odense-kunstners skamstøtte på plads i Hongkong

1014

MORGENPOSTEN
Fyens
Stiftstidende

4 JUNI 1997



Jens Galschiøt hjælper til ved rejsningen af skamstøtten i Hongkong. Foto: Vincent Yo.



Foto: AP

Postyret omkring »Skamstøtten«, der tirsdag ankom til Hong Kong, foregår overvejende i mediernes.



stad Tokyo blev den kinesiske aktivist Lin Guohui arresteret under en demonstration foran Ki-
I Hongkong ventes stort tilslutning til en demonstration. Nordfoto

Stille mindededag

Otte-året for massakre markeres fredeligt i Kina

BEIJING (RB-Reuter): Demokrati-grupper i Hongkong havde onsdag indkaldt til en af de største demonstrationer i kronkoloniens historie på otte-årsdagen for massakren på Den himmelske Freds Plads i Beijing.

I den kinesiske hovedstad, Beijing, afholdt mange kinesiske pårørende en stille mindehøjtidelighed enten i eget hjem eller ved gravsteder rundt omkring i Beijing.

- Det er umuligt at glemme.... Jeg kan ikke tilgive, sagde Ding Zilin,

hvis søn, den 17-årige Ji-ang Jielian, der var gymnasieelev, blev dræbt natten den 3.-4. juni i 1989, da kinesisk militær rykkede ind på Den Himmelske Freds Plads.

Ding Zilin, der er professor i filosofi ved Folkets Universitet i Beijing, har skrevet en lille bog med navnene på de 150 unge, der blev dræbt under militærets blodige håndtering af studenterdemonstrationerne for otte år siden.

Mens Dings familie havde samlet sig privat, så

havde mange andre efterladte familiemedlemmer under civilklædte betjentes årvågne øjne samlet sig på flere gravsteder i Beijing. Her lagde de under tavse ceremonier blomster, afbrændte røgelse og fejdede ved gravstederne.

I Hongkong, som Kina overtager den 1. juli, ventede demokrati-grupper, at titusinder senere onsdag ville deltage i demonstrationer til minde om de dræbte på Den Himmelske Freds Plads.

Dette års demonstration med tændte lys til

minde om ofrene foregår omkring den danske kunstner Jens Galschiøts »Skamstøtte«, der netop er blevet opstillet i Victoria Park i kronkolonien.

Organisatorerne regner med mindst 40.000 deltagere til mindedemonstrationen, der ventes at blive den foreløbigt sidste af sin art, fordi det kommunistisk styrede Kina om 27 dage overtager den britiske kronkoloni. I selve Kina havde myndighederne forbudt demonstrationer onsdag.

Aalborg Stiftstidende

4 JUNI 1997

Frederiksborg Amts Avis

4 JUNI 1997

Dansk »skamstøtte« på plads i Hong Kong

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong.

Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

- Der er masser af kinesere, der er ude at gå afventur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt i går, da det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

7000 kom

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000, oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.



Jens Galschiøt skulptur hejses på plads. Omkring 50.000 kinesere ventes i Victoria Park, hvor Skamstøtten er placeret som en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratiet.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

30 APR. 1997

Skamstøtte til Hongkong

Som en kontant hilsen til de kinesiske myndigheder sender den fynske kunstner Jens Galschiøt onsdag sin Skamstøtte til Hongkong. Skulpturen, der består af forvredne menneskekroppe, skal minde verden om begivenhederne på Tiananmen-pladsen i Beijing, hvor demokratibevægelsen blev knust.

Den syv meter høje skulptur i mørkfarvet fiberbeton sendes onsdag eftermiddag til Hamburg til udslibning og skal stå klar i Victoria Park i Hongkong den 4. juni.

Han er spændt på, hvor længe skamstøtten får lov at blive stående, og hvad myndighederne ellers vil gøre med den.

Over de næste 10 år er det planen, at yderligere 19 skamstøtter skal opstilles på steder, hvor menneskerettighederne er blevet krænket i en grad, der aldrig må gentages. Tjetjenien kan blive næste sted. Finansieringen er dog endnu ikke på plads.

Jens Galschiøt har tidligere markeret sig med happenings blandt andet med de »Indre Svinehund«-der blev opstillet rundt om i landet.

Udklip af:

Vejle Amts Folkeblad

4 JUNI 1997

Dansk skamstøtte rejst i Hongkong

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev tirsdag rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen onsdag aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevægelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftentur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt tirsdag, da

det lykkedes Ritzau at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det

kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Kunstavisen
-- JUNI 1997

Nej fra Hongkong til en Skamstøtte

Den fynske kunstner Jens Galschiøts 800 meter høje Skamstøtte, der for tiden kan opleves i Munke Mose i Odense, kommer næppe til i Hongkong for at markere otte årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Bei-

jing om at lade skulpturen opstille i Victoria Parken.

Skulpturen har fået behersket omtale i mediernes, der kalder den »støden-«-»provokerende«-og »en pestilens«.

Jens Galschiøt er selv

11 JUNI 1997

Studerende vil beholde skamstøtte

1014
Universiteter interesseret i Jens Galschiøts skulptur

HONGKONG - Studerende ved Hongkongs Universitet ønsker at udstille den danske kunstner Jens Galschiøts »Skamstøtte« i et år.

Skulpturen skal altså blive stående efter den britiske kronkolonis overdragelse til Kina den 1. juli.

Trods lokale myndigheders modstand mener studenterne, at den to ton tunge »Skamstøtte« skal blive stående. Den er til minde om de kinesiske myndigheders massakre på demokrati-forkæmpere på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

»Skamstøtten« blev afsløret forud for et masse-møde den 4. juni, hvor 55.000 mennesker i Hongkong mindedes de dræbte studenter fra Den Himmelske Freds Plads.

Universitetets ledelse har hidtil - efter pres fra studenterne - lovet, at skulpturen kan være udstillet i to uger.

Iagttagere vurderer, at den omstridte »Skamstøtte« meget vel kan blive et samlingspunkt for borgere i Hongkong, der frygter at miste deres frihedsrettigheder under kinesisk overherredømme.

Patrick Wong, formand for studenterforeningen ved Hongkongs Universitet, sagde i går, at mindst to andre universiteter deltager i drøftelserne om at udstille værket i et år.

- Vi taler stadig med rektor om at kunne forlænge udstillingen til september, sagde Wong.

Følsom skulptur

De to andre universiteter er Det Kinesiske Universitet i New Territories og Byuniversitetet.

Steven Chu, leder af studenterforeningen på Byuniversitetet, sagde, at han ikke ser nogen grund til at undlade at udstille »Skamstøtten« efter magt-overdragelsen.

- Jeg ved, at skulpturen i sig selv er følsom. Men universitet burde være tolerant over for den. I modsat fald ville der være tale om politisk censur, sagde Chu.

Herning Folkeblad

11 JUNI 1997

Studerende ønsker »Skamstøtte« udstillet et år

1014
Studerende ved Hongkongs Universitet ønsker at udstille den danske kunstner Jens Galschiøts »Skamstøtte« i et år - altså skal skulpturen også stå efter den britiske kronkolonis overdragelse til Kina den 1. juli.

Trods lokale myndigheders modstand mener studenterne, at den to ton tunge »Skamstøtte« skal blive stående. Den er til minde om de kinesiske myndigheders massakre på demokrati-forkæmpere på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

»Skamstøtten« blev afsløret forud for et masse-møde den 4. juni, hvor 55.000 mennesker i Hongkong mindedes de dræbte studenter fra Den Himmelske Freds Plads.

Universitetets ledelse har hidtil - efter pres fra studenterne - lovet, at skulpturen kan være udstillet i to uger.

Iagttagere vurderer, at den omstridte »Skamstøtte« meget

for borgere i Hongkong, der frygter at miste deres frihedsrettigheder under kinesisk overherredømme.

Patrick Wong, formand for studenterforeningen ved Hongkongs Universitet, sagde tirsdag, at mindst to andre universiteter deltager i drøftelserne om at udstille værket i et år.

- Vi taler stadig med rektor om at kunne forlænge udstillingen til september, sagde Wong.

De to andre universiteter er Det Kinesiske Universitet i New Territories og Byuniversitetet.

Steven Chu, leder af studenterforeningen på Byuniversitetet, sagde, at han ikke ser nogen grund til at undlade at udstille »Skamstøtten« efter magt-overdragelsen.

- Jeg ved, at skulpturen i sig selv er følsom. Men universitet burde være tolerant over for den. I modsat fald ville der være tale om politisk censur, sagde Chu.



Dansk »Skamstøtte« på plads i Hong Kong

4 JUNI 1997

Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong.

Dermed skulle alt være på plads til Candelight-demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevegelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

Der er masser af kinesere, der er ude at gå aftentur i parken. Efter at have læst om skulpturen, skal de lige forbi og kigge på den, sagde Jens Galschiøt i går, da det lykkedes Ritzaus at fange ham efter et interview med en japansk tv-station.

7000 kom

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - den 1. juli overgår kronkolonien til Beijing-regeringen.



Jens Galschiøt skulptur hejses på plads. Omkring 50.000 kinesere ventes i Victoria Park, hvor Skamstøtten er placeret som en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratiet.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hongkong Universitet. Skulpturen er otte meter høj og dannet af forvredne menneskekroppe. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

STOLT SKAMSTØTTE

Dansk kunstner glæder sig over happening i Hong Kong med hans skamstøtte som centrum

HONG KONG (RB): Den danske kunstner Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev i går rejst i Victoria Park i Hong Kong. Dermed skulle alt være på plads til Candlelight-demonstrationen i aften, som er en stille protest mod myndighedernes overgreb på demokratibevegelsen på Tiananmen-pladsen i 1989.

Til dansk tv sagde han, at han var særdeles tilfreds med al virakken omkring hans kunstværk - bystyret havde nægtet ham at stille og en schweizisk

speditør afviste at fragte støtten til Hong Kong. »Det ville have været formålsløst, hvis støtten bare var ankommet uden opmærksomhed,« sagde Galschiøt.

Ved en for-demonstration for et par dage siden, hvor der normalt kun kommer et par tusinde, kom der i år 7.000 oplyser Galschiøt. Det tager han som et tegn på, at der til den egentlige demonstration vil komme omkring 50.000 deltagere. Det er sidste gang at der gives tilladelse til demonstrationen - 1. juli overgår

kronkolonien til Beijing-regeringen.

For ikke at provokere det kommunistiske styre, har bystyret afvist, at Skamstøtten kan opstilles andre offentlige steder i byen efter demonstrationen. Men Jens Galschiøt håber, at byens studenter får lov til at adoptere den og stille den op på Hong Kong Universitet.

Skulpturen er otte meter høj og dannet af over 50 forvredne menneskekroppe. Den er symbol på alle menneskerettigheder, der knægtes. På soklen bærer den teksten: »De gamle kan ikke dræbe de unge for altid«.

Skamstøtten holder flyttedag

Hong Kong ■ Jens Galschiøt Christophersens hushøje happening-skulptur »Skamstøtten« vil blive opstillet foran Studenternes Hus på Hong Kong Universitet i de næste seks måneder.

Der har været en hel del politisk postyr om, hvad der skulle ske med den kontroversielle skulptur, når den havde været opstillet i Victoria Park under mindeceremonien for tragedien på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Lokalt nej

Hong Kongs lokale myndigheder har afvist at lade skulpturen opstille på en offentlig plads og heller ikke universiteterne ville have den stående, men det økonomisk stærke studenteforum på Hong Kong Universitet sagde onsdag ja tak til at huse skulpturen indtil nytår.

»Så må vi se, hvad der skal ske til den tid,« sagde en overstrømmende glad Jens Galschiøt, der aldrig før har oplevet mage til virak om sine kunst-happenings.

Symbol-fornyelse

»Hvis vi ikke kan få den stillet op et andet sted, må vi grave den ned et sted op i territorierne. På den måde, vil symbolet genfødes som et nyt symbol. Det er netop denne symbol-fornyelse, der hele tiden gør politisk kunst så spændende at arbejde med,« forklarede han.

Fredag skal Jens Galschiøt deltage i en TV-diskussion om politisk kunst med nogle af de Hong Kong-kunstnere, der skarpest har kritiseret hans selvfinansierede happening. nys-

Morgenavisen
Jyllands-Posten

5 JUNI 1997

Skamstøtten på plads i Hong Kong



Jens Galschiøt overvåger opstillingen af Skamstøtten i Victoriaparken i Hong Kong i går. Foto: Vincent Vu



BEVÆGENDE DEMONSTRATION - Titusinder mindedes de dræbte studenter på otte-årsdagen for massakren i Beijing

Foto: AP

Hong Kong - Otte år efter studentermassakren i Beijing

Ofrene mindet med lyshav

»Aldrig mere en 4. juni«, sagde over 50.000 Hong Kong-borgere til deres kommende kinesiske magthavere ved en bevægende demonstration for frihed og demokrati på otte-årsdagen for studentermassakren i Beijing

AF KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Hong Kong ■ Han Dongfang faldt på knæ og græd. Minderne overvældede den sidste kinesiske eksil-dissident i Hong Kong, da flere end 50.000 Hong Kong-borgere med levende lys hævet op over hovedet i et bølgende lyshav lovede hinanden og hele verden aldrig at glemme den 4. juni.

»Vi kan tilgive, men aldrig glemme tragedien på Den Himmelske Freds

mer før den sidste mindeceremoni i Victoria Parken inden Hong Kongs overdragelse til Kina om 26 dage.

Ring af nysgerrige

Længe så det ud til, at der ville blive langt mellem lysene. Kun omkring Jens Galschiøts mediebelejrede, projektør-oplyste "Skamstøtte" var der hele tiden en tæt ring af nysgerrige, som let kunne overtale den overstadigt lykkelige fynske kunst-aktivist til at lade sig fotografere med små børn, koner, kæresten og hele familien.

Men da mindeceremonien skulle være startet, begyndte folk endelig at strømme til. Da ceremonien med en god halv times forsinkelse kom igang, var parkens 12 asfalterede fodbold- og basketball-baner som en mælkevej af lysende stjerner.

»Aldrig mere en 4. juni,« sang den enorme menneskemængde, som et løfte til de hundreder, måske tusinder af ofre for den kinesiske hærs massakre på friheds-

denne nat for otte år siden.

Med lysene hævet over de sænkede hoveder rejste alle sig til tre minutters stilhed, andægtigt lyttede til en kinesisk harpes sprøde klage-toner. Mange græd. Alle var tydeligvis bevægede.

Så længe tonen var ren, som på harpens sentimentale strenge, var den måske største friheds-demonstration i Hong Kong siden chokreaktionerne dagen efter massakren i Beijing, et smukt og overbevisende politisk signal til de nye magthavere. Hong Kong har smagt af frihedens frugt og vender aldrig frivilligt tilbage til diktaturets undertrykkende, enfoldige uskyldstilstand.

Svær balance

Men Hong Kong Alliancen havde svært ved at finde balancen mellem det medlevende engagement og den ufordøjelige, anti-kinesiske propagandisme. En oplæst hilsen fra den pro-demokratiske alliances venner i USA var renlivet anti-kommunisme, der ikke lød

aldrig vil glemme« den 4. juni.

Trætte smil

De Hong Kong-kinesere, jeg sad imellem, reagerede med trætte smil på den højstemte propanganda, men levede omgående med, når der igen blev talt til dem med sorgens mørke alt og frihedslængslens lyse tenor.

»Vi kan tilgive, men aldrig glemme tragedien på Den Himmelske Freds Plads«

Han Dongfang

Mislydende i det ivrigt velorganiserede og gnidningsløst afviklede arrangement er ikke fremmede. Den pro-demokratiske bevægelse i Kina er dybt splittet. Kina-dissidenterne - flygtede eller udviste eksil-aktivister

kan ikke længere enes om, hvordan de skal fortsætte kampen for større frihed og demokrati i Kina.

Han Dongfang er karakteristisk for splittelsen den sidste af de udviste eksil-aktivister, der lever i Hong Kong. De øvrige er flygtet videre til mere sikre asylter i USA, Canada og Europa. For Han Dongfang er konfrontationen hele hans liv, og han betragter sin fængslede ven i Beijing, Wei Jing-sheng, som et forbillede.

Unødigt provokation

Mange af deres gamle venner og med-aktivister på Den Himmelske Freds Plads mener, at Wei Jing-sheng unødigt har provokeret til sin seneste fængsling, og at demokrati-bevægelsen har overspillet sine kort ved at følge den provokative konfrontationsstrategi.

Heri er Hong Kongs kommende leder, Tung Chee Hwa, - som havde opfordret Hong Kong-borgerne til at blive hjemme onsdag aften - sikkert ganske enig.

Men for den stenrige ki-

dagens mindeceremoni et belastende tab af politisk anseelse, som Hong Kong Alliancen vil vide at udnytte til det yderste. Hvilket mange Hong Kong-iagttagere frygter kan blive en større trussel mod Hong Kongs vundne frihedsrettigheder, end Tungs meget forsigtige begrænsninger på demonstrationsretten.

»Demonstrationerne på Den Himmelske Freds Plads for otte år siden er ikke glemt i Beijing. Modreaktioner har ført til tab af alle de fremskridt, der var blevet opnået i 80'erne,« siger en professor fra Hong Kongs Universitet.

»I dette tiår har kineserne fået større kulturel, individuel, social og økonomisk frihed, men der er stadig mindre politisk frihed, end der var før 1989. Det var den virkelige tragedie på den 4. juni for otte år siden.«

Så mens lysene langsomt brænder ud, og folk begynder at forlade Victoria Parken er det blevet klart, at der var mere end en grund for til at synge

10.000 om Skamstøtten

minde-
saken
melske
s samlede
ge så
i fjor
edes om
tiøts
.

NESSEN
des
Hongkong

te projekto-
alschiøts
amstøtte
hvidglinsen-
da omkring
sker i aftes
gkongs Vic-
t mindes de
inesiske stu-
ne aftes for
istede livet
lske Freds

en 4. juni,
massen, der
i hænderne
amstøtten
kt bølgede

mmer ka-
er på første-
på ansigter i
en stiltfer-
re og på et
, der i sang
iatisk, fæl-
ør frihed og
mtidens
ina.
nesker, der
meløke
i de kines-
rullede ind,



Jens Galschiøts Skamstøtte var et yndet objekt for kamerafolket i Hongkong i aftes. Foto: Vincent Yu, AP.

blev foreviget på adskillige hundrede, måske tusinder af filmruller.

- Det var meget flot og meget bevægende at se så mange mennesker med stearinlys i hænderne, helt fantastisk. Der har været tusindvis henne og sige tak og ville fotografere mig foran skulpturen, sagde Jens Galschiøt.

□ STUDENTERRÅDET på Hongkong Universitet har meddelt, at det er parat til at opstille Skamstøtten på rådets eget område på universitetet. I aftes håbede studenter i Victoria Parken, at det allerede i nat ville være muligt at flytte skulpturen til universitetet direkte fra parken.

- Under alle omstændigheder ønsker vi, at den skal blive på kinesisk område, sagde Jens Galschiøt i aftes. Så kommer der et tidspunkt, hvor vi ikke længere kan få den udstillet, tager vi nok ud og graver den ned. Så skaber vi en ny happening og et nyt symbol.

som til sidste års mindemøde.

Alvorsfuldt lyttede gamle mænd, forretningsfolk, sørgemusik og mindetaler. Alle rejste sig til et minuts bevægende stilhed midt i storbylarmen, og sangen 'Vi kom for at huske og håbe' løftede sig over parken.

Jens Galschiøts Skamstøtte var så ubetinget det kunstneriske midtpunkt, men også flere lokale kunstnere havde med mindre skulpturer bidraget til udsmykningen af pladsen

pårørende til studenter, der døde den aften, og titusinder, der med smerte i sindet husker tv-billederne.

□ AFTENEN VAR et klart signal til Hongkongs tiltrædende kinesisk udpegede ledelse om, at territoriets demokrati-bevægelse har en langt stærkere folkelig opbakning end mange troede. Budskabet om, at dette måske blev sidste gang, man fik lov at mødes i stort tal for at mindes den 4. juni, trak tre-fire gange så mange mennesker til

for mindehøjtideligheden. Frihedens ørn lagt i lænker bar titlen 'Fremtidens idol', hvide pyramidetele symboliserede den militært besatte Himmelske Freds Plads, og på hvide plancher, der mindede om gravsten, stod fotostater af nyheder, den kinesiske presse bragte i juni 89 i stedet for at omtale nedmajningen af studenterne.

Men blandt en hel stribe værker over temaerne frihed og undertrykkelse var det Galschiøts centralt placerede Skamstøtte, der

Med stearinlys holdt op mod 55.000 mennesker i går et minuts stilhed for at mindes ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

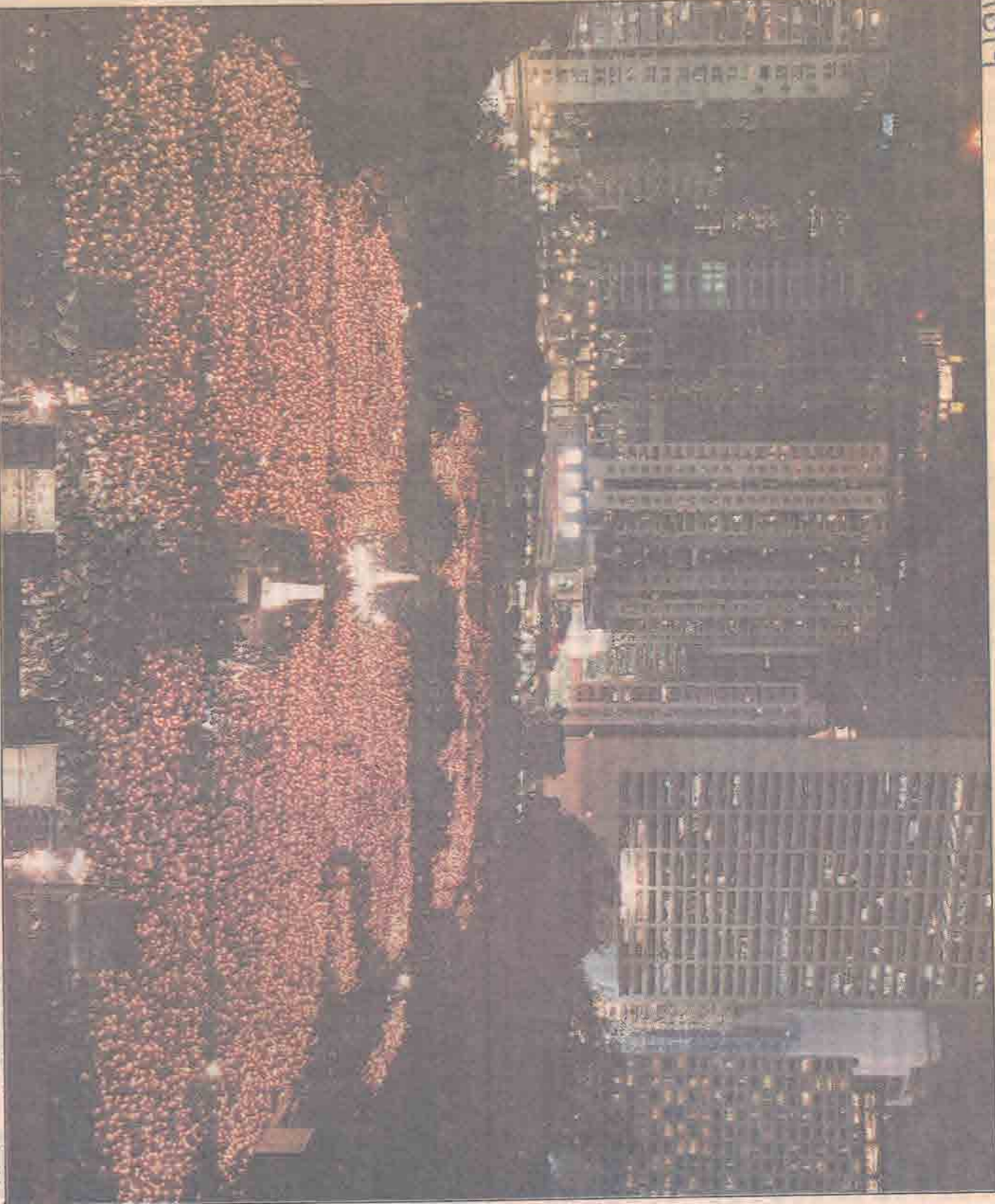


Foto: MAYA VIDONIERA

Titusindvis af mennesker samledes i går i Hong Kong, hvor de med stearinlys i hænderne holdt et minuts stilhed til minde om ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Langt flere end ventet deltog i aktionen, der udviklede sig uroligt, da politiet forsøgte at forhindre en gruppe studenter i at flytte den såkaldte »Skamstøtte«, en skulptur af den danske kunstner Jens Galschiøt, til et universitet, 500 studenter omringede en lastbil med skulpturen, som Hong Kongs myndigheder har forbudt opstillet på offentlige steder.

Demonstrationen ventes at blive den foreløbig sidste af sin art, fordi det kommunistiske Kina overtager Hong Kong 1. juli.

I den kinesiske hovedstad Beijing blev otte-årsdagen for massakren ikke markeret. Pårørende til ofrene holdt en stille mindehøjtidelighed enten i eget hjem eller ved gravsteder rundt om i byen.

5 JUNI 1997

Demonstration og bevægende oplevelse

Dansk kunstner bidrog i Hongkong

HONGKONG: For den fynske kunstner Jens Galschiøt var det en fantastisk oplevelse at se ud over 55.000 mennesker i Hongkongs Victoria Park onsdag aften og konstatere, at han havde bidraget til den sidste store demonstration mod det kommunistiske styre, før kronkolonien underlægges Beijings kontrol.

- Det var meget flot og meget bevægende at se så mange mennesker med stearinlys i hænderne, helt fantastisk. Der har været tusindvis henne og sige tak og ville fotografere mig foran skulpturen, sagde Jens Galschiøt.
Hans monument

»Skamstøtten« har været et omdrejningspunkt under demonstrationen, der var til minde om overgrebet på demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. Den forestiller forvredne menneskekroppe og er den første i en serie på 20 skulpturer, der med årene skal opstilles andre steder i verden, hvor menneskerettighederne er blevet krænket.

Bystyret i Hongkong har afvist, at statuen kan blive stående efter demonstrationen. Men studenterne på Hongkong Universitet er parate til at adoptere den.

- Vi ved, at rektor har sagt til security-vagterne, at de ikke må slippe last-

bilen med skulpturen igennem. Men lige nu er studenterne ved at blokere rektors bolig, og de vil prøve at få den igennem alligevel. Jeg forventer, at vi er fremme ved universitetet om et par timer, og der kan godt komme en kæmpe konflikt ud af det, oplyste Galschiøt til Ritzaus, da klokken var omkring midnat i Hongkong.

Han har markeret sig med en række spektakulære happenings de senere år. Bl.a. betongrisen »Den Indre Svinehund« og de tøjdukker, der dukkede op i Københavns gader under FN's sociale topmøde i 1995 som en erindring om børnedødeligheden i Den Tredje Verden.

5 JUNI 1997

Udklip af:

Vendsyssel Tidende
Hjørring

Daghøjskole i Vrå Station

Bedre forhold for personale og kursister

Af Lone Beck

VRÅ: AOF Løkken-Vrå Daghøjskole har nu lejet hele den gamle stationsbygning i Vrå af DSB. Lokalerne skal bruges til administration og opholdsrum for kursisterne.

- Det bliver enormt dejligt at få bedre plads. Personalet har ikke haft for gode forhold i de små kontorer ovenpå, siger daghøjskoleleder Grethe Lind Jakobsen.

- Det er også skønt, at daghøjskolen bliver meget mere synlig. Det har været lidt utilfredsstillende, at folk skulle hele vejen op ad trappen og ind i lokalerne for at finde liv.

Håndværkerne er så småt begyndt at gøre de gamle stationslokaler i stand til daghøjskolen og lokalerne skal stå klar til efterårets kurser.

Der er brudt hul igennem muren mellem trappeopgangen og de gamle stationslokaler. I lokalet



AOF Løkken-Vrå Daghøjskole har nu lejet hele den gamle stationsbygning i Vrå af DSB. Lokalerne skal bruges til administration og opholdsrum for kursisterne. Arkivfoto

ved siden af opgangen skal der være gardarobe og i det gamle billetsalg skal der være kursist-opholdsrum, personalerum og kontorer. Det bliver daghøjskolens hjerte.

Den gamle ventesal har i daghøjskolen allerede i et stykke tid brugt som værksted og det fortsætter man med. De to undervisningslokaler på første sal bevares ligesom teoriloka-

let og værkstedet i Uhrenholdts Gård, hvor de kreative kurser afholdes.

De hidtige administrationslokaler på første sal skal fremover bruges som grupperum og depot.

Skal have ny leder

Grethe Lind Jakobsen forlader daghøjskolen i Vrå

VRÅ: AOF Løkken-Vrå Daghøjskoles leder Grethe Lind Jakobsen har op sagt sin stilling. Grethe Lind Jakobsen har fået nyt job som leder af det ny vejledningshus i Hjørring.

Grethe Lind Jakobsen kom fra Hobro for 31/2 år siden for at overtage den daglige ledelse af daghøjskolen i Vrå. Det er med

le jeg bare væk fra daghøjskolen. Jeg har været glad for at være her, men nu kom der altså et job, som jeg enormt gerne ville have, fortæller Grethe Lind Jakobsen.

Hun er selvfølgelig glad for at have fået det nye job, men også meget vemodig over at skulle forlade daghøjskolen.

- Jeg har jo været med til at bygge daghøjskolen op

ten, men balladen var overstået, da Grethe Lind Jakobsen kom til.

- Jeg har oplevet, at der er en positiv interesse for og politisk opbakning til daghøjskolen. Samarbejdet bestyrelsen har også været fint, fortæller Grethe Lind Jakobsen.

Aktivitetsniveauet er steget i hendes tid. Endda så meget at det flere gange har været nødvendigt at





I Hongkongs Victoria Park tændte titusinder stearinlys for at markere otte års dagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing. (Foto: Vincent Yu)

Lysene tændt for frihed i Hongkong

Ofrene for massakren på den Himmelske Freds Plads i Beijing mindet. Dansk kunstner i fokus.

HONGKONG: Titusindvis af mennesker samledes onsdag i Hongkong, hvor de med stearinlys i hænderne holdt et minuts stilhed til minde om ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Selv om tordenskyer hang lavt over den britiske kronkoloni, deltog langt flere mennesker end ventet i aktionen, som ventes at blive den foreløbig sidste af sin art, fordi det kommunistisk styrede Kina om 27 dage overtager Hongkong.



Jens Galschiøts skulptur »Skamstøtten« blev fotograferet mange gange under den store demonstration i Hongkong. (Foto: Vincent Yu)

Arrangørerne sagde, at mindst 55.000 mennesker deltog i demonstrationen, mens øjenvidner sagde, at det var svært at anslå antallet af deltagere, men at det klart drejede sig om titusindvis.

Mange venter, at Kina vil forbyde lignende demonstrationer i fremtiden, og onsdagens mindehøjtidelighed blev af mange opfattet som et udtryk for støtte til den pro-demokratiske bevægelse i Hongkong, der risikerer at blive opløst efter den 1. juli.

Dansk skulptur

Deltagerne sang protestsange for at markere otte-årsdagen for kinesiske kampvognes massakre på hundredvis af ubevæbnede studenter den 4. juni i 1989. De var samlet i Victoria Parken i Hongkong,

hvor den danske kunstner Jens Galschiøts otte meter høje »Skamstøtten« netop er blevet opstillet, og mange kranser blev lagt ved skulpturen.

Kobberskulpturen viser ansigter fortrukket i angst og massakrerede kroppe. Inskriptionen, der både er på engelsk og kinesisk, lyder: De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt.

For den fynske kunstner var det en fantastisk oplevelse at se ud over de mange mennesker i Victoria Park.

- Det var meget flot og bevægende at se så mange mennesker med stearinlys i hænderne, helt fantastisk. Der har været tusindvis her og jeg vil gerne fotografere mig foran skulpturen, sagde Jens Galschiøt. (RB)

Fyns Amts Avis

5 JUNI 1997

Hongkong-demonstration bevægende for fynsk kunstner

1014
■ HONGKONG: For den fynske kunstner Jens Galschiøt var det en fantastisk oplevelse at se ud

over 55.000 mennesker i Hongkongs Victoria Park i aftes og konstatere, at han havde bidraget til den sid-

ste store demonstration mod det kommunistiske styre, før kronkolonien underlægges Beijings kontrol.

- Det var meget flot og meget bevægende at se så mange mennesker med stearinlys i hænderne, helt fantastisk. Der har

været tusindvis her og jeg vil gerne fotografere mig foran skulpturen, sagde Jens Galschiøt.

Over hele verden

Hans monument »Skamstøtten« har været et omdrejningspunkt under demonstrationen, der var

til minde om overgrebet på demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. Den forestiller forvredne menneskekroppe og er den første i en serie på 20 skulpturer, der med årene skal opstilles andre steder i verden, hvor menneskerettighederne er blevet krænket.

Bystyret i Hongkong har afvist, at statuen kan blive stående, men studenterne på Hongkong Universitet er parate til at adoptere den.

5 JUNI 1997

1014 Demonstration bevægende for dansk kunstner

HONGKONG: For den fynske kunstner Jens Galschiøt var det en fantastisk oplevelse at se ud over 55.000 mennesker i Hongkongs Victoria Park i aftes og konstatere, at han havde bidraget til den sidste store demonstration mod det kommunistiske styre, før kronkolonien underlægges Beijings kontrol.

- Det var meget flot og meget bevægende at se så mange mennesker med stearinlys i hænderne, helt fantastisk. Der har været tusindvis henne og sige tak og ville fotografere mig foran skulpturen, sagde Jens Galschiøt. Hans monument »Skamstøtten« har været et omdrejningspunkt under demonstrationen, der var til minde om overgrebet på demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. Den forestiller forvredne menneskekroppe og er den første i en serie på 20 skulpturer, der med årene skal opstilles andre steder i verden, hvor

menneskerettighederne er blevet krænket. Bystyret i Hongkong har afvist, at statuen kan blive stående efter demonstrationen. Men studenterne på Hongkong Universitet er parate til at adoptere den.

- Vi ved, at rektor har sagt til security-vagterne, at de ikke må slippe lastbilen med skulpturen igennem. Men lige nu er studenterne ved at blokere rektors bolig, og de vil prøve at få den igennem alligevel. Jeg forventer, at vi er fremme ved universitetet om et par timer, og der kan godt komme en kæmpe konflikt ud af det, oplyste Galschiøt til Ritau, da klokken var omkring midnat i Hongkong.

Han har markeret sig med en række spektakulære happenings de senere år. Bl.a. og de tøddukker, der dukkede op i København's gader under FN's sociale topmøde i 1995 som en erindring om børnedødeligheden i Den Tredje Verden.

En drøm til salg



HONGKONG

Af Isabella Lo

'HONGKONG ER er en drøm. Vi sælger alle en drøm', siger en kvindelig ejendomsmægler. Hvis man tager til Hongkong nu, finder man nemt tre til fire ejendomsmæglere inden for en strækning på 150 meter. Kinas afdøde leder, Deng Xiaoping, har udtalt, at Hongkong vil forblive, som det er, 50 år frem, og det fremherskende slagord har været, at Hongkongs stabilitet og velstand bør og vil bestå. Kan et aktivt ejendomsmarked ses som et tegn på Hongkongs velstand?

FOR OMKRING 15 år siden var der virkelig efterspørgsel på boliger, samtidig med at samfundet var velstående nok til at kunne bære et aktivt marked. Senere begyndte alle at tale om at flytte fra den ene lejlighed til den anden. I dag betyder dette aktive marked en byrde for almindelige mennesker, men også en satsning for dem, der vil tjene hurtigt penge.

NÅR HISTORIER om, at den ene eller den anden tjener så og så meget ved at købe og sælge lejligheder over telefonen, er så almindelige, hvem ønsker så at fremleje en lejlighed i mere end seks måneder? Resultatet er, at folk ofte køber en lejlighed, de ikke har råd til, og de er nødt til at låne til udbetalingen. Der er mange familier, der bru-

ger mere en totrjedele af deres løn på boligglån. Desuden er der stadig en del mennesker, hvis opsparing aldrig kan stå mål med markedets stærkt stigende priser.

- Vi har sagt til vore kunder, at lejlighedspriserne kun vil stige, ikke falde. Det tror de på, siger ejendomsmægleren. Men hun er ikke selv så optimistisk som sine kunder: - Hvis man ser på Kina, er der flere og flere embedsmænd i den centrale regering, der stammer fra Shanghai. Kina fandt ud af, at det kunne blive svært at kontrollere de sydlige provinser, så snart området blev velstående. Nu vil de hellere sikre den økonomiske udvikling i Shanghai, der ligger tættere på den centrale regering.

ER DET så ensbetydende med, at Hongkong og de sydlige provinser ikke vil få så stor betydning som Shanghai har for Kina? Ejendomsmægleren henviser til en anden teori, der skal sikre Hongkongs velstand:

- Det er i den kinesiske regerings interesse, at beholde Hongkong som et flagskib. Det vil økonomisk set sikre, at penge fra udenlandske investorer fortsat strømmer ind i Kina.

- Politisk vil det betyde, at så længe Taiwan befinder sig uden for systemet, vil Kina ikke gøre noget, der kan skade Hongkongs vigtigste økonomiske område, nemlig ejendomsmarkedet.

Psykologisk vil det betyde, at Kina ikke taber ansigt. Hvordan kan de holde tanken ud om, at Hongkong var et sundt og lykkeligt spædbarn, så længe det blev opdraget af sin stedmor, men at det bliver sygt og grimt, når det vender tilbage til sin biologiske mor, siger ejendomsmægleren.

Politiken

5 JUNI 1997



Den seks-årige Melissa Au står med et stearinlys foran 'Skamstøtten' i Hongkong. Skulpturen er fremstillet af den fynske kunstner Jens Galschiøt, og dens forvredne kroppe forestiller ofrene for den kinesiske massakre på Den Himmelske Freds Plads i 1989. Skulpturen er den første i en serie på 20, der med årene skal opstilles andre steder i verden, hvor menneskerettighederne er blevet krænket. - Foto: Reuters

Hongkong markerer kinesisk massakre

50.000 indbyggere mindedes de blodige begivenheder på Tiananmen i 1989

NEDTÆLLING

Af Göran Leijonhufvud, Politiken, Hongkong

Titusinder af indbyggere i Hongkong viste onsdag aften, at de stadig kan give frit udtryk for deres holdninger. Men måske var det sidste gang, at de kunne afholde et fakkeltog til minde om massakren i Beijing 4. juni 1989.

Om 26 dage bliver Hongkong atter en del af Kina. Mange tror, at det kan blive svært afholde denne form for demonstrationer efter 1. juli i år.

Hongkongs kommende leder, Tung Chee-Hwa, har nemlig gang på gang sagt, at demonstrationer er en del af livsstilen i Hongkong, og at han ikke ser noget problem i lovlige demonstrationer.

Men nu siger han også, at arrangørerne af det årlige fakkeltog burde se fremad og 'lade den 4. juni bag sig'. Og Kinas udenrigsminister har sagt, at den kinesiske ledelse

ikke vil have 4. juni-protester i Hongkong. Tung Chee-Hwa vil også indføre en situationsbedømmelse af demonstrationerne og en registrering af organisationer.

En bøjelig paragraf

Det er især en af bestemmelserne, der har skabt røre blandt kritikerne, nemlig at en demonstration kan hindres med henvisning til 'Kinas nationale sikkerhed'. Det betyder bl.a., at demonstrationer til fordel for selvstændighed i Tibet, Taiwan eller Hongkong ifølge Tung Chee-Hwa er forbudte.

På den varme og fugtige aften var der flere deltagere i onsdagens fakkeltog i Victoria Park end sidste år. Arrangørerne anslår, at der kom over 50.000 mennesker, betydeligt flere end i fjor. Men stemningen var mere dæmpet og alvorlig i år.

Det var en klar folkelig markering over for fremtiden, en massiv styrkesamling over for overtagelsen.

Her var der ikke tale om radikale aktivister, men om almindelige forretningsdrivende, hjemmegående husmødre, tjenstemænd, arbejdere og skoleelever.

Jeg så flere familier, der sad i små rundkredse på de asfalterede fodboldbaner og holdt lys i hænderne og lyttede til patriotiske sange. Men jeg hørte også gymnasieelever fortælle, at deres forældre havde forbudt dem at deltage i fakkeltog af frygt for politiske represalier senere.

Dansk skamstøtte

'Skamstøtten', den danske kunstner Jens Galschiøt skulptur med forvredne kroppe, der forestiller ofrene for massakren i 1989, rejser sig midt i folkemængden. Arrangørernes ansøgning om at få skulpturen opstillet i en af byens centrale parker de næste par måneder, er blevet afslået af bystyret. Den er 'for stor og for politisk', hedder det.

- Byen udøver politisk

selvcensur af frygt for den kinesiske regering. Det er et slags selvmord i utide, kommenterer Jens Galschiøt.

Nu bliver 'Skamstøtten' sandsynligvis opstillet uden for et af universiteterne.

Der er ingen anden begivenhed som Tiananmen i 1989, der har virket som en politisk alarmklokke og i den grad været skelsættende i Hongkong. Massakren kaster stadig en skygge over forholdet mellem indbyggerne i Hongkong og de nye ledere i Beijing. Filmen 'Tiananmen' er blevet vist fem måneder i træk i år i en biograf i Hongkong og vises nu hver aften på lokalt kabel-tv.

- Vi vil fortsætte med at arrangere disse fakkeltog. Lige gyldigt hvor vanskeligt det bliver, vil vi fortsætte med at kæmpe for demokrati, selv i Kina. Hvis vi bliver standset, bliver det formelig med henvisning til den 'nationale sikkerhed', siger en af arrangørerne, Mak Hoi-Wah.

MORGENPOSTEN
Fyens
Stiftstidende

5 JUNI 1997



Foto: ASSOCIATED PRESS

Bevæget kunstner

Den fynske kunstner Jens Galschiøt oplevede i aftes at se ud over 100.000 mennesker i Hongkongs Victoria Park samlet om hans skulptur 'Skamstøtten'. Fynboen bidrog dermed til den sidste store demonstration mod det kommunistiske styre, før kronkolonien underlægges Beijings kontrol. - Det var meget flot og meget bevægende at se så



Kinesiske soldater - klar til forsvar af den himmelske fred i Beijing.

Nordfoto

55.000 mindedes massakre i Kina

Kineserne glemmer ikke den 4. juni 1989

HONGKONG: Titusindevis af mennesker samlede onsdag i Hongkong, hvor de med stearinlys i hænderne holdt et minuts stilhed til minde om ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Selv om tordenskyer hang lavt over den britiske kronkoloni, deltog langt flere mennesker end ventet i aktionen, der ventes at blive den foreløbig sidste af sin art, fordi det kommunistisk styrede Kina om 27 dage overtager Hongkong.

Arrangørerne sagde, at mindst 55.000 mennesker deltog i demonstrationen, mens øjenvidner sagde, at det var svært at anslå antallet af deltagere, men at det klart drejede sig om titusindevis.

Mange venter, at Kina vil forbyde lignende demonstrationer i fremtiden, og onsdagens mindenhøjtidlighed blev af mange opfattet som et udtryk for støtte til den pro-demokratiske bevægelse i Hongkong, som risikerer at blive opløst efter den 1. juli.

Deltagerne sang protest-sange for at markere otte-årsdagen for kinesiske kampvogtes massakre på hundredevis af ubevæbnede studenter den 4. juni i 1989. De var samlet i Victoria Parken, hvor den danske kunstner Jens Galschiøts otte meter høje »Skamstøtte« netop er blevet opstillet, og mange kranse blev nedlagt ved statuen.

Kobberstatuen viser ansigter fortrukket i angst og massakrerede kroppe. Ins-kriptionen, der både er på engelsk og kinesisk, lyder: - De gamle kan ikke dræbe de unge for evigt.

- Jeg har overhovedet ingen tillid til det brutale kinesiske regime. Hongkongs befolkning er hjælpeløs. Den kan intet gøre for at ændre skæbnen. Mine eneste muligheder er at emigrere, hvis jeg ønsker en form for sikkerhed, sagde en deltager, den 45-årige Cheung Kwok-Ngai.

Det Demokratiske Partis næstformand, Szeto Wah, sagde, at de sjæle, som blev dræbt for otte år siden af den kinesiske hær, stadig blev martret, fordi det, som de havde kæmpet for, endnu ikke er ble-

vet opnået.

I den kinesiske hovedstad, hvor systemkritikere enten sidder fængslet eller er blevet tvunget til at flygte til udlandet, blev otte-årsdagen for massakren ikke markeret. Pårørende til ofrene holdt en stille mindehøjtidelighed enten i eget hjem eller ved gravsteder rundt om i byen.

- Det er umuligt at glemme... Jeg kan ikke tilgive, sagde Ding Zilin, hvis søn, den 17-årige Jiang Jielian, der var gymnasieelev, blev dræbt natten den 3.-4. juni i 1989, da kinesisk militær rykkede ind på Den Himmelske Freds Plads.

Ding Zilin, der er professor i filosofi ved Folkets Universitet i Beijing, har skrevet en lille bog med navnene på 150 af de unge, der blev dræbt.

Mens Dings familie havde samlet sig privat, havde mange andre efterladte familiemedlemmer under civilklædte betjentes årvågne øjne samlet sig på flere gravsteder i Beijing. Her lagde de under tavse ceremonier blomster, brændte røgelse af og fejdede ved gravstederne.



Protest: Jens Galschiøt var bevæget af demonstrationen med fakler.

Omstridt skamstøtte

Hongkong: Ballade omkring flytningen af »Skamstøtten« i Hong Kong

Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til torsdag i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads.

»Skamstøtten« bestående af forvredne menneskekroppe har de seneste to dage stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om den kinesiske hærs massakre på frihedsdemon-

strerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have menneskerettighedsmonumentet stående efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker med stearinlys, der dannede et bølgende lyshav.

I stedet sagde studenterne på Hongkong Universitet ja til at huse »Skamstøtten« på et område på lærestaden, der tilhører dem.

Men da lastbilen, der torsdag ved midnat skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen.

Ifølge kunstneren Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få

bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

- Der var virkelig ballade, og der blev maset voldsomt, så jeg var på et tidspunkt alvorligt bange for, at nogen skulle komme til skade. Striden stod på i flere timer. Men vi vandt til sidst. For pludselig trak politiet sig tilbage, så vi kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger. Måske var de ikke interesseret i et alvorligt sammenstød mellem studenter og politi samme aften som mindedemonstrationen for massakren i Beijing, siger Jens Galschiøt til Ritzau.

Skulpturen, der ventes opstillet de kommende dage, skal være på universitetsområdet et halvt år. Derefter er dens videre skæbne uvis.

Amtsavisen Randers

6 JUNI 1997

»Skamstøtte« gav studenter-ballade

HONGKONG 1014

HONGKONG - Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til torsdag i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads.

»Skamstøtten« bestående af forvredne menneskekroppe har de seneste to dage stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om begivenhederne på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have menneskerettighedsmonumentet.

I stedet sagde studenterne på Hongkong Universitet ja til at huse »Skamstøtten« på et område på lærestaden, der tilhører dem.

Men da lastbilen med monumentet skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen.

Ifølge kunstneren Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte talstærkt frem.

- Der var virkelig ballade, og der blev maset voldsomt, så jeg var på et tidspunkt alvorligt bange for, at nogen skulle komme til skade, siger Jens Galschiøt til Ritzau.

(RB)

Dagbladet Holstebro

6 JUNI 1997



Foto: AP

Protest: Hong Kong-indbyggere samlet om skamstøtten.

Uro i Hong Kong

Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til torsdag i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

5 JUNI 1997

1014



En lille pige leger foran nogle soldater på Tiananmen-pladsen i går i Beijing.
Foto: Bullit Marquez, AP.

Kinas massakre mindet

Tusinder i Hongkong mindedes otteårsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing. Lignende demonstrationer vil sikkert blive forbudt i fremtiden.

HONGKONG - Titusindvis af mennesker samledes i går i Hongkong, hvor de med stearinlys i hænderne holdt et minuts stilhed til minde om ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

Selv om tordenskyer hang lavt over den britiske kronkoloni, deltog langt flere mennesker end ventet i aktionen, der ventes at blive den foreløbig sidste af sin art, fordi det kommunistiske styrede Kina om 27 dage overtager Hongkong.

Arrangørerne sagde, at mindst 55.000 mennesker deltog i demonstrationen, mens øjenvidner sagde, at det var svært at anslå antallet af deltagere, men at det klart drejede sig om titusindevis.

Mange venter, at Kina vil forbyde lignende demonstrationer i fremtiden, og gårsdagens mindehøjtidelighed blev af mange opfattet som et udtryk for støtte til den pro-demokratiske be-

vægelse i Hongkong, som risikerer at blive opløst efter 1. juli.

Deltagerne sang protest-sange for at markere otteårsdagen for kinesiske kampvognes massakre på hundredvis af ubevæbnede studenter 4. juni i 1989. De var samlet i Victoria Parken, hvor den danske kunstner Jens Galschiøts otte meter høje 'Skamstøtte' netop er blevet opstillet, og mange kranser blev nedlagt ved statuen.

- Jeg har overhovedet ingen tillid til det brutale kinesiske regime. Hongkongs befolkning er hjælpeløs. Den kan intet gøre for at ændre skæbnen. Mine eneste muligheder er at emigrere, hvis jeg ønsker en

form for sikkerhed, sagde en deltager, den 45-årige Cheung Kwok-Ngai.

Det Demokratiske Partis næstformand, Szeto Wah, sagde, at de sjæle, som blev dræbt for otte år siden af den kinesiske hær, stadig blev martret, fordi det, som de havde kæmpet for, endnu ikke er blevet opnået.

I den kinesiske hovedstad, hvor systemkritikere enten sidder fængslet eller er blevet tvunget til at flygte til udlandet, blev otteårsdagen for massakren ikke markeret. Pårørende til ofrene holdt en stille mindehøjtidelighed enten i eget hjem eller ved gravsteder rundt om i byen.

- Det er umuligt at glemme.... Jeg kan ikke tilgive,

sagde Ding Zilin, hvis søn, den 17-årige Jiang Jielian, der var gymnasieelev, blev dræbt natten 3.-4. juni i 1989, da kinesisk militær rykkede ind på Den Himmelske Freds Plads.

Ding Zilin, der er professor i filosofi ved Folkets Universitet i Beijing, har skrevet en lille bog med navnene på 150 af de unge, der blev dræbt.

Mens Dings familie havde samlet sig privat, havde mange andre efterladte familiemedlemmer under civilklædte betjentes årvågne øjne samlet sig på flere gravsteder i Beijing. Her lagde de under tavse ceremonier blomster, brændte røgelse af og fejede ved gravstederne. (Reuter)

6 JUNI 1997

1014

BALLADE DA STATUE BLEV FLYTTET

Det kom til stort politio-pbud og uroligheder, da Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til i går i Hongkong skulle flyttes til Hongkong Universitet. Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det at få skulpturen på plads. »Skamstøtten« har de seneste to dage stået i Victoria Park i forbindelse med demonstrationen i onsdags til minde om den kinesiske hærs massakre på frihedsdemonstrerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. Men bystyret ville ikke have statuen stående efter den bevægende demonstration, der samlede over 50.000 mennesker. Da lastbilen, der skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen. Ifølge kunstneren kom der 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Også politiet mødte talstærkt frem.

RB

6 JUNI 1997

Natlige tumulter om Skamstøtten

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Hong Kong ■ Studenterrådet på Hong Kong Universitet fik natten til torsdag ikke lov til at stille Jens Galschiøt Christophersens kontroversielle happening-skulptur, »Skamstøtten«, op på taget af deres bygning i universitet-parken.

Skulpturen skulle fjernes fra Victoria Park umiddel-

lejede kranvogn kl. 0.30 ankom med skulpturen til universitetet var portene låst.

Tumulter og håndgemæng brød ud mellem sikkerhedsvagter og studenter, der søgte at bryde de store jernlåger op, og der måtte et halvt hundrede tilkaldte politifolk til, for at bringe ro over gemytterne. Efter timers forhandlinger fik studenterne lov til at lægge skulpturen i græsset foran deres hus. Tekniske

sker det.

Jens Galschiøt var med under hele postyret. Han fortalte torsdag, at det havde været en meget bevægende oplevelse for ham, at opleve studenterne kæmpe for hans skulptur og syngte frihedssangen »We Shall Overcome«, da »Skamstøtten« endelig blev kørt ind på universitetets grund. Det er planen at skulpturen skal stå på Studenternes Hus indtil nytår.

ter med nogle af sine skarpeste kritikere i Hong Kongs kunstner-miljø.

Traditionelt har nogle frie kunstnere hvert år lavet happenings-skulpturer til den pro-demokratiske minde-ceremoni. Således også i år, men den megen medieopmærksomhed omkring Jens Galschiøts »Skamstøtte« havde i år henvist de lokale kunstneres værker til et afsides hjørne af Victoria Parkens asfalterede fodbold-baner.

gyldige overskrifter, der stod på Beijings avisforsider dagen efter at hundreder, måske tusinder af studenter og arbejdere var blevet tromlet ned af kinesiske kampvogne. Tragedien var der ikke et ord om. Indtryk gjorde også et gennemsigtigt pengeskab, hvor frihedens ørnevinge var lagt ind i lænker. Symbolikken understreges af titlen: »Fremtidens ideal.«



'Skamstøtten' (oplyst i baggrunden) var centrum i Hongkongs Victoria Park, hvor mere end 55.000 mennesker med levende lys mindedes ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden. (Foto: Reuter)

DANSK KUNSTNER HYLDET I HONGKONG

Hjemme i Odense fryder vennerne sig over 'Skamstøttens' berømmelse

- Det er bare gået over al forventning. Jeg stod oppe på podiet og så ud over alle de tusinder af mennesker med tændte stearinlys. Det var et meget smukt syn, men jeg har endnu ikke haft tid til at tænke rigtig over, hvad den oplevelse egentlig betyder for mig.

Den odenseanske kunstner og smed, Jens Galschiøt Christophersen og hans otte meter høje værk 'Skamstøtten' var i centrum hele onsdagen fra tidlig morgen til sen aften i Hongkongs Victoria Park, hvor mere end 55.000 mennesker valgte at mindes ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for otte år siden.

43-årige Galschiøt, der for et par år siden blev verdensberømt i Danmark for sin 'Indre Svinehund', har takket være et godt bagland af venner og kolleger hjemme i Odense og en massiv PR-indsats fået omtale og opmærksomhed fra hele verden i forbindelse med opstillingen af Skamstøtten i Hongkong.

- Jeg er blevet interviewet og fotograferet og filmet hele dagen, og tusinder af demonstranter var også her og sagde tak til mig ved skulpturen, fortalte en træt men glad og overvældet Jens Galschiøt, da klokken var omkring midnat i den snart forhenværende kronkoloni.

Den fynske kunstner kom til Hongkong for et par dage siden sammen med sin ældste søn Lasse på 18 år, og sammen har de to nu oplevet at være en aktiv del af den sidste store demonstration mod det kommunistiske styre, før Kina ved månedens udgang overtager Hongkong fra England.

VIA E-MAIL

I løbet af onsdagen blev der lagt et hav af kranse ved skulpturen, der forestiller angste og forvredne menneskekroppe oven på hinanden.

- Vi herhjemme på værkstedet glæder os meget - både på Jens og egne vegne. At budskabet er nået så langt ud, skyldes nok den meget målrettede PR-indsats. Jeg tror, at Jens har sendt mellem 700 og 800 pressemeddelelser ud via Internet og E-mail og alt muligt andet, fortæller billedkunstneren John Wolff Bonnesen, der flere gange i løbet af dagen hørte opmuntrende nyt fra vennen på den anden side af kloden.

Hvad der skal ske med Skamstøtten efter demonstrationen er stadig uvist. De studerende på Universitetet i Hongkong vil gerne overtage kunstværket, men rektor er imod, og ingen ved, hvad der vil ske, når Beijing overtager kontrollen.

fuchs



Den 43-årige fynske kunstner Jens Galschiøt Christophersen er ved at anbringe sin 'Skamstøtte', der har vakt opsigt over hele verden. (Foto: Reuter)

Tumulter over Skamstøtten

Det kom til sammenstød mellem studenter og politi, da Jens Galschiøts skulptur ankom til Hongkong Universitet.

Af BENTE JOHANNESSEN
Fyens Stiftstidendes korrespondent i Hongkong

Jens Galschiøts Skamstøtte var meget tæt på udløse voldelige sammenstød mellem Hongkongs politi og studenter efter onsdag aften's store mindemøde for 4. juni ofrene på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Efter mindemødet blev Skamstøtten kørt til Hongkong Universitet, hvor studenterrådet har ønsket at udstille den omstridte skulptur i en periode. Universitetets ledelse var imidlertid ikke taget i ed, så da lastbilen med skulpturen nåede frem, blev den mødt af en mur af politi foran universitetets lukkede port.

De følgende timer strømmede op mod et par tusinde studenter til, politiet blev forstærket med militærpoliti, og højreste meningsudvekslinger mellem studenterledere og ordensmagten var allerede ved at udvikle sig til regulære slagsmål, da der kl. tre om morgenen blev

givet ordre til, at politiet skulle trække sig tilbage og universitetsporten åbnes.

De sejrbevidste studenter brød ud i *We shall overcome*. Syngende ledsagede de Skamstøtten op til Studenternes Hus, hvor de tilbragte resten af natten med at drøfte demokrati, frihedsrettigheder og hvilke metoder, der er rimelige at bruge i kampen for at forsvare disse rettigheder.

□ JENS GALSCHIØTS Skamstøtte ligger nu foran Studenternes Hus, mens der bliver foretaget tekniske undersøgelser af, hvorvidt det vil være forsvarligt at stille den op på den tiltænkte plads, der udgør taget på et lævereliggende auditorie.

Jens Galschiøt kommenterede i øvrigt torsdag morgen i Hongkong Radio læserbreve, der har kritiseret, at en udenlandsk kunstner blander sig i Hongkongs anliggender. Galschiøt mente ikke, at han har blandet sig i indre anliggender, men at han deltager i forsvaret af basisrettigheder, som ytringsfriheden, der vedkommer mennesker over hele jorden.

I eftermiddag deltog Galschiøt i et dialogmøde, hvor lokale kunstkritikere og politikere, der har kritiseret hans Skamstøtte, er inviteret.

Det fri Aktuelt

6 JUNI 1997

PROVO-KUNSTNER
Jens Galschiøts skulptur med forvredne menneskekroppe har skabt blæst om ham selv og hans kunst



6 JUNI 1997



Et par studerende fra universitetet i Hongkong ser på den omstridte skulptur, Skamstøtten, som er udført af den danske kunstner Jens Galschiøt, som også stod bag serien Den Indre Svinehund, hvor svinehunds-kulpturer blev stillet op på pladser rundt om i Europa, herunder på Rådhuspladsen i København. - Foto: AFP

Skamstøtte sætter sindene i kog

600 vrede studerende stod sammen med politiet i Hongkong efter mindehøjtidelighed

Af Göran Leijonhufvud, Politiken, Hongkong

En ny diskussion om den danske kunstner Jens Galschiøt Christophersens skulptur 'Skamstøtten' er blusset op i Hongkong. Det kom til sammenstød mellem studerende og politiet natten til torsdag, da de studerende forsøgte at bære statuen ind på universitetsområdet. Det er nu uklart, hvad der skal ske med den.

Skulpturen spillede en hovedrolle, da Hongkongs indbyggere i onsdags holdt fak-

kelvagt for at mindes massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing 4. juni 1989. 'Skamstøtten' viser forvredne menneskekroppe og henviser til den kinesiske befrielseshærs blodige indgreb mod demonstranterne.

Alliancen for et Demokratiske Kina havde ansøgt om at få opstillet skulpturen i en offentlig park, men fik afslag. Derfor ville studenterne rejse 'Skamstøtten' på taget af studenterforeningens aktivitetshus på Hongkongs universitet.

Da lastbilen nåede frem til

porten, blev den stoppet, og vagterne tilkaldte politiet. 500 vrede studerende sloges med politiet, der tog nøglerne til lastbilen. Til sidst fik lastbilen lov til at komme ind, og skulpturen blev lastet af. Men studenterne må ikke stille den op.

Sikkerhed i fare

- Vi kan ikke tillade at så store ting, der kan bringe andres sikkerhed i fare, føres ind på området uden tilladelse, siger universitetets talsmand Rupert Chan.

Skulpturen er 18 meter

høj og vejer to ton.

- Det er en bortforklaring. Det er i virkeligheden politisk censur, siger studenterforeningens næstformand Linda Wong.

Efter et krisemøde i går bestemte de studerende sig for i alt fald at søge en formel tilladelse. I dag mødes universitetsledelsen og studenterforeningen for at diskutere skulpturens fremtid.

- Hverken Kina eller Hongkongs nye ledere efter 1. juli har ikke ret til bestemme, om den skal opstilles på området, fordi univer-

sitetet er et privat område, og den nationale sikkerhed ikke trues, siger juridiske kilder til Politiken.

Det forhindrer dog ikke, at de lægger pres på universitetsledelsen.

De fleste studerende står bag foreningens plan om at rejse 'Skamstøtten'.

- Vi vil ikke kontrolleres af Kinas regering, siger en studerende.

Men der er også studerende, der mener, at universitetet er et sted for studier, og ikke for politik.

6 JUNI 1997



Jens Galschiøts kontroversielle skulptur, der var årsag til sammenstød mellem studerende og politiet, da skulpturen skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

»Skamstøtten« årsag til ballade

Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til i går i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads.

»Skamstøtten« bestående af forvredne menneskekroppe har de seneste to dage stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om den kinesiske hærs massakre på frihedsdemonstrerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have menneskerettighedsmonumentet stående efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker med stearinlys, der dannede et bølgende lys-hav.

I stedet sagde studenterne på Hongkong Universitet ja til at huse »Skamstøtten« på et område på læreanstalten,

der tilhører dem.

Men da lastbilen, der i går ved midnat skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen.

Ifølge kunstneren Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

Vandt til sidst

- Der var virkelig ballade, og der blev maset voldsomt, så jeg var på et tidspunkt alvorligt bange for, at nogen skulle komme til skade. Striden stod på i flere timer. Men vi vandt til sidst. For pludselig trak politiet sig tilbage, så vi kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger. Måske var de ikke interesseret i et alvorligt sammenstød mellem studenter og politi samme aften som mindedemonstrationen for massakren i Beijing, siger Jens Galschiøt til Ritzau.

Skulpturen, der ventes opstillet de kommende dage, skal være på universitetsområdet et halvt år. Derefter er dens videre skæbne uvis.

6 JUNI 1997



Flere end 50.000 deltog i demonstrationer i Hongkong.

Ballade om Skamstøtten

■ Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til torsdag i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads.

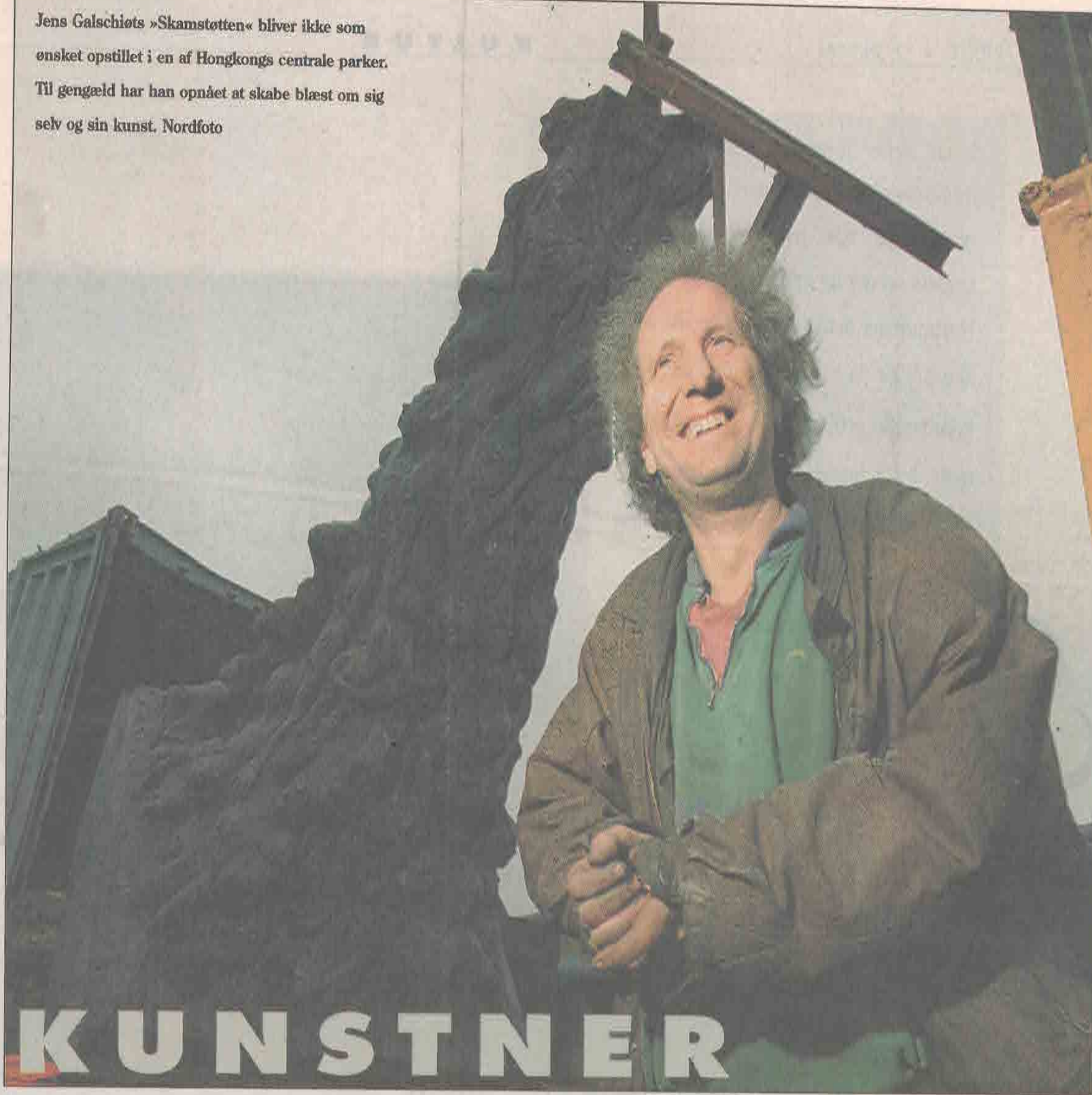
»Skamstøtten« har stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om den kinesiske hærs massakre på studenterne på Den Himmelske Freds Plads i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have menneskerettighedsmonumentet stående efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker med stearinlys, der dannede et bølgende lys-hav.

I stedet sagde studenterne på Hongkong Universitet ja til at huse »Skamstøtten« på et område på læreanstalten,

der ventes opstillet de kommende dage, skal være på universitetsområdet et halvt år. Derefter er dens videre skæbne uvis.

Jens Galschiøts »Skamstøtten« bliver ikke som ønsket opstillet i en af Hongkongs centrale parker. Til gengæld har han opnået at skabe blæst om sig selv og sin kunst. Nordfoto



KUNSTNER

I VINDEN

Af Elisa Nielsen

»For stor og for politisk,« siger bystyret i Hongkong om den danske kunstner Jens Galschiøt Christophersens »Skamstøtten«, skulpturen med forvredne menneskekroppe, der forestiller ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing 4. juni 1989.

Jens Galschiøt har svaret med en anklage mod byen for at udøve politisk selvcensur af frygt for den kinesiske regering.

Ønsket var, at den syv meter høje skulptur skulle opstilles i en af byens centrale parker de næste par måneder. Nu bliver »Skamstøtten« sandsynligvis opstillet uden for en af universitetsbygningerne i byen.

KONTANTE KOMMENTARER

Men Jens Galschiøt har under alle omstændigheder allerede opnået at skabe blæst om sig selv og sin kunst. Det vigtigste mål var at skabe debat, og det mål er opfyldt, siger han selv.

Han har gennem mange

Provokationen er en livsform for Jens

Galschiøt

Christophersen, som lige nu provokerer i

Hongkong med en

skulptur, der

forestiller ofrene for

massakren på Den

himmelske Freds

Plads i Beijing

år haft provokationen som starttrappe. Provokationen er blevet en livsform og Jens Galschiøts meget kontante måde at kommentere verdensbegivenheder på.

Han er udlært smed på Lindøværftet ved Odense, men har i en årrække været udøvende kunstner med et udgangspunkt i smykketeknikken.

DEN INDRE SVINEHUND

Jens Galschiøt bærer tilnav-

net »morfar«, og det kalder selv hans tre børn ham, for sådan har han heddet siden barndommen i Frederikssund, hvor alle dengang fik sære øgenavne.

For et par år siden fik han folk til at diskutere et helt andet øgenavn.

Han var i 1993 manden bag et af det års mest omtalte kunsthappenings. Sammen med hundrede hjælpere arbejdede han et år på at fremstille 20 »indre svinehunde«, der uden officiel tilladelse blev stillet op ved højlys dag på centrale pladser i 20 europæiske storbyer fra Oslo i nord til Milano i syd og nogle af de største danske byer. I København blev svinehunden placeret på Rådhuspladsen.

Statuerne af en menneskekrop med svinehoved, udført i jernarmeret beton, blev i nogle af de europæiske byer »anholdt« eller »interneret« af det lokale politi.

Ideen bag happeningen var at sætte fokus på den stigende racisme i Europa.

I København står svinehunden fast og glammer på Den Røde Plads på Nørrebro. Og denne placering i



Jens Galschiøt var manden bag 20 »indre svinehunde«, der uden officiel tilladelse blev stillet op på centrale pladser i 20 europæiske storbyer. I København står svinehunden nu fast på Den Røde Plads på Nørrebro. Nordfoto

den meget blandede bydel er Jens Galschiøt godt tilfreds med.

20 SKAMSTØTTER

Næste gang, han vakte opsigt med en happening, var under det sociale topmøde i marts 1995.

Jens Galschiøt mindede på en meget uhyggelig måde de betydningsfulde mennesker fra hele verden om, at mens de mødtes, døde børn i titusindevis af sult og sygdom i den tredje verden. Ifølge kunstneren statistisk 210.000 børn i løbet af ugen.

750 dukker, forestillende tre til ni-årige børn som

symboler på døde børn, blev lænket til blomsterkummer, stakitter og bænke rundt om i hovedstaden.

Dukkerne blev givet tilbage i kunstnerens varetægt, efter at kommunen, der skulle fjerne dem, havde erkendt, at børnene ikke var affald, men kunst.

Det er Jens Galschiøts plan over de næste ti år at opsætte endnu 19 skamstøtter som den i Hongkong på steder, hvor menneskerettighederne krænkes eller truer med at blive det. Det antal slår dog næppe til.

6 JUNI 1997



4. JUNI - 55.000 mennesker mødte op, da Jens Galschiøts 'Skamstøtten' blev afsløret i og siden hørt væk fra Victoria-parken

Foto: AP/Nordfoto

Da skammen kom til byen

Den dansker forfatter Ulrikka S. Gernes var til stede, da 55.000 mennesker i Victoria-parken sluttede op om Jens Galschiøts skulptur. Her er hendes personlige beretning om den historiske aften

POLITISK KUNST

Af ULRIKKA S. GERNES

HONG KONG - I angst for at det måske er sidste gang, at Hong Kongs befolkning åbent og værdigt kan give udtryk for sin solidaritet med Tiananmen-pladsens ofre, strømmede folk onsdag aften til Victoria-parken for at højtideligholde mindet om 4. juni 1989, hvor kinesiske demonstranter brutalt blev mejet ned.

Begivenheden rystede befolkningen i Hong Kong dybt, og er den altoverskyggende årsag til uroen og bekymringen over inden længe at skulle høre under en regering, der har bevist, at den er i stand til at bruge våben mod sin egen befolkning.

Tidligere på ugen opfordrede Hong Kongs kinesiske guvernør, Tung Chee-hwa, der tiltræder 1. juli, befolkningen til at lægge fortidens bagage bag sig, se mod fremtiden og beskæftige sig med opbyggelige aktiviteter. På trods af det - eller i protest - mødte ca. 55.000 mennesker op for at

vide, at de bærer erindringer i deres hjerter.

I Victoria-parken blev menneskemassen mødt af et syn, de længe kun har kendt fra avisbilleder: *Skamstøtten*, den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle skulptur, der er blevet et hedt debattema i en by, der ellers ikke interesserer sig synderligt for kunst.

Her stod den 8 meter høje og 2 tons tunge, dramatiske fiberbetonskulptur med sine over 50 smertefuldt forvrængede menneskekroppe, der vrider sig om hinanden op mod himlen.

Omkring den bølgede et hav af blafrende stearinlys, der oplyste ansigter, som ikke kunne skjule deres følelser, mens de lyttede til taler, sang patriotiske sange og gjorde sig tanker om både fortiden og fremtiden.

Side om side

Høj og lav sad side om side, unge og gamle og familier med små børn, der nok ikke helt forstod alvoren, men som alligevel blev grebet af stemningen. Mange havde videoer og fotografiapparater med for at dokumentere den historiske aften til deres egne fotoalbum - og til deres børns og børnebørns erindring.

Jens Galschiøts *Skamstøtten* stod badet i blitzlys og blev en del af selv de mest stille og ydmyge menneskeliv.

Den internationale presse var naturligvis også til stede i broget og babelonisk skare med sultne kameraer og ivrige mikrofoner for at dække den historiske aften, mens de også ventede på et eller andet, der kunne gøre sig godt og være lidt anderledes på et

tidspunkt, hvor alverdens redaktører synes, at de allerede har dækket alle aspekter af Hong Kong.

Og så kommer der en kunstner fra et lille land i Nordeuropa og sætter tingene på en spids. Også her kom *Skamstøtten* i blitzlyset og ind i stuerne i de mest afsides hjørner af verden.

Europæiske træk

Det var for egen (stor) regning, men i samarbejde med demokrati-bevægelsen, *Hong Kong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movement in China*, populært kaldt Alliancen, at Jens Galschiøt bragte *Skamstøtten* til Hong Kong.

Fra kunstnerens hånd er skulpturen tænkt som et symbolsk monument over forbrydelser mod menneskeheden overalt i verden, men er her blevet tilegnet mindet om Tiananmen-pladsens ofre - selvom ofrene i Jens Galschiøts gengivelse alle bærer europæiske ansigtstræk, hvilket nogle Hong Kong-kinesere undrende bemærkede.

Under et møde i byrådet, hvor Alliancen fremlagde ansøgningen om at udstille *Skamstøtten* i forbindelse med deres ottende, årlige 4.-juni-ceremoni, kom det for dagen, at skulpturen ikke var et velkomment indslag i den meget sensitive og komplicerede tid op til overdragelsen til Kina.

Mødet endte med, at alle Alliancens medlemmer forlod salen i protest med masker over deres munde. At de i sidste ende fik *Skamstøtten* op at stå var, fordi Alliancen lang tid i forvejen havde reserveret fodboldbanerne i

parken til 4.-juni-ceremonien, men et uomgængeligt krav var, at skulpturen skulle fjernes kl. 23 samme aften. Men det var sådan set ikke noget problem, for studenterunionen på Hong Kongs universitet ville gerne overtage skulpturen, som Galschiøt har givet som en gave til Kinas folk og dem, der vil tage hånd om den. Selvom studenterne endnu ikke havde fået tilladelse fra rektor - der passende var bortrejst - skulle *Skamstøtten* transporteres til universitetet.

I mellemtiden havde universitetets sikkerhedsvagter rædet ud, at ingen biler måtte køre ind eller ud af området. Da lysene var brændt ud i folks hænder og sangene tonet bort, og ceremonien var overstået opfordrede studenterne leder de tilstedeværende studenter til at slutte op om skulpturen, når den ankom til universitetet og ikke ville blive lukket ind.

Da bilen kørte ind

Den næste morgen vågnede Hong Kong op til nyheden om de stridigheder, der om natten havde fundet sted ved universitetets indkørsel. Efter tre timers skubben frem og tilbage mellem menneskekæder af studenter og menige borgere på den ene side og et større antal politifolk på den anden - og et sted i kaoset en bekymret kunstner og et hav af ivrige mediefolk - beordrede politimesteren sine folk tilbage, så lastbilen kunne køre ind.

Et tegn på, at ingen ønsker blodsudgydelser eller hændelser, der kan bidrage yderligere til den i forvejen sensitive situation, her kort før over-

dragelsen til Kina, særlig ikke efter en alvorlig højtidelighed, som også gerne skal kunne finde sted i fremtiden. *We shall overcome*, sang deltagerne efter sigende, da bilen kørte ind på universitetsområdet og læssede skulpturen.

Alliancen og studenterne ser det skete som en sejr, og Jens Galschiøt har nået sit mål: at gøre *Skamstøtten* til et markant og håndgribeligt fokuspunkt, der kan fastholde erindringer om de ting, der er sket. Også det, der skete den nat.

Hvad der nu skal ske med *Skamstøtten* vil tiden vise - rektor har endnu ikke givet tilladelse til at skulpturen kan stå på universitetet. Der er nogle sikkerhedsmæssige krav, der skal opfyldes, og der er fremsat en række andre påskud.

Skamstøtten er en mærkelig skulptur - mere en idé end et kunstværk - en genstand, der på godt og ondt har påtaget sig et eget liv.

Efter en bevæget nat er denne aparte skulptur, fremstillet i Odense, blevet defineret af nogle omstændigheder på den anden side af kloden og har fundet sin betydning som en metafor for demokratibevægelsens og studenterunionens kamp for ytringsfrihed og menneskerettigheder - i Hong Kong såvel som i Kina.

Hvis man vil se værket uafhængigt af sin metafor, er man nu nødt til strengt at adskille symbol og kunst, og når man tager symbolet væk er spørgsmålet, hvor meget kunst der er. Men det vil der nok først blive talt om, når demokratibevægelsens mål er nået.

7 JUNI 1997

Universitet tillader 'Skamstøtten' 1014

De studerende ved Hongkongs universitet fik fredag tilladelse til at opstille den såkaldte »Skamstøtten« udført af danskeren Jens Galschiøt, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

Til gengæld for tilladelsen har de studerende trukket deres beskyldninger om, at universitetet forsøger at knægte ytringsfriheden, tilbage. Endnu mangler man dog at enes om, hvor længe skulpturen skal blive stående.

B.T.

7 JUNI 1997

1014 Skamstøtten bliver stående

RB: Studenterne ved Hong Kongs universitet fik fredag lov til at opstille »Skamstøtten«, af danske Jens Galschiøt. Efter bataljer med politiet tog de den ind på universitetets område onsdag, efter at den var blevet vist ved en demonstration i Hong Kongs Victoria Park til minde om militærets overgreb på studenterne på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Arhus Stiftstidende

7 JUNI 1997

Hongkong tillader dansk »Skamstøtten« 1014

HONGKONG - De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

Det er den såkaldte »Skamstøtten«, som er udført af danske Jens Galschiøt. Den blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Opindeligt nedlagde rektor forbud mod at få den otte meter høje skulptur inden for hegn, men efter timers pres veg politiet og sikkerhedsvagter til side, og lastbilen med støtten kunne køre ind. Endnu mangler man dog at enes om, hvor længe skulpturen skal blive stående. RB-AFP

FREDERIKSBORG AMT'S

AVIS

7 JUNI 1997

SKAMSTØTTE PÅ UNIVERSITET

HONGKONG (AFP): De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften. Det er den såkaldte

Det fri Aktuelt

»Skamstøtten« på plads 1014

HONGKONG: De studerende ved Hongkongs universitet, ført af danske Jens Galschiøt, blev tidligere på ugen

Støtte har fået husly

Efter en del ballade lykkedes det at få den danske kunstner Jens Galschiøts skamstøtte flyttet til Hong Kong Universitet.

Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle skamstøtte natten til torsdag skulle flyttes til et område ved Hong Kong Universitet.

Skamstøtten, der forestiller forvredne menneskekroppe, blev for et par dage siden opstillet i Victoria Park i Hong Kong. Anledningen var en demonstration til minde om den kinesiske hærs massakre på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989, og bystyret i den britiske kronkoloni, der overtages af Kina 30. juni, krævede monumentet fjernet straks efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker.

I stedet sagde studenterne på Hong Kong Universitet ja til at huse skamstøtten på et område på læreanstalten, der tilhører dem. Men da den lastbil, der skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af sikkerhedsvagter, der forsøgte at spærre adgangen. Herefter skete der, ifølge Jens Galschiøt, dét, at 500-1000 studenter kom til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

»Der var virkelig ballade, og der blev maset voldsomt, så jeg var på et tidspunkt alvorligt bange for, at nogen skulle komme til skade. Striden stod på i flere timer. Men vi vandt til sidst, for pludselig trak politiet sig tilbage, så vi kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger,« siger Jens Galschiøt og tilføjer:

»Måske var de ikke interesserede i et alvorligt sammenstød mellem studenter og politi samme aften som demonstrationen til minde om massakren i Beijing.«

viser sig forstående over direkte fjendtlige over for hans kunst. Jens Galschiøt vakte således opsigt med en række »indre svinehunde«, der i 1993 blev placeret i en række europæiske metropoler – også København – som en advarsel om racismen i os alle. Det var også ham der sørgede for, at 750 aldeles livløse, brunmelerede børnedukker dukkede op under Det Sociale Topmøde i København i 1995, lænket til skilte og lygtepæle. Dukkerne skulle angiveligt minde topmødedeltagerne om de tusindvis af børn, der hver dag dør af sult og sygdom i den tredje verden, men myndighederne fandt, at projektet var overordentlig pinligt, og dukkerne blev i al hast fjernet af Københavns Kommune og kørt væk.

Den kontroversielle skamstøtte i Hong Kong ventes opstillet de kommende dage, og den skal efter planen blive på universitetsområdet et halvt år. Skulpturens videre skæbne er uvis. RB/sk

Kristeligt Dagblad

7 JUNI 1997

Ængstende støtte

Magthavere har altid vidst det og prøvet at tage deres forholdsregler. Truer en spredt folkelig opposition nedefra, må den for alt i verden ikke komme i besiddelse af de samlingspunkter, der i ét nu kan omdanne spredthed til en massens slagkraftige næve. Derfor undgår man for eksempel ofte at skaffe en undertrykt mængde martyrer. Hellere en deportation eller langvarig fængsling end henrettelse, lyder tyrannernes leveregel ofte - indtil blodsudgydelse bliver uundgåelig. Omvendt må revolutionære tyranner, der omstyrter et monarki, omhyggeligt likvidere kongelige overlevende, for royalisterne må ikke have et levende håb at kunne samle sig om. Altid er det den samlende virkning, der skal modvirkes.

I den forgangne uge er det i Hongkong overgået en kunstnerisk middelmådig og slet ikke opsigtsvækkende skulptur, udført af den danske billedhugger Jens Galschiøt, at blive forlenet med denne stærke symbolstatus. Galschiøts »Skamstøtte« er støbt som en mængde lidende skikkelse, der viser hen til ofrene for nedkæmpelsen af demonstrationerne på Den Himmelske Freds Plads i Beijing for præcis otte år siden. Den er netop ankommet med profant containerskib fra Danmark og har på blot én bevæget uge været boykottet af myndigheder, midtpunkt for en storstilet natlig mindeandagt og derpå også midtpunkt for sammenstød, hvor demonstranter blandede sig i striden, som forsvarede de et gammelt, kendt og elsket klenodie.

Således opstår symbolkraften på forbløffende kort tid. For de forsigtige myndigheder i Hongkong er »Skamstøtten« blevet et ondt objekt, som skal skaffes af vejen, men alle forsøg vil kun forhøje støttens kraft. Og det må vække bekymring for den gamle kronkolonis skæbne, når den officielle ængstelse for det kommende kinesiske overherredømme allerede er så stærk.

Men den stærke opstand i Beijing for otte år siden fik jo også en symbolkraft, som ikke lader til at tage af. Det ved de irritable kinesiske magthavere. Dengang gik demonstranterne med store plastikmodeller af den amerikanske frihedsgudinde i favnen. Hvis nu en anden høj og slank skulptur lader gnisten springe et nyt sted hen, er det ikke til at beregne, hvordan den store sammensmeltning vil forløbe.

Man kan ikke andet end at tage hatten af for kunstneren Jens Galschiøt, der skaber postyr og international opmærksomhed, hvorend i verden han viser sine værker. Lige nu i Hong Kong, hvor hans såkaldte »skamstøtte« har udløst ballade i den hypersensitive engelske kronkoloni, der 1. juli kommer under kinesisk overherredømme.

Jens Galschiøt fører sig ikke frem på de internationale kunstmanifestationer som Venedig Biennalen eller Documenta i Kassel; han er slet ikke en del af det kunstneriske establishment, men en mand med en mission. Nemlig at forsvare basale menneskerettigheder, demokratiet og ytringsfriheden, hvor han føler det betimeligt. For tiden altså i Hong Kong, hvor studenterne ved universitetet har taget Galschiøts skulptur i deres varetægt, mens de nervøse myndigheder ser bekymret til (man kan håbe, de nøjes med det). I 1993 stillede Galschiøt såkaldte »indre svinehunde« op i euro-

pæiske storbyer, og i 1995 var det såmænd Det Sociale Topmøde i København, der blev genstand for Galschiøts moralske huskekage, da han forsyndede byen med 750 livløse børnedukker. De blev betegnet som »upassende« og fjernet.

Det er ikke selve værket eller dets kunstneriske udformning, der betyder noget i tilfældet Galschiøt, men udelukkende den symbolske værdi, han tillægger det. I dén forstand er Galschiøt indbegrebet af en koncept- og happeningkunstner, hvor ideen er det afgørende, ikke værket som værk i sig selv. Det er muligvis ikke stor kunst i konventionel forstand, Galschiøt skaber, men det er et særdeles effektivt bidrag til den internationale begivenhedskultur. Hvor meget længere Jens Galschiøts kunstneriske strategi rækker, er et åbent spørgsmål, men pirket til den demokratiske samvittighed får han nu alligevel. Hver gang og hvor som helst.

Aalborg Stiftstidende

7 JUNI 1997

Skamstøtte kom på plads

Universitet bøjede sig for studenter

HONGKONG (AFP) De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften. Det er den såkaldte »Skamstøtte«, som er udført af danske Jens Galschiøt. Den blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Da bystyret har forbudt,

at skulpturen opstilles andre steder i byen, overtog de studerende den.

Oprindeligt nedlagde rektor forbud mod at få den otte meter høje skulptur inden for hegn, men efter timers pres veg politiet og sikkerhedsvagter til side, og lastbilen med støtten kunne køre ind. Endnu mangler man dog at enes om, hvor længe skulpturen skal blive stående.

Til gengæld har de studerende trukket deres beskyldninger om, at universitetet forsøger at knægte ytringsfriheden, tilbage.

MORGENPOSTEN
Fyens
Stiftstidende

7 JUNI 1997

Ja til Skamstøtten

De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

Det er den såkaldte »Skamstøtte«, som er udført af danske Jens Galschiøt. Den blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Universitet tillader skamstøtte

HONGKONG: De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften. Det er den såkaldte »Skamstøtten«, som er udført af danske Jens Galschiøt, der tidligere på ugen blev præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing. Da bystyret har forbudt, at skulpturen opstilles andre steder i byen, overtog de studerende den. Oprindeligt nedlagde rektor forbud mod at få den otte meter høje skulptur inden for hegn, men efter timers pres veg politiet og sikkerhedsvagter til side, og lastbilen med støtten kunne køre ind. Endnu mangler man dog at enes om, hvor længe skulpturen skal blive stående. Til gengæld har de studerende trukket deres beskyldninger om, at universitetet forsøger at knægte ytringsfriheden, tilbage.

Kristeligt Dagblad

7 JUNI 1997

6 JUNI 1997

Uro om »Skamstøtten«

1014
Ballade da Galschiøts skulptur skulle flyttes

HONGKONG - Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til i går i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig indsats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads.

»Skamstøtten« bestående af forvredne menneskekroppe har de seneste to dage stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om den kinesiske hærs massakre på frihedsdemonstrerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have men-

neskerettigheds-monumentet stående efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker med stearinlys, der dannede et bølgende lys-hav.

I stedet sagde studenterne på Hongkong Universitet ja til at huse »Skamstøtten« på et område på læreanstalten, der tilhører dem.

Men da lastbilen, der torsdag ved midnat skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen.

Ifølge kunstneren Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

- Der var virkelig ballade, og der blev maset voldsomt, så jeg var på et tidspunkt alvorligt bange for, at nogen skulle komme til skade. Striden stod på i flere timer. Men vi vandt til sidst. For pludselig trak politiet sig tilbage, så vi

kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger. Måske var de ikke interesseret i et alvorligt sammenstød mellem studenter og politi samme aften som mindedemonstrationen for massakren i Bei-

jing, siger Jens Galschiøt til Ritzau.

Skulpturen, der ventes opstillet de kommende dage, skal være på universitetsområdet et halvt år. Derefter er dens videre skæbne uvis.

Jydske Vestkysten
Esbjerg

7 JUNI 1997

Skamstøtte på plads

HONGKONG: De studerende ved Hongkongs universitet fik fredag tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

Det er den såkaldte »Skamstøtte«, som er udført af danske Jens Galschiøt. Den blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing.

A JOUR, FYN

- JUNI 1997

Skamstøtten i Mosen 1014

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersen er på banen igen. Hans seneste manifestation er den syv meter høje skulptur Skamstøtten, hvoraf et eksemplar sommeren igennem kan ses i Munke Mose. Ialt er det målet at fremstille 20 af slagsen, som alle skal opstilles rundt om i verdens konfliktramte brændpunkter. Et andet eksemplar har skabt stor debat i Hong Kong og Kina, idet kineserne ikke er meget for at have en skamstøtte stående, som et symbol på krig, nød og elendighed.

Fyns Amts Avis

6 JUNI 1997

Ballade ved flytning af skulptur

Op imod 1.000 studenter kæmpede mod politiet for at få lastbil med omstridt skulptur gennem afspærring

HONGKONG: Det kom til stort politiopbud og uroligheder, da den danske kunstner Jens Galschiøts kontroversielle monument »Skamstøtten« natten til torsdag i Hongkong skulle flyttes til et område ved Hongkong Universitet.

Men med en stædig ind-

sats fra 500-1000 aktionerende studerende lykkedes det af få skulpturen på plads. »Skamstøtten« bestående af forvredne menneskekroppe har de seneste to dage stået i Victoria Park i Hongkong i forbindelse med demonstrationen onsdag til minde om den kinesiske hærs massakre på frihedsdemonstrerende studenter på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

Men bystyret i Hongkong ville ikke have menneskerettigheds-monumentet stående efter den bevægende demonstration, der onsdag aften samlede over 50.000 mennesker med stearinlys, der dannede et bølgende lys-hav.

I stedet sagde studenter-



Den fynske kunstner Jens Galschiøts monument skaber fortsat opstandelse i Hongkong. Foto: AP

skulle flytte monumentet, skulle ind på universitetsområdet, blev den afvist af Security-vagter, der søgte at spærre adgangen.

Ifølge kunstneren Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

flere timer. Men vi vandt til sidst. For pludselig trak politiet sig tilbage, så vi kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger. Måske var de ikke interesseret i et alvorligt sammenstød mellem studenter og politi samme aften som mindedemonstrationen for massakren i Beijing, siger Jens Gal-

7 JUNI 1997



Den otte meter høje skulptur er udført af danske Jens Galschiøt.

Hongkongs universitet tillader »Skamstøtten«

SKULPTUR

HONGKONG - De studerende ved Hongkongs universitet fik fredag tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

Det er den såkaldte »Skamstøtte«, som er udført af danske Jens Galschiøt. Den blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds

Plads i Beijing.

Da bystyret har forbudt, at skulpturen opstilles andre steder i byen, overtog de studerende den.

Oprindeligt nedlagde rektor forbud mod at få den otte meter høje skulptur inden for hegnet, men efter timers pres veg politi og sikkerhedsvagter til side, og lastbilen med støtten kunne køre ind. Endnu mangler man dog at enes om, hvor længe skulpturen skal blive stående.

Til gengæld har de studerende trukket deres beskyldninger om, at universitetet forsøger at knægte ytringsfriheden, tilbage. (RB)

Dagbladet, Ringsted

7 JUNI 1997

»Skamstøtten« på plads

HONGKONG: De studerende ved Hongkongs universitet fik i går tilladelse til at opstille den skulptur, som de efter bataljer med politiet førte ind på universitetets område onsdag aften.

»Skamstøtten«, som er ud-

ført af danske Jens Galschiøt, blev tidligere på ugen præsenteret ved en demonstration i Hongkongs Victoria Park til minde om overgrebet mod demokratibevægelsen på Den Himmelske Freds Plads i Beijing. (RB)



Mindeandagt onsdag nat omkring »Skamstøtten« i Hong Kong. Jens Galschiøts monument har tiltrukket sig opmærksomhed fra verdenspressen, og det bekæmpes og forsvares nu som samlings-symbol.

Et symbol er født i Hongkong

Den danske kunstner Jens Galschiøts skamstøtte har været midtpunkt for højtidelighed og for sammenstød mellem politi og demonstranter

ANNE HVID JENSEN
skriver fra Hongkong

Hongkongs kommende regeringsleder, Tung Chee-wah opfordrer for tiden til at lade fortiden være glemt og se fremad. Ikke desto mindre samlede mindehøjtideligheden for de dræbte studenter i Victoria Park onsdag aften over 50.000 mennesker med stearinlys.

Arrangørerne, the Hong Kong Alliance in Support of Democratic Movements in China (Alliancen), opnåede med noget besvær bystyrets tilladelse til at placere den danske kunstner, Jens Galschiøts »Skamstøtten« i parken i forbindelse med arrangementerne. Det syv meter høje kunstværk er blevet en politisk varm kartoffel, og kunne kun stilles op på en betingelse: Det skulle fjernes straks efter højtideligheden.

Jeg ødte billedhuggeren Jens Galschiøt, og spurgte:
»Har du den Himmelske Freds Plads i hovedet, da du lavede støtten?»

- Nej, der var ingenting inde i mit hoved. Man bruger ikke sit hoved, men helt andre dele af kroppen. maven, brystet hvad som helst. Man bruger følelser, som ikke har for meget med tankevirkosmhed at gøre. Hvis man tænker for meget over det man laver, bliver det noget skidt.

- Når man arbejder med den slags ting, bygger man en bro for sin egen smerte, sin egen sorg. Det er nogle helt andre kræfter, man bruger, helt andre ord, et helt andet sprog. Så det drejer sig i virkeligheden om at koble sit intellektuelle filter fra.

Det var ikke uden visse forviklinger, at skulpturen endelig nåede frem til Victoria Park fra København. Før-

ste etape, sørejsen til Hongkong, gik planmæssigt, men det sidste stykke vej fra containerhavnen til parken skulle vise sig at blive et problem.

- Hele sagen eksploderede, fortæller Jens Galschiøt, da bystyret pludselig besluttede, at de ikke ville have støtten stående så længe, som oprindeligt aftalt. Det resulterede i, at det svejtsiske firma, M&A, som skulle transportere støtten fra havnen til parken, bakkede ud af projektet. De står for store dele af det asiatiske transportmarked og var bange for, at det kunne gå ud over deres forretninger i Kina.

Så tog Alliancen sig selv af sagen, og ved hjælp af venner med forstand på transport lykkedes det at få containeren med skulpturen fra havn til park i god behold.

Ved en højtidelighed afslørede Szeto Wah fra Alliancen og Jens Galschiøt teksten på skulpturens fod: »Massakren den fjerde juni« og på engelsk og kinesisk: »De gamle kan ikke blive ved med at slå de unge ihjel« (*»The old cannot kill the young forever«*).

- Der var journalister og TV fra hele verden, det var helt enormt. Det tog fire timer, så vi fik snakket med dem alle sammen.

Støtten er støbt i fiberbeton. Jens Galschiøt ville gerne have haft den i bronze, men da det ville have kostet 200.000 mere, og da det er ham selv, der betaler, måtte det opgives. Selv om alt arbejde på skulpturen er udført af frivillige, anslår Jens Galschiøt, at kunstværket står ham i en million kroner.

Hvor mange mennesker er der på støtten?»

- Jeg ved det ikke, prøv og tæl! Jeg ved simpelthen ikke hvor mange

der er. Men jeg tror, der er omkring halvtreds. Der er mænd, kvinder og børn, forvredne og skaldede alle sammen.

Præsterne i Danmark

- Da jeg arbejdede med projektet, »Min indre Svinehund«, var der lige pludselig præster, der begyndte at omtale mine skulpturer i deres prædikener. Det kom helt bag på mig, at det, jeg laver, er kristent. Siden har jeg flere gange samarbejdet med kristne i forskellige situationer.

- Diskussionen omkring etik afhænger ikke af politik, men det har noget med menneskelig kvalitet og personligt valg at gøre.

- For mig har skulpturerne ikke noget med politik at gøre, men med etik. Det drejer sig om noget helt basalt, om vores måde at behandle hinanden på.

- Støtten er kun to måneder gammel. Jeg blev færdig med den to dage før, jeg puttede den ind i containeren. Jeg arbejder altid med nogle helt vanvittige deadlines.

- Jeg har planer om at stille den op mellem ti og tyve steder i verden for ligesom at markere en sammenhæng mellem de punkter, hvor der er sket forbrydelser mod menneskeheden.

- Det her er den første opstilling, og det er her i Hongkong, den kommer til at stå permanent. Vi håber selvfølgelig på, at den en dag kan flyttes til Den Himmelske Freds Plads i Peking.

- Lige nu tilhører skulpturen Alliancen, jeg har sådan set givet den til hvem, der vil have den. Jeg har tilbudt de studerende på Hongkong Universitet, at de kan få den, hvis de vil. Så må de tage hånd om den.

Har det været spændende at være her?

- Ja, det må man sige, det har været over al forventning. De er utroligt søde i Alliancen. Det er fuldstændig som at deltage i en aktion i Danmark. Vi har den samme form for humor og den samme måde at tænke på. I den retning er der ingen forskel på dem og mig.

- De er meget gæstfri, og vi kan ikke få lov at betale for noget som helst selv. Jeg blev modtaget med et stort velkomstbanner i lufthavnen, og det var meget rørende.

Stanley Ng fra Alliancen beklager meget bystyrets beslutning om, at de ikke vil have støtten stående permanent. Den form for selvrens, der ligger i beslutningen bekymrer ham. Samtidigt udtrykker han sin store glæde over den interesse der er vakt i verden for borgernes rettigheder i Hongkong og Kina takket være Jens Galschiøt og »Skamstøtten«.

Da skulpturen torsdag skulle flyttes til Hongkong Universitet kom det atter til selvrens, da Security-vagter forsøgte at spærre indgangen.

Ifølge Jens Galschiøt kom der imidlertid 500-1000 studenter til for at hjælpe med at få bilen igennem. Men også politiet mødte nu talstærkt frem.

Striden stod på i flere timer, hvor på politiet trak sig tilbage, og lastbilen kunne komme ind på universitetsområdet, hvor skulpturen nu foreløbig ligger.

Skulpturen, der ventes opstillet snarest, skal være på universitetsområdet et halvt år. Derefter er dens videre skæbne uvis.

Fernisering!

1014

I 70'erne var jeg hyperaktiv på venstrefløj og i fagbevægelsen. Men det, jeg lavede, flyttede ikke noget som helst. Så står jeg mig ned som billedhugger og pludselig...

Jens Galschiøtt i 1992

HONG KONG er en historisk rodebutik, som byen ligger spredt ud over halvø og øer i det sydøstasiatiske. Blev udskilt fra Kina efter Opiumskrigen som rov til de britiske sejrherre. Under 2. verdenskrig besat af japanerne. Britisk kronkoloni igen indtil nu, hvor kineserne, der i mellemtiden er blevet kommunister og maoister, har fået hele herligheden tilbage. Spændingen knitrer i byen under en rolig overflade, lyder bulletinerne. For hvad kan de nye kinesiske herre finde på?

Natten til torsdag kom spændingen op til overfladen og slog ud i lys lue i et mindre og ublodigt slag mellem politi og demonstranter. Det gjaldt den nu internationalt kendte skammestøtte, en skulptur af danskeren Jens Galschiøtt Christophersen, som efter beslutning fra de nye, lokale myndigheder fik lov at stå en dag til beskuelse i byen, hvorefter den blev flyttet ind til en uvis skæbne, forløbig på universitets grund.

55.000 indbyggere mødte op for at se skulpturen. Så mange har der da vist aldrig før været til en fernisering nogetsteds. Det skulle da lige være til Christos indpakning af parlamentet i Berlin.

UDSTILLINGEN blev et stort globalt gennembrud for danskeren. Han fik i hvert fald positiv omtale i verdenspressen, undtagen måske den kinesiske, som vel næppe har skrevet et eneste skrifttegn i den anledning.

Men hvem er han, har mange sikkert spurgt sig selv? Jo, Jens Galschiøtt har udstillet før. Han er uddannet kleinsmed fra Lindøværftet og autodidakt. Han har tidligere forsøgt at få en skulptur med en arabisk mand i bedestilling afsat til Saudi-Arabien udenrigsministeriet, men blev pure afvist. Islams love forbyder afbildning af muslimer under bøn. Han løb ind i lignende problemer, da han ville sælge en skulpturgruppe, et monument over murens fald, i Tyskland. Den var tænkt som en antiracistisk påmindelse.

Inspireret af en Somalia-reportage af Informations udenrigsreporter Ole Nyeng fremstillede han i 1992 en skulpturgruppe med pressefolk, som »overfalder« en udhungret afrikansk kvinde med barn. De i bronze forvejedede vesterlændinge er formet som Barbie-dukke.

Til meriterne hører også en snes svin med frakke, som i fjor blev opstillet rundt om i europæiske byer over for parlaments- og regeringsbygninger. De skulle minde os allesammen om vores indre svinehund, som befordrer f. eks. racismen. Under Kulturbry 96 i København udstillede Galschiøtt en hoben dukker af døde børn - i alt 750 - rundt om i København. De skulle minde om de 13 mio. børn, der årligt dør i verden. Ikke mange så udstillingen, idet stadsgartnerens håndgangne mænd fjernede dukkerne, lige så hurtigt som de blev udstillet.

KUNST ELLER hvad? Egentlige anmeldelser har Galschiøtt ikke fået så mange af. Kunstanmelderne værger for sig og mere end antyder, at værkerne ikke har den store kunstneriske interesse eller lodighed. I modsætning til eksempelvis Chr. Lemmerz' svin, der var udstillet i Esbjergs kunstbygning, og som også vakt vældig opsigt. Om hans værker har anmelderne ikke været i tvivl: Her er et stortalent på spil, en kunstner med udpræget æstetisk fornemmelse, billedsans o.s.v. Vurderingen af Galschiøtt har gået på, at temaerne og udførelsen var lidt ovre i retning af det patetiske og sensationssøgende, for ikke at sige talentløst.

MEN VÆRKERNE skal selvfølgelig heller ikke udsættes for den sædvanlige målestok. De ligger i et område midt mellem billedkunst, gadeteater, medie-happening og samfundskommentar. Derved ligner de i øvrigt meget anden installations- og konceptkunst for tiden. Betydningen vokser ud over det fysiske værks udformning. Skamstøtten i Hong Kong fik en symbolsk betydning, fordi kunsten også bestod i at placere sig - på det rigtige sted på det rigtige tidspunkt. Galschiøtt skrev skulpturen ind i en ladet sammenhæng. *We shall overcome*, sang de derude i Asien, da bilen med skulpturen kørte ind på Hong Kongs universitet. Man kunne også tage de moralske briller på over for værket og dets ophavsmand. For var udspillet ikke det samme som at vove pelsen på andres vegne? Hvad nu hvis de lokale, som transporterede og opstillede værket, var havnet i kinesisk fængsel? Danskeren eliminerede spørgsmålet ved selv at være til stede og ved at ride på en bølge af lokal opbakning.

MEGET KAN man sige om den særlige, moderne, meget medieomtalt kunst fra Thorsens Jesus-film, dansen omkring det afhuggede havfruehovede, »bilsammenstødet« på Kgs. Nytorv, de esbjergensiske svin, Salman Rushdies De sataniske Vers (hvor reaktionen ganske vist ikke var forudset) til de mange andre afsøgninger af feltet, hvor kunsten bevæger sig længere ud i det offentlige rum, end den nogensinde har været før. F. eks. at den slet ikke er kunst. Men så er den måske *noget andet*, hvis det skal komme an på det, og på en vis måde er det også ligegyldigt, hvad den er. Dette er holden i al fald i kunstdebatten lever...

Information (UP)

7 JUNI 1997

1014



Ugen der gik

Ledere

Af
KAREN MAIGAARD,
rektor, Odense

I dagene omkring 1. maj var eleverne på Fagskolen i Paris. Deres primære formål var at fornemme suset i modens verdensby, suge til sig fra al-verdens malere og hente inspiration til egen sommerkollektion 1998.

Vi oplevede 1. maj i Frankrig. Der blev givet liljekonvaller til den, man elskede, blomsterforretninger og gadesælgere havde gode dage - og vi nød alle duften. Men vi fornemmede også stemningen i befolkningen i forbindelse med 1. maj-demonstrationerne. På Republikpladsen samledes de gamle socialister og de nye 3. verdens indvandrere og benyttede sig af ytringsfriheden og folkets mulighed for at komme til orde. På Solkongens slot havde vi købt både billeder af Marie-Antoinette og revolutionsdeklarationen. På Opera-pladsen talte Le Pen, og demonstrationerne der var præget af strækmarch. Bystyret havde klogeligt adskilt demonstrationerne, så de almindelige borgere kunne nyde fridagen, vandre rundt på Champs Elysée, i de dejlige parker og besøge Den Ukendte Soldats Grav.

Nu en måned senere viser valgresultatet i Frankrig med al ønskelig tydelighed, at de franske ledere ikke havde en tilstrækkelig fornemmelse af, hvor folket var henne. Om franskmændene er mere eller mindre socialister efter den 1. juni ved vi ikke. Men vi ved, at de ved stemmerne har reageret på afstanden mellem ledelse og folket. Reageret mod den høje arbejdsløshed og måske også mod den europæiske mønt. Ingen af os ved, om franskmændene er forud eller bagud for deres tid. Og vi ved ikke, om venstredrejningen, som vi også så i Storbritanien for nylig, er en tendens i Europa.

Vores eget lille topmøde på DR1 i søndags mellem Rip, Rap og Rup' tolkes i alle mulige retninger. Nogle af de politiske kommentatorer mener, at Nyrup satte dagsordenen med sin aggressive facon. Andre at Per Stig klarede sig flot, når det nu var første gang, han var med. Og de sidste mener, at Uffe var den klogeste, for han har lært at holde mund! I hvert fald var det tydeligt, at ingen i Danmark tror på et valg i det kommende år. Alligevel sidder vi almindelige danskere tilbage med en underlig fornemmelse af, at dette ikke rigtigt vedkommer os. Ligesom det var pinligt at overvære afslutningsdebatten i Folketinget. Tonen er ikke engang ligusternaboer værdig.

I torsdags fejrede vi Grundlovsdagen, som vi snart har gjort det i 150 år. Den hele eller halve fridag giver tid til eftertanke. Det er godt. Og i onsdags - den 4. juni - var der andre, der i Kina og omegn mindedes nedslagnet på den Den himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. Den lokale kunstner Jens Galschiøtt, der ifølge Jan Jensen i søndagsavisen betragtes som en charlatan, har med sin skamstøtte formået at skabe en opmærksomhed om menneskerettighederne, som en folketaler, der benytter sig af det rene ord, aldrig ville opnå. I skrivende stund ved jeg endnu ikke, hvordan det helt er gået med støtten i Hongkong!

Om det er Paris, København eller Hongkong er der grund til at være opmærksom på, at afstanden mellem leder og folk hurtigt kan blive større, end lederne tror. Og så bliver det farligt - for alle.

I ugen der gik har Danmark haft besøg af Daniel Goleman, der har en bestseller på gaden om følelsernes intelligens. Han mener, at morgendagens ledere skal lære at bruge deres følelsesmæssige intelligens. De skal kende og kunne håndtere deres egne følelser, og de skal vide, hvordan mennesker omkring dem føler. De skal have sociale

MORGENPOSTEN

Fyens
Stiftstidende

7 JUNI 1997

MORGENPOSTEN
Fyens
Stiftstidende

8 JUNI 1997

Skamstøtte startede debat om censur



Tekst
Bente
Johannessen

Fyens Stiftstidendes
korrespondent
i Hongkong

Høring i Hongkong i går om fynske Galschiøtts kunstværk Skamstøtten

- Forbudet mod at opstille Jens Galschiøtts Skamstøtten på en offentlig plads er det første eksempel på politisk censur, vi har oplevet i Hongkong, sagde lederen af Hongkong Arts Center, Oscar Ho, i går på en offentlig høring om Skamstøtten.

Oscar Ho har selv tidligere afvist at udstille skamstøtten på sit museum, fordi han syntes - og stadig synes - den er et svagt kunstværk.

- Men det betyder ikke, at folk ikke har ret til at se den, sagde Ho.

Han havde indkaldt til høringen, fordi han mener, forløbet omkring skamstøtten har gjort det påkrævet med en debat om censur op til Hongkongs overdragelse til Kina.

- Vores byråd har aldrig tidligere taget stilling til den kunstneriske værdi af ting, der blot skulle udstilles midlertidigt. Ligesom man ikke tidligere har taget stilling til politiske og religiøse budskaber, påpegede byrådsmedlem Stanley NG fra det Demokrati-

ske Parti, der fra først færd har støttet opstillingen af Skamstøtten på en offentlig plads.

- Politikerne skal også fremover alene afgøre, om en udstilling eller et arrangement er lovligt eller ej, mente Oscar Ho, der frygter, at der ellers kun vil være plads til 'politisk korrekt kunst' i fremtidens Hongkong.

Ingen på høringen sagde ham imod, da kun tilhængere af en offentlig udstilling af Galschiøtts skamstøtte var mødt op.

Selv fortalte Jens Galschiøtt forsamlingen, at han var blevet meget overrasket over den officielle afvisning af Skamstøtten.

- Jeg havde absolut ikke ventet problemer nu. Men måske nok, at kineserne efter 1. juli ville bede om at få den fjernet, sagde han.

Men for Galschiøtt er også reaktionerne - positive eller negative - en del af kunstværket. Han sammenlignede sit værk med en scenografi, en scene, der først får sin fulde værdi, når mediernes, politikernes, politiets og andre træder ind på den.

Det har de så rigeligt gjort i Hongkong.

Lau Kin-wai, der er formand for byens kunstskritikerforening, mener endda, der er grund til kunstnerisk bekymring over den megen opmærksomhed.

- Jeg kan godt blive lidt bange for, at der vil være mennesker, der gerne vil opnå hurtig berømmelse, der vil prøve at kopiere ham.

- Nogle vil måske ligefrem udnytte mennesker i nød, bare for selv at opnå berømmelse. Det mener jeg ikke, Galschiøtt gør, understreger Lau Kin-wai. Man andre kunne måske komme til at gøre det.

Skamstøtten ventes opstillet på Hongkong Universitet mandag. Men universitetsledelsen forlanger, den skal fjernes igen om to uger. Altså inden Hongkongs overdragelse til Kina.

1014

Med stor interesse kan vi dagligt følge den iværksatte happening i Hong Kong, hvor den dansk producerede skamstøtte nu er opstillet foran Universitetet til minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads.

Endelig et eksempel på en dansk kunstners engagement.

Når og hvis denne skulptur slipper velbevaret hjem fra Østen, kan den passende opstilles permanent i Bredgade,

uden for Landsrettens domicil. Når man tager i betragtning den helt uacceptable måde, som Landsretten behandler grundlovssagen på, er det indlysende, at vi her i Danmark selv har brug for en skamstøtte.

Godt nok står der ingen steder skrevet, at landsretsdommere skal vælges blandt de fremmeste, men man behøver trods alt heller ikke gå til yderligheder i den modsatte retning. Her havde man en oplagt chance for at afklare et juridisk problem, der har delt den danske befolkning i to næsten lige store grup-

per, og så forskertser man muligheden. For uanset udfaldet af dommen står opfattelsen tilbage, at »systemet« med hjælp fra villige embedsmænd ikke tillod at afprøve gyldigheden af den i disse dage så højt priste grundlov.

Vi er stadig mange, der kan huske, hvordan villige lakajer i det tyske justitsvæsen under Hitlers misregime tolkede den tyske forfatning, men naivt har vi troet på, at det danske demokrati var stærkere funderet.

Landsdommer Otken har dog belært os om noget andet.

»Skamstøtte« ønskes udstillet et år

HONGKONG: Studerende ved Hongkongs Universitet ønsker at udstille den danske kunster Jens Galschiøts »Skamstøtte« i et år - altså skal skulpturen også stå efter den britiske kronkolonis overdragelse til Kina den 1. juli. Trods lokale myndigheders modstand mener studenterne, at den to tons tunge »Skamstøtte« skal blive stående. Den er til minde om de kinesiske myndigheders massakre på demokrati-forkæmpere på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989. »Skamstøtten« blev afsløret forud for et masse-møde den 4. juni, hvor 55.000 mennesker i Hongkong mindedes de dræbte studenter fra Den Himmelske Freds Plads. Universitetets ledelse har hidtil lovet, at skulpturen kan være udstillet i to uger. Patrick Wong, formand for studenterfor-eningen ved Hongkongs Universitet, sagde i går, at mindst to andre universiteter deltager i drøftelserne om at udstille værket i et år. (RB-AFP)

Morgenavisen
Jyllands-Posten

8 JUNI 1997

Konfrontationer om Skamstøtten

Af KRISTIAN NYSTRØM
Jyllands-Postens
korrespondent

Hong Kong

■ Jens Galschiøt Christophersens »Skamstøtte« til erindring om massakren på demonstrerende studenter og arbejdere i Beijing i juni 1989 har fundet et midlertidigt hjem på Hong Kong Universitet, bekræftede studenterledere lørdag.

Men kun for to uger.

Studerterne har protesteret mod den korte periode, der betyder at »Skamstøtten« må tages ned igen inden Hong Kongs overdragelse til Kina midnat mellem 30. juni og 1. juli.

De kræver, at »Skamstøtten« får lov at stå i mindst seks måneder. Dermed er der lagt op til nye politiske konfrontationer omkring den fynske happening-kunstners otte meter høje søjle af forvredne menneskekroppe i ler og glattet beton.

»Skulpturen viser den smerte, folk, der kæmper for at vinde menneskerettigheder og demokrati, må lide, og det er godt at studenterne er parate til at kæmpe for deres rettig-

heder,« mente Jens Galschiøt Christophersen.

Efter at have set »Skamstøtten«, der var centrum i onsdag aften store mindeceremoni for ofrene på Den Himmelske Freds Plads for otte år siden, har Hong Kongs kunst-miljø ikke fået mere respekt for Jens Galschiøt Christophersens kunstnerisk talent.

»Skamstøtten har virket som en politisk provokation, men noget kunstnerisk værk er den ikke,« mente Hong Kong Arts Centers leder, Oscar Ho, der lørdag havde arrangeret en diskussion med Jens Galschiøt Christophersen på Hong Kong Universitet.

»Jens Galschiøt Christophersen har fået al den opmærksomhed, han kunne drømme om, men det gør ham ikke til kunstner,« mente Hong Kongs en af mest kendte kunstkritikere.

»Det mest beklagelige er, at unge Hong Kong-kunstnere nu måske tror, at den samme provokerende facon vil kunne gøre dem kendte. Det vil ikke være godt for Hong Kong,« tilføjede han.

Politiken

8 JUNI 1997

Skamstøtte bliver 1014
Studerterne ved Hong Kongs universitet fik fredag lov til at opstille »Skamstøtte« af danske Jens Galschiøt. Efter bataljer med politiet tog de den ind på universitetets område onsdag, efter at den var blevet vist ved en demonstration i Hong Kongs Victoria Park til minde om militærets overgreb på studenterne på den Himmelske Freds Plads i Beijing.

Information (UP)

11 JUNI 1997

Uvis fremtid for skulptur

Studerterne lover fortsat kamp for den danske kunster Jens Galschiøts skamstøtte. Foreløbig får den to uger på Hong Kongs Universitet

HONG KONG

Af VERA BUNDGAARD
Informations udsendte
medarbejder

Studerterlederne lovede i går fortsat kamp for, at den danske kunster Jens Galschiøts skulptur får lov til at stå på universiteterne i Hong Kong.

På et fælles pressemøde erklærede repræsentanter for Hong Kongs Universitets Studenterunion og repræsentanter for to af byens andre universiteter, at de har besluttet, at skulpturen skal udstilles på skift på universiteterne.

Skulpturen, der er en såkaldt skamstøtte til minde om den brutale nedkæmpelse af demokratibevægelsen i Kina 4. juni 1989, ligger i øjeblikket usamlet på Hong Kongs Universitet, men bliver formentlig rejst i løbet af den kommende weekend.

Universitetets ledelse gik i sidste uge efter hårdt pres fra studenterne med til, at den kan stå på universitetets område i to uger - således at den bliver fjernet i god tid inden 1. juli, hvor Kina overtager Hong Kong.

Men én af studenterlederne, Linda Wong, siger til Information, at studenterunionen er fast besluttet på, at den skal blive stående indtil september. Og derefter går

den videre til the Chinese University of Hong Kong.

Ny konfrontation

»Ledelsen har sagt til os, at vi skal glemme 4. juni 1989, men vi vil ikke glemme det,« siger Linda Wong.

Dermed er der lagt op til endnu en konfrontation mellem universitetets ledelse og studenterne i stil med sidste uges konfrontation, hvor politi og studenter stod overfor hinanden i flere timer, før politiet trak sig tilbage, og studenterne kunne føre skulpturen ind på universitetets område.

Jens Galschiøt, der tilbragte sin sidste dag i Hong Kong i går, sagde før hjemrejsen til Danmark, at han var tilfreds med forløbet.

»Fokus blev hurtigt drejet væk fra min skulptur og over på det egentlige, nemlig spørgsmålet om selvcensur,« siger han til Information.

»Det er mit indtryk, at studenterne nu bruger skulpturen til at samle studenterbevægelsen i Hong Kong, og det er første gang, det sker. Det har været fedt at være midtpunkt i en studenterrevolte!«, siger han.

Jens Galschiøts skulptur blev i sidste uge rejst i Victoria Parken i Hong Kong under en mindehøjtidelighed for de studenter, der blev dræbt i 1989.

Skulpturen har vakt stor debat i kronkolonien, fordi byrådet afviste den og efterfølgende blev beskyldt for at bukke under for pres fra Kina.

Skamstøtten er dermed blevet et symbol på den snigende selvcensur, som mange frygter vil blive øget, når den britiske kronkoloni Hong Kong bliver en del af Kina 1. juli i år.

Politiken

8 JUNI 1997

HONGKONG: Den danske kunster Jens Galschiøt på vej til tops for at lægge sidste hånd på sin otte meter høje Skamstøtte i Victoria Park. Den var midtpunkt for den sidste mindedemonstration i Hongkong for ofrene for massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i juni 1989. Når kronkolonien 1. juli kommer under Beijing-styre er det slut med den slags politiske tilkendegivelser, og skulpturen får heller ikke lov at blive stående.

QM



BOBBY YIP/REUTERS

10 JUNI 1997



UINTERESSANT - »Jeg har brugt meget tid på Skamstøtten, og jeg kan godt lide den. Men værket er som sådan ikke interessant. Det, det drejer sig om, er den sammenhæng, det bliver placeret i. Det er det, der er interessant.«
Foto: Lars K. Mikkelsen / Nordfoto

fast ved, at skulpturen skal blive på universitetet i seks måneder. Flere andre universiteter i Hong Kong har ytrøstet ønske om at have skulpturen stående.

Måske ender den som en form for vandrepokal med et følsomt budskab.

En fælde for byrådet

Til et debatmøde på universitetet lørdag eftermiddag, organiseret af foreningen af kunstkritikere, måtte Jens Galschiøt forsvare sin skulptur og sine meninger til de omkring fyrrer tilstedeværende, der mest bestod af lokale journalister.

I et åbent brev til Jens Galschiøt og mødedeltagerne redegjorde byrådsmedlemmet Ada Wong fra det Liberale Parti, for hvorledes hun mente, at Jens Galschiøt havde gjort folk i Hong Kong til statister i sit eget show for at give skulpturen mere betydning end den har. Hun stillede sig også spørgende overfor skulpturens kunstneriske kvalitet og beskrev Jens Galschiøts happening som en fælde, byrådet skulle gå i.

Jens Galschiøt forsvarede sig med, at sige, at han arbejder med symbolisme og bevidst skaber en scenografi, hvor politikere og politi går ind og bliver en del af forestillingen, og at det er det, der er meningen.

Han sagde også, at han mente, byrådet selv havde valgt, om de ville gå i en fælde eller ej, og at de var gået i den ved at affærdige skulpturen, fordi den var politisk sensitiv.

Mødet forløb i en venlig og positiv atmosfære og der var, trods enkelte indvendinger, enighed om, at Skamstøtten har tydeliggjort en negativ tendens i Hong Kong, som nu er blevet et konkret emne.

»Kunstnersamfundet i Hong Kong mener, at dette er en meget alvorlig og frygtelig hændelse«, sagde Oscar Ho, leder af The Art Centre, et uafhængigt og dynamisk udstillingssted.

»Vi tager det meget seriøst, for det er det første tilfælde af direkte politisk censur, vi er bevidste om.«

Værd at kæmpe for

Skamstøttens endelige bestemmelsessted eller fremtid i Hong Kong er endnu uvis, men det vil tage tid, før bølgerne om den har lagt sig og i mellemtiden har den fundet nogle stædige tilhængere.

En af dem er Linda Wong, vice-formanden for Studenterunionen, der kom til skade under den natlige konfrontation med politiet. Hun indrømmer, at hun først ikke havde særlig meget tilovers for skulpturen, men nu er den blevet værd, at kæmpe for.

»Skulpturen er blevet metafor for det, man må opgive for at opnå frihed. Den har gjort det klart for mig, hvorfor studenterne i Beijing i 1989 var rede til at ofre deres liv for noget så grundlæggende som menneskerettigheder og demokrati. Skulpturen er et minde om de, der mistede deres liv i Beijing i 1989 og de, der stadig sidder i fængsel, og denne skulptur fik ikke tilladelse til at blive stillet op af byrådet, fordi den er politisk

Til minde om uretten

Reaktionen er vigtigere end værket, og derfor har jeg opnået det, jeg ville med 'Skamstøtten', siger billedkunstneren Jens Galschiøt efter nogle tumultariske dage i Hong Kong

INTERVIEW

AF ULRIKKA S. GERNES

HONG KONG - Der var lagt op til ballade, og der blev ballade, da den 43-årige kunstner Jens Galschiøt og hans Skamstøtte stævnede ind i det politiske farvand mellem Hong Kong og Kina. Men poststyret blev større og voldsommere, end den danske kunstner havde forestillet sig - og det er langt fra slut endnu.

Disse sidste uger er en følelsesladet tid for befolkningen i Hong Kong, der fejrer enden på kolonistyrer, men samtidig ser deres menneskerettigheder truet af de nye magthavere. Trods Kinas motto for overdragelsen, »et land, to systemer«, og løftet om, at Hong Kong skal forblive uforandret i 50 år, er mange urolige for fremtiden.

I det lys er Jens Galschiøts skulptur, Skamstøtten, der er tilegnet ofrene fra Tiananmen-massakren, efter nogle bevægede dage blevet et symbol på det monument i Hong Kong. Det kom til sammenstød mellem studenter og po-

me nat spurgte Information en udmattet, men tilfreds Jens Galschiøt, om det var kommet bag på ham:

Voldsommere end ventet

»Jeg havde lidt ventet denne udvikling, men ikke at den ville blive så voldsom. Lastbilen med skulpturen kørte op til universitetet med politisk eskorte. Jeg syntes, det var sødt af politiet, at eskortere os, men det var jo ikke for at være søde. Man var bange for, at vi ville stille skulpturen udenfor byrådet eller et andet følsomt sted.«

»Studenterne var enormt godt organiserede og havde lange skænderier med sikkerhedsvagterne og med politiet,« fortæller Jens Galschiøt om de natlige begivenheder.

»Det var ret uhyggeligt for det gav stærke associationer til Tiananmen, men efter tre timer faldt der ro over situationen, og politimesteren kaldte sine styrker tilbage og lod lastbilen køre ind. Der var en utrolig stemning. Jeg mener, studenterne har vundet en sejr ved at bringe skulpturen ind på universitetet. Resten af natten holdt de møder om hvilke midler man skal tage i brug, for at opnå det man vil. Det var imponerende! I Danmark ville man jo bare have taget en bajer og så var den ikke længere.«

Jens Galschiøt er vant til at løbe ind i besværligheder, når han laver sine iøjnefaldende happenings. I de fleste tilfælde ved de, der skaber besværlighederne ikke, at de samtidig gør sig til en del af happeningen og dermed hjælper Galschiøt med at illustrere de

vidste de ikke, at de spillede med i Galschiøts happening. Dukkerne skulle symbolisere de 35.000 børn, der hver dag dør af sult og fattigdom.

Den Indre Svinehund, en menneskelignende grise-skulptur, der en nat i november 1993 pludselig dukkede op i 20 forskellige byer i Europa, vakte stor opsigt og fik også hjælp af en række ufrivillige aktører. Den skulle sætte fokus på den tiltagende vold, racisme og forfølgelse af minoriteter i Europa.

Hans Skamstøtte har i Hong Kong sat fokus på nogle af de problemer, kolonien i øjeblikket står ansigt til ansigt med, ikke mindst den fremherskende selvrens i forbindelse med emner, der kan tænkes at genere regeringen i Beijing.

Nobelpris for uret

Jens Galschiøts plan er, at Skamstøtten skal være en Nobelpris for Uretfærdighed, der skal sættes op, hvor der er foretaget overgreb mod menneskerettigheder. Dette er den første i en serie af Skamstøtter, kunstneren har i sinde at stille op rundt om i verden.

»Ideen opstod efter jeg havde lavet Svinehunden,« fortæller Jens Galschiøt.

»På det tidspunkt gjorde Zapatist-bevægelsen i Mexico oprør mod regeringen og forlangte, at nogle jordlove fra 1925 skulle overholdes. Det kom til åben konflikt i San Cristobal, hvor zapatisterne blev slaget af militæret, som jog dem ud af byen og lavede hele San Cristobal om til en militærfæstning. Zapatisternes krav var sådan set ganske

hæng, og det ærgrede mig, for jeg ville gerne støtte de folk.«

»Derfor besluttede jeg at lave en Skamstøtte. Jeg havde nogle løse ideer om, hvordan den skulle se ud... noget med nogle ofre. Min idé var at lave et minde for ofrene, for det her drejer sig om mennesker,

»Skamstøtten symboliserer selvrensuren og angsten for, hvordan Kina vil reagere, og angsten for censuren senere. Det har det jo vist sig, at det gør den udmærket

der bliver ofret i et politisk spil.«

»Hvad er det du vil opnå med Skamstøtten i Hong Kong - og er det lykkedes?

»Det, jeg vil opnå, er at lave et fokuspunkt for de konflikter, der er forskellige steder. Et markant fokuspunkt er med til at fastholde erindringer om det, der er sket. Nu er det lidt usædvanligt, at Skamstøtten bliver stillet op her for at mindes en masse, der fandt sted flere tusinde kilometer væk. Normalt ville den blive stillet dér, hvor det skete. Derfor skal den til Beijing på et tidspunkt, men det her var den eneste mulighed for at få den ind på kinesisk territorium.«

Skamstøtten har jo formålet, at få hele Hong Kong til at forholde sig til problematikken.«

Symbol for selvrensuren

»Hvad er det vigtigste - værket eller reaktionerne på værket?

»Det er reaktionen! Værket er for mig sådan set ligegyldigt. Jeg har brugt meget tid på Skamstøtten, og jeg kan godt lide den. Jeg synes, den er smuk. Min Svinehund var også enormt lækker, selvom den var grim. Men værket er som sådan ikke interessant. Det, det drejer sig om, er den sammenhæng, det bliver placeret i. Det er det, der er interessant.«

»Skamstøtten fokuserer på konflikter. Det er også det, Alliancen har brugt den til i byrådet og i alle de diskussioner, de har haft. Skamstøtten symboliserer selvrensuren og angsten for, hvordan Kina vil reagere, og angsten for censuren senere. Det har det jo vist sig, at det gør den udmærket.«

Trods modstanden i begyndelsen har universitetets ledelse nu givet studenterunionen lov til at have Skamstøtten stående - men kun i to uger. Det, hævder ledelsen, er det normale tidsrum for udstillinger på universitetet. Det ville passende betyde, at skulpturen så er ude af området i god tid inden overdragelsen, hvilket vil spare universitetsledelsen for en mulig hovedpine.

Skulpturen ligger i øjeblikket ned i to dele udenfor studenterunionens bygning. Den vil muligvis blive reist man-

1014

I live: Tobaksarbejderens Drøm har ikke givet meget lyd fra sig det sidste års tid, men projektet er ikke dødt

Af Mads Gammelmark

Kulturforvaltningens direktør Hans Kristian Didriksen måner til ro og siger, at den kunstneriske del af det store projekt med de 85 skulpturer kører, som det skal.

Nu er der så kommet fire skulpturer og 17 mere er færdige i model og tegning. De står i Skt. Petersborg og skal bare gøres klar til støbning, siger han.

En del af støbningen foregår i Milano i Italien, men også den østnorske kunstner Jens Galschiøts Christophersen, er i gang med nogle af støbningerne. Christophersen er for øjeblikket mest

kendt som ham, der har rejst den store skamstøtte i Hong Kong til minde om massakren på den Himmelske Freds Plads.

De oprindelige planer gik blandt andet ud på, at der skulle være workshops i Holstebro, så interesserede kunne følge lidt med i kunstnerens arbejde. De er endnu ikke blevet til noget, men Hans Kristian Didriksen understreger, at planerne ikke er droppet.

- Det er en af de ting, vi har udsat, fordi vi ikke har været helt sikre på økonomien, men med skriftlige tilsagn på 625.000 kroner fra amtet og 150.000 kroner fra Nykødt og mundtlige tilsagn fra andre støber, tegner det hele noget lysere, siger han og oplyser, at der lige nu mangler omkring tre millioner kroner for at få det hele til at nå målet. Kulturfonden

gav oprindeligt seks millioner kroner til projektet, og da skriftlige og mundtlige tilsagn er oppe på samme beløb søger en gammel aftale, at man nu kan tillade sig at søge om flere penge. Hvor mange tør Hans Kristian Didriksen dog ikke give noget gæt på.

Efter den første opsætning sidste år af Solvognen har man lært, at det bedre kan betale sig at rationalisere lidt og samle nogle flere skulpturer sammen, inden man sætter det store apparat i gang, der skal placere værkerne på deres pladser. Det er et af de steder, hvor man forsøger at reducere omkostningerne, og det er derfor, man for eksempel ikke sætter Sea Lion op på plads over åen allerede nu, selv om der ikke skal renoveres svindeligt der.

Hongkong-studerende vil beholde skamstøtten

1014

Studerende ved Hongkongs Universitet ønsker at udstille den danske kunstner Jens Galschiøts »Skamstøtte« i et år - altså skal skulpturen også stå efter den britiske kronkolonis overdragelse til Kina 1. juli.

Trods lokale myndigheders modstand mener studenterne, at den to ton tunge »Skamstøtte« skal blive stående. Den er til minde om de kinesiske myndigheders massakre på demokrati-forkæmpere på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989.

»Skamstøtten« blev afsløret forud for et massemøde 4. juni, hvor 55.000 mennesker i Hongkong mindedes de dræbte studenter fra Den Himmelske Freds Plads.

Universitetets ledelse har hidtil - efter pres fra studenterne - lovet, at skulpturen kan være udstillet i to uger.

Iagttagere vurderer, at den omstridte »Skamstøtte« meget vel kan blive et samlingspunkt for borgere i Hong-

kong, der frygter at miste deres frihedsrettigheder under kinesisk overherredømme.

Patrick Wong, formand for studenterforeningen ved Hongkongs Universitet, sagde i går, at mindst to andre universiteter deltager i drøftelserne om at udstille værket i et år.

- Vi taler stadig med rektor om at kunne forlænge udstillingen til september, sagde Wong.

De to andre universiteter er Det Kinesiske Universitet i New Territories og Byuniversitetet.

Steven Chu, leder af studenterforeningen på Byuniversitetet, sagde, at han ikke ser nogen grund til at undlade at udstille »Skamstøtten« efter magtoverdragelsen.

- Jeg ved, at skulpturen i sig selv er følsom. Men universitetet burde være tolerant over for den. I modsat fald vil der være tale om politisk censur, sagde Chu.

RB

Hongkong-flertal for Skamstøtten

En meningsmåling i Hongkong viser et flertal imod byrådets beslutning om ikke at give tilladelse til opstilling af Jens Galschiøts Skamstøtte.

Af BENTE JOHANNESSEN
Fyens Stiftstidendes
korrespondent i Hongkong

Opstillingen af Jens Galschiøts Skamstøtte på Hongkong Universitet er blevet udsat til på søndag. Skamstøtten skulle have været rejst i går, men det måtte opgives af tekniske grunde.

Pladsen, den skal stå på, er tag for et underliggende auditorium, og universitetets arkitekter frygtede, at konstruktionen ikke ville kunne bære både skulpturen og den kran, der skulle rejse den.

I ugens løb regner man med at finde en anden løsning.

Skamstøtten har fået lov at stå på universitetet i to uger, og den vil med den nuværende plan skulle fjernes dagen før Hongkong overdrages til Kina.

Hongkongs byråd har afvist at lade skulpturen opstille på en offentlig plads, fordi man finder, at den er skæmmende og ikke passer til ånden i Hongkongs overdragelse til Kina. En meningsmåling viste forleden, at 32 procent af Hongkongs befolkning bakker byrådet op, mens 41 procent vender sig mod beslutningen, som er blevet kaldt det første tilfælde af politisk censur i Hongkong.

Jens Galschiøt kommer ikke selv til at se skulpturen rejst på universitetet, da han rejser hjem i dag.

Morgenavisen
Jyllands-Posten

16 JUNI 1997

1014

Danskere er ivrige efter at protestere mod forhold i det fremmede, men er tilbageholdende, når det gælder hjemlige forhold. Man ønskede ingen skamstøtte over besættelsestiden



Skamstøtten rejses i Hong Kong

AP-FOTO

Dansk protestiver - udenlands



Af Kjeld Mahler
Sasbye,
Kjeldergangen 9,
Skagen

BETUTTET læser og ser man (på TV) om danskernes skamstøtte, der midlertidigt er opstillet i Hong Kong, som ellers gennem århundreder har været det frieste midtpunkt i Østen. Især danske handelsinteresser har nydt godt af dette frihandelssted for vor skibsfart, og med glæde husker man de flittige og arbejdsomme kinesiske besætningsmedlemmer på Maerskbådene, som erstattede de vrangvillige og deserterende danske søfolk (1949-52).

Den skal være en protest mod den meget opreklamerede demonstration i Bei-

jing for snart 10 år siden, som skal have krævet menneskeliv, mellem tal på 100 og 1000 nævnes også. Billedet af manden, der vifter med et tørklæde foran en tank? Senere ser man manden gå op på tanken og tale med føreren, der sidder i åben lugt, for senere at forsvinde ud til mængden.

Hvorfor denne danske protestiver mod forhold, man ikke synes at kende ret meget til? (Vi har billeder af tysk tank og protesterende danskere 1944).

De fem år

Jeg har tidligere skrevet om opsætning af skamstøtten til minde om besættelsestiden 1940-45, men det har man absolut ikke ønsket herhjemme, hvor det ellers har været nødvendigt at minde om de offentlige handlinger gennem de fem forbandede år.

Vor egen folkestrejke f. eks. fra 2. til 7. juni 1944, hvor dansk politi og myndigheder passivt så til, krævede 70 dræbte, hovedsageligt ældre nysgerrige damer, der kiggede ud ad egne vinduer. På Nørrebrogade og Istedgade flød det med blod og skrald fra ty-skervnlige sjæle, der ofte var tæt på at blive lynchet af rasende danskere.

Selv Frihedsfonden har ikke ønsket at honorere denne folkelige demonstration - den største under Besættelsen og helt uden deltagelse af Frihedsbevægelsen, som ikke ønskede at lægge navn til denne blodige og spontane demonstration.

"Man" ville ikke provokere. Skamstøtten er måske endda en dansk opfindelse - der findes én på Nationalmuseet - og så denne her i Hong Kong.

14 JUNI 1997

Bliv ved Galschiøt!

Som alle ved kunne Danmark her i foråret desværre ikke rejse det fornødne flertal i FN til en resolution mod Kina, som til stadighed overtræder menneskerettighederne ikke bare i deres eget land men også i det besatte Tibet.

Midt i skuffelsen over, at det hele ikke blev til noget - overvejende p.g.a. de tøvende FN-landes nervøsitet for handels- og eksportinteresser i Kina - så er det dog rart at erfare, at en idealist som kunstneren Jens Galschiøt til stadighed med sin kunst bruger tid og kræfter på at bekæmpe de globale uretfærdigheder.

Manden, som skabte skulpturen »Den indre Svinehund«, er nu på færde igen på den anden side af jorden: I Hong Kong troner hans skamstøtte »Pillar of shame« som et memento om, at den nation, der om føje tid får kronkolonien Hong Kong tilbagegivet, er det samme regime, der den 4. juni 1989 stod bag nedslagtningen af sagesløse studenter på »Den Himmelske Freds Plads« i Beijing.

Ligeledes mener han med sin skamstøtte, at Hong Kong hverken kan eller skal afgive kravet på demokratiske grundprincipper, når kolonien efter den 1. juli overgår til magthaverne i Beijing.

Første gang jeg mødte Galschiøt var i forbindelse med Det Sociale Topmøde i København 1995, hvor jeg som presseakkrediteret på topmødet for Kirketjenestens blad »I Fiskens tegn« havde sat ham i stævne.

I København havde han nemlig lænket 750 stofdukker til gelændere, bænke, springvand og statuer som en protest mod den kendsgerning, at inden året var omme, ville 13 millioner børn fra den tredje verden være bukket under som følge af underernæring. D.v.s. en statistisk dødelighedsrate på 35.000 børn om dagen!

Topmødet igennem hang den nordlige halvkugles dårlige samvittighed i bogstaveligste forstand rundt omkring på Københavns mest befærdede steder og kom således til at præge atmosfæren omkring Det Sociale Topmøde.

Kunstner eller aktivist vil nogen spørge, - »en mellemting« siger han selv. Han har ingen intention om »at frelse verden«, men han får det bedre - det fysiske ubehag, »mavepinen«, forsvinder for en stund ved at skabe debat og synlige uretten i verden.

En velkommen gæst er Galschiøt ikke, for han kommer som regel uanmeldt. I 1993 var det opstillingen af en frakkeklædt skulptur med grisehoved, »den indre svinehund«, der vakte furor: På 20 steder i 11 europæiske storbyer var svinehunden i løbet af 77 timer blevet hemmeligt opstillet med massiv mediedækning som følge. Kun i Frankrig forblev pressen tavs, og svinehunden blev da også lynhurtigt fjernet af bystyrerne i Paris, Lyon og Marseille.

Måske var dyret med sin karakteristisk alligevel for voldsom for et land, hvor den højreradikale bevægelse i de sidste årtier har været i fremgang: Indre Svinehund. Art: Dyr med laveste instinkter.

Tilholdsted: I dig og mig, dvs. i hvert eneste individ af Homo Sapiens. Vækstbetingelser: Vokser sig stor, når mennesket udsættes for vold, fornædelse og respektløs behandling.

Adfærd: Angriber menneskets etiske værdigrundlag, så racisme, fremmedhad og intolerance får overtaget. Udbredelse: Kan fuldstændig tage magten i det enkelte menneske, i sociale grupper og i ekstreme tilfælde over hele befolkninger. Må ikke fodres. Underskrivet cogito (»jeg tænker«).

Den nye obelisk af skam - en himmelstræbende skamstøtte af smertefuldt forvredne og i hinanden indfiltrerede muselmennesker er tænkt kopieret og opstillet rundt om i verden, hvor der er begået forbrydelser mod menneskeheden.

Den første skamstøtte i rækken står nu i Victoria Park i Hong Kong. Men den er efter overdragelsen den 1. juli blevet lovet en permanent plads foran byens universitet. Spørgsmålet er så hvor længe?

Bliv ved, Galschiøt! Og til jer andre - surf en tur ind på internettet og find ham! Galschiøt er idealist og tjener ikke en krone på sine projekter.

Tværtimod har han svært ved at finde sponsorer til sin kunst. En kunst, hvortil en ansøgning om støtte resulterede i svaret fra et multinationalt selskab: »at man kun sponsorerede positive budskaber...«

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Holbæk Amts
Venstreblad

12 JUNI 1997

Politisk spænding i Hongkong før skifte

Demokratibevægelsen rasende over, den ikke må demonstrere, når Kina overtager styret

HONGKONG, RB-AFP: Demokratibevægelsen i Hongkong er rasende over at have fået nej til en demonstration på overdragelsesdagen den 1. juli til Kina. En af lederne af demokratibevægelsen advarede onsdag om, at den øgede politiske spænding kan føre til konfrontationer under ceremonien for Kinas overtagelse af kronkolonien.

Talsmand for Det Demokratiske Parti, Lee Wing-tat sagde, at at hans partimedlemmer er ved at miste tålmodigheden, efter at de flere gange har forsøgt at få lov til at holde demonstrationer, som den prokinesiske lejr har forpurret.

Bystyret i Hongkong har dels sagt nej til Det Demokratiske Parti til at holde demonstration natten til den 1. juli på den centrale Statue Square, og sagde sagde bystyret så også nej til søgning fra den pro-demokratiske Hongkong Alliancen til støtte for Den Patriotiske Demokratiske Bevægelse i Kina om en demonstration i Victoria Park den 1. juli.

Demonstrationen ville i givet fald have været den første større kritiske tilkendegivelse af sin art over for det kinesiske styre.

- Vi fortsætter med vores planer. Jeg håber ikke, at det kommer til vold. Men hvis den prokinesiske lejr fortsætter med denne taktik, så kan jeg intet garantere, sagde Lee Wing-tat, der tilføjede, at forbuddet helt givet er politisk, fordi by-

styret »kun ønsker ceremonier og demonstrationer, der fejrer Kinas overtagelse«.

Den politiske atmosfære i kronkolonien blev onsdag yderligere anspændt, da Kina meddelte, at Kinas statsoverhoved, præsident Jiang Zemin, sammen med ministerpræsident Li Peng - for første gang nogen sin-

de - rejser til Hongkong for at deltage i overdragelsesceremonien midnat til den 1. juli.

Præsident Jiangs besøg vil kun vare et par timer. Men længe nok til, at han kan overvære indsættelsen af Hongkongs nye administration, der bærer alle varetegn på at udvikle sig til et diplomatisk mareridt.



Det kommende styre vil heller ikke tillade, at den danske kunstner Jens Galschiøts protest-skulptur mod nedslagtningen på Den Himmelske Freds Plads bliver stående i Hongkong.

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

19 JUNI 1997

Skamstøtte 1014 atter rejst

Jens Galschiøts 'Skamstøtte' får lov at blive stående i tre måneder på universitetet i Hongkong.

Af
BENTE JOHANNESSEN
Fyens Stiftstidendes
korrespondent i Hongkong

Jens Galschiøts Skamstøtte kom endelig mandag aften på plads foran Hongkong Universitets studenterhus, hvor den efter planen får lov at blive stående indtil udgangen af september.

I silende regn og for rullende tv-kameraer lykkedes det omkring 25 studenter at få rejst den otte meter høje, to tons tunge skulptur ved hjælp af et stillads og metalwirer.

Siden Skamstøtten 4. juni stod et enkelt døgn i Hongkongs Victoria Park til minde om de faldne studenter i Beijing i 1989, har den ligget skilt i to dele foran Studenternes Hus. Universitetsledelsen har insistet på, at den kun måtte stilles op for en to ugersperiode, mens studenterrådet har ønsket at have Skamstøtten stående i seks måneder, hvorefter den skulle sendes videre til andre universiteter i byen.

- Nu har vi indgået et kompromis, så den får lov at stå til udgangen af september, så efterårssemeste-

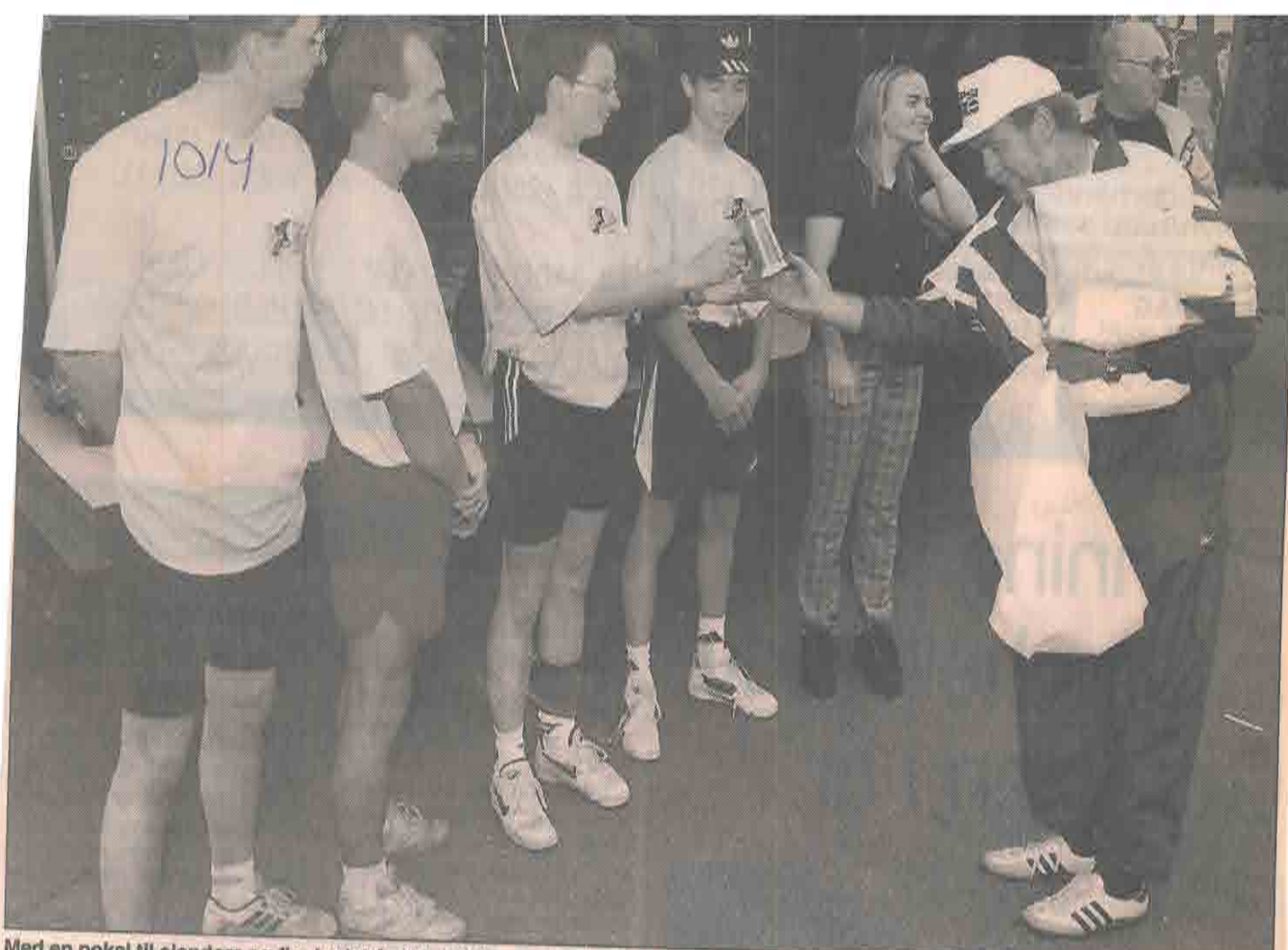
rets studenter også når at få glæde af den, oplyser studenterrådets vicepræsident, Linda Wong.

Det har været umuligt at få en kommentar til opstillingen af Skamstøtten fra universitetets ledelse, men vicerektor Cheng Yiu-chung har tidligere understreget, at universitetet aldrig har haft noget ønske om at udøve politisk censur. Man ville ifølge Cheng med to-ugers-kravet blot fastholde gældende udstillingsregler.

Galschiøts Skamstøtte vakte international opsigt, da Hongkongs byråd afviste at lade den stå i en længere periode i en af byens offentlige parker, fordi et flertal fandt den skæmmende og ikke-repræsentativ for stemningen op til overdragelsen til Kina.

En mere repræsentativ skulptur - en fem tons tung trebenet kinesisk gigantvase - ankom mandag til Hongkong for at blive opstillet i Victoria Parken som officielt overdragelsessymbol. Vasen blev imidlertid tabt under udpakningen og måtte straks sendes retur til fabrikanten i Kina for at få repareret et brækket ben.

Den enorme, traditionelle kinesiske, røde vase er designet af Hongkong-kunstneren Man Lau, som med sit arbejde har ønsket at symbolisere enheden og stabiliteten i Kina. Vasen er indgraveret med uddrag af Hongkongs nye grundlov og en dedikation fra territoriets nye leder, Tung Chee-hwa.



Med en pokal til ejendom og fire badehåndklæder kunne vinderne af firmakaprøningen ved sankhansfestlighederne i roklubben godt glæde sig. Det er fra venstre Morten Knudsen, Claus Henriksen, Flemming Frederiksen og Kasper Hartung fra Flemmings Køreskole. Yderst til højre styrmand Majbrit Frils fra Nakskov Roklub, der sørgede for at råbe takten og styre inriggeren. Foto: Kim Løwenstein

Fremmedhad kom op til overfladen

1.000 overværede
bådedåb, dykkere
med fakler og
havnebål.

Af Niels Harritso

NAKSKOV - En usædvanlig sankthansaften må det være, når en to-årsers kravelbygget dobbeltsculler til 78.000 kr. navngives »Trælleholm« efter en lille halvø i Nakskov Fjord, som vidner om samme svundne tider, som dengang heksene blev brændt. Altså rigtig levende hekse.

»Svinehunden« kom også frem til overfladen i aftes ved Nakskov Roklub, hvor omkring 1.000 mennesker overværede førnævnte bådedåb, båltale, bål, fakkeltærende dykkere i havne-

bassinet og irsk folkemusik leveret af Kevin Bolland & Co.

- Det er sgu en flot heks på bålet. Hun sku' bare have vært sort og talt mullahsprog lød det fra en enkelt. De efterfølgende klapsalver var ikke til at tage fejl af. Fremmedhadet i Nakskov har ligget under vandoverfladen. Nu er det kommet frem som dykkerne fra det sorte vand i havnebassinet.

En anden kom med en gåde: - Hvad er det i Nakskov, der er 13 meter langt, blåt og gult udvendig og sort indvendig?«

Bybussen fra Riddersborgparken! (Almennyttige boligblokke i Nakskov, hvor et stort antal flygninge bor. Red. anm.)

Latter og klapsalver. Jovist. Den internationalt



Per Kamper Hansen døbte den nye dobbeltsculler »Trælleholm«. Den koster 78.000 kr, men roklubben har købt den af et konkurrence i Tyskland for kun 43.000 kr. Foto: Kim Løwenstein

berømte statue »Svinehunden« af den fynske kunstner Jens Galschiøtt Christoffersen er nu berettiget til at blive opstillet i Nakskov.

Med det ihu var aftenens båltale, holdt af turistforeningsformand Per Kamper Hansen, en skærende kontrast. Han talte om Nakskovs fremtid med det nye mediacentret og turistattraktionen - ubåden - som i år tilsammen har betydet/betyder investeringer på 12 millioner kr.

- Det er Nakskovs fremtid, fastslog Per Kamper, mens latteren over endnu en fremmedhadsvits bølgede hen over det smulte vand langs havnekajen.

Hvorefter folk sang Midsommervisen, skålede og gik hver til sit.

I hver sit humør. Alt efter etnisk herkomst.

Midsommerbålet døde ud. Fremmedhadet blev holdt over dåben.

28 JUNI 1997



Den danske kunstner Jens Galshøts »Skamstøtte« er blevet et symbol for kampen for demokrati og menneskerettigheder i Hong Kong. Mens andre alternative muligheder i forbindelse med overdragelsen forbydes af bystyret, har studenterne på Hong Kongs universitet nu fået tilladelse til at have støtten stående indtil september. Det giver de nye studerende en mulighed for at se kunstværket.

Politiske restriktioner vil også ramme kristne grupper, mener Hong Kong-præsten Fung Chi-wood

Sværer overgang for Hong Kongs kirker

TEKST: ANNE HVIID JENSEN, HONG KONG

- Hong Kong er nødt til at stå fast. Hvis folk i Hong Kong giver op, bliver det enden ikke bare for Hong Kong, men også for Kina!

Pastor Fung Chi-wood taler fortrøstningsfuldt om fremtiden. Mange i Hong Kong er parate til at kæmpe for det, de tror på, selv om det vil kræve sin pris. Selv har han i mange år kæmpet for borgernes rettigheder både som præst i den anglikanske kirke og som aktiv politiker. I fire år var han medlem af Lexco, Hong Kongs lovgivende forsamling.

Kristendom, der ikke udmønter sig i politisk handling, er en umulighed. Heri adskiller han sig fra de fleste krist-

ne i Hong Kong, der mener, at kristendom og politik bør holdes skarpt adskilt.

Der er omkring 254.000 katolikker og 260.000 protestanter i Hong Kong. De protestantiske kirker kan meget groft deles op i tre grupper, hvoraf den største udgøres af de evangeliserende kirker. Det er ofte små kirker, men også de større baptistkirker hører til denne gruppe. Her lægges der vægt på bibelstudier og den enkeltes åndelige udvikling. Det sker kun sjældent, at politiske og samfundsmæssige spørgsmål tages op til debat i disse menigheder. Når det sker, vil det typisk være moralske spørgsmål som pornografi og homoseksualitet, der drøftes.

Politisk stillingtagen

Den næste gruppe er de etablerede kirker, som de anglikanske og de lutherske kirker. Disse kirker er dybt engageret i undervisning, sundhedsvæsen og socialt arbejde. Udover flere højere læreanstalter og utallige sociale institutioner ejer kirkerne 143 børnehaver, 270 skoler og syv hospitaler.

De tager aktivt del i samfundsanliggender, men hver gang der skal tages stilling til et politisk problem, indtager de et meget regeringsvenligt standpunkt. I den britiske periode var de pro Storbritannien, og her lige før overdragelsen er de pro Kina. Ved at opretholde et godt forhold til den til enhver tid siddende regering, håber de på at kunne bevare deres ejendom og måske endda forøge den i fremtiden.

Skønt de har ressourcerne, ønsker disse kirker ikke at deltage i kampen for demokrati. Nogle kirkeledere modarbejder det direkte ved at forbyde deres medarbejdere at være politisk aktive.

Pastor Fung Chi-wood har også mødt modstand i sin kirke, og som 41-årig er han stadig kapellan. Den større frihed som følger med embedet som sognepræst, har kirken indtil videre ikke turdet unde den aktive præst.

Fælles kamp for demokrati

Den tredje gruppe er de kristne aktivister. Fra forskellige kirkesamfund er de gået sammen i kampen for demokrati og menneskerettigheder. I 1995 samlede ni forskellige katolske og protestantiske grupper til et bedemøde, hvor de bad for Hong Kongs fremtid. Senere begyndte de at udgive et blad, »July 1 Link.« Formålet med bladet er at genopbygge folks tillid til fremtiden og arbejde for demokrati, frihed og retssikkerhed.

Sidste nummer af »July 1 Link« beskæftiger sig med et dokument, »Civil Liberties and Social Order«, udsendt af den kommende regeringsleder, Tung Chee-wah i foråret. Dokumentet varsler vedtagelsen af en lov, der vil gøre det sværere at demonstrere og at samles i grupper på over 30.

fremtid for nationen, når han besteg tronen,« udtaler en af arrangørerne. »Skønt hr. Tung ikke er vor keiser, vil han føre hele samfundet ind i en ny æra.«

Mens de kinesiske kejsere bad i »Himlens Tempel« i Peking, må hr. Tung nøjes med Hong Kong Stadium, stedet, hvor de ekstravagante første juli festligheder skal afholdes. Arrangørerne, the Hong Kong Buddhist Association,

buddhistiske organisationer vil deltage. 3.000 studenter vil klokken halv fire om eftermiddagen træde en fælles velkomstdans for hr. Tung. Selv vil han først brænde røgelse af til Buddha. Derefter vil der blive bedt bønner og hundredvis af duer vil blive sat fri.

Organisationens vicepræsident, Wong Wai-tin, udtaler, at antallet af optrædende munke



Det vil ifølge dokumentet også blive forbudt politiske grupper at have forbindelse med udenlandske organisationer.

Fung Chi-wood mener at Tung Chee-wah havde forregnet sig med hensyn til stemningen i Hong Kong. Den stærke reaktion på forslaget kom bag på ham.

- Mange mennesker vil bryde en sådan lov. Reglerne er for skræppe, f.eks. vil alle, der deltager i et møde, der ikke er registreret, blive arresteret. Jeg kender mange, der ikke er bange for at blive dømt til et par dages fængsel.

- Jeg sætter min lid til de kristne aktivister. De er få i antal, men de har en stærk tro og vilje til at forsvare deres standpunkter. De arbejder også sammen med ikke-kristne aktivister til fælles støtte og inspiration.

Indskrænket frihed

- Der er ingen tvivl om, at de restriktioner, der forventes at komme til at gælde for politiske grupper, også vil ramme en del kristne grupper.

- Tung Chee-wah betragter enhver, der handler politisk som en trussel.

- Jeg håber, at flere kristne vil tage aktivt del i kampen for demokrati efter overdragelsen. Den fremtidige regering vil sikkert foretage sig en masse urimelige ting, der vil tvinge alle, inklusive de kristne, til at indse, hvor vigtigt demokrati er. Jo mindre frihed vi får, des mere vil vi skønne på den.

- Den frihed, vi har nu, vil indskrænkes dag for dag efter overdragelsen. Først den dag, Kina har gennemgået en tilstrækkelig forandring, kan Hong Kong og Kina sammen gå en fremtid med større frihed i møde.

- Mange i Kina ønsker forandring, men de er bange, fordi de aldrig før har stået i en lignende situation. I den sammenhæng er Hong Kong værdifuld. Vi har forberedt os på det, der skal komme og kan tjene som et godt eksempel for befolkningen i Kina ved at sende dem positive signaler: »Vær ikke bange!«



Fung Chi-wood: - Vær ikke bange!

I South China Morning Post kunne man den 13. juni læse følgende artikel af Rhonda Lam Wan: »Hong Kongs ny »keiser« vil modtage velsignelsen foran 40.000 mennesker kun få timer efter, at territoriet er gået tilbage til kinesisk styre. I den største buddhistiske forsamling i Hong Kongs historie vil Tung Chee-wah blive midtpunktet i en traditionel kinesisk trone-overtagelses-ceremoni.«

I Kina bad enhver ny keiser for en god

Telefonandagt

Indre Missions telefonandagt i den kommende uge:

Svært at læse

28 JUNI 1997



Den danske kunstner Jens Galshøjs »Skamstøtte« er blevet et symbol for kampen for demokrati og menneskerettigheder i Hong Kong. Mens andre alternative muligheder i forbindelse med overdragelsen forbydes af bystyret, har studenterne på Hong Kongs universitet nu fået tilladelse til at have støtten stående indtil september. Det giver de nye studerende en mulighed for at se kunstværket.

Politiske restriktioner vil også ramme kristne grupper, mener Hong Kong-præsten Fung Chi-wood

Svær overgang for Hong Kongs kirker

TEKST: ANNE HVIID JENSEN, HONG KONG

- Hong Kong er nødt til at stå fast. Hvis folk i Hong Kong giver op, bliver det enden ikke bare for Hong Kong, men også for Kina!

Pastor Fung Chi-wood taler fortrøstningsfuldt om fremtiden. Mange i Hong Kong er parate til at kæmpe for det, de tror på, selv om det vil kræve sin pris. Selv har han i mange år kæmpet for borgernes rettigheder både som præst i den anglikanske kirke og som aktiv politiker. I fire år var han medlem af Lexco, Hong Kongs lovgivende forsamling.

Kristendom, der ikke udmønter sig i politisk handling, er en umulighed. Heri adskiller han sig fra de fleste krist-



Fung Chi-wood: - Vær ikke bange!

ne i Hong Kong, der mener, at kristendom og politik bør holdes skarpt adskilt.

Der er omkring 254.000 katolikker og 260.000 protestanter i Hong Kong. De protestantiske kirker kan meget groft deles op i tre grupper, hvoraf den største udgøres af de evangeliserende kirker. Det er ofte små kirker, men også de større baptistkirker hører til denne gruppe. Her lægges der vægt på bibelstudier og den enkeltes åndelige udvikling. Det sker kun sjældent, at politiske og samfundsmæssige spørgsmål tages op til debat i disse menigheder. Når det sker, vil det typisk være moralske spørgsmål som pornografi og homoseksualitet, der drøftes.

Politisk stillingtagen

Den næste gruppe er de etablerede kirker, som de anglikanske og de lutherske kirker. Disse kirker er dybt engageret i undervisning, sundhedsvæsen og socialt arbejde. Udover flere højere læreanstalter og utallige sociale institutioner ejer kirkerne 143 børnehaver, 270 skoler og syv hospitaler.

De tager aktivt del i samfundsanliggender, men hver gang der skal tages stilling til et politisk problem, indtager de et meget regeringsvenligt standpunkt. I den britiske periode var de pro Storbritannien, og her lige før overdragelsen er de pro Kina. Ved at opretholde et godt forhold til den til enhver tid siddende regering, håber de på at kunne bevare deres ejendom og måske endda forøge den i fremtiden.

Skønt de har ressourcerne, ønsker disse kirker ikke at deltage i kampen for demokrati. Nogle kirkeledere modarbejder det direkte ved at forbyde deres medarbejdere at være politisk aktive.

Pastor Fung Chi-wood har også mødt modstand i sin kirke, og som 41-årig er han stadig kapellan. Den større frihed som følger med embedet som sognepræst, har kirken indtil videre ikke turdet unde den aktive præst.

Fælles kamp for demokrati

Den tredje gruppe er de kristne aktivister. Fra forskellige kirkesamfund er de gået sammen i kampen for demokrati og menneskerettigheder. I 1995 samledes ni forskellige katolske og protestantiske grupper til et bedemøde, hvor de bad for Hong Kongs fremtid. Senere begyndte de at udgive et blad, »July 1 Link.« Formålet med bladet er at genopbygge folks tillid til fremtiden og arbejde for demokrati, frihed og retssikkerhed.

Sidste nummer af »July 1 Link« beskæftiger sig med et dokument, »Civil Liberties and Social Order,« udsendt af den kommende regeringsleder, Tung Chee-wah i foråret. Dokumentet varsler vedtagelsen af en lov, der vil gøre det sværere at demonstrere og at samles i grupper på over 30.

fremtid for nationen, når han besteg tronen,« udtaler en af arrangørerne. »Skønt hr. Tung ikke er vor kejser, vil han føre hele samfundet ind i en ny æra.«

Mens de kinesiske kejsere bad i »Himlens Tempel« i Peking, må hr. Tung nøjes med Hong Kong Stadium, stedet, hvor de ekstravagante første juli festligheder skal afholdes.

Arrangørerne, the Hong Kong Buddhist Association, meddeler, at mere end 100 lokale

buddhistiske organisationer vil deltage. 3.000 studenter vil klokken halv fire om eftermiddagen træde en fælles velkomstdans for hr. Tung. Selv vil han først brænde røgelse af til Buddha. Derefter vil der blive bedt bønner og hundredvis af duer vil blive sat fri.

Organisationens vicepræsident, Wong Watin, udtaler, at antallet af optrædende munke og frivillige vil overskride 10.000. Alle 30.000 billetter til begivenheden er for længst solgt.



Det vil ifølge dokumentet også blive forbudt politiske grupper at have forbindelse med udenlandske organisationer.

Fung Chi-wood mener at Tung Chee-wah havde forregnet sig med hensyn til stemningen i Hong Kong. Den stærke reaktion på forslaget kom bag på ham.

- Mange mennesker vil bryde en sådan lov. Reglerne er for skræppe, f.eks. vil alle, der deltager i et møde, der ikke er registreret, blive arresteret. Jeg kender mange, der ikke er bange for at blive dømt til et par dages fængsel.

- Jeg sætter min lid til de kristne aktivister. De er få i antal, men de har en stærk tro og vilje til at forsvare deres standpunkter. De arbejder også sammen med ikke-kristne aktivister til fælles støtte og inspiration.

Indskrænket frihed

- Der er ingen tvivl om, at de restriktioner, der forventes at komme til at gælde for politiske grupper, også vil ramme en del kristne grupper.

- Tung Chee-wah betragter enhver, der handler politisk som en trussel.

- Jeg håber, at flere kristne vil tage aktivt del i kampen for demokrati efter overdragelsen. Den fremtidige regering vil sikkert foretage sig en masse urimelige ting, der vil tvinge alle, inklusive de kristne, til at indse, hvor vigtigt demokrati er. Jo mindre frihed vi får, des mere vil vi skønne på den.

- Den frihed, vi har nu, vil indskrænkes dag for dag efter overdragelsen. Først den dag, Kina har gennemgået en tilstrækkelig forandring, kan Hong Kong og Kina sammen gå en fremtid med større frihed i møde.

- Mange i Kina ønsker forandring, men de er bange, fordi de aldrig før har stået i en lignende situation. I den sammenhæng er Hong Kong værdifuld. Vi har forberedt os på det, der skal komme og kan tjene som et godt eksempel for befolkningen i Kina ved at sende dem positive signaler: »Vær ikke bange!«

I South China Morning Post kunne man den 13. juni læse følgende artikel af Rhonda Lam Wan: »Hong Kongs ny «kejser» vil modtage velsignelsen foran 40.000 mennesker kun få timer efter, at territoriet er gået tilbage til kinesisk styre. I den største buddhistiske forsamling i Hong Kongs historie vil Tung Chee-wah blive midtpunktet i en traditionel kinesisk trone-overtagelses-ceremoni.«

»I Kina bad enhver ny kejser for en god

Telefonandagt

Indre Missions telefonandagt i den kommende uge:

Sygeplejerske Tove Harrig Knudsen, Vejle.
Tlf: 75 82 33 60 - 86 43
13 23 - 97 42 76 86

Rit om skamstøtte

Hvis Middelfart 1014 siger nej til den kendte skulptur, står Faaborg på spring. Faaborgs turistchef har fået stor opbakning.

Af
OLE PALANDER

FAABORG - Hvis Middelfart siger nej til kunstne-

ren Jens Galschiøds skamstøtte - den der vakte så stor opsigt i Hongkong - står Faaborg på spring for at overtage og opstille skulpturen hurtigt muligt.

I Faaborg kimelede telefonerne i går mellem handlende, turistfolk og politikere, da man havde læst, at Middelfarts handelsstand og politikere ikke var særligt interesseret i Skamstøtten. I Faaborg er holdningen tilsyneladende lige den modsatte. Turistchef Lars Tribler satte sig straks i spidsen for en akti-

on, der skal bringe den meget omtalte skulptur til Faaborg.

- Jeg har indtil nu fuld opbakning fra handelsstandsforening og de politikere, jeg har talt med, til at få Skamstøtten til Faaborg. Jeg tror heller ikke, at de 10.000 kr., kunstneren skal have, bliver noget problem, siger Lars Tribler, der i går fik fat i Jens Galschiøds kollega på værkstedet i Odense. I fællesskab vil de nu forsøge at komme i kontakt med kunstneren på hans feriested i Frankrig.

- Hvis vi ikke får den nu, vil vi gerne have den i august, hvor vi får lige så mange turist, men i september bliver det for sent, siger turistchefen. Han oplyser, at teknik- og miljøudvalgsformand Michael Martin Jensen (SF), har lovet at stille en plads på havnen til rådighed, hvis det kniber andre steder.

Skamstøtten er 6,4 meter høj, vejer fem tons og symboliserer den konstante undertrykkelse af FN's menneskerettigheder rundt om i verden.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N

Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

- 9 JULI 1997



Skamstøtten er blevet udstillet i Hong Kong. Nu er der kræfter i både Middelfart og Faaborg som gerne vil udstille den. Arkivfoto: Kim Rune

Skamstøtte på vej

Kunstneren Jens Galschiøt's verdensberømte skulptur 'Skamstøtten' kommer til Middelfart med eller uden kommunens hjælp, siger restauratør.

Af
CLAUS WARNCKE

MIDDELFART - Trods tidligere afslag fra Middelfart Kommunes kulturudvalg og gårdsdagens afslag fra Middelfart Handelsstandsforening om økonomisk støtte kommer kunstneren Jens Galschiøt's verdensberømte skulptur 'Skamstøtten' alligevel til lillebæltsbyen. I går søgte Taus Borgquist, Café Frøken Jensen, og Lars Broen, Middelfart Bio & Café, om lov til at opstille skulpturen på rådhuspladsen.

- Og siger kommunen nej, finder vi et privat sted. Om ikke andet så i min bag-

forstår ikke, at bestyrelsen for handelsstanden ikke tør støtte sagen af 'politiske grunde'. Menneskerettigheder bør vi alle støtte uden frygt. Og kommunen bør sige ja til ansøgningen. Det vil være flot og et aktiv for Middelfart, hvis byen sender et klart signal i sagen. Vi skal nok finde pengene (10.000 kroner i kunstner-honorar, red.) via private sponsorer, lige som både Lars og jeg støtter sagen økonomisk, udtaler Taus Borgquist.

Hans kompagnon, en glad restauratør Tommy Holm, oplyser, at de har modtaget lovning på 1000 kroner fra en privat borger, der ønsker at støtte en opstilling i Middelfart.

Mens sagen stadig er uafklaret i Middelfart, arbejder den lokale turistchef i Faaborg på at få skulpturen til den sydøstfynske kystby. Skamstøtten blev verdensberømt for cirka en måned siden, da den under stor omtale i verdenspressen blev opstillet i Hongkong. Skulpturen symboliserer undertrykkelsen af FN's

JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
København N
31 39 13 00

Udsklip af:
Morgenposten
Stiftstidende

8 JULI 1997

1014 Juli til Skamstøtten

1014
Taus Borgquist ønsker udstille skulpturen 'Skamstøtten' i Middel-fart, efter at valg afslog

I lørdag opstilling i byen af kunstneren Jens Galschiøt's verdensberømte skulptur 'Skamstøtten'. Restauratøren oplyser, at han har en aftale med kunstneren, der gerne udlåner sit 6,4 meter høje og 5 tons tunge kunstværk til opstilling i Middel-fart. Kunstværket blev for cirka en måned siden præsenteret i Hong Kong under stor medie-mæssig opmærksomhed fra verdenspressen i forbindelse med Kina's forestående indlemmelse af den daværende britiske kronkoloni.

Kulturudvalget ønsker ikke at give de ansøgte 6000 kroner til projektet med den begrundelse, at udvalget alene støtter 'lokale formål'.

– Jeg mener, at Middel-fart skal markere sig og gøre opmærksom på den terror, der finder sted i verden, forklarer Taus Borg-

quist, og tilføjer, at kunstneren sørger for transport, hvis kommunen tillader, at skulpturen sættes op.

Skamstøtten symboliserer den menneskelige tragedie verden over i kølvandet af diktatur og undertrykkelse af FN's menneskerettigheder.

– Jeg spurgte kunstneren, om 10.000 kroner i honorar for udlån af kunstværket var i orden, og det er det, tilføjer restauratøren.

Mangler endnu kommunetilladelse

I dag drøfter bestyrelsen for Middel-fart Handelsstandsforening en forespørgsel fra idémanden om økonomisk støtte til projektet. Mens Taus Borgquist endnu ikke har søgt kommunen om tilladelse til opstilling på rådhuspladsen.

STIFTSTIDENDE 13 JULI 1997 10/7 - 1997

Skamstøtten kommer

Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens omdiskuterede Skamstøtten er sikret opstilling i Middel-fart - i hvert fald for en tid.

Af
ERIK STAFFELDT

MIDDEL-FART – Pengene er hjemme. Værterne på Frøken Jensen, Taus Borgquist og Tommy Holm, er glade for den folkelige opbakning til deres projekt om at låne billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens skulptur Skamstøtten - en happening om at huske et par måneder fra august. Den skal stilles op på den lille plads neden for Kvickly-torvet, så man kan se den fra Østergade.

Mange mennesker har ringet med støtte-tilsagn på 500 og 1000 kroner, siden sagen blev omtalt for en uges tid siden første

gang i Stiftstidende, og lejeudgiften på 10.000 kroner er på plads.

– Nu må folk komme og se værket, når den er her og så tage stilling til det, siger Tommy Holm.

Den private opbakning er kommet trods manglende støtte fra officielt hold, f.eks. har skole- og kulturudvalget uformelt ikke ment at kunne støtte, men har sendt ansøgningen videre til kommunens kunstfond, og handelsstandsforeningens bestyrelse har afvist at støtte projektet, som kunne føre til øget opmærksomhed om byen og dermed øgede besøg og flere kunder.

Turistchef Lone Jakobsen er blevet opfattet som modstander af, at støtten kommer til byen, men den opfattelse er mere nuanceret:

– Jeg har ikke noget imod, at den kommer, men det ligger dybt i mig, at så alvorlige ting som menneskerettigheder, der er emnet for skamstøtten, bør ik-

ke kobles op på turisme - primært. Man bør sætte en grænse op mellem, hvad der vil gavne Middel-fart, og hvad der gavner den sag, der hedder menneskerettighederne og altså tænke sig om, når man vil gøre noget i turist-sammenhæng.

Nu ligger det klart, at skamstøttens placering i Middel-fart er et led i et samlet forløb, og at den skal skabe opmærksomhed om menneskerettighederne, og det er helt fint for mig, siger turistchefen.

– Skamstøtten skal til Middel-fart fordi vi mennesker skal vise engagement dér, hvor vi nu tilfældigvis er sat, siger biografdirektør Lars Broen, som diskuterede skamstøtten med turistchefen i går.

Der er ingen grund til at have en negativ indfaldsvinkel til støttens placering i byen, siger Tommy Holm, suppleret af Taus Borgquist: – Vi skal ikke alene tænke lokalt. Lokalt kan vi også tænke globalt.



Jan Pieler lader fødder og støvler tale i Holland. Arkivfoto: Anders Brohus.

Rapfodet politiker

MIDDEL-FART – Om det er en camoufleret træningslejr inden efterårets kommunale valgkamp eller fortsatte bestræbelser på at 'leve op til efternavnet' er uvist. Men sandt er det, at politimanden og Venstre-byrådspolitiker Jan Pieler, Middel-fart, i dag og de følgende tre dage deltager i den 81. udgave af den store traditionrige march i og omkring den hollandske by Nijmegen. En fire dages gåtur á 40 kilometer dagligt. Iført uniform, militærstøvler, med ti kilo bagage på ryggen og en, formentligt, bagende sol foroven. Det er anden gang, Pieler deltager.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udsklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

11 JULI 1997

1014 Kunstfond har ikke søgt støtte

MIDDEL-FART – Af gårsdagens omtale af kunstnerens Jens Galschiøt's skulptur 'Skamstøtten' kunne man få den forståelse, at det er Middel-fart Kunstfond, der har søgt

kommunen om tilskud til at få skulpturen til Middel-fart.

– Men kunstfonden har ikke noget med den ansøgning at gøre, fastslår fondens formand, Henrik

Marxen, der ikke ønsker at kommentere sagen, før kunstfonden har holdt møde.

Det er restauratør Taus Borgquist, der har spurgt kulturudvalget.

Støtten er velkommen

1014
Jørgen Elmkjær (S), formand for teknisk udvalg, er begejstret for tanken om at få 'Skamstøtten' til Middelfart. En rundspørge på gågaden støtter politikereren.

Af
CLAUS WARNCKE

Foto:
ANDERS BROHUS

MIDDELFART – Kunstneren Jens Galschiøts 6,4 meter høje og fem ton tunge verdensberømte skulptur 'Skamstøtten', et monument over krænkelserne af FN's menneskerettigheder verden over, er tilsyneladende på vej til Middelfart. I går sagde Jørgen Elmkjær (S), formand for kommunens tekniske udvalg, at han meget gerne ser kunstværket opstillet på rådhuspladsen.

– Det vil være en alletidens attraktion. En virkelig magnet for byen. Jeg går ind for idéen og finder det samtidig utroligt, at handelsstandsforeningen ikke støtter idéen. Det vil trække mennesker og penge til,

og er det ikke dét, det handler om for butikkerne. Ansøgningen fra restauratør Taus Borgquist og biografdirektør Lars Broen om opstilling på rådhuspladsen behandler teknisk udvalg i august.

Kommunens kulturudvalg henviser desuden Taus Borgquist til kommunens kunsthøj i forbindelse med dennes ansøgning om kommunal støtte til opstilling af 'Skamstøtten'. Kulturudvalget behandlede



Arkivfoto: Kim Rune

Held og lykke med skamstøtten

Amtsradskandidat for Det radikale Venstre, René T. Jørgensen, Holmehusvej 77-79, Odense, skriver om placeringen af Jens Galschiøts skulptur 'Skamstøtten'.

Lokal debat

Man skulle tro, at hele Middelfart stod på den anden ende i begejstring over at få en verdenskendt skulptur som

'Skamstøtten' til byen. Men nej. Både kommune og handelsstandsforening er tilsyneladende immune overfor den markering over for omverdenen, det vil være, at 'Skamstøtten' nu heldigvis alligevel placeres permanent på Fyn – i Middelfart.

Udover at 'Skamstøtten' er kendt og kan være med til at trække turister til Fyn, minder den os om den stadige kamp for de basale menneskerettigheder overalt på

kloden. Det er en skulptur, der skal minde os om, at menneskerettigheder ikke er en selvfølge, men stadig er noget, der skal kæmpes for.

I Middelfart Kommune og handelsstandsforening er man uden tvivl om føje år glade for, at byen rummede nogle ildsjæle der – på trods af meget lidt hjælp – på egen hånd sørgede for at få 'Skamstøtten' til byen. Fortsat held og lykke med projektet.

i juni ansøgningen uden for mødets dagsorden. Henvisningen begrundes under kulturudvalget med, 'at kunsthøjden ikke behøver spørge kommunen om lov i den slags sager'. Dermed 'risikerer' kulturudvalgets politikere heller ikke at tage stilling til sagen. Formanden for kulturudvalget, Søren Illum Nielsen (S), var i går ikke at træffe for en kommentar.

Siger Middelfart Kommune nej til at lægge plads til skulpturen, er den nye Fænsund Friskole ikke bange for det, oplyser formanden Emil Andersen.

Fem tilfældige sommergæster på gågaden Algade støttede i går Jørgen Elmkjærs synspunkt.



Dorthe Jensen, 26 år, Middelfart: En opstilling er helt i orden, men selve kunstværket er grimt.



Veninden Lene Bebe, 26 år, Middelfart, tilføjer: – Man kan diskutere udseendet. Men jeg støtter også sagen.



Michael Sloth, 28 år, Odense: – Sagen er rigtig god. Og så har Middelfart brug for mere profil. Nu tager den nye storebælsbro jo snart billedet fra broernes by. Datteren Ane, to år, var enig med far...



Erik Svendsen, 69 år, Middelfart: – Jeg har ikke noget imod det. Jeg har set skulpturen på tv, og kunstneren har lavet et flot kunstværk. En opstilling er helt i orden.

Anette Christoffersen, 36 år, Bogense: – Jeg arbejder i Middelfart men det her er min frokostpause. Det er menneskerettigheder, det handler om. Derfor er det fint, hvis vi kan gøre noget for sagen. Middelfart bræster sig af så meget. Men det her vil også være god reklame for byen.



JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
København N
Tlf. 31 39 13 00

Udsklip af:

Morgenposten
Stiftstidende

20 JULI 1997

1014 Overmarked er ja til Skamstøtten

lands-
n i
t vil ikke
chiøts
e, men
l gerne.

ERS

T - En pla-
verdens-
tur 'Skam-
delfart har
telse i han-
eningens be-
her kunne
t det er en
vinde gehør.
ke stem-
ndels-
gen skulle
, men det
te, at jeg sy-
god idé, si-
a for for-
uel Jakob-

Ole Jakob-
kasket på

som direktør for Kvickly i Middelfart. Og dermed kan han stille sit torv foran forretningen til rådighed for skulpturen.

Middelfarts turistchef, Lone Jacobsen, mener ikke, det er en ubetinget god idé at få 'Skamstøtten' til Middelfart.

- Hvis det er for at gøre opmærksom på Middelfart, kan man gøre det på en anden måde, mener hun. Menneskerettigheder er en alvorlig sag til, at den skal gøres til underholdning, og jeg tror ikke på, det vil gavne menneskerettighederne, at der stilles en skulptur op i Middelfart, siger Lone Jacobsen og fortsætter:

- Hvis man vil samle 10.000 kroner ind, tror jeg, det gavner mere at give dem videre til Amnesty International.

- Som kunstværk har jeg ikke nogen mening om 'Skamstøtten', da jeg ikke har set den.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udsklip af:

Søndagsavisen/12

20 JULI 1997

Støtte til støtte 1014

MIDDELFART - Det er nu lykkedes at rejse penge til at få Jens Galschiøts Christophersens menneskerettighedsskulptur "Skamstøtten" til Middelfart. Private borgerere har ydet 10.000 kroner til at leje skulpturen for en tid, og den vil inden længe indtage sin plads på Kvickly-torvet. Skulpturen har mødt en del modstand lokalt, og den bragte også sindene i kog, da den for mulig blev opstillet i Kina, hvor myndighederne ikke er meget for at diskutere menneskerettigheder.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udsklip af:

Fyns Amts Avis

25 JULI 1997

1014 Skamstøtten opstilles på Torvet i Faaborg

Faaborgs turistchef vandt kamp om omstridt skulptur

Af Steen J. Outzen

FAABORG: Odense-billedkunstneren Jens Galschiøt Christophersens otte meter høje og meget omdiskuterede skulptur - Skamstøtten - vil i hele september kunne ses på Torvet i Faaborg.

Skamstøtten skulle i det tidsrum oprindeligt være opstillet i Middelfart, men her opstod så megen diskussion om projektet, at Faaborgs turistchef Lars Tribler slog til og i stedet på Faaborgs vegne sikrede sig en aftale med kunstne-

ren. Skamstøtten bruges til og med den 22. august i et arrangement i Odense. Den ventes opstillet i Faaborg den 24. august og skal i oktober videre til Tokyo.

Lars Tribler har mødt megen kommunal velvilje og håber at møde same velvilje rundt omkring, når han går i gang med at få projektet finansieret.

Skamstøtten er en happening om at huske - bestående af sammen-smeltede og forvredne menneskekroppe. Den skabte megen furor, da den i starten af juni blev opstillet for første gang i Hongkong.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udsklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

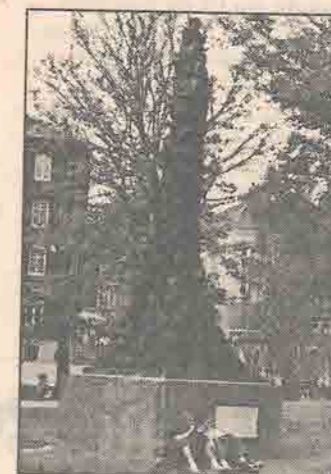
26 JULI 1997

1014 Skam- støtte til Faaborg først

MIDDELFART - Kunstneren Jens Galschiøts seks meter høje skulptur 'Skamstøtten', der vakte international opmærksomhed i Hongkong i forbindelse med Kinas indlemmelse af den tidligere britiske kronkoloni, bliver gæstestillet i Faaborg i slutningen af august.

Byens turistchef Lars Tribler sagde i går, at han regner med, at skamstøtten bliver stillet op omkring den 24. august.

- Vi har interessen, pengene og stedet. Om den så kommer til Middelfart ved jeg ikke. Men senere skal skulpturen til Tokyo, siger Taus Borgquist, der er restauratør på Restaurant Frøken Jensen i Middelfart.



Det er endnu uvist, om skamstøtten overhovedet kommer til Middelfart. Arkivfoto: Kim Rune.

Han var i går overrasket over, at 'Skamstøtten' først skal til Faaborg.

- Men indtil videre regner jeg da med, at den også kommer til Middelfart, tilføjer Taus Borgquist, der sammen med biografdirektør Lars Broen er idemand til planen om at placere kunstværket i Middelfart.

cw

Udklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

13 JULI 1997

Er Skamstøtten sagen?

Af: **1014**
CLAUS SØHOLM
Foto:
KIM RUNE

■ Skamstøtten, den odenseanske billedhugger Jens Galschiøt Christophersens monument over krænkelserne af menneskerettighederne, har verden over vakt debat, forargelse og anerkendelse i en skønsmåling. Det gik ikke stille af, da Skamstøtten skulle stilles op i Hongkong, og lige nu går snakken ivrigt i Middelfart, om Skamstøtten skal op på byens rådhusplads. I Odense blev Skamstøtten i foråret placeret i Munke Mose ved åen over for kunststudlingsbygningen og Åfarrens kiosk og billetsalg, og det skete ganske problemfrit. Men hvad synes folk på stedet egentlig om Jens Galschiøt Christophersens skulptur - vi gik i mosen og spurgte.



ARKIVFOTO: KIM RUNE



Socialarbejder Niels Vinther, 61 år, Hobro:
- Skulpturen minder en del om nogle af den norske billedhugger Gustav Vigelandts værker - det er på en måde ligesom nogle af hans figurer. Jeg kan da bedre li' Skamstøtten end så meget af det, de ellers stiller op rundt omkring. Nogle gange er det bare et stykke jern.



Lærer Lisbeth Erbs, 51 år, Kalundborg:
- Ideen med at stille skulpturen op i Hongkong var god, fordi det var med til at markere den manglende respekt for menneskerettighederne. Det er noget andet på dette sted. Egentlig har det ingen mening i disse omgivelser, for der er så mange andre statuer heromkring.



Børnehavvikar Janne Jacobsen, 23 år, Søhus:
- Det er jo en masse mennesker i en stor bunke, men skulpturen står meget godt dér. Der findes i forvejen så mange mærkelige skulpturer i byen. Det er værre med Oceania på Flakhaven.



Frits Greve, 37 år og bestyrer af Åfartens kiosk:
- Mig siger skulpturen ingenting. Jeg kommer her på arbejde hver dag, og mig generer den ikke. Så vidt jeg ved, har ingen klaget over placeringen, og set herfra står den heldigvis bag et træ derovre.



Hørt på gaden

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

15 JULI 1997

Skamstøtten kommer

Billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens omdiskuterede Skamstøtten er sikret opstilling i Middelfart - i hvert fald for en tid.

Af: **1014**
ERIK STAFFELDT

MIDDELFART - Pengene er hjemme. Værterne på Frøken Jensen, Taus Borgquist og Tommy Holm, er glade for den folkelige opbakning til deres projekt om at låne billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens skulptur Skamstøtten - en happening om at huske et par måneder fra august. Den skal stilles op på den lille plads neden for Kvickly-torvet, så man kan se den fra Østergade.

Mange mennesker har ringet med støtte-tilsagn på 500 og 1000 kroner i

gang i Stiftstidende, og lejeudgiften på 10.000 kroner er på plads.

- Nu må folk komme og se værket, når den er hér og så tage stilling til det, siger Tommy Holm.

Den private opbakning er kommet trods manglende støtte fra officielt hold, f.eks. har skole- og kulturudvalget uformelt ikke ment at kunne støtte, men har sendt ansøgningen videre til kommunens kunstfond, og handelsstandsforeningens bestyrelse har afvist at støtte projektet, som kunne føre til øget opmærksomhed om byen og dermed øgede besøg og flere kunder.

Turistchef Lone Jakobsen er blevet opfattet som modstander af, at støtten kommer til byen, men den opfattelse er mere nuanceret:

- Jeg har ikke noget imod, at den kommer, men det ligger dybt i mig, at så

ke kobles op på turisme - primært. Man bør sætte en grænse op mellem, hvad der vil gavne Middelfart, og hvad der gavner den sag, der hedder menneskerettighederne og altså tænke sig om, når man vil gøre noget i turist-sammenhæng.

Nu ligger det klart, at skamstøttens placering i Middelfart er et led i et samlet forløb, og at den skal skabe opmærksomhed om menneskerettighederne, og det er helt fint for mig, siger turistchefen.

- Skamstøtten skal til Middelfart fordi vi mennesker skal vise engagement dér, hvor vi nu tilfældigvis er sat, siger biografdirektør Lars Broen, som diskuterede skamstøtten med turistchefen i går.

Der er ingen grund til at have en negativ indfaldsvinkel til støttens placering i byen, siger Tommy Holm, suppleret af Taus Borg

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Politiken

15 JULI 1997

1014
Hverken byråd eller handelsstandsforening i Middelfart vil vide af Jens Galschiøts efterhånden verdensberømte skulptur 'Skamstøtten' fra Hongkong, så nu har fire borgere besluttet at købe den. Og får den ikke lov til at stå på byens rådhusplads, vil den ene af dem stille kolossen op i sin have.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Aalborg Stiftstidende

16 JULI 1997

Skam over Japan **1014**

NARBONNE (RB) Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Udstillingen skal finde sted i december. Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Dér, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han.

Å JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Fjerritslev Avis

16 JULI 1997

Omstridt skamstøtte til Japan **1014**

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937. Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommereksil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december. Massakren i Naniing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

16 JULI 1997

Skamstøtten til Japan 1014

Også uden for Odense - jvf. øverst på siden - er der fortsat røre om Jens Galschiøt Christophersens Skamstøtte.

I samråd med kunstneren har de lokale kræfter, der stod for den midlertidige opstilling af Skamstøtten i Hongkong, besluttet at udstille den i Tokyo i december i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre på den kinesiske by Nanking i 1937, der anslås at have kostet 200.000 livet.

Jens Galschiøt forventer, at der bliver uro omkring opstillingen, skriver Ritzaus Bureau, idet blandt andet en japansk minister har benægtet, at der overhovedet fandt en massakre sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have Skamstøtten, lyder Jens Galschiøts kommentar. (RB)

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Dagbladet, Ringsted

16 JULI 1997

Skamstøtte skal udstilles i Japan 1014

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerreksil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister

tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om opstille denne udgave, inden den sejles til Tokyo.

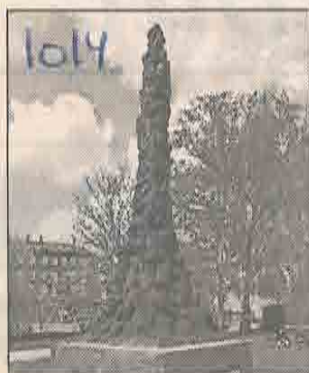
Den fynske kunstner agter at fremstille flere skamstøtter over massakrer som Hiroshima, Auschwitz og Tjetjenien. (RB)

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

16 JULI 1997



Dans om Skamstøtten

Da odensekunstneren Jens Galschiøt Christophersens Skamstøtte blev opsat i Hongkong i dagene forud for Kinas overtagelse af kronkolonien, vakte det opsigt i verdenspressen. Den menneskemyldrende skulptur blev et symbol på de menneskerettigheder, man frygter, Kina vil negligere. Indtil nu har der været mindre opmærksomhed om den udgave

af Skamstøtten, som er opstillet i Munke Mose i Odense, men det skal der rådes på bod, mener en gruppe odenseanske kunstnere, som i dagene 20.-22. august vil opføre deres performance 'Dansen om Skamstøtten'. I forestillingen, som prøverne netop er begyndt på, træder skulpturens figurer ud og 'fortæller historier om nogle af verdens skampletter'

Udklip af:

Horsens Folkeblad

16 JULI 1997

Skamstøtte til Japan 1014

NARBONNE - Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerreksil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer

med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han til Ritzau.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om opstille denne udgave, inden den sejles til Tokyo.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Helsingør Dagblad

16 JULI 1997

Skamstøtte til Japan 1014

NARBONNE: Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerreksil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad.

Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han til Ritzau.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om mas-

sakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om opstille denne udgave, inden den sejles til Tokyo.

Den fynske kunstner agter at fremstille flere skamstøtter over massakrer som Hiroshima, Auschwitz og Tjetjenien.

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Det fri Aktuelt

16 JULI 1997

SKAMSTØTTE REJSES I JAPAN

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hong Kong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937. Jens Galschiøt fortæller, at folk omkring Hong Kong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad i december. Massakren anslås at have kostet 200.000 livet. Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted. »Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten,« siger han. Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hong Kong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads i Beijing i 1989, en anden udgave står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om opstille denne udgave, inden den sejles til Tokyo. Den fynske kunstner agter at fremstille skamstøtter over Hiroshima, Auschwitz og Tjetjenien.

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Vejle Amts Folkeblad

16 JULI 1997

1014 Skamstøtte til Japan

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerek-sil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han til Ritzau.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om an-

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Flensborg Avis

17 JULI 1997

1014 Skamstøtte til Japan

NARBONNE (RB). Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den.

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Århus Stiftstidende

19 JULI 1997

Skamstøtte til Japan 1014

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hong Kong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerek-sil, at folk omkring Hong Kong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

Massakren i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at benægte, at massakren overhovedet fandt sted.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989. En anden udgave af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense.

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Morgenavisen
Jyllands-Posten

18 JULI 1997

Skamstøtte til Japan 1014

Kunstneren Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerek-sil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

RB

À JOUR KLIP

Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Lolland-Falsters
Folketidende

18 JULI 1997

1014 Skamstøtte udstilles

KUNSTNEREN Jens Galschiøt Christophersens skamstøtte, som vakte postyr i Hongkong, skal udstilles i Tokyo i anledning af 60-året for japanske soldaters massakre i den kinesiske by Nanjing i 1937.

Jens Galschiøt fortæller fra sit sydfranske sommerek-sil, at folk omkring Hongkong-advokaten og demokratiaktivisten Albert Ho vil arrangere en udstilling med den otte meter høje skamstøtte i den japanske hovedstad. Udstillingen skal finde sted i december.

MASSAKREN i Nanjing (tidl. Nanking) anslås at have kostet 200.000 mennesker livet. Jens Galschiøt venter problemer med udstillingen i Japan, hvor en minister tidligere har forsøgt at be-

- Der, hvor de har noget at skamme sig over, vil de ikke have skamstøtten, siger han til Ritzau.

Skamstøtten findes i øjeblikket i to udgaver. Den ene står på et universitet i Hongkong som minde om massakren på Den Himmelske Freds Plads (Tiananmen) i den kinesiske hovedstad Beijing i 1989.

EN ANDEN UDGAVE af skamstøtten står i parken Munkemose i Odense, hvor der skal opføres en ballet omkring den. Både i Middelfart og Faaborg er der planer om opstille denne udgave, inden den sejles til Tokyo.

Den fynske kunstner agter at fremstille flere skamstøtter over massakrer som Hiroshima, Auschwitz og Tjetjenien.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:

Morgenposten
Fyens Stiftstidende

19 JULI 1997

Skamstøtten

Kommentar 1014

Af
ERIK STAFFELDT

Et privat initiativ til at få sat billedhuggeren Jens Galschiøt Christophersens *Skamstøtten* - en happening om at huske midlertidigt op i Middelfart har både mødt modstand og det modsatte allerede før, vi har set støtten. Initiativet kommer fra restauratør Taus Borgquist, Frøken Jensen, og har mødt stor privat velvilje, i form af pengestøtte - og et enkelt halvoffentligt skulderklap. Derimod er den heloffentlige støtte behersket.

Uha, det hér med skam, det kender vi ikke til, vi har jo ikke noget at skamme os over, så det skal vi heller ikke have noget af, kunne en umiddelbar reaktion være.

Men det næste spørgsmål er jo: hvorfor har man overhovedet en skamstøtte, hvorfor kan den skabe verdensomspændende opmærksomhed, denne skulptur, som næppe i sig selv er verdenskunst.

Men 'kunsten' ved skulpturen er, at den har skabt verdensgenlyd, ikke som sig selv, men om det, den symboliserer: undertrykkelsen af menneskerettigheder. Rettigheder, som præsident Clinton stod i København for en uge siden og roste Danmark, altså regeringen, for - ofte alene - at holde frem.

Et nej til skulpturen er altså også et politisk budskab. Man kan ikke benægte eksistensen af menneskerettigheder ved at nægte at medvirke til at gøre opmærksom på dem.

□ Tværtimod bliver et nej endnu mere iøjnefaldende og rungende end et ja. Med et nej risikerer man - måske ubevidst - at bringe sig i modsætning til officiel dansk holdning og hen i retning af det selskab, der er med til at undertrykke mennesker.

Turistchefen har meget rigtigt gjort opmærksom på, at menneskerettighederne er for en alvorlig sag til at skabe turisme på. Man skal ikke fægte med Skamstøtten for at skabe opmærksomhed om en by.

På den anden side gør det vist ikke så meget, hvis skamstøtten kom til at vise, at vi gerne vil gøre opmærksomhed på nogle fundamentale rettigheder og hvis folk kom udefra, kiggede på den, tænkte på hvorfor den er her.

Og købte en is. Det vil vi vel ikke nægte dem?

Nu er kommunalpolitik ikke udenrigspolitik, der er ikke tradition for at føre udenrigspolitik fra kommunerne, det har man regeringen til, men menneskerettigheder er ikke udenrigspolitik. De når helt ind i de enkelte hjem, der hvor børnene opdrages, hvor respekten for medmennesket under samme tag udfoldes, i skolestuen i foreningslivet, på gaden i trafikken.

Hér begynder det, og hér er den kommu-

neale rolle. I Smedegade som på 5. gade i New York som på den himmelske fredsplads.

Nu skal der snart være kommunalvalg, og kommunalpolitikere træder uhyre varsomt med emner, der *kunne* have et anstrøg af noget kontroversielt, nogen, man kunne blive kritiseret for.

Hvis politikerne havde givet 2000 kroner til skamstøtten, ville der straks være nogle, der spurgte: hvorfor kan min gamle mor ikke få hjemmehjælp eller få vasket trapper for 2000 kroner. For det første er der tale om to forskellige kasser, for det andet er sammenligningen ikke helt rimelig. Skamstøttens synliggørelse rammer bredere end fru Hansens trappevask. Dens eksistens synliggør et dybt seriøst og alment menneskeligt spørgsmål, som langt overskygger et par nullermænd i hjørnet af et trappetrin.

□ Nu har kunstfonden klaret, hvad politikerne måske nok inderst inde gerne ville støtte, men ikke rigtig ville udbasunere. Af frygt for den med trappevasken. Måske. I hvert fald har en uformel snak om en bevillingsansøgning i skoleudvalget medført at stemningen viste sig klart for *ikke* at støtte.

Så var det heldigt, kommunen har en kunstfond, hvis flertal er ikke-politikere, som ikke har det problem, at de *skal* genvælges. Og som gerne tager en åben dialog med borgerne om dens handlinger.

Kunstfonden vil gerne give folk i Middelfart oplevelse af forskellige kunstneriske udtryksformer, er formandens argument for at give 2000 kroner i støtte. Henrik Marxen finder det positivt, at private har taget initiativet og vil skaffe midlerne til præsentationen.

- Den skulptur egner sig ikke til permanent opstilling i Middelfart og den vil ikke kunne stå alene, men den må betragtes som en happening - på linje med skulpturen *Den indre Svinehund* og ophængningen af dukker overalt i København i forbindelse med det sociale topmøde i fjor, som Jens Galschiøt Christophersen også stod bag, sagde kunstfondens formand.

□ En ansøgning til handelsstandsforeningen fik samme resultat som i skoleudvalget. Bestyrelses flertal ønskede ikke at bruge penge på skulpturen - og skabe den opmærksomhed om byen, som kunne give nogle flere besøgende og flere kunder i butikkerne. Så hellere en plastic-hoppeborg og noget jazzmusik på Torvet. Det kan ingen have noget imod. Hyggeligt og fredeligt. Sådan vil vi have det i Middelfart.

Vi har ikke noget at skamme os over.

Det har formanden for handelsstandsforeningen bestemt heller ikke. Han tog sin Kvikly-direktør-kasket på og sagde 'velkommen' til skamstøtten på Kvikly-torvet.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

26 JULI 1997

1014 Skamstøtten til Faaborg

FAABORG - Faaborgs turistchef Lars Tribler har vundet slaget om Skamstøtten, der opstilles på Torvet i Faaborg fra den 24. august og indtil begyndelsen af oktober. Lars Tribler har fået en mundtlig bekræftelse fra kunstneren Jens Galschiøt Christophersen, der for tiden opholder sig i Frankrig.

- Og jeg vil få en skriftlig bekræftelse, så snart han kommer hjem, siger Lars Tribler.

Dermed har Faaborg sikret sig Skamstøtten for næ-

stillingen vakte så megen furor i Middelfart, at kunstneren, ifølge Lars Tribler, valgte Faaborg i stedet.

Lars Tribler vil nu henvende sig til de politiske partier for at få dem til at sponsorere opstillingen. Det drejer sig om 8000-10.000 kroner, som transporten af den otte meter høje og seks ton tunge skulptur koster.

- SF's Michael Martin Jensen har været positiv, og jeg har fået mundtlige tilsagn fra mange, så jeg ikke, det bliver et pro-

blem, siger Lars Tribler.

Han vil også søge penge hos kommunen og håber på den måde undgå kommercialisering af skulpturen, som det var tilfældet i Middelfart, hvor et forslag til placering var Brugsens parkeringsplads.

Skamstøtten viser sammensmeltede og forvredne menneskeskulpturer. Den vakte furor, da den blev opstillet for første gang i Hongkong. Den er blevet en happening, og nu får vi en anledning til at tænke over, hvad vi har at skamme os over i Faaborg. kis



Arkivfoto: Kim Rune

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

28 JULI 1997

1014 Skamstøtten er lovet til Midde

Kunstneren bag 'Skamstøtten' er uforstående overfor, at han skulle have lovet sin skulptur til Faaborg. Han har en aftale med Middelfart.

Af
BODIL REIMERS

MIDDELFART - Jeg har lavet en aftale med Taus Borgquist, om, at 'Skamstøtten' skal til Middelfart, og hvis turistchefen i Faaborg mener, den skal til Faaborg først, er der gået koks i et eller andet, fastslår kunstneren Jens Galschiøt Christophersen fra sit ferieophold i Frankrig. Hvad der er gået galt, vil jeg ikke blande mig i, det er mine folk på værkstedet,

der ordner det, mens jeg er i Frankrig.

- Turistchefen fra Faaborg ringede til mig for halvanden uge siden og spurgte, om ikke Faaborg kunne få 'Skamstøtten', fortæller Jens Galschiøt Christophersen. Han sagde, at skulpturen skulle stå på en parkeringsplads i Middelfart, og det var jeg ikke særlig interesseret i. Men han fik at vide, at jeg

har en gammel aftale med Taus Borgquist.

Een ting ligger fast, og det er, at 'Skamstøtten' skal til Tokyo i december.

- I december er det 60 års dagen for 'Nanjing massakren', og den har japanerne aldrig sagt undskyld for, siger Jens Galschiøt Christophersen. Det er noget, man kan mærke, ligger dybt i befolkningen i Asien - hvor skulpturen i

øvrigt er langt mere berømt end herhjemme.

Nanjing var Kinas hovedstad i 1937. Under massakren gik japanerne fuldstændig amok i en brutalitet og afstumpethed uden sidestykke. Grusomhederne har japanerne selv taget fotos af som en slags souvenirs.

- Jeg arbejder sammen med demokratibevægelsen i Hong Kong på at få

28 JULI 1997

Ballede om Sk

1014
Kunstneren bag 'Skamstøtten' Jens Galschiøt Christophersen, turistchefen i Faaborg, medstridte kunstværk først sk. For kunstneren har en aftale.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

Udklip af:

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Fyns Amts Avis

31 JULI 1997

1014 Ingen skamstøtte i Faaborg

FAABORG: Odense-kunstneren Jens Galschiøt Christophersen værk »Skamstøtten« er alligevel ikke til Faaborg, skriver formentlig i stedet Middelfart. Det er en kommunikationsmæssig kunstneren og dennes kamstøtten alligevel ikke kommer. Kunstneren havde givet tilsagn, mens Faaborgs turistchef, Lars Tribler, gengæld havde en klokkeklare aftale på værkstedet. - I december skal Skamstøtten til Tokyo for at markere 60 år efter Nanjing-massakren.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

31 JULI 1997

1014 Skuffet turistchef

Lars Tribler havde en helt klar aftale om at få Skamstøtten til Faaborg. Nu venter han, til kunstneren kommer hjem fra ferie.

Af
OLE PALANDER

FAABORG - Jeg er utroligt skuffet over den drejning, sagen har taget, men hvis min indblanding har bevirket, at de pludselig er blevet skilt ad, er det en omvendelse omkring Taiwan bagefter. Så skulle der være gået koks i plaseringen af skulpturen nu, kommer den fløks til Middelfart derefter.

Jens Galschiøt Christophersen vender hjem fra Frankrig næste søndag, og så kan der forhåbentlig fremskaffes en helt klar aftale om 'Skamstøtten'.

vet enige om at få Skamstøtten til Middelfart, så er det da positivt. Om ikke andet, får jeg da det ud af det.

Sådan siger turistchef Lars Tribler, Faaborg, der betragter sig som offer for en kommunikationsbrist mellem kunstneren Jens Galschiøt Christophersen og dennes værksted i Odense. Lars Tribler havde i sidste uge en klokkeklar aftale med værkstedets leder om, at Skamstøtten skulle til Faaborg og opstilles på Torvet fra den 24. august og indtil begyndelsen af oktober.

Stor var hans overraskelse derfor, da han i mandags kunne læse, at kunstneren

trods den megen usikkerhed om placeringen i Middelfart står fast på sin aftale med restauratør Taus Borgquist, Middelfart. Kunstneren udtaler, at han ikke vil blande sig i, hvad der er gået galt, men at det er hans folk på værkstedet i Odense, der ordner tingene, mens han er på ferie i Frankrig.

- Jeg forstår det heller ikke, siger Lars Tribler. Jeg var fra starten usikker på, om vi kunne få skulpturen til Faaborg. Da så lederen af værkstedet giver mig en mundtlig bekræftelse, spørger jeg ham, om han nu er sikker, for så vil nyheden blive sluppet ud. Men han var helt sikker og gav mig

grønt lys, sig og tilføjer, at det sker mere positivt, før han i talt med Jens Galschiøt Christophersen af august.

Indtil da vil jeg forholde sig høfligt, men han er stiftet på udfaldet.

Det ligger fast, at Skamstøtten bliver til den 24. august i Middelfart, og hvis det ikke gælder, så skal der være gavn, mens de turister, er det enten i Middelfart eller Tokyo for at markere 60 års dagen for Nanjing-massakren.

Å JOUR KLIP
Ravnsborggade 12-14
2200 København N
Tlf. 31 39 13 00

Udklip af:
Morgenposten
Fyens Stiftstidende

31 JULI 1997

1014 Skuffet i skulptur

FAABORG: Faaborgs turistchef, Lars Tribler, har vundet slaget om Skamstøtten, der opstilles på Torvet i Faaborg fra den 24. august og indtil begyndelsen af oktober. Lars Tribler har fået en mundtlig bekræftelse fra kunstneren Jens Galschiøt Christophersen, der for tiden opholder sig i Frankrig.